ISSN 0378-7079

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

C 91

37e jaargang

28 maart 1994

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	I *Mededelingen*	
	Europees Parlement	
	Zitting 1993/1994	
94/C 91/01	**Notulen van de vergadering van maandag 7 maart 1994**	
	Verloop van de vergadering	
	1. Hervatting van de zitting	1
	2. In memoriam	1
	3. Goedkeuring van de notulen	1
	4. Ingekomen stukken	2
	5. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	10
	6. Verzoekschriften	10
	7. Aanwijzing commissies (wijzigingen)	11
	8. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (art. 52 van het Reglement)	11
	9. Mededeling betreffende de stemkaarten	12
	10. Samenstelling van het parlement	12
	11. Samenstelling commissies en delegaties	12
	12. Bekendmaking van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad	12
	13. Samenwerkingsakkoord EG/Australië	12
	14. Regeling van de werkzaamheden	12
	15. Indieningstermijnen amendementen en ontwerp-resoluties	14
	16. Actualiteitendebat (onderwerpen)	14
	17. Spreektijd	14
	18. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis (debat)	15
	19. Wijnbouwbeleid (debat)	15

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: 63 ecu

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

20. Terrorisme en veiligheid in Europa (debat) 15
21. Pleziervaartuigen ***II (debat) 15
22. BTW op goud * (debat) 15
23. Kleur- en zoetstoffen in levensmiddelen ***II (debat) 16
24. Vluchtige organische verbindingen ***II (debat) 16
25. Luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ***II (debat) 16
26. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I (debat) 16
27. Gevaarlijke chemische stoffen **I (debat) 16
28. Agenda voor de volgende vergadering 17
29. Sluiting van de zitting 17

Zitting 1994-1995

94/C 91/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 8 maart 1994

Verloop van de vergadering

1. Opening van de zitting 19
2. Goedkeuring van de notulen 19
3. Ingekomen stukken 19
4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten 20
5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) 20
6. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring 22

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;

— de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken en veiligheid
LAND	Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie energie, onderzoek en technologie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu
REGI	Commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaaldemocraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christendemocratische Fractie)
LDR	Liberale en Democratische Fractie
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
RDE	Fractie van Verenigde Europese Democraten
ARC	Regenboogfractie
CG	Fractie Links Coalitie
DR	Technische Fractie Europees Rechts
NI	Niet-ingeschrevenen

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

7. Veiligheid op zee **I (debat) 23
8. Verkeersveiligheid (debat) 23
9. Ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I (debat) 23
10. Welkomstwoord 23
11. Paneuropees vervoersbeleid (debat) 23
12. Intracommunautaire vervoersnetten (debat) 24
13. Onderhandelingen EG/Zwitserland — Weg- en luchtvervoer (debat) 24
14. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) 24
15. Door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles (debat) 25
16. Depositogarantiestelsels ***II (debat) 25
17. Bedrijfseconomisch toezicht ***I (debat) 25
18. Bescherming van jongeren op het werk **II (debat) 25
19. Koolwaterstoffen ***II (debat) 26
20. Export- en importmonopolie voor energie (verklaring met debat) 26
21. Nieuwe biomedische technologieën (debat) 26
22. Bijdrage EEG aan de rekening „Nucleaire veiligheid'' * (debat) 26
23. Structuurbeleid (debat) 26
24. Situatie van de vrouw in de Unie (debat) 27
25. Opwaardering status verplegend personeel (debat) 27
26. Agenda voor de volgende vergadering 27

94/C 91/03

Notulen van de vergadering van woensdag 9 maart 1994

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 30
2. Ingekomen stukken 30
3. Actualiteitendebat (bezwaren) 31
4. Witboek — Werkgelegenheid — Sociaal beleid — Kosten van het ontbreken van een communautair milieubeleid (debat) 32
5. Welkomstwoord 33
6. Afsluiting van de onderhandelingen over de uitbreiding van de Europese Unie (mededelingen) 33

STEMMINGEN

7. Stichtingen (stemming) 33
8. Agenda 33
9. Luchtvervoer in Europa (stemming) 33
10. Europese ondernemingsraad (stemming) 34
11. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis (stemming) 34
12. Wijnbouwbeleid (stemming) 34

EINDE VAN DE STEMMINGEN

13. Agenda 35
14. Bosnië — Macedonië (verklaringen met debat) 35
15. Veiligheids- en defensiebeleid (debat) 36

(Vervolg z.o.z.)

STEMMINGEN

16. Statuut van de Europese ombudsman (stemming) 37

17. Bedrijfseconomisch toezicht ***I (stemming) 37

18. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I (stemming) 37

19. Levensmiddelenadditieven ***II (stemming) 38

20. Etikettering van materialen voor schoeisel ***II (stemming) 38

21. Mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen ***II (stemming) 38

22. Binnenscheepvaart **II (stemming) 38

23. Pleziervaartuigen ***II (stemming) 38

24. Kleur- en zoetstoffen in levensmiddelen ***II (stemming) 38

25. Vluchtige organische verbindingen ***II (stemming) 39

26. Luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ***II (stemming) 40

27. Depositogarantiestelsels ***II (stemming) 40

28. Koolwaterstoffen ***II (stemming) 41

29. Bescherming van jongeren op het werk **II (stemming) 41

30. Gevaarlijke chemische stoffen **I (stemming) 42

31. Veiligheid op zee **I (stemming) 42

32. Ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I (stemming) 43

33. Agenda 43

34. Witboek — Werkgelegenheid — Sociaal beleid — Kosten van het ontbreken van een communautair milieubeleid (stemming) 43

EINDE VAN DE STEMMINGEN

35. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de Commissie) 44

36. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering 46

37. Agenda voor de volgende vergadering 46

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Stichtingen

A3-0419/93

Resolutie over stichtingen in Europa 48

2. Luchtvervoer in Europa

B3-0252 en 260/94

Resolutie over het verslag van het Comité van wijze mannen voor de burgerluchtvaart aan de Commissie 51

3. Europese ondernemingsraad
B3-0253, 0256, 0268 en 0272/94

Resolutie over de stand van de onderhandelingen over een Europese ondernemingsraad 53

4. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis

A3-0121/94

Besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis 54

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

5. Wijnbouwbeleid

A3-0070/94

Resolutie over de ontwikkeling en toekomst van het wijnbouwbeleid 55

6. Statuut van de Europese ombudsman

A3-0133/94

Besluit van het Europees Parlement over het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt 60

7. Bedrijfseconomisch toezicht ***I

A3-0085/94

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de richtlijnen 77/780/EEG en 89/646/EEG van de Raad op het gebied van kredietinstellingen, richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG van de Raad op het gebied van het schadeverzekeringsbedrijf, richtlijnen 79/267/EEG en 92/96/EEG van de Raad op het gebied van het levensverzekeringsbedrijf en richtlijn 93/22/EEG van de Raad op het gebied van beleggingsondernemingen ten einde het bedrijfseconomisch toezicht te versterken (COM(93)0363 — C3-0296/93 en C3-0440/93 — COD0468) 61

Wetgevingsresolutie 61

8. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I

A3-0128/94

Ontwerp van de Raad voor een richtlijn van de Raad betreffende de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406) 62

Wetgevingsresolutie 74

9. Levensmiddelenadditieven ***II

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Richtlijn 89/107/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren worden gebruikt (C3-0498/93 — COD0422) 75

10. Etikettering van materialen voor schoeisel ***II

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de etikettering van de in de belangrijkste onderdelen van voor de eindverbruiker bestemd schoeisel gebruikte materialen (C3-0503/93 — COD0378) 75

11. Mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen ***II

A3-0116/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens en de bevestiging van die inrichtingen aan deze voertuigen (C3-0510/93 — 94/0408 (COD)) 75

12. Binnenscheepvaart **II

A3-0135/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 inzake de structurele sanering van de binnenscheepvaart (C3-0086/94 — 94/0475 (SYN)) 77

13. Pleziervaartuigen ***II

A3-0089/94

Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten met betrekking tot pleziervaartuigen (C3-0016/94 — COD0410) 77

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

14. Kleur- en zoetstoffen in levensmiddelen ***II

a) A3-0090/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0500/93) — COD 368) 79

b) A3-0114/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0499/93 — 94/0423(COD)) 81

15. Vluchtige organische verbindingen ***II

A3-0087/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beheersing van de uitstoot van vluchtige organische verbindingen (VOC's) als gevolg van de opslag van benzine en de distributie daarvan van terminals naar benzinestations (C3-0336/93 — COD 425) 82

16. Luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ***II

A3-0101/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van richtlijn 70/220/EEG (C3-0505/93 — 94/0448(COD)) 84

17. Depositogarantiestelsels ***II

A3-0088/94

Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de depositogarantiestelsels (C3-0372/93 — COD 415) 85

18. Koolwaterstoffen ***II

A3-0118/94

Besluit over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen (C3-0018/94 — 94/412 (COD)) 88

19. Bescherming van jongeren op het werk **II

A3-0108/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van jongeren op het werk (C3-0504/94 — SYN 383) 89

20. Gevaarlijke chemische stoffen **I

A3-0095/94

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende eerste wijziging van bijlage I van verordening (EEG) nr. 2455/92 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen (COM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN 529) 94

Wetgevingsresolutie 98

21. Veiligheid op zee **I

a) A3-0082/94

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor organisaties belast met de inspectie en controle van schepen (COM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN0518) 99

Wetgevingsresolutie 108

b) A3-0083/94

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake het minimumopleidingsniveau van zeevaartberoepen (COM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN0517) 109

Wetgevingsresolutie 120

22. Ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I
A3-0071/94
Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart (COM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN 0519) 121
Wetgevingsresolutie 123

23. Witboek — Kosten van het ontbreken van een milieubeleid
a) A3-0122/94
Resolutie over het Witboek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen: groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid 124
b) A3-0112/94
Resolutie over de noodzaak de reële kosten te evalueren van het ontbreken van een communautair milieubeleid 130

94/C 91/04

Notulen van de vergadering van donderdag 10 maart 1994

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 198
2. Agenda 198
3. Wijziging aanwijzing commissies 198

ACTUALITEITENDEBAT

4. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat) 199
5. Turkije (debat) 199
6. Sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje (debat) 199
7. Gewelddadig optreden tegen werknemers in Athene (debat) 199
8. Mensenrechten (debat) 200
9. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming) 200
10. Turkije (stemming) 200
11. Sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje (stemming) 201
12. Gewelddadig optreden tegen werknemers in Athene (stemming) 201
13. Mensenrechten (stemming) 201

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

14. Visserijsector * (debat) 203
15. Agenda 203
16. Veiligheids- en defensiebeleid (voortzetting van het debat) 203
17. Afsluiting rekeningen Parlement over 1993 (debat) 204
18. Controle op de uitvoering van de communautaire begroting (debat) 204
19. Controle financieel beleid EIB en EBWO (debat) 204
20. Toegang tot de markt van derde landen (debat) 204
21. Tomatensector (debat) 204

STEMMINGEN

22. Witboek — Werkgelegenheid — Sociaal beleid (voortzetting van de stemming) 205
23. Bosnië — Macedonië (stemming) 207
24. Terrorisme en veiligheid in Europa (stemming) 208
25. BTW op goud * (stemming) 209
26. Situatie van de vrouw in de Europese Unie (stemming) 209

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

EINDE VAN DE STEMMINGEN

27. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 209

28. Agenda voor de volgende vergadering 210

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Vredesproces in het Midden-Oosten
   B3-0298, 0302, 0313, 0323 en 0329/94
   Resolutie over het vredesproces in het Midden-Oosten 212

2. Turkije
   a) B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347 en 0357/94
      Resolutie over de arrestatie van Koerdische parlementsleden in Turkije 213
   b) B3-0341/94
      Resolutie over de situatie van de christenen in Koerdistan 214

3. Sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje
   B3-0297, 0301, 0328 en 0361/94
   Resolutie over de aangekondigde sluiting van het Japanse bedrijf Santana Motor (Suzuki) in Linares (Spanje) 215

4. Mensenrechten
   a) B3-0294, 0303, 0310, 0316 en 0348/94
      Resolutie over de onthullingen over de moordpartij in Oost-Timor 216
   b) B3-0284, 0292, 0331 en 0340/94
      Resolutie over de situatie in Rwanda 217
   c) B3-0285/94
      Resolutie over de moord op kinderen in Colombia 218
   d) B3-0360 en 0367/94
      Resolutie over de eerbiediging van de mensenrechten van kandidaten bij de komende verkiezingen in Colombia 219
   e) B3-0326/94
      Resolutie over de versterking van de programma's van de Commissie voor de consolidering van de democratie en de mensenrechten in Cambodja 219
   f) B3-0353/94
      Resolutie over de situatie in Boeroendi 220
   g) B3-0332 en 0346/94
      Resolutie over de arrestaties in Senegal 221
   h) B3-0296 en 0350/94
      Resolutie over de situatie van de Jumma-vluchtelingen in India 222
   i) B3-0352/94
      Resolutie over Togo 223

5. Werkgelegenheid — Sociaal beleid
   a) A3-0079/94
      Resolutie over de werkgelegenheid in Europa 224
   b) A3-0134/94
      Resolutie over de gevolgen van de invoering van de EMU voor het sociaal beleid 230

6. Bosnië — Macedonië
   a) B3-0283, 0306, 0307, 0311, 0337 en 0358/94
      Resolutie over de situatie in Bosnië-Herzegovina 233
   b) B3-0262/94
      Resolutie over de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) 235

7. Terrorisme en veiligheid in Europa
   A3-0058/94
   Resolutie over het terrorisme en zijn gevolgen voor de veiligheid in Europa 236

8. BTW op goud *
A3-0117/94
Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor goud (COM(92)0441 — C3-0441/92) 239
Wetgevingsresolutie 243

9. Situatie van de vrouw in de Europese Unie
B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265 en 0267/94
Resolutie over de situatie van de vrouw in de Europese Unie 244

94/C 91/05 **Notulen van de vergadering van vrijdag 11 maart 1994**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 276
2. Toepassing van het Reglement 276
3. Aanwijzing commissies 277
4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten 277
5. Alternatieve methoden voor dierproeven (artikel 52 van het Reglement) 277
6. Uitvoering hervorming Structuurfondsen 1992 (artikel 52 van het Reglement) 277
7. Redding Europese bossen (artikel 52 van het Reglement) 277
8. Betekenis van design voor cultuur en wetenschap (artikel 52 van het Reglement) ... 277
9. Vergoeding aan melkproducenten * (artikel 143 van het Reglement) 277
10. Door droogte getroffen producenten in Portugal * (artikel 143 van het Reglement) . 278
11. Diervoeding * (stemming) 278
12. Uitgaven op veterinair gebied * (stemming) 278
13. Onderhandelingen met bepaalde derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg (stemming) 278
14. Eigendomsrechten en normalisatie (zonder debat) 278
15. Veiligheid op zee (stemming) 278
16. Verkeersveiligheid (stemming) 279
17. Paneuropees vervoersbeleid (stemming) 279
18. Intracommunautaire vervoersnetten (stemming) 279
19. Onderhandelingen EG/Zwitserland — Weg- en luchtvervoer (stemming) 279
20. Door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles (stemming) . 280
21. Bijdrage EEG aan de rekening „nucleaire veiligheid" * (stemming) 280
22. Structuurbeleid (stemming) 280
23. Opwaardering status verplegend personeel (stemming) 280
24. Export- en importmonopolie voor energie (stemming) 280
25. Visserijsector * (stemming) 280
26. Afsluiting rekeningen Parlement over 1993 (stemming) 281
27. Mededeling van de Voorzitter 281
28. Agenda 281
29. Controle op de uitvoering van de communautaire begroting (stemming) 281
30. Controle op het financieel beleid van de EIB en de EBWO (stemming) 282
31. Toegang tot de markten van derde landen (stemming) 282

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

32. Tomatensector (stemming) 282

33. Genetische hulpbronnen in de landbouw * (debat en stemming) 282

34. Bevolkingssituatie en -ontwikkeling (debat en stemming) 282

35. Vluchtelingen in Afrika (debat en stemming) 283

36. Invoer van rundvlees * (debat en stemming) 283

37. Uitvoer van pesticiden (verklaring met debat) 283

38. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement) 283

39. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 284

40. Rooster van de volgende vergaderingen 284

41. Onderbreking van de zitting 284

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Alternatieve methoden voor dierproeven (artikel 52 van het Reglement)

   A3-0119/94

   Resolutie over de rol van het ECVAM, een Europees centrum voor de validatie en ontwikkeling van alternatieve methoden voor dierproeven 285

2. Uitvoering hervorming structuurfondsen 1992 (artikel 52 van het Reglement)

   A3-0084/94

   Resolutie over het jaarlijks verslag van de Commissie over de uitvoering van de hervorming van de structuurfondsen in 1992 287

3. Redding Europese bossen (artikel 52 van het Reglement)

   A3-0115/94

   Resolutie over dringende maatregelen tot redding van de Europese bossen 291

4. Betekenis van design voor cultuur en wetenschap (artikel 52 van het Reglement)

   A3-0125/94

   Resolutie over de betekenis van design voor cultuur en wetenschap en over een Europese campagne voor design 293

5. Vergoeding aan melkproducenten * (artikel 143 van het Reglement)

   Voorstel voor een verordening van de Raad houdende afwijking van verordening (EEG) nr. 1637/91 wat betreft de betaling aan de melkproducenten van een vergoeding in verband met de verlaging van de referentiehoeveelheden (COM(93)0675 — C3-0024/94) 296

6. Door droogte getroffen producenten in Portugal * (artikel 143 van het Reglement

   Voorstel voor een verordening van de Raad inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van door de droogte in 1992/93 getroffen producenten in Portugal (C3-0096/94 — COM(94)0031) 296

7. Diervoeding *

   A3-0129/94

   Voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning van bedrijven in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG en 74/63/EEG (COM(93)0587 — C3-0524/93) 296

   Wetgevingsresolutie 296

8. Uitgaven op veterinair gebied *

   A3-0130/94

   Voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van beschikking 90/424/EEG betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied (COM(93)0470 — C3-0010/94) . 297

   Wetgevingsresolutie 297

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

9. Onderhandelingen met bepaalde derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg

A3-0100/94

Resolutie over de aanbeveling voor een besluit van de Raad over het openen van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en sommige derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg 298

10. Eigendomsrechten en normalisatie

A3-0113/94

Mededeling van de Commissie over intellectuele eigendomsrechten en normalisatie (COM(92)0445 — C3-0034/93) 300

Resolutie 300

11. Veiligheid op zee

A3-0068/94

Resolutie over een gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee 301

12. Verkeersveiligheid

A3-0067/94

Resolutie over een actieprogramma inzake verkeersveiligheid 304

13. Paneuropees vervoersbeleid

A3-0066/94

Resolutie over verdere stappen op weg naar een paneuropees vervoersbeleid — maatregelen na de eerste paneuropese Vervoersconferentie (Praag, 29-31 oktober 1991) 308

14. Intracommunautaire vervoersnetten

A3-0017/94

Resolutie over het vrije verkeer op de intracommunautaire vervoersnetten 311

15. Onderhandelingen EG/Zwitserland — Weg- en luchtvervoer

A3-0136/94

Resolutie over de aanbeveling voor een besluit van de Raad betreffende de opening van onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van het weg- en luchtvervoer 313

16. Door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles

A3-0081/94

Resolutie over de onverenigbaarheid van paspoortcontroles door bepaalde luchtvaartmaatschappijen met artikel 7A van het EG-Verdrag 316

17. Bijdrage EEG aan de rekening „Nucleaire Veiligheid'' *

A3-0127/94

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende sluiting, in de vorm van briefwisselingen, van een overeenkomst met de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling betreffende de bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap aan de rekening „Nucleaire Veiligheid'' (COM(93)0515 — C3-0482/93) 318

Wetgevingsresolutie 320

18. Structuurbeleid

a) A3-0096/94

Resolutie over door de lid-staten uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de bijstandsverlening uit de structuurfondsen en het financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij (FIOV) 320

b) A3-0080/94

Resolutie over onregelmatigheden in het kader van de financiering van het structuurbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald 323

19. Opwaardering status verplegend personeel

A3-0123/94

Resolutie over de opwaardering van de status van verplegend personeel 324

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

20. Visserijsector

a) B3-0254, 0259, 0266 en 0270/94

Resolutie over de problemen in de visserijsector 326

b) A3-0103/94

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(93)0546 — C3-0521/93) 327

Wetgevingsresolutie 329

21. Afsluiting rekeningen Parlement over 1993

A3-0106/94

Resolutie over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1993 (administratieve uitgaven) 330

22. Controle op de uitvoering van de communautaire begroting

a) A3-0320/93

Resolutie over de betrekkingen tussen de organen verantwoordelijk voor de controle op de EG-begroting 331

b) A3-0074/94

Resolutie over de autonome onderzoeks- en enquêtebevoegdheid van de Unie in het kader van de rechtsbescherming van haar eigen financiële belangen 334

23. Controle op het financieel beleid van de EIB en de EBWO

A3-0107/94

Resolutie over democratische controle op het financieel beleid van de Europese Investeringsbank (EIB) en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) 335

24. Toegang tot de markten van derde landen

A3-0023/94

Resolutie over de onderhandelingen over de toegang tot de markten van derde landen op de onder richtlijn 90/531/EEG (de richtlijn nutsbedrijven) vallende gebieden 337

25. Tomatensector

B3-0300/94

Resolutie over de crisis in de tomatensector 339

26. Bevolkingssituatie en -ontwikkeling

A3-0052/94

Resolutie over de bevolkingssituatie en -ontwikkeling 340

27. Vluchtelingen in Afrika

A3-0049/94

Resolutie over de vluchtelingen in Afrika 343

28. Invoer van rundvlees *

A3-0120/94

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoering van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (COM(93)0478 — C3-0009/94) 345

Wetgevingsresolutie 346

29. Uitvoer van pesticiden

B3-0314/94

Resolutie over de uitvoer van pesticiden uit de Europese Unie naar Albanië, in het kader van het PHARE-programma 346

Maandag, 7 maart 1994

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1993-1994

Vergaderperiode van 7 t/m 11 maart 1994
HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 7 MAART 1994

(94/C 91/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 24 februari 1994 werd onderbroken, te zijn hervat.

*
* *

De heer Zavvos heeft schriftelijk medegedeeld dat hij in tegenstelling tot hetgeen in de notulen wordt vermeld (deel I, punt 9 van de notulen van 10 februari 1994) niet tegen maar vóór de ontwerp-resolutie over de grondwet van de Europese Unie (A3-0064/94) had willen stemmen.

De heer Imbeni heeft medegedeeld dat hij op woensdag 23 februari 1994 te Brussel aanwezig was, doch dat zijn naam niet op de presentielijst voorkomt.

2. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement mevrouw Melina Mercouri, minister van Cultuur van Griekenland, fungerend voorzitter van de Raad van culturele zaken van de Europese Unie, die afgelopen zondag is overleden.

Het Parlement neemt één minuut stilte in acht.

3. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Tomlinson, die verwijst naar zijn eerder gemaakte opmerkingen waarin hij aandrong op de ronddeling van de notulen van de vergaderingen van het College van quaestoren aan alle leden en bij ontstentenis van een antwoord van het Bureau op deze vraag opnieuw aandringt op ronddeling ervan aan alle leden; hij vindt het namelijk onaanvaardbaar dat deze documenten worden rondgedeeld aan de fractiesecretariaten, maar niet aan de leden (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie hoofdzakelijk onder de bevoegdheden van het College van quaestoren valt, doch verklaart zich bereid het probleem opnieuw te onderzoeken; hij voegt eraan toe dat hij het Parlement nog tijdens deze vergaderperiode en zo mogelijk vóór woensdag van een en ander op de hoogte zal stellen);

Maandag, 7 maart 1994

— de heer Martinez, die zijn afkeuring uitspreekt over de afwijking van de uitslag van de stemming over het verzoek om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Sierra Bardají (A3-0070/94) (deel I, punt 17 van de notulen van 23 februari 1994) als bekendgemaakt door de Voorzitter van de vergadering en die welke in de notulen wordt vermeld; hij is van mening dat hierdoor het verslag niet naar de commissie is terugverwezen (de Voorzitter antwoordt dat in de notulen melding wordt gemaakt van de technische problemen naar aanleiding waarvan de namen van de leden werden afgeroepen om hun stem kenbaar te maken; hij voegt eraan toe dat die notulen de volgende ochtend zijn goedgekeurd; hij verklaart zich echter bereid de kwestie te onderzoeken en het Parlement nog deze week in kennis te stellen van het resultaat van het onderzoek);

— de heer Langes over deze opmerking.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Ewing, die wenst dat de Commissie in haar op donderdag af te leggen verklaring over de visserijsector ook de kwestie van de toekenning van Franse overheidssteun ten bedrage van 55 miljoen Franse frank aan een Bretonse onderneming (Jego Quéré) opneemt (de Voorzitter antwoordt dat de Commissie ongetwijfeld kennis heeft genomen van dit verzoek);

— de heer Geraghty, die wenst dat de Commissie een verklaring aflegt over de verschillen van mening tussen de Commissie en de Ierse regering in het kader van hun onderhandelingen over het communautair bestek (de Voorzitter antwoordt dat dit verzoek in overweging zal worden genomen);

— de heer Falconer, allereerst om de woorden van de heer Tomlinson te onderschrijven en voorts om de Voorzitter te vragen tijdens de komende triloog het probleem van de gedragscode aan de orde te stellen, aangezien de commissie juridische zaken en rechten van de burger van mening is dat het Parlement door de Commissie had moeten worden geraadpleegd over een voorstel dienaangaande, en ten slotte om op de solidariteit van de lid-staten van de Unie aan te dringen, mocht Maleisië tegen een van hen sancties afkondigen in het kader van de bouw van de Pergau-stuwdam (de Voorzitter antwoordt dat hij voor wat betreft de eerste opmerking de kwestie van de gedragscode tijdens de komende triloog volgende week aan de orde zal stellen en voor wat betreft de tweede opmerking suggereert hij de kwestie van de door Maleisië afgekondigde sancties aan de Raad voor te leggen, doch verklaart zich bereid deze eveneens tijdens de triloog ter sprake te brengen);

— de heer Alex Smith, die van mening is dat de Raad een verklaring over laatstgenoemd onderwerp moet afleggen;

— de heer Newens, die verwijst naar het besluit van het Parlement om een delegatie naar Turkije te sturen met het oog op de verkiezingen aldaar en de Voorzitter van het Parlement vraagt de Turkse autoriteiten een protestbrief te doen toekomen naar aanleiding van de arrestatie van Koerdische afgevaardigden en de opheffing van hun parlementaire immuniteit (de Voorzitter antwoordt dat hij reeds een schriftelijk verzoek van dien aard heeft ontvangen en dat de kwestie zal worden bestudeerd);

— de heer Andrews, die erop wijst dat de Britse rechtbanken de weg vrij hebben gemaakt voor de inbedrijfsstelling van de centrale voor de opwerking van nucleair afval Thorp, wenst dat de commissie juridische zaken en rechten van de burger zich buigt over de mogelijkheid de kwestie aan het Hof van Justitie voor te leggen en erop aandringt dat druk wordt uitgeoefend op de regeringen van de overige lid-staten om ervoor te zorgen dat geen nucleair afval naar Thorp wordt gezonden; hij wenst bovendien dat de Commissie een verklaring aflegt over haar programma Leonardo.

De Voorzitter herinnert eraan dat de spreektijd voor dit soort opmerkingen beperkt is tot één minuut en wijst er voorts op dat de leden de opmerkingen aan het begin van de vergaderperioden niet moeten zien als een vragenuur.

— de heer Hervé, die erop wijst dat druk zou zijn uitgeoefend op de Indiase autoriteiten om terug te komen op hun besluit leden van het Parlement voor een conferentie over Tibet uit te nodigen; hij wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt bij de ambassade van India opdat alles in het werk wordt gesteld voor een goed verloop van het democratiseringsproces;

— mevrouw Bjørnvig, die namens de ARC-Fractie op grond van artikel 129 van het Reglement verzoekt om terugverwijzing naar de commissie van de aanbeveling voor de tweede lezing Collins (A3-0114/94 — punt 623) betreffende zoetstoffen in levensmiddelen (de Voorzitter antwoordt dat dit verzoek in de zin van artikel 51, lid 4, van het Reglement niet ontvankelijk is);

— mevrouw Roth, die de woorden van de heer Newens onderschrijft en haar veroordeling uitspreekt over de opheffing van de immuniteit van de Koerdische afgevaardigden in Turkije;

— de heer Martinez, die op grond van artikel 129 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag Sierra Bardají (A3-0070/94) naar de commissie verzoekt (de Voorzitter antwoordt dat een daartoe strekkend verzoek vóór de eindstemming over het verslag kan worden ingediend);

— de heer Bettini, die wenst dat het Parlement en diens Voorzitter een verklaring afleggen ter attentie van het Chinese parlement dat 10 maart a.s. bijeen zal komen waarin zij kanttekeningen plaatsen bij de houding van dat parlement ten aanzien van tegenstanders van het bewind.

4. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de verzoeken om advies inzake de volgende voorstellen van de Commissie aan de Raad:

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1766/92 houdende

een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (C3-0046/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 042 EG-Verdrag, Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/95, van de maandelijkse verhogingen van de prijzen voor granen (C3-0047/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een quotaregeling voor de produktie van aardappelzetmeel (C3-0048/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 042 EG-Verdrag, Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (C3-0049/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 042 EG-Verdrag, Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2729/75 inzake de heffingen bij invoer op mengsels van granen, rijst en breukrijst (C3-0050/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de prijzen in de sector rijst voor het verkoopseizoen 1994/95 (C3-0051/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de maandelijkse verhogingen van de prijzen van padie en gedopte rijst voor het verkoopseizoen 1994/95 (C3-0052/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van sommige prijzen in de sector suiker en van de standaardkwaliteit voor suikerbieten voor het verkoopseizoen 1994/95 (C3-0053/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1994/95 van de afgeleide interventieprijzen voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe suiker, de minimumprijzen voor A- en voor B-suikerbieten, de drempelprijzen, alsmede het bedrag van de vergoeding voor de verevening van de opslagkosten (C3-0054/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening nr. 136/66/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten (C3-0055/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/95, van de prijzen, het bedrag van de produktiesteun en het daarvan in te houden percentage alsmede de gegarandeerde maximumhoeveelheid, in de sector olijfolie (C3-0056/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2169/81 tot vaststelling van de algemene voorschriften van de steunregeling voor katoen (C3-0057/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de streefprijs voor niet-geëgreneerde katoen voor het verkoopseizoen 1994/95 (C3-0058/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

Maandag, 7 maart 1994

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/95, van de minimumprijs voor niet-geëgreneerd katoen (C3-0059/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1994/95, van de steun voor vezelvlas en hennep, alsmede van het bedrag dat wordt ingehouden voor de financiering van de maatregelen ter bevordering van het gebruik van vlasvezels (C3-0060/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de steun voor zijderupsen voor het teeltseizoen 1994/95 (C3-0061/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het compensatiebedrag voor ander vlas dan vezelvlas voor het verkoopseizoen 1994/95 en de daarop volgende verkoopseizoenen (C3-0062/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1117/78 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen en van Verordening (EEG) nr. 1417/78 inzake de steunregeling voor gedroogde voedergewassen (C3-0063/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot verlenging van het melkprijsjaar 1993/94 (C3-0064/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (C3-0065/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordenng (EEG) nr. 2072/92 tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder, Grana-Padanokaas en Parmigiano-Reggianokaas voor twee perioden van twaalf maanden, die lopen van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1995 (C3-0066/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van de drempelprijzen voor bepaalde zuivelprodukten voor het melkprijsjaar 1994/95 (C3-0067/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende verlenging van het verkoopseizoen 1993/94 in de sector rundvlees (C3-0068/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening in de sector rundvlees (C3-0069/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de oriëntatieprijs voor volwassen runderen voor het verkoopseizoen 1994/95 (C3-0070/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3013/89 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees (C3-0071/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de basisprijs en de differentiëring naar seizoen van de basisprijs in de sector schapevlees voor het verkoopseizoen 1995 (C3-0072/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit voor geslachte varkens voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995 (C3-0073/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de in de sector groenten en fruit toe te passen basis- en aankoopprijzen voor het verkoopseizoen 1994/95 (C3-0074/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87, houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (C3-0075/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor wijn voor het wijnoogstjaar 1994/95 (C3-0076/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2046/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de distillatie van wijn en bijprodukten van de wijnbereiding (C3-0077/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen, alsmede van Verordening (EEG) nr. 4252/88 inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijnen (C3-0078/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de premies voor tabaksbladeren per groep tabak voor de oogst 1994 (C3-0079/94 — COM(94)0010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een geheel van maatregelen om voor de ontwikkeling van transeuropese netwerken in de energiesector een gunstiger klimaat te creëren (C3-0085/94 — COM(93)0685 — SYN94010)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR, ECON, REGI, VERV

rechtsgrondslag: Art. 129 D, 3de alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 90/428/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake het handelsverkeer in voor wedstrijden bestemde paardachtigen en houdende vaststelling van de voorwaarden voor deelneming aan deze wedstrijden (C3-0088/94 — COM(94)0011)

verwezen naar de commissie:
ten principale: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een actieprogramma voor de ontwikkeling van een beleid van de Europese Gemeenschap inzake beroepsopleiding — Leonardo da Vinci (C3-0089/94 — COM(93)0686 — SYN 494)

verwezen naar de commissies:
ten principale: SOCI
voor advies: BEGR, CULT, VROU

rechtsgrondslag: Art. 127 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening (EG, Euratom) van de Raad tot wijziging van Verordening nr. 1552/89 houdende toepassing van Besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (C3-0092/94 — COM(93)0683)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

rechtsgrondslag: Art. 209 EG-Verdrag, Art. 183 Euratom;

— Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (C3-0093/94 — COM(93)0683)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

rechtsgrondslag: Art. 078 EGKS-Verdrag, Art. 209 EG-Verdrag, Art. 183 Euratom;

Maandag, 7 maart 1994

— Voorstel voor een verordening van de Raad inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van door de droogte in 1992/93 getroffen producenten in Portugal (C3-0096/94 — COM(94)0031)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 042 EG-Verdrag, Art. 043 EG-Verdrag;

ab)

— Ontwerp van de Raad betreffende een richtlijn over de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (wijziging van de rechtsgrondslag) (C3-0106/94 — SYN 406)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag van de commissie vervoer en toerisme over verdere stappen op weg naar een paneuropees vervoersbeleid — Maatregelen na de eerste paneuropese Vervoersconferentie (Praag, 29-31 oktober 1991)

Rapporteur: de heer Lüttge
(A3-0066/94);

— Verslag van de commissie begrotingscontrole over de uitvoering van de begroting betreffende het Europees Jaar van het toerisme (speciaal Verslag nr. 4/92 van de Rekenkamer)

Rapporteur: de heer Holzfuss
(A3-0069/94);

— Verslag van de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over een nieuw integratiebeleid in Europa

Rapporteur: de heer Tsimas
(A3-0073/94);

— Verslag van de commissie begrotingscontrole over de autonome onderzoeks- en enquêtebevoegdheid van de Unie in het kader van de rechtsbescherming van haar eigen financiële belangen

Rapporteur: mevrouw Theato
(A3-0074/93);

— Verslag van de commissie vervoer en toerisme over de verwezenlijking van transeuropese netwerken voor het vervoer van aardolie en gas per pijpleiding in het kader van het gemeenschappelijk vervoersbeleid (GVB)

Rapporteur: mevrouw Van Dijk
(A3-0076/94);

— Verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid over uitbreiding van de Gemeenschap en neutraliteit

Rapporteur: de heer Holzfuss
(A3-0077/94);

— Verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu over de werkgelegenheid in Europa — Mededeling van de Commissie over een communautair kader ter bevordering van de werkgelegenheid — Witboek van de Commissie „Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid — Naar de 21ste eeuw: wegen en uitdagingen (COM(93)0238 — C3-0231/93)

Rapporteur: de heer Van Velzen
(A3-0079/94);

— Verslag van de commissie begrotingscontrole betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het structuurbeleid (V/93/1903 — C3-0030/94)

Rapporteur: de heer Lo Giudice
(A3-0080/94);

— Verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger over de onverenigbaarheid van paspoortcontroles door bepaalde luchtvaartmaatschappijen met artikel 7 A van het EG-Verdrag

Rapporteur: de heer David Martin
(A3-0081/94);

— Verslag van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen over het jaarlijks verslag van de Commissie over de uitvoering van de hervorming van de structuurfondsen in 1992 (COM(93)0530 — C3-0467/93)

Rapporteur: de heer Mitolo
(A3-0084/94);

— Verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika

Rapporteur: de heer Penders
(A3-0093/94);

— **I Verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende eerste wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen (COM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN 529)

Rapporteur: de heer Florenz
(A3-0095/94);

— Verslag van de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen over de ontwerp-beschikking van de Commissie inzake door de lid-staten uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de bijstandsverlening uit de Structuurfondsen en het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV) (XVI/93/271 — C3-0031/94)

Rapporteur: de heer Raggio
(A3-0096/94);

— Verslag van de commissie vervoer en toerisme over de aanbeveling voor een besluit van de Raad over het openen van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en sommige derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg

Rapporteur: de heer Wijsenbeek
(A3-0100/94);

— * Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor I. een beschikking van de Raad tot vaststelling van de in diervoeding gebruikte groepen toevoegingsmiddelen voor het in de handel brengen waarvan een persoonsgebonden vergunning vereist is; II. een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding

Rapporteur: mevrouw Rothe
(A3-0102/94);

— * Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(93)0546 — C3-0521/93)

Rapporteur: de heer Blaney
(A3-0103/94);

— * Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake instandhouding, karakterisering en gebruik van de genetische hulpbronnen in de landbouw (COM(93)0337 — C3-0317/93)

Rapporteur: de heer Graefe zu Baringdorf
(A3-0104/94);

— Verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid over de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa

Rapporteur: de heer Balfe
(A3-0105/94);

— Verslag van de begrotingscommissie over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1993 (administratieve uitgaven)

Rapporteur: de heer Pasty
(A3-0106/94);

— Verslag van de commissie begrotingscontrole over democratische controle op het financieel beleid van de Europese Investeringsbank (EIB) en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO)

Rapporteur: de heer Zavvos
(A3-0107/94);

— Verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid over de ontwikkeling van een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid van de Europese Unie en de desbetreffende doeleinden, instrumenten en procedures

Rapporteur: de heer Poettering
(A3-0109/94;)

— Verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid over ontwapening, controle op wapenexport en non-proliferatie van massavernietigingswapens

Rapporteur: de heer Ford
(A3-0111/94);

— Verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over de noodzaak de reële kosten te evalueren van het ontbreken van een communautair milieubeleid (B3-0836/93)

Rapporteur: de heer Pimenta
(A3-0112/94);

— Verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger over de mededeling van de Commissie over intellectuele eigendomsrechten en normalisatie (COM(92)0445 — C3-0034/93)

Rapporteur: mevrouw Oddy
(A3-0113/94);

— Verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over dringende maatregelen tot redding van de Europese bossen

Rapporteur: de heer Partsch
(A3-0115/94);

— * Verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor goud — (COM(92)0441 — C3-0441/92)

Rapporteur: de heer Peter Beazley
(A3-0117/94);

— Verslag van de commissie energie, onderzoek en technologie over de rol van het ECVAM, een Europees centrum voor de validatie en ontwikkeling van alternatieve methoden voor dierproeven — Artikel 52 van het Reglement

Rapporteur: de heer Seligman
(A3-0119/94);

— * Verslag van de commissie externe economische betrekkingen over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (COM(93)0478 — C3-0009/94)

Rapporteur: de heer Sonneveld
(A3-0120/94);

Maandag, 7 maart 1994

— Verslag van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis

Rapporteur: de heer Gil-Robles Gil-Delgado
(A3-0121/94);

— Verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid — Naar de 21e eeuw: wegen en uitdagingen — Witboek (COM(93)0700 — C3-0509/93)

Rapporteur: de heer von Wogau
(A3-0122/94);

— Verslag van de commissie rechten van de vrouw over de opwaardering van de status van verplegend personeel

Rapporteur: mevrouw Hermans en mevrouw Lenz
(A3-0123/94);

— Verslag van de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over de situatie van de zigeuners in de Gemeenschap

Rapporteur: de heer Ramírez Heredia
(A3-0124/94);

— Verslag van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media over de betekenis van design voor cultuur en wetenschap en over een Europese campagne voor design

Rapporteur: mevrouw Maibaum
(A3-0125/94);

— * Verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende verbod op het gebruik, in de veehouderij, van bepaalde stoffen met hormonale en van bepaalde stoffen met thyreostatische werking alsmede van ß-agonisten (COM(93)0441 — C3-0351/93)

Rapporteur: de heer Collins
(A3-0126/94);

— * Verslag van de commissie energie, onderzoek en technologie over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende sluiting, in de vorm van briefwisselingen, van een overeenkomst met de Europese Bank voor wederopbouw en ontwikkeling betreffende de bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap aan de rekening „Nucleaire Veiligheid'' (COM(93)0515 — C3-0482/93)

Rapporteur: de heer Adam
(A3-0127/94);

— **I Verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel van de Raad voor een richtlijn inzake de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406)

Rapporteur: de heer Florenz
(A3-0128/94);

— * Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning van bedrijven in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG en 74/63/EEG (COM(93)0587 — C3-0524/93)

Rapporteur: de heer Borgo
(A3-0129/94);

— * Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van beschikking 90/424/EEG betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied (COM(93)0470 — C3-0010/94)

Rapporteur: de heer Borgo
(A3-0130/94);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG (C3-0505/93 — 94-0448 COD)

Rapporteur: de heer Vittinghoff
(A3-0101/94);

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpun van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van jongeren op het werk (C3-0504/93 — SYN 383)

Rapporteur: mevrouw Rønn
(A3-0108/94);

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0499/93 — 94/0423 COD)

Rapporteur: de heer Collins
(A3-0114/94);

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een voorstel een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens en de bevestiging van die inrichtingen aan deze voertuigen (C3-0510/93 — 94/0408 COD)

Rapporteur: de heer Peter Beazley
(A3-0116/94);

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen (C3-0018/94 — 94/0412 COD)

Rapporteur: mevrouw Larive
(A3-0118/94);

d) van de volgende leden, de volgende mondelinge vragen:

— von Wogau, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: Dual-use-produkten: uniforme exportregels en -controles van de EU voor goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik (B3-0006/94);

— von Wogau, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Dual-use-produkten: uniforme exportregels en -controles van de EU voor goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik (B3-0007/94);

— Fuchs en Metten, namens de PSE-Fractie, aan de Raad: Produkten en technologieën voor tweeërlei gebruik: voorschriften en controle van de EU voor de uitvoer (B3-0008/94);

— Barón Crespo, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de Raad: Tenuitvoerlegging van een stabiliteitspact in Europa (B3-0009/94);

— Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik: regels en controles van de Europese Unie op de uitvoer (B3-0010/94);

— Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, aan de Raad: Goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik: regels en controles van de Europese Unie op de uitvoer (B3-0011/94);

— Donnelly, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, aan de Raad: Aanbeveling van de Raad betreffende de algemene richtsnoeren van het economisch beleid (B3-0013/94).

e) de volgende mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 41 van het Reglement voor het vragenuur van 9 maart 1994, van de volgende leden (B3-0012/94):

Nianias, Alavanos, Ephremidis, Langer, Pierros, Cooney, Arbeloa Muru, Ramírez Heredia, Rawlings, Sir James Scott-Hopkins, Van der Waal, Dessylas, Karellis, Andrews, David W. Martin, Oddy, Van Putten, Ernst de la Graete, Kostopoulos, von Alemann, Iversen, Llorca Vilaplana, Simmonds, Nicholson, Crawley, Balfe, Paisley, Lane, Lalor, Fitzsimons, Fitzgerald, Killilea, Bandrés Molet, Stamoulis, Welsh, Reding, Titley, Cooney, von Alemann, Elles, Falqui, Tazdaït, Melandri, Wynn, Van Putten, Napoletano, Ernst de la Graete, Pery, Simons, Sandbæk, Telkämper, Cassanmagnago Cerretti, Daly, Cayet, Verhagen, Van Hemeldonck, Pons Grau, Rawlings, Van der Waal, Maher, Patterson, Pasty, Ford, Calvo Ortega, Izquierdo Rojo, Kostopoulos, Langer, Lord Inglewood, Dessylas, Morris, Falconer, Iversen, Jepsen, Llorca Vilaplana, Bonde, Nicholson, Pagoropoulos, Valverde López, Crawley, Apolinário, Tsimas, Anastassopoulos, Karellis, Papayannakis, Balfe, Cornelissen, Bird, Onesta, Raffin, Boissière, Nianias, Ruiz-Giménez Aguilar, García Arias, Schmid, Simeoni, Pierros, Lane, Lalor, Fitzsimons, Fitzgerald, Killilea, Andrews, Isler Béguin, Lomas, Geraghty, Caroline Jackson, Oddy, Bandrés Molet, Alex Smith, Stamoulis, Alavanos, Ribeiro, Posada González, Bjørnvig, Zavvos, Gutiérrez Díaz, Gawronski, Fontaine, Ephremidis, McIntosh, Braun-Moser en Howell.

f) van het volgende lid, de volgende schriftelijke verklaring overeenkomstig artikel 48 van het Reglement:

— de heer Collins, over de spoorwegverbinding door de Kanaaltunnel (1/94);

g) van de Commissie:

— Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over energie en economische en sociale samenhang (C3-0090/94 — COM(93)0645)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ENER
voor advies: LAND, BEGR, ECON, SOCI, REGI, VERV, MILI

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 02/94 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1994 (C3-0091/94 — SEC(94)0290)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

rechtsgrondslag: Art. 078 EGKS-Verdrag, Art. 209 EG-Verdrag, Art. 183 Euratom

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 03/94 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1994 (C3-0094/94 — SEC(94)0346)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 04/94 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1994 (C3-0095/94 — SEC(94)0347)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

Maandag, 7 maart 1994

5. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, tot verlenging van de aanpassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de republiek Bulgarije inzake de handel in de sector schapen en geiten;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, tot verlenging van de aanpassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Slowaakse republiek inzake de handel in de sector schapen en geiten;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, tot verlenging van de aanpassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Tsjechische republiek inzake de handel in de sector schapen en geiten;

6. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen van:

de heer Fernando António Marques Barros (nr. 120/94);

mevrouw Maria de Fátima Mendes Jerónimo (nr. 121/94);

de heer Thomas Francis Bourke (nr. 122/94);

de heer Richard Hicks (nr. 123/94);

de heer Ron Dale (nr. 124/94);

de heer A. T. Ottow (Alliance of European Lawyers) (nr. 125/94);

de heer Rainer Geyer (nr. 126/94);

mevrouw Hildegard Bergmann (nr. 127/94);

de heer Günther Wagner (nr. 128/94);

de heer Ioannis Botos (nr. 129/94);

de heer Werner Klett (nr. 130/94);

de heer Julien Wieczorek (nr. 131/94);

de heer F. Fays-Degalan (nr. 132/94);

de heer Serafín de Tapia Sánchez (nr. 133/94);

de heer Manuel Mendiluces (Federación Asociaciones Vecinales de Torrevieja) (nr. 134/94);

de heer Vicenzo Cerceo (nr. 135/94);

de heer A. J. P. Valentijn (nr. 136/94);

mevrouw Céline Marchand met 175 handtekeningen (nr. 137/94);

mevrouw Adriana Fulvia Larcinese (nr. 138/94);

de heer Antonino Molino (nr. 139/94);

de heer Romelo Romano Podo (nr. 140/94);

de heer José Luis Segovia Bernabé (nr. 141/94);

de heer José Antonio Goyena Lusarreta (Asociación de Familiares de Objetores e Insumisos de Navarra) (nr. 142/94);

mevrouw Carol Ann Bowmaker (nr. 143/94);

de heer R. E. Shaw (nr. 144/94);

mevrouw Maura Boran (nr. 145/94);

de heer Theophilus James Okpeku (nr. 146/94);

de heer Anthony Mandarakas (nr. 147/94);

de heer Heinrich Decker (nr. 148/94);

de heer Günter Godglück (Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen (BRH)) met nog 5 andere handtekeningen (nr. 149/94);

de heer Martin Schmiedeberg (nr. 150/94);

de heer Erich Bingiesser (IKF Internacia-Komunitila-Fondajo (in Gründung)) (nr. 151/94);

de heer Omar Søgaard (nr. 152/94);

de l'UNA (Uomo/Natura/Animali — Movimento Ecologico Nazionale) met nog 2 andere handtekeningen (nr. 153/94);

de heer Giovanni Lupi (nr. 154/94);

de la „Parrocchie del Decanato di Trezzo'' met 1041 handtekeningen (nr. 155/94);

mevrouw Michèle Jordan (Association pour la Qualité de la Vie et la Protection du Littoral Marseillais — ASPROMAR) met 201 handtekeningen (nr. 156/94);

de heer Yves de Vestel (nr. 157/94);

mevrouw Hazel Davidson met nog 100 andere handtekeningen (nr. 158/94);

de heer Makiko Okubo (The American School of The Hague) met nog 9 andere handtekeningen (nr. 159/94);

de heer Michel Ulrich (Green Network — Forest and Wildlife Protection) (nr. 160/94);

de heer Helmut Behnel (Initiative zur Rettung der Bahnhofskinder (nr. 161/94);

de heer Friedhelm Daudistel (nr. 162/94);

de heer Matthias Heyck (Aktionsgemeinschaft Verkehr Nordhessen) (nr. 163/94);

de heer Ellen Cottmann en de heer Uwe Cottmann (nr. 164/94);

de heer Bruno Bluhm (nr. 165/94);

de heer John Stifel (Children's Health Support e. V.) (nr. 166/94);

de heer N. C. den Dulk (nr. 167/94);

de heer B. Morcombe met 6000 handtekeningen (nr. 168/94);

de heer Jonathan Antony Utting (nr. 169/94);

mevrouw H. Scholtem (nr. 170/94);

de heer Dierick Puijlaert (nr. 171/94);

de heer Jan ter Laak (Pax Christi — Nederland) met 765 handtekeningen (nr. 172/94);

de heer Reiner Clasen (nr. 173/94);

de heer G. W. Mayer (nr. 174/94);

de heer Sergio Gómez-Salvago Sánchez met nog 1 andere handtekening (nr. 175/94);

de heer Jean-Marie Jacquemart (nr. 176/94);

de heer Hans Peter Jörges (nr. 177/94);

de heer J.-C Marrot (Collectif pour l'ex-Yougoslavie) met 3510 handtekeningen (nr. 178/94);

de heer Jan Olbert (nr. 179/94);

de heer Jan Boeykens (Groupe d'Action Morkhoven) (nr. 180/94);

de heer Alfredo Domínguez (Sociedad española de Oftalmología) (nr. 181/94);

mevrouw María Teresa Fernández Marti (nr. 182/94);

de heer Antoine Dumortier (Espeurop) (nr. 183/94);

mevrouw Simone Metzger (Ligue Française contre la Vivisection „Comité Rhodanien'') met 5 handtekeningen (nr. 184/94);

de heer Jacques Leveque (Collège La Vigière à Saint-Flour) met 215 handtekeningen (nr. 185/94);

de heer Léon Bodson (Union Syndicale) met nog 50 andere handtekeningen (nr. 186/94);

de heer Thierry Archer (Mairie de Saint-Pierre la Palud) (nr. 187/94);

de heer Guy Couach (nr. 188/94);

de heer Georges Demarest met nog 45 andere handtekeningen (nr. 189/94);

mevrouw Ginette Canali (nr. 190/94);

de heer Jean Mortes (nr. 191/94);

mevrouw Ilona Bitomsky (nr. 192/94);

de heer Roberto Filippi (nr. 193/94);

de heer Daniele Biancardi (Sindaco Pro Tempore — Comune di Bondeno) (nr. 194/94);

de heer Egidio Pescini met 26 handtekeningen (nr. 195/94);

de heer Corrado Cervati (Coordinamento per la non obbligatorietà delle vaccinazioni — c/o Centro per la non violenza) met 140 handtekeningen (nr. 196/94);

de heer Giancarlo Chiari met 160 handtekeningen (nr. 197/94);

de heer Fiorenzo Avanzi met 485 handtekeningen (nr. 198/94);

de heer Stefano Cecchi (Costruzioni Apriliane Residenziali) (nr. 199/94);

de heer Michele Santulli (nr. 200/94);

mevrouw Orsola Zambon (nr. 201/94);

de heer Stefanos Pallalidis (nr. 202/94);

de heer E. Jones met 5000 handtekeningen (nr. 203/94);

mevrouw Patricia Boyes (The National Association of Intrepreneur Lessee's) (nr. 204/94);

de heer Joan Font Darder (Federació d'Associacions de Veïns de Palma) (nr. 205/94);

mevrouw Elena Fernández González (nr. 206/94);

mevrouw Angeles Iglesias Enriquez (Asociación de Vecinos „La Expansión de San Lorenzo'') (nr. 207/94);

de heer Karl Gansbühler (DAG-Senioren-Gruppen, Regensburg, Bezirk Niederbayern und Oberpfalz) (nr. 208/94);

de heer Günter Schmidt (nr. 209/94);

mevrouw Uschi Hauke (Bürgerinitiative „Lebenswerte Regio'' — Verhindern wir die Flachglasfabrik —) met nog 2 andere handtekeningen (nr. 210/94);

de heer Mario Gutiérrez Barbero (nr. 211/94).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 156, lid 4, van het Reglement bedoelde algemeen register en, overeenkomstig lid 5 van dit artikel, ter behandeling naar de commissie verzoekschriften verwezen.

7. Aanwijzing commissies (wijzigingen)

De commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid wordt als commissie ten principale aangewezen voor het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende kabelbaaninstallaties voor het personenvervoer (COM(93)0646 — C3-0039/94 — 94/0011 (COD)) en de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de commissie vervoer en toerisme worden als medeadviserende commissies aangewezen (oorspronkelijk was de commissie vervoer en toerisme commissie ten principale en waren de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de begrotingscommissie medeadviserende commissies).

De commissie juridische zaken en rechten van de burger wordt als commissie ten principale aangewezen voor:

— het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen (COM(94)0712 — C3-0032/94 — 94/0005(COD)); de commissie externe economische betrekkingen wordt als medeadviserende commissie aangewezen (oorspronkelijk was de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid als commissie ten principale aangewezen en de commissie externe economische betrekkingen als medeadviserende commissie),

— het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels (COM(93)0713 — C3-0033/94 — 94/0008(COD)); de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid wordt als medeadviserende commissie aangewezen (oorspronkelijk was de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid als commissie ten principale aangewezen).

8. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (art. 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat de Conferentie van voorzitters heeft besloten de beslissingsbevoegdheid overeenkomstig artikel 52, lid 1, van het Reglement over te dragen aan:

de commissie buitenlandse zaken en veiligheid voor:

— een verslag over de wederinvoering van de Sharia (rapporteur: de heer Schmid)

— een verslag over Latijns-Amerika (rapporteur: de heer Bertens)

— een verslag over de betrekkingen EU/Vietnam (rapporteur: de heer Guermeur);

de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor:

— een verslag over de internationale dimensie van de EMU (rapporteur: de heer Delcroix);

de commissie externe economische betrekkingen voor:

— een verslag over de handelsbetrekkingen met India (rapporteur: de heer Lemmer)

— een verslag over de handelsbetrekkingen met Pakistan (rapporteur: de heer Hindley)

— een verslag over de handelsbetrekkingen met Latijns-Amerika (rapporteur: de heer Miranda de Lage)

— een verslag over de invoer van krantepapier (rapporteur: de heer Porto)

Maandag, 7 maart 1994

— een verslag over steun van het Westen aan het GOS (rapporteur: mevrouw Randzio-Plath)

— een verslag over de handel in landbouwprodukten met de landen van Midden- en Oost-Europa (rapporteur: de heer Sonneveld)

— een verslag over de economische en handelsbetrekkingen met de republieken Tsjechië en Slowakije (rapporteur: de heer Ceyrac);

de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor:

— een verslag over bescherming tegen ioniserende stralen (rapporteur: de heer Lannoye)

— een verslag over alternatieve geneeskunde (rapporteur: de heer Lannoye);

de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media voor:

— een verslag over de Gemeenschap en sport (rapporteur: mevrouw Larive)

— een verslag over doping en sport (rapporteur: mevrouw Larive);

de commissie ontwikkelingssamenwerking voor:

— een verslag over de ontwikkelingslanden van Latijns-Amerika en Azië (rapporteur: de heer Miranda de Lage)

— een verslag over het democratiseringsproces in West-Afrika (rapporteur: de heer Kellett-Bowman);

de commissie institutionele zaken voor:

— een verslag over de betrekkingen tussen de Rekenkamers (rapporteur: de heer David W. Martin);

de commissie rechten van de vrouw voor:

— een verslag over wetenschappelijk personeel in de Gemeenschap (rapporteur: mevrouw Van Hemeldonck).

9. Mededeling betreffende de stemkaarten

De Voorzitter verzoekt de leden hun stemkaart reeds vanaf de opening van de vergadering bij zich te dragen met het oog op een optimaal verloop van de werkzaamheden en teneinde met name tijdverlies en verwarring tijdens de stemmingen te voorkomen.

10. Samenstelling van het parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Deense autoriteiten hem hebben medegedeeld dat met ingang van 4 maart 1994 de heer Melchior is benoemd tot lid van het Parlement in de plaats van de heer Jakobsen.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt het bepaalde in artikel 7, lid 3 van het Reglement in herinnering.

11. Samenstelling commissies en delegaties

Op verzoek van de PSE-Fractie en de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— van mevrouw Malone als lid van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en van de Delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten;

— van de heer Melchior als lid van de Delegatie in de gemengde parlementaire commissie EG-Noorwegen.

12. Bekendmaking van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1, van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in artikel 189 C van het EG-Verdrag het gemeenschappelijk standpunt van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van dit gemeenschappelijk standpunt, en het standpunt van de Commissie inzake:

— een voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenscheepvaart (SYN0475 — C3-0086/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV
voor advies: BEGR

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, dinsdag 8 maart 1994, in.

De Voorzitter deelt mede dat de commissie vervoer en toerisme vanavond gezien het dringende karakter hiervan, bijeen zal komen om een aanbeveling voor de tweede lezing betreffende dit onderwerp goed te keuren.

De stemming zal op woensdag 17.00 uur plaatsvinden (punt 22 van de notulen van 9 maart 1994).

13. Samenwerkingsakkoord EG/Australië

De Voorzitter deelt mede dat de commissie energie, onderzoek en technologie hem bij schrijven van 22 februari 1994 heeft laten weten geen bezwaar te maken tegen de ondertekening door de Raad van het akkoord betreffende wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Australië.

Over dit akkoord is door het Parlement op 27 oktober 1993 een verslag Desama (A3-0301/93) in eerste lezing aangenomen in het kader van de samenwerkingsprocedure (deel II, punt 22 van de notulen van die datum). Als gevolg van de wijziging van de rechtsgrondslag in verband met de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht valt het akkoord thans onder de raadplegingsprocedure.

Aangezien de Raad geen wijzigingen heeft aangebracht in de door het Parlement behandelde tekst, beschouwt deze de procedure als zijnde afgesloten.

14. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 180.010) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

Maandag 7 maart 1994

— verzoek van de DR-Fractie op grond van artikel 129, lid 1, van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Sierra Bardají (A3-0070/94 — punt 627)

De Voorzitter zet de bepalingen van het Reglement uiteen die in deze van toepassing zijn, te weten dat een verzoek om terugverwijzing naar de commissie slechts eenmaal tijdens elk van de drie fasen van de in artikel 129, lid 1 bedoelde procedure kan worden ingediend. Hij voegt eraan toe dat, gezien het feit dat reeds van twee fasen gebruik is gemaakt, thans uitsluitend nog gebruik kan worden gemaakt van de fase vóór de eindstemming. Op dat moment zal dit verzoek dus in overweging kunnen worden genomen.

Naar aanleiding van het bezwaar van de heer Martinez tegen deze gang van zaken deelt de Voorzitter mede bereid te zijn de kwestie aan de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten voor te leggen.

Dinsdag 8 maart 1994

— verzoek van de PPE-Fractie op grond van artikel 129, lid 1, van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Pompidou (A3-0057/94 — punt 13)

Het woord wordt gevoerd door de leden Pompidou en Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie.

Bij ES verwerpt het Parlement het verzoek.

Woensdag 9 maart 1994

— De Voorzitter deelt mede dat de Raad zich bereid heeft verklaard een verklaring af te leggen over de uitbreiding van de Europese Unie en heeft medegedeeld dat de heer Papoulias rond 10.30 uur in Straatsburg zal aankomen. Hij stelt bijgevolg voor de onder punt 51 op de agenda van donderdag ingeschreven mededeling van de Commissie over dit onderwerp te verschuiven en om 11.00 uur een mededeling van de Raad en de Commissie over de afsluiting van de onderhandelingen over de uitbreiding van de Europese Unie, gevolgd door 30 minuten vragen, in te schrijven. Hij wijst erop dat door deze inschrijving de gecombineerde behandeling van de mondelinge vragen aan de Raad en de Commissie over dual-use-goederen en -technologieën (punten 28, 29, 48 en 49) komt te vervallen.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Oomen-Ruijten, die wenst dat de Raad deze verklaring donderdag in het kader van punt 51 aflegt, aangezien de agenda van woensdag reeds zeer zwaar belast is;

— de heer Fuchs, die wenst dat de gecombineerde behandeling betreffende dual-use-goederen en -technologieën op de agenda gehandhaafd blijft, zij het met inkorting van het debat

— de heer Cabezón Alonso, die de woorden van voorgaande spreker onderschrijft.

De Voorzitter besluit alle op de agenda van woensdag ingeschreven punten te handhaven en het Parlement uitsluitend het voorstel voor te leggen om op de agenda van woensdag de mededeling van de Raad en de Commissie over de afsluiting van de onderhandelingen over de uitbreiding van de Unie in te schrijven.

Bij ES stemt het Parlement in met laatstgenoemd voorstel.

— verzoek van de PSE-Fractie en van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming om inschrijving van een verslag Pimenta over de noodzaak de reële kosten te evalueren van het ontbreken van een communautair milieubeleid (A3-0112/94) en om opneming ervan in de gecombineerde behandeling van de verslagen von Wogau, Van Velzen en Buron (punten 19 t/m 21).

Het Parlement willigt het verzoek in.

— verzoek van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid om inschrijving van een verslag Holzfuss over uitbreiding van de Gemeenschap en neutraliteit (A3-0197/94) en om de opneming ervan in de gecombineerde behandeling over veiligheid (punten 22 t/m 27)

De leden Holzfuss en Langer voeren het woord.

Het Parlement willigt het verzoek in.

— verzoek van de V-Fractie om terugverwijzing naar de commissie, op grond van artikel 129, lid 1 van het Reglement, van het verslag Prag (A3-0372/93 — punt 23)

De heer Langer voert het woord.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

Donderdag 10 maart 1994

— verzoek van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en van de PPE-Fractie om inschrijving van een mondelinge vraag van deze commissie aan de Commissie over de bezorgdheid in de tomatensector over de groeiende concurrentie door derde landen en de hernieuwing van de overeenkomst met Marokko (B3-0016/94)

De heer Medina Ortega voert het woord.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Dit punt wordt aan het einde van de agenda ingeschreven.

— verzoek van de ARC-Fractie om het verslag Blaney (punt 39) gecombineerd met de verklaring van de Commissie over de problemen in de visserij (punt 37) te behandelen

Het woord wordt gevoerd door de leden Blaney en Vázquez Fouz, namens de PSE-Fractie.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Vrijdag 11 maart 1994

— verzoek van de PSE-Fractie op grond van artikel 129, lid 1, van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Van Dijk (punt 53)

De heer Samland voert het woord.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Maandag, 7 maart 1994

— verzoek van de PSE-Fractie om inschrijving van een verklaring van de Commissie over de annulering van een door de regionale Waalse vervoersonderneming gedane bestelling van autobussen

De heer Delcroix voert het woord.

Bij ES willigt het Parlement het verzoek in.

Dit punt wordt aan het einde van de agenda ingeschreven.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 97 van het Reglement)

van de Raad voor:

— een voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad tot opstelling van een geheel van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (COM(93)0685 — 94/0009(COD) — C3-0084/94)

— een voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een geheel van maatregelen om voor de ontwikkeling van transeuropese netwerken in de energiesector een gunstiger klimaat te creëren (COM(93)0685 — 94/0010(SYN) — C3-0085/94)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: beide voorstellen maken deel uit van de door de Unie te nemen dringende maatregelen gezien het belang van beide besluiten voor de totstandbrenging van de interne markt voor energie en voor de verwezenlijking van de doelstellingen op het gebied van groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid

— een voorstel voor een verordening inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van door de droogte in 1992/93 getroffen producenten in Portugal (C3-0096/94 — COM(94)0031)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: de Portugese republiek dient machtiging te krijgen voor de toekenning van speciale steun aan de producenten in de sectoren granen en veehouderij die van het najaar 1992 tot in de lente van 1993 in bijzondere mate onder de droogte hebben geleden.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

15. Indieningstermijnen amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede dat de termijnen voor de verklaring van de Commissie over het import- en exportmonopolie op energiegebied (gas en elektriciteit) als volgt worden verlengd:

— ontwerp-resoluties: dinsdag 10.00 uur

— amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties: woensdag 12.00 uur.

16. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 10 maart 1994 van 10.00 tot 13.00 uur wordt gehouden, in te schrijven:

— vredesproces in het Midden-Oosten

— mediaconcentratie

— sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje

— gewelddadig optreden tegen werknemers in Athene

— mensenrechten

17. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 106 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs	55 minuten (11 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten in totaal
Commissie	50 minuten in totaal
Leden	150 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

Rapporteurs	90 minuten (18 x 5')
Rapporteurs voor advies	34 minuten in totaal
Commissie	105 minuten in totaal
Leden	210 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag

Rapporteurs	50 minuten (10 x 5')
Rapporteurs voor advies	20 minuten in totaal
Auteurs	2 minuten ieder
Raad	50 minuten in totaal
Commissie	80 minuten in totaal
Leden	90 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (met uitzondering van het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties)

Commissie	45 minuten in totaal
Rapporteurs	30 minuten (6 x 5')
Rapporteurs voor advies	6 minuten in totaal
Auteur	5 minuten
Leden	120 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van vrijdag

Rapporteurs	20 minuten (4 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten in totaal
Commissie	40 minuten in totaal
Leden	60 minuten

Maandag, 7 maart 1994

VERDELING VAN DE SPREEKTIJD VOOR DE LEDEN
(in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
Fracties										
Partij van de Europese Sociaal-democraten (198)	18	29	41	53	64	75	87	98	110	121
Europese Volkspartij (162)	15	25	34	43	52	62	71	81	90	99
Liberale en Democratische (44)	6	8	11	13	16	18	21	24	26	29
Groenen in het EP (28)	4	6	7	9	11	12	14	15	17	19
Verenigde Europese democraten (20)	4	5	6	7	8	10	10,5	12	13	14
Regenboog (16)	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Technische Europees Rechts (13)	3	4	5	5	6	7	7,5	8	9	10
Linkse coalitie (12)	3	4	4	5	6	7	7	8	8	9
Niet-ingeschrevenen (25)	4	5	7	9	10	11	13	14	16	17

18. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis (debat)

De heer Gil-Robles Gil-Delgado leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis (A3-0121/94).

VOORZITTER: DE HEER PETERS
Ondervoorzitter

De leden Harrison en Nianias voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 9 maart 1994.

19. Wijnbouwbeleid (debat)

De heer Sierra Bardají leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de ontwikkeling en toekomst van het wijnbouwbeleid (COM(93)0380 — C3-0298/93) (A3-0070/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Görlach, namens de PSE-Fractie, Ferruccio Pisoni, namens de PPE-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Martinez, namens de DR-Fractie, Fantuzzi, Funk, Apolinário, Carvalho Cardoso, Stamoulis, Navarro, Saridakis, Lulling, Ribeiro en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 9 maart 1994.

20. Terrorisme en veiligheid in Europa (debat)

De heer Lacaze leidt het verslag in dat hij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over het terrorisme en zijn gevolgen voor de veiligheid in Europa (A3-0058/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pons Grau, namens de PSE-Fractie, Llorca Vilaplana, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Geraghty, niet-ingeschrevene, Kostopoulos, Maher, en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 10 maart 1994.

21. Pleziervaartuigen ***II (debat)

De heer Musso geeft ter vervanging van de rapporteur een toelichting op de door de heer Lataillade opgestelde aanbeveling voor de tweede lezing namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten met betrekking tot pleziervaartuigen (C3-0016/94 — COD 410) (A3-0089/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Patterson, namens de PPE-Fractie, Christopher M. Jackson, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 9 maart 1994.

22. BTW op goud * (debat)

De heer Peter Beazley leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor goud — (COM(92)0441 — C3-0441/92) (A3-0117/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bofill Abeilhe, namens de PSE-Fractie, Sisó Cruellas, namens de PPE-Fractie, Perreau de Pinninck Domenech, namens de RDE-Fractie, Patterson, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

Maandag, 7 maart 1994

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 10 maart 1994.

(De vergadering wordt om 20.05 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
Ondervoorzitter

23. Kleur- en zoetstoffen in levensmiddelen ***II (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee aanbevelingen voor de tweede lezing namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (1).

Mevrouw Caroline F. Jackson geeft een toelichting op de aanbevelingen voor de tweede lezing betreffende

— het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0500/93 — COD 368) (A3-0090/94);

— het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0499/93 — 94/0423 (COD)) (A3-0114/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jensen, namens de PSE-Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Green, Valverde López, Diéz de Rivera Icaza, de heer Bangemann, lid van de Commissie, Caroline Jackson, rapporteur, over de woorden van mevrouw Green, Schleicher, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Bangemann beantwoordt, en Roth-Behrendt, die de Commissie eveneens een vraag stelt, welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 9 maart 1994.

24. Vluchtige organische verbindingen ***II (debat)

De heer Heider leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beheersing van de uitstoot van vluchtige organische verbindingen (VOC's) als gevolg van de opslag van benzine en de distributie daarvan van terminals naar benzinestations (C3-0336/93 — COD 425) (A3-0087/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vittinghoff, namens de PSE-Fractie, Alber, namens de PPE-Fractie, en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 9 maart 1994.

25. Luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ***II (debat)

De heer Vittinghoff leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG (C3-0505/93 — COD 94/0448) (A3-0101/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Alber, namens de PPE-Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Amendola, namens de V-Fractie, Heider, namens de RDE-Fractie, Blot, namens de DR-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, White, Valverde López, Verwaerde, Caroline F. Jackson, Delorozoy, de heer Bangemann, lid van de Commissie, Vittinghoff, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 9 maart 1994.

26. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I (debat)

De heer Florenz leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (8306/93 — C3-0303 — SYN 0406 en C3-0106/94) (A3-0128/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bowe, namens de PSE-Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Heider, namens de RDE-Fractie, Bjørnvig, namens de ARC-Fractie, Valverde López, Vohrer, de heren Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie, en Florenz, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 9 maart 1994.

27. Gevaarlijke chemische stoffen **I (debat)

De heer Florenz leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de

(1) Naar aanleiding van een wijziging van de procedure is mevrouw Caroline F. Jackson tot rapporteur benoemd voor doc. A3-0114/94 in de plaats van de heer Collins.

Commissie aan de Raad voor een verordening houdende eerste wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen (COM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN 529) (A3-0095/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bowe, namens de PSE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 30 van de notulen van 9 maart 1994.

28. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 8 maart 1994, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 12.15 en 15.00 — 20.00 uur

— actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties

— besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring

— gecombineerde behandeling van de verslagen Stewart, Lalor en Sarlis over veiligheid op zee **I

— verslag Visser over verkeersveiligheid

— verslag Lalor over ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I

— verslag Lüttge over de eerste paneuropese conferentie over het vervoersbeleid

— verslag Sapena Granell over intracommunautaire vervoersnetten

— verslag Van Dijk over het weg- en luchtvervoer

— verslag David Martin over door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles

— aanbeveling voor de tweede lezing Vayssade over depositogarantiestelsels ***II

— verslag Janssen van Raay over bedrijfseconomisch toezicht ***I

— aanbeveling voor de tweede lezing Rønn over bescherming van jongeren op het werk **II

— aanbeveling voor de tweede lezing Larive over koolwaterstoffen ***II

— verklaring van de Commissie over het import- en exportmonopolie op energiegebied

— verslag Pompidou over prenatale diagnostiek

— verslag Adam over nucleaire veiligheid *

— gecombineerde behandeling van de verslagen Raggio en Lo Giudice over de financiering van het structuurbeleid

— verklaring van de Commissie over de situatie van de vrouw in de Europese Unie

— verslag Hermans/Lenz over de opwaardering van de status van verplegend personeel

12.30 uur

— plechtige vergadering

15.00 uur

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

29. Sluiting van de zitting

De Voorzitter verklaart de jaarlijkse zitting 1993-1994 van het Europees Parlement te zijn gesloten en brengt in herinnering dat overeenkomstig het bepaalde in het Verdrag het Parlement morgen, dinsdag 8 maart 1994, te 9.00 uur bijeen zal komen.

(De vergadering wordt om 23.25 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole PERY
Ondervoorzitter

Maandag, 7 maart 1994

PRESENTIELIJST

Zitting van 7 maart 1994

Adam, Aglietta, Alber, von Alemann, Alexandre, Álvarez de Paz, Amendola, Anastassopoulos, Andrews, Apolinário, Arbeloa Muru, Arias Cañete, Avgerinos, Balfe, Banotti, Barata Moura, Barón Crespo, Barton, Peter Beazley, Belo, Bernard-Reymond, Bertens, Bettini, Beumer, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, Braun-Moser, de Brémond d'Ars, Breyer, Brok, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, de la Cámara Martínez, Canavarro, Cano Pinto, Cariglia, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Castellina, Catherwood, Chabert, Chanterie, Cheysson, Chiabrando, Frode Nør Christensen, Ib Christensen, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cot, Cramon Daiber, Crampton, Crawley, Cunha Oliveira, Daly, Debatisse, De Clercq, Defraigne, De Giovanni, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Deprez, Desama, Dessylas, De Vries, Dido', Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Domingo Segarra, Donnelly, Duarte Cendán, Duverger, Elles, Elliott, Ephremidis, Ernst de la Graete, Estgen, Ewing, Falconer, Fantini, Fantuzzi, Fayot, Ferrara, Ferrer, Fitzgerald, Florenz, Fontaine, Ford, Forlani, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Froment-Meurice, Fuchs, Funk, Gaibisso, Galland, Galle, Gallenzi, García Amigo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Görlach, Green, Grund, Guermeur, Guidolin, Guillaume, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Happart, Harrison, Heider, Herman, Hermans, Hervé, Hoff, Holzfuss, Hoon, Hoppenstedt, Hughes, Hume, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iversen, Izquierdo Rojo, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen, Jepsen, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Heinz Fritz Köhler, Klaus-Peter Köhler, Kofoed, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lalor, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Lataillade, Lauga, Lenz, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McMahon, Magnani Noya, Maher, Maibaum, de la Malène, Malone, Mantovani, Marck, Marinho, Marques Mendes, David D. Martin, Simone M.M. Martin, Martinez, Mayer, Mazzone, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Melchior, Melis, Mendes Bota, Mendez de Vigo, Menrad, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Moorhouse, Moretti, Morris, Mottola, Müller, Muscardini, Musso, Napoletano, Navarro, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oomen-Ruijten, Pack, Pagoropoulos, Papoutsis, Pasty, Patterson, Peijs, Perreau de Pinninck Domenech, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Piquet, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Plumb, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Posada González, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Van Putten, Querbes, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Rauti, Rawlings, Read, Reding, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Rønn, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth, Roth-Behrendt, Roumeliotis, Rovsing, Ruiz-Giménez Aguilar, Saby, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Sonneveld, Soulier, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stewart, Stewart-Clark, Suárez González, Telkämper, Theato, Tindemans, Titley, Tomlinson, Topmann, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verde i Aldea, Verhagen, Verwaerde, Visentini, Visser, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurtz, Wynn.

Waarnemers van de voormalige DDR

Berend, Glase, Göpel, Hagemann, Kertscher, Klein, Kosler, Meisel, Schröder, Thietz.

Dinsdag, 8 maart 1994

ZITTING 1994-1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 8 MAART 1994

(94/C 91/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Opening van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting 1994-1995 te zijn geopend.

2. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de heer Tomlinson die terugkomt op zijn opmerking over de ronddeling van de notulen van de vergaderingen van de quaestoren aan de leden (punt 3) en op het antwoord van de Voorzitter; hij wijst erop dat de quaestoren krachtens artikel 25 van het Reglement handelen overeenkomstig door het Bureau vastgestelde richtlijnen; zijns inziens is het bijgevolg het Bureau dat de quaestoren instructies moet geven om de notulen van hun vergaderingen aan de leden rond te delen (de Voorzitter deelt mede dat de Voorzitter van het Parlement heeft besloten deze kwestie op de agenda van de komende vergadering van het Bureau in te schrijven).

De heer Tomlinson neemt kennis van deze mededeling en wenst dat het resultaat van de beraadslagingen van het Bureau dienaangaande aan het begin van de volgende vergaderperiode ter plenaire vergadering worden medegedeeld (de Voorzitter zegt toe dat dit zal gebeuren).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag van de commissie institutionele zaken betreffende een ontwerp-besluit van het Europees Parlement over het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt (A3-0133/94);

— Verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu over de gevolgen van de invoering van de EMU voor het sociaal beleid

Rapporteur: mevrouw Buron
(A3-0134/94);

— Verslag van de commissie vervoer en toerisme over de opening van de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van het weg- en luchtvervoer

Rapporteur: mevrouw Van Dijk
(A3-0136/94);

b) van de parlementaire commissies, de volgende aanbeveling voor de tweede lezing:

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie vervoer en toerisme betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenscheepvaart (SYN0475 — C3-0086/94)

Rapporteur: de heer Van der Waal
(A3-0135/94);

c) van de volgende leden en commissie, de volgende mondelinge vragen:

— Antony, namens de DR-Fractie, aan de Raad: Controle op de export van bepaalde, op tweeërlei wijze te gebruiken goederen en technologieën en bepaalde nucleaire produkten en technologieën (B3-0014/94)

— Antony, namens de DR-Fractie, aan de Commissie: Controle op de export van bepaalde, op tweeërlei wijze te gebruiken goederen en technologieën en bepaalde nucleaire produkten en technologieën (B3-0015/94)

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling aan de Commissie: Bezorgdheid in de tomatensector over de groeiende concurrentie door derde landen en de hernieuwing van de overeenkomst met Marokko (B3-0016/94)

Dinsdag, 8 maart 1994

4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat zij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, tot verlenging van de aanpassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Hongarije inzake de handel in de sector schapen en geiten;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, tot verlenging van de aanpassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Polen inzake de handel in de sector schapen en geiten.

5. **Actualiteitendebat** (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat zij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— De Clercq, Defraigne en Bertens, namens de LDR-Fractie, over de situatie in Rwanda (B3-0284/94);

— Larive, Bertens, André-Léonard, namens de LDR-Fractie, over de moord op kinderen in Colombia (B3-0285/94);

— De Clercq, Bertens en Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de crisis in het Midden-Oosten (B3-0286/94);

— Inglewood, Patterson, Prag, Catherwood, Kellett-Bowman, Christopher Jackson, Moorhouse, Seligman, Cassidy, Daly, Welsh, Mc Millan-Scott, Caroline F. Jackson, Howell, Peter Beazley, Anthony Simpson, Mendez de Vigo, Merz, Christopher Prout, Turner, Newton Dunn, Jarzembowski, Malangré over de werking van THORP (B3-0287/94);

— Sarlis, Saridakis, Hadjigeorgiou, Stavrou, Lagakos, Zavvos, von Wogau, Lambrias, Pesmazoglou, Anastassopoulos, Pierros, namens de PPE-Fractie, over schendingen van de mensenrechten ten gevolge van geweld tegen werknemers van het openbaar-vervoerbedrijf in Athene (B3-0289/94);

— Arbeloa Muru, namens de PSE-Fractie, over de veiligheid van een voormalige minister van Guinea (B3-0290/94);

— Arbeloa Muru, namens de PSE-Fractie, over onpartijdige en eerlijke verkiezingen (B3-0291/94);

— Arbeloa Muru, namens de PSE-Fractie, over de toestand in Rwanda (B3-0292/94);

— Colajanni, Barzanti, Catasta, namens de PSE-Fractie, over de concentratie van de media en het risico van een ondermijning van de democratische regels en de schending van een fundamenteel recht (B3-0293/94);

— Marinho en Santos, namens de PSE-Fractie, over het nieuwe bloedbad op Oost-Timor (B3-0294/94);

— Pons Grau, namens de PSE-Fractie, over de moord op een Europees staatsburger D. Carmelo Soria Espinosa (B3-0295/94);

— Pollack, namens de PSE-Fractie, over de situatie van de Jumma vluchtelingen (B3-0296/94);

— Cabezón Alonso en Verde i Aldea, namens de PSE-Fractie, over de aangekondigde sluiting van het Japanse bedrijf Suzuki-Santana in Spanje (B3-0297/94);

— Woltjer, Cheysson en Simons, namens de PSE-Fractie, over het bloedbad te Hebron en de bedreiging van het vredesproces tussen Israël en de PLO (B3-0298/94);

— Arbeloa Muru, namens de PSE-Fractie, over gewetensbezwaarden in dienst van de vrede (B3-0299/94);

— de los Santos López, Simeoni, Posada González, Barrera i Costa, Vandemeulebroucke, Moretti, Speroni, Melis, Blaney, Bjørnvig, Canavarro, namens de ARC-Fractie, over de problemen gecreëerd door de aankondiging van de sluiting door de multinational Suzuki van de Santana-fabriek in Linares (Andalusië) (B3-0301/94);

— Piquet, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Puerta, Castellina, Geraghty en Papayannakis over het bloedbad onder de Palestijnen in Hebron (B3-0302/94);

— Ribeiro, Ainardi en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Oost-Timor (B3-0303/94);

— Alavanos, Wurtz, Ribeiro en Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Puerta, Castellina, Geraghty en Papayannakis over de arrestatie van de Koerdische parlementariërs in Turkije (B3-0304/94);

— Lagakos en Pesmazoglou, namens de PPE-Fractie, over de schending van de derde overeenkomst in Wenen onder auspiciën van de Verenigde Naties inzake de verdediging van de mensenrechten van Cypriotische burgers (B3-0305/94);

— Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de uitstoot van dioxines door Vlaamse huisvuilverbrandingsinstallaties (B3-0308/94);

— Vandemeulebroucke, Simeoni, Speroni, Bjørnvig en Moretti, namens de ARC-Fractie, over de arrestatie van zeven Koerdische parlementsleden in Turkije (B3-0309/94);

— Canavarro, Speroni, Moretti, Bjørnvig en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de onthullingen over het bloedbad in Oost-Timor (B3-0310/94);

— Vandemeulebroucke, Canavarro, Speroni, Moretti en Bjørnvig, namens de ARC-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B3-0313/94);

— Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de Europese week voor verdraagzaamheid en tegen racisme (B3-0315/94);

— Telkämper, namens de V-Fractie, over de wederrechtelijke moorden door de Indonesische troepen in Oost-Timor (B3-0316/94);

— Bettini, Langer, Amendola, Roth en Frémion, namens de V-Fractie, over de concentratie van de media, met name tijdens de verkiezingscampagne (B3-0317/94);

— Staes, namens de V-Fractie, over de steun voor demonstraties voor democratie en verdraagzaamheid en tegen racisme en vreemdelingenhaat (B3-0318/94);

— Staes en Lannoye, namens de V-Fractie, over de betreurenswaardige kwaliteit van moedermelk in België en Nederland (B3-0319/94);

— Blaney, Ewing e.a., namens de ARC-Fractie, over de opwerking bij THORP in Sellafield en de in Dounreay gebruikte technologie (B3-0320/94);

— Mendez de Vigo en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het proces voor de moordenaars van D. Carmelo Soria Espinosa (B3-0321/94);

— Arias Cañete, Navarro, Valverde López, Fernández-Albor, Robles Piquer, Sisó Cruellas, Llorca Vilaplana, Mendez de Vigo, Oomen-Ruijten over de aangekondigde sluiting van het Japanse bedrijf Suzuki-Santana in Spanje (B3-0322/94);

— Penders, Cassanmagnago Cerretti, Chanterie, Cooney, Cushnahan, Froment-Meurice, Günther, Lagakos, Marck, Mc Millan Scott, Pesmazoglou, Prag, Robles Piquer en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten na het bloedbad in Hebron (B3-0323/94);

— de la Malène, Guermeur, Heider, Ukeiwé, Pompidou, Musso, Pasty, Lalor, Fitzgerald, Lataillade en Nianias, namens de RDE-Fractie over de moordpartij onder de Palestijnen in Hebron (B3-0324/94);

— Lalor, Guermeur, Andrews, Heider, Ukeiwé, Pompidou, Musso, Pasty, Fitzgerald, de la Malène, Lataillade, Nianias, namens de RDE-Fractie over de moorden op en de gewelddaden tegen zwerfkinderen in Colombia (B3-0325/94);

— Chabert, Bourlanges en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de uitbreiding van de programma's van de EG ter consolidatie van de democratie en de mensenrechten in Cambodja (B3-0326/94);

— Seligman, Caroline Jackson, Oomen-Ruijten, Newton Dunn, Welsh, Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie, over de rampzalige illegale handel in produkten van rhinocerossen (en tijgers) in China en de Republiek China (Taiwan) (B3-0327/94);

— Ruiz-Mateos en Perreau de Pininck Domenech, namens de RDE-Fractie over de aangekondigde sluiting van het Japanse bedrijf Suzuki-Santana in Linares, Spanje (B3-0328/94);

— Langer, namens de V-Fractie, over de situatie in de door Israël bezette gebieden en het vredesproces in het Midden-Oosten (B3-0329/94);

— Melandri en Roth, namens de V-Fractie, over de arrestatie in Turkije van Koerdische afgevaardigden (B3-0330/94);

— Ernst de la Graete, Telkämper, Melandri en Archimbaud, namens de V-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Rwanda (B3-0331/94);

— Ernst de la Graete, Archimbaud, Telkämper en Melandri, namens de V-Fractie, over de situatie in Senegal (B3-0332/94);

— Barata Moura, namens de CG-Fractie, en González Álvarez, Puerta, Gutiérrez Díaz en Domingo Segarra over de veiligheidsvraagstukken bij de kerncentrale in Zorita (Spanje) (B3-0333/94);

— Saridakis, Lagakos, Oomen Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de arrestatie van Koerdische parlementsleden in Turkije (B3-0334/94);

— Lannoye, Onesta, Staes, namens de V-Fractie, over de criminalisatie van vreedzame demonstranten tegen de vernietiging van bossen in Brits Columbia, Canada (B3-0335/94);

— Mantovani en Oomen Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Rwanda (B3-0340/94);

— Lenz en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie van de christenen in Koerdistan (B3-0341/94);

— Martinez, Schodruch en Dillen, namens de DR-Fractie, over de concentratie van de media (B3-0342/94);

— Bertens en Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de terroristische aanslagen in Libanon (B3-0343/94);

— De Clercq, De Vries, Capucho en Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de verplichte vermelding van de godsdienst op de Griekse identiteitskaarten (B3-0344/94);

— Gawronski, De Vries en Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de controle van de media in de Europese democratieën gedurende de verkiezingen (B3-0345/94);

— Bertens, namens de LDR-Fractie, over de arrestaties in Senegal (B3-0346/94);

— Bertens, namens de LDR-Fractie, over de arrestatie van leden van de Turkse Grote Nationale Vergadering (B3-0347/94);

— Amaral en Capucho, namens de LDR-Fractie, over de onthullingen over de moordpartij in Oost-Timor (B3-0348/94);

— Graefe zu Bardingdorf, namens de V-Fractie, over het verbod op de uitvoer van Brits vee en rundvlees wegens het risico van een BSE-epidemie bij mensen en dieren (B3-0349/94);

— Telkämper, namens de V-Fractie, over de situatie van de Jumma-vluchtelingen uit Bangladesh in India (B3-0350/94);

— Ernst de la Graete, Telkämper, Roth, namens de V-Fractie, over de moord op kinderen in Colombia (B3-0351/94);

— Chabert, Oomen Ruijten, namens de PPE-Fractie, en Cayet over Togo (B3-0352/94);

— Mantovani, Verhagen en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Boeroendi (B3-0353/94);

— Cot, namens de PSE-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, over de moord op Yann Piat (B3-0354/94);

— le Chevallier, namens de DR-Fractie, over de moord op een Frans parlementslid en de ontwikkeling van de mafia in Europa (B3-0355/94);

— Vanlerenberghe, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Albanië (B3-0356/94);

— Papoutsis en Newens, namens de PSE-Fractie, over de situatie van leden van Koerdische afkomst in het Turkse parlement (B3-0357/94);

— Piquet, Barata Moura, Ephremidis, namens de CG-Fractie, en González Álvarez, Castellina, Puerta, Gutiérrez Díaz over de mensenrechten: dood van een Spaans staatsburger, D. Manuel Ramon Puchol in Bolivia (B3-0359/94);

— Barata Moura, Piquet, Ephremidis, namens de CG-Fractie, en González Álvarez, Castellina, Gutiérrez Díaz, Puerta, Geraghty, Papayannakis, Valent over mensenrechten: de arrestatie van bewindslieden en kandidaten van de Unión Patriòtica in Colombia (B3-0360/94);

— Ribeiro, Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Puerta en Domingo Segarra over de aangekondiging van de sluiting van het bedrijf Santana Motor (Suzuki) in Linares (Spanje) (B3-0361/94);

— Elmalan, Ribeiro en Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Puerta, González Álvarez, Castellina, Geraghty en Papayannakis over de schendingen van de mensenrechten in Marokko (B3-0363/94);

— Dinguirard, namens de V-Fractie, over de golf van arrestaties van vakbondsleden in Marokko (B3-0365/94);

— Dury en Schwartzenberg, namens de PSE-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Marokko (B3-0366/94);

— Llorca Vilaplana, namens de PPE-Fractie, over de eerbiediging van de rechten van kandidaten bij de komende verkiezingen in Colombia (B3-0367/94);

— Antony en Martinez, namens de DR-Fractie, over het vredesproces in het Nabije Oosten (B3-0368/94);

— Plumb, Woltjer, Capucho, Herman, Wynn, De Vries, Arias Cañete, Jensen, Ruiz-Giménez Aguilar, Peijs, Jepsen, Price, Gil-Robles Gil-Delgado, Christopher Jackson, Metten, David W. Martin, Ford, Van Outrive, Galle, Goedmakers, Harrison, Blaney, Rønn, Iversen, Megahy, Maher, Bertens, Kofoed, Newton Dunn, Prag, Patterson, Defraigne over extra nieuwe gebouwen voor het Europees Parlement (B3-0369/94);

De Voorzitter deelt mede dat zij, overeenkomstig artikel 47 van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 10 maart 1994 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

6. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake drie verzoeken om urgentverklaring.

— voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van een geheel van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector COM (93)0685 — C3-0084/94 — COD94/-0009) ***I

De heer Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een geheel van maatregelen om voor de ontwikkeling van transeuropese netwerken in de energiesector een gunstiger klimaat te creëren (COM(93)0685 — C3-0085/94 — SYN94/0010) **I

De heer Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— voorstel voor een verordening van de Raad inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van door de droogte in 1992/1993 getroffen producenten in Portugal (COM(93)0031 — C3-0096/94) *

De Voorzitter deelt mede dat de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling het verzoek om toepassing van de urgentieprocedure heeft behandeld en heeft voorgesteld de procedure zonder verslag voor dit voorstel toe te passen.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag ingeschreven.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

7. Veiligheid op zee **I (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen namens de commissie vervoer en toerisme.

De heer Stewart leidt zijn verslag in over een gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee (COM(93)0066 — C3-0122/93) (A3-0068/94)

De heer Lalor leidt zijn verslag in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor organisaties belast met de inspectie en controle van schepen (COM(93)0218 — C3-0220/93) (A3-0082/94).

De heer Sarlis leidt zijn verslag in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake het minimumopleidingsniveau van zeevaartberoepen (COM(93)0217 — C3-0233/93 (A3-0083/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Langenhagen, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Visser, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Amaral, namens de LDR-Fractie, Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, die eveneens het woord voert namens de V-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Mayer, namens de CG-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Marques Mendes, rapporteur voor advies van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, Piecyk en Cornelissen.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bertens, Ephremidis, De Piccoli, Nicholson, en de heer Matutes, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming:

— verslag Stewart: deel I, punt 15 van de notulen van 11 maart

— verslagen Lalor en Sarlis: deel I, punt 31 van de notulen van 9 maart 1994

8. Verkeersveiligheid (debat)

De heer Visser leidt zijn verslag in namens de commissie vervoer en toerisme over de mededeling van de Commissie aan de Raad voor een actieprogramma inzake verkeersveiligheid (COM(93)0246 — C3-0257/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Valverde López, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming Brian Simpson, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Muscardini, niet-ingeschrevene, Cornelissen, de heren Matutes, lid van de Commissie en Cornelissen, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Matutes beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 11 maart 1994

9. Ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I (debat)

De heer Lalor leidt zijn verslag in namens de commissie vervoer en toerisme over het voorstel van de Commissie aan de Raad houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart (COM(93)0406 — C3-0322/93) (A3-0071/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sapena Granell, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Speroni, namens de ARC-Fractie, Schodruch, namens de DR-Fractie, Brian Simpson, Anastassopoulos en de heer Matutes, lid van de Commissie.

VOORZITTER: Sir Jack STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 32 van de notulen van 9 maart 1994

10. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door haar voorzitter, de heer Mohammed geleide delegatie van het Parlement van Sri Lanka, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

11. Paneuropees vervoersbeleid (debat)

De heer Lüttge leidt zijn verslag in namens de commissie vervoer en toerisme over verdere stappen op weg naar een paneuropees vervoersbeleid — maatregelen na de eerste paneuropese Vervoersconferentie (Praag, 29-31 oktober 1991) (A3-0066/94).

Dinsdag, 8 maart 1994

Het woord wordt gevoerd door de leden Porrazzini, namens de PSE-Fractie, Sarlis, namens de PPE-Fractie, Amaral, namens de LDR-Fractie, Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, die eveneens namens de V-Fractie spreekt, Brian Simpson, Anastassopoulos, Cornelissen, de heren Matutes, lid van de Commissie, Cornelissen, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Matutes beantwoordt, en Lüttge, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 11 maart 1994

12. Intracommunautaire vervoersnetten (debat)

De heer Sapena Granell leidt zijn verslag in namens de commissie vervoer en toerisme over het vrij verkeer op de intracommunautaire vervoersnetten (A3-0017/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sarlis, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, Mendes Bota, de heren Matutes, lid van de Commissie en Wijsenbeek, over het antwoord van de Commissie (de Voorzitter ontneemt hem het woord).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 11 maart 1994

13. Onderhandelingen EG/Zwitserland — Weg- en luchtvervoer (debat)

Mevrouw Van Dijk leidt haar verslag in namens de commissie vervoer en toerisme over de opening van de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van het weg- en luchtvervoer (A3-0136/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Porrazzini, namens de PSE-Fractie, Müller, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, Dinguirard, namens de V-Fractie, Lüttge en de heer Matutes, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 11 maart 1994

(De vergadering wordt te 11.25 uur geschorst)

(Het Parlement komt van 12.30 tot 13.00 uur in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van het bezoek van de heer Vaclav Havel, President van de Republiek Tsjechië).

(De vergadering wordt te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI

Ondervoorzitter

14. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het donderdag te houden debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 42 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. *VREDESPROCES IN HET MIDDEN-OOSTEN*

286/94 van de LDR-Fractie
298/94 van de PSE-Fractie
302/94 van de CG-Fractie
313/94 van de ARC-Fractie
323/94 van de PPE-Fractie
324/94 van de RDE-Fractie
329/94 van de V-Fractie
368/94 van de DR-Fractie

II. *MEDIACONCENTRATIE*

293/94 van de PSE-Fractie
317/94 van de V-Fractie
342/94 van de DR-Fractie
345/94 van de LDR-Fractie

III. *SLUITING VAN DE SUZUKI-FABRIEK IN SPANJE*

297/94 van de PSE-Fractie
301/94 van de ARC-Fractie
322/94 van de heer Robles Piquer e. a.
328/94 van de RDE-Fractie
361/94 van de CG-Fractie

IV. GEWELDDADIG OPTREDEN TEGEN WERKNEMERS IN ATHENE

289/94 van de PPE-Fractie

V. *MENSENRECHTEN*

Turkije

a) *Arrestatie van Koerdische afgevaardigden in Turkije*

304/94 van de CG-Fractie
309/94 van de ARC-Fractie
330/94 van de V-Fractie
334/94 van de PPE-Fractie
347/94 van de LDR-Fractie
357/94 van de PSE-Fractie

b) *Situatie van christenen in Turkije*

341/94 van de PPE-Fractie

Oost-Timor

294/94 van de PSE-Fractie
303/94 van de CG-Fractie
310/94 van de ARC-Fractie
316/94 van de V-Fractie
348/94 van de LDR-Fractie

Rwanda

284/94 van de LDR-Fractie
292/94 van de PSE-Fractie
331/94 van de V-Fractie
340/94 van de PPE-Fractie

Colombia

a) *Straatkinderen*

285/94 van de LDR-Fractie
325/94 van de RDE-Fractie
351/94 van de V-Fractie

b) *Verkiezingsproces*

360/94 van de CG-Fractie
367/94 van de PPE-Fractie

Marokko

363/94 van de CG-Fractie
365/94 van de V-Fractie
366/94 van de PSE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners:	1 minuut
Leden:	60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

15. Door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles (debat)

De heer David Martin leidt zijn verslag in dat hij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over de onverenigbaarheid van paspoortcontroles door bepaalde luchtvaartmaatschappijen met artikel 7 A van het EG-Verdrag (A3-0081/94.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Outrive, namens de PSE-Fractie, Inglewood, namens de PPE-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, White, Blak, de heren Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie, David W. Martin, rapporteur en Rogalla, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Vanni d'Archirafi beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 11 maart 1994

16. Depositogarantiestelsels ***II (debat)

Mevrouw Vayssade leidt de aanbeveling voor de tweede lezing in, opgesteld namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake depositogarantiestelsels (C3-0372/93 en 0437/93 — COD0415) (A3-088/94).

Het woord wordt gevoerd door de heren Bru Purón, namens de PSE-Fractie, Janssen Van Raay, namens de PPE-Fractie, Inglewood, Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie, mevrouw Vayssade, rapporteur en de heer Bru Purón, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Vanni d'Archirafi beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van de notulen van 9 maart 1994

17. Bedrijfseconomisch toezicht ***I (debat)

Aan de orde is het verslag van de heer Janssen van Raay namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijnen 77/780/EEG en 89/646/EEG van de Raad op het gebied van kredietinstellingen, richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG van de Raad op het gebied van het schadeverzekeringsbedrijf, richtlijnen 79/267/EEG en 92/96/EEG van de Raad op het gebied van het levensverzekeringsbedrijf en richtlijn 93/22/EEG van de Raad op het gebied van beleggingsondernemingen ten einde het bedrijfseconomisch toezicht te versterken (COM(93)0363 — C3-0296 en 440/93 — CODE0468) (A3-0085/94).

De heer Wijsenbeek voert het woord over bijlage I, artikelen 1 en 2 van het Reglement, betreffende de opgave van financiële belangen.

De heer Janssen van Raay voert eerst het woord over hetgeen de heer Wijsenbeek heeft betoogd en vervolgens leidt hij zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden David W. Martin, namens de PSE-Fractie, Inglewood, namens de PPE-Fractie, en Bru Purón.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 9 maart 1994

18. Bescherming van jongeren op het werk **II (debat)

Mevrouw Rønn leidt de aanbeveling voor de tweede lezing in namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van jongeren op het werk (C3-0504/93 — SYN 383) (A3-0108/94).

Dinsdag, 8 maart 1994

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de PSE-Fractie, Spencer, namens de PPE-Fractie, en Coelho, namens de LDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Andrews, namens de RDE-Fractie, Sandbæk, namens de ARC-Fractie, Elmalan, namens de CG-Fractie, Van Velzen, Pronk, Nianias, Ribeiro, Pronk om een punt uit zijn betoog nader toe te lichten aan de heer Nianias, Chanterie, Alavanos, de heer Flynn, lid van de Commissie, Van Velzen over de woorden van de heer Flynn en de heer Flynn die op de opmerking van laatstgenoemde spreker ingaat.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 9 maart 1994

19. Koolwaterstoffen ***II (debat)

Mevrouw Larive leidt de aanbeveling voor de tweede lezing in namens de de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen (COM(92)0110 — C3-0018/94) (A3-0118/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Goedmakers, namens de PSE-Fractie, Rovsing, namens de PPE-Fractie, en de heer Matutes, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 9 maart 1994

20. Export- en importmonopolie voor energie (verklaring met debat)

De heer Flynn, lid van de Commissie, legt een verklaring af over het monopolie op het gebied van de export en import van energie (gas en elektriciteit).

Het woord wordt gevoerd door de leden Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie die eveneens spreekt namens de PSE-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Lalor, namens de RDE-Fractie, Samland, Pierros en de heren Flynn en Desama.

*
* *

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 37, lid 2, van het Reglement te hebben ontvangen:

— van de heer Desama, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over de door de Commissie bij het Hof van Justitie aanhangig gemaakte zaak betreffende het import- en exportmonopolie voor gas en elektriciteit (B3-0257/94).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 11 maart 1994

21. Nieuwe biomedische technologieën (debat)

De heer Pompidou leidt zijn verslag in namens de commissie energie, onderzoek en technologie over de ethische aspecten van nieuwe biomedische technologieën en met name prenatale diagnostiek (PND) (A3-0057/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Breyer, rapporteur voor advies van de commissie rechten van de vrouw, Goedmakers, namens de PSE-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, Seligman, namens de PPE-Fractie, Grund, niet-ingeschrevene, Van der Waal en Casini.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Breyer, de heer Flynn, lid van de Commissie, de leden Goedmakers, die de Commissie een vraag stelt, Antony en de heer Flynn.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, na punt 24 van de notulen van 10 maart 1994

22. Bijdrage EEG aan de rekening „Nucleaire veiligheid" * (debat)

De heer Adam leidt het verslag in dat hij namens de commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende sluiting, in de vorm van briefwisselingen, van een overeenkomst met de Europese Bank voor wederopbouw en ontwikkeling betreffende de bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap aan de rekening „Nucleaire Veiligheid" (COM(93)0515 — C3-0482/93) (A3-0127/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seligman, namens de PPE-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 11 maart 1994

23. Structuurbeleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Raggio leidt het verslag in dat hij namens de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking van de Commissie van inzake door de Lid-staten uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de bijstandsverlening uit de Structuurfondsen en het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV) (XVI/93/271 — C3-0031/94) (A3-0096/94).

De heer Lo Giudice leidt het verslag in dat hij namens de commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over onregelmatigheden in het kader van de financiering van het structuurbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald (C3-0030//94) (A3-0080/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Karellis namens de PSE-Fractie, Lambrias, namens de PPE-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Paisley, niet-ingeschrevene, David, Cushnahan, Moretti, Da Cunha Oliveira, McCartin, Malone, Goedmakers en de heer Millan, lid van de Commissie

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 11 maart 1994

24. Situatie van de vrouw in de Unie (debat)

De heer Flynn, lid van de Commissie, legt, na erop te hebben gewezen dat het vandaag de internationale dag van de vrouw is, een verklaring af over de situatie van de vrouw in de Europese Unie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Geraghty, die betreurt dat de Commissie geen verklaring heeft afgelegd over de toewijzing van middelen uit de structuurfondsen aan Ierland in het kader van de gecombineerde behandeling die zojuist is afgelopen en mevrouw Crawley over de woorden van voorgaande spreker.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vayssade, namens de PSE-Fractie, Hermans, namens de PPE-Fractie, Larive, namens de LDR-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, Domingo Segarra, niet-ingeschrevene, Crawley, voorzitter van de commissie rechten van de vrouw, Lulling en de heer Lane.

*
* *

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2, van het Reglement te hebben ontvangen:

— Hermans, namens de PPE-Fractie, over de positie van de vrouw in de Europese Unie (B3-0255/94);

— Killilea, namens de RDE-Fractie, over de situatie van de vrouw in de Europese Unie (B3-0258/94);

— Larive, namens de LDR-Fractie, over de situatie van de vrouw in de Europese Unie (B3-0261/94);

— Tazdaït en Breyer, namens de V-Fractie, over de situatie van de vrouw in de Europese Unie (B3-0264/94);

— Vayssade, Van Hemeldonck, Catasta, Gröner, Crawley, Napoletano, Dury en Dührkop Dührkop, namens de PSE-Fractie, over de situatie van de vrouw in de Europese Unie (B3-0265/94);

— Ribeiro, Elmalan en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de situatie van de vrouw in de Europese Unie (B3-0267/94);

— Lehideux en Antony, namens de DR-Fractie, over de situatie van de vrouw in Europa (B3-0271/94);

— Crawley, Gröner, Pollack en Tongue, namens de PSE-Fractie, over de vrouwen in de Europese Unie (B3-0273/94) (ingetrokken).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 10 maart 1994

25. Opwaardering status verplegend personeel (debat)

De leden Hermans en Lenz leiden het verslag in dat zij namens de commissie rechten van de vrouw hebben opgesteld over de opwaardering van de status van verplegend personeel (A3-0123/94).

Het woord wordt gevoerd door de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 11 maart 1994

26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, 9 maart 1994, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 20.45 — 24.00 uur:

— actualiteitendebat (bezwaren)

— gecombineerde behandeling van vier verslagen (von Wogau, Van Velzen, Buron en Pimenta) over het sociaal beleid

— gecombineerde behandeling van zes verslagen (Balfe, Prag, Penders, Poettering, Ford en Holzfuss) en een mondelinge vraag aan de Raad van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid over het veiligheids- en defensiebeleid

— gecombineerde behandeling van zeven mondelinge vragen van de Raad en de Commissie over dual-use-goederen en -technologieën

Dinsdag, 8 maart 1994

11.00 uur:

— mededelingen van de Raad en de Commissie over de uitbreiding (gevolgd door 30 minuten voor het stellen van vragen)

12.00 uur:

— stemmingen met uitzondering van die in verband met de toepassing van de samenwerkings- en medebeslissingsprocedure

15.00 uur:

— verklaringen van de Raad en de Commissie over Bosnië en Fyrom

17.00 uur:

— stemmingen waaronder die in verband met de toepassing van de samenwerkings- en medebeslissingsprocedure

20.45 — 23.45 uur:

— vragenuur

23.45 — 24.00 uur:

— mededeling betreffende de aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering.

(De vergadering wordt om 19.55 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Egon KLEPSCH
Voorzitter

Dinsdag, 8 maart 1994

PRESENTIELIJST

Zitting van 8 maart 1994

Adam, Aglietta, Alavanos, Alber, Alexandre, Álvarez de Paz, Amaral, Amendola, Anastassopoulos, André-Léonard, Andrews, Antony, Apolinário, Arbeloa Muru, Archimbaud, Arias Cañete, Avgerinos, Balfe, Bandrés Molet, Banotti, Barata Moura, Barón Crespo, Barrera i Costa, Barton, Barzanti, Christopher J.P. Beazley, Peter Beazley, Beirôco, Belo, Benoit, Bernard-Reymond, Bertens, Bethell, Bettini, Beumer, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bonde, Bonetti, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, Braun-Moser, de Brémond d'Ars, Breyer, Van den Brink, Brok, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Cano Pinto, Capucho, Cariglia, Carniti, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Castellina, Catasta, Catherwood, Caudron, Ceyrac, Chabert, Chanterie, Chesa, Cheysson, Chiabrando, Frode Nør Christensen, Ib Christensen, Christiansen, Coates, Coelho, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cot, Cramon Daiber, Crampton, Crawley, Cunha Oliveira, Cushnahan, Dalsass, Daly, David, Debatisse, De Clercq, Defraigne, De Giovanni, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Deprez, Desama, Dessylas, De Vries, Dido', Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Domingo Segarra, Donnelly, Duarte Cendán, Duverger, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Ernst de la Graete, Escudero, Estgen, Ewing, Falconer, Fantini, Fantuzzi, Fayot, Ferrara, Ferrer, Fitzgerald, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Forlani, Forte, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Froment-Meurice, Fuchs, Funk, Gaibisso, Galland, Galle, Gallenzi, Garcia, García Amigo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Görlach, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Green, Grund, Guermeur, Guidolin, Günther, Guillaume, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Happart, Harrison, Heider, Herman, Hermans, Hervé, Herzog, Hoff, Holzfuss, Hoon, Hoppenstedt, Hory, Howell, Hughes, Hume, Imbeni, Inglewood, Iodice, Iversen, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen, Jepsen, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Heinz Fritz Köhler, Klaus-Peter Köhler, Kofoed, Kostopoulos, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lagorio, Lalor, Lamanna, Lambrias, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Laroni, Lauga, Le Chevallier, Lemmer, Lenz, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McIntosh, McMahon, Magnani Noya, Maher, Maibaum, Malangré, de la Malène, Malone, Mantovani, Marinho, David D. Martin, Martinez, Mazzone, Medina Ortega, Megahy, Megret, Melchior, Mendes Bota, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morris, Mottola, Müller, Muntingh, Muscardini, Musso, Napoletano, Navarro, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nicholson, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Paisley, Papayannakis, Papoutsis, Partsch, Pasty, Patterson, Peijs, Penders, Perreau de Pinninck Domenech, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pimenta, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Plumb, Poettering, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Posada González, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Puerta, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rauti, Rawlings, Read, Reding, Regge, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rønn, Rogalla, Romera i Alcàzar, Rosmini, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Rovsing, Ruiz-Giménez Aguilar, Sainjon, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandbæk, Santos, Santos López, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Schwartzenberg, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Sonneveld, Soulier, Spencer, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Suárez González, Tauran, Tazdaït, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verde i Aldea, Verhagen, Vertemati, Verwaerde, Visentini, Visser, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, Welsh, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurth-Polfer, Wurtz, Wynn.

Waarnemers van de voormalige DDR

Berend, Glase, Göpel, Hagemann, Kaufmann, Kertscher, Klein, Kosler, Meisel, Richter, Schröder, Stockmann, Thietz, Tillich.

Woensdag, 9 maart 1994

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 9 MAART 1994

(94/C 91/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor deze vergadering bijzonder zwaar belast is en de spreektijd derhalve strikt in acht dient te worden genomen.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 45 van het Reglement heeft ontvangen:

— Lafuente López, over communautaire wetgeving inzake taxeringen van onroerend goed (B3-0021/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI

— Fernández-Albor, over de oprichting van een Europese Academie voor Wetenschappen (B3-0022/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: CULT
voor advies: ENER

— Collins, Amendola, Schleicher, over de studies uitgevoerd door DG XI (milieu, nucleaire veiligheid en bescherming van de burgers), DG V (Directoraat E: gezondheid en veiligheid, volksgezondheid) en de Dienst consumentenbescherming, met het oog op de begrotingen voor 1990 en 1991 (B3-0023/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI

— Le Pen, Tauran, Schodruch en Dillen namens de Technische Fractie Europees Rechts over de veiligheid van het wegverkeer in Europa (B3-0024/94)

verwezen naar de commissie:
ten principale: VERV

— Chiabrando, Ferruccio Pisoni, over de erkenning van het beroep berggids (B3-0025/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI
voor advies: CULT

— Seligman, Cassidy, Catherwood, Habsburg, Hervé, Jepsen, Lacaze, Lannoye, de la Malène, Newton Dunn, Oddy, Scott-Hopkins, Alex Smith, Tindemans, Welsh, over het Europees Jaar van herdenking en verzoening (1995) (B3-0026/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: OPEN
voor advies: SOCI

— Newman, Balfe, Bowe, Crampton, Hindley, Hughes, McGowan, McMahon, Newens, Oddy, White, over „de viering van vijftig jaar vrede'' (B3-0027/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: OPEN
voor advies: SOCI

— Staes, over de moord op straatkinderen in Latijns-Amerika (B3-0028/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE

— Van Outrive, over het recht op vereniging van dienstplichtige militairen (B3-0029/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: OPEN

— Ephremidis, over de omscholing van Griekse douanebeambten (B3-0030/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, REGI

— Moretti, over stenografieonderwijs (B3-0031/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: CULT

— Ferruccio Pisoni, Guidolin en Mantovani, namens de Fractie van de Europese Volkspartij, over het stemrecht van emigranten in het land waar zij verblijven, en over kieslijsten in dat land (B3-0032/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: INST
voor advies: CULT

— Lucas Pires, over de actie van de Gemeenschap ten behoeve van het seismologisch onderzoek en de preventie van aardbevingen (B3-0033/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ENER
voor advies: MILI

— Fernández-Albor, over de oprichting van financiële instellingen ter bevordering van investeringen en werkgelegenheid (B3-0034/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI
voor advies: SOCI, ECON

— Dury, over een vrijwaringsclausule voor papier en papierpap (B3-0035/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

— McIntosh, over Mustafa Khalifa (B3-0036/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BUIT

— Muscardini, over de noodtoestand in Noord-Italië (B3-0037/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: REGI
voor advies: BEGR

— Staes, over de rampzalige kwaliteit van de moedermelk in België en Nederland (B3-0038/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: LAND

— Staes, over het gebruik van minderheidstalen in de Europese instellingen (B3-0039/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: REGL

— Dury, over de presidentsverkiezingen in Guinee (Conakry) (B3-0040/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ONTW

— Sisó Cruellas, over het door het Spaanse Ministerie van Openbare Werken, Vervoer en Milieu voorgestelde tracé voor de aanleg van een autoweg N-II, van Madrid naar Frankrijk, traject Cervera-Igualada (B3-0235/94)

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV
voor advies: MILI, REGI

3. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

Lord Plumb trekt het verzoek in dat hij met 25 andere leden heeft ingediend om vervanging van punt 4 door een nieuw punt „Nieuwe extra gebouwen van het Europees Parlement'' met ontwerp-resolutie B3-0369/94.

PUNT II „MEDIACONCENTRATIE''

— verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „TURKIJE'' met ontwerp-resoluties B3-0304/94 van de CG-Fractie, B3-0309/94 van de ARC-Fractie, B3-0330/94 van de V-Fractie, B3-0434/94 van de PPE-Fractie, B3-0347/94 van de LDR-Fractie, B3-0357/94 van de PSE-Fractie en B3-0341/94 van de PPE-Fractie.

Bij HS (V) wordt dit verzoek ingewilligd:

Stemmen:	285
Voor:	172
Tegen:	112
Onthoudingen:	1

PUNT IV „GEWELDDADIG OPTREDEN TEGEN WERKNEMERS IN ATHENE''

— verzoek van de DR-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Moord op een Franse afgevaardigde en verspreiding van de mafia in Europa'' met de ontwerp-resoluties B3-0355/94 van de DR-Fractie, en B3-0354/94 van de PSE-Fractie en de CG-Fractie.

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek verworpen:

Stemmen:	294
Voor:	9
Tegen:	283
Onthoudingen:	2

— verzoek van de ARC-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Door de mens veroorzaakte ecologische rampen'' met ontwerp-resolutie B3-0320/94 van de ARC-Fractie.

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek verworpen:

Stemmen:	298
Voor:	49
Tegen:	247
Onthoudingen:	2

PUNT V „MENSENRECHTEN''

— verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van de rubriek „Oost-Timor'' door „Senegal'' met de ontwerp-resoluties B3-0332/94 van de V-Fractie en B3-0346/94 van de LDR-Fractie.

Woensdag, 9 maart 1994

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek verworpen:

Stemmen:	302
Voor:	42
Tegen:	189
Onthoudingen:	71

— verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van de rubriek „Marokko'' door „Cambodja'' met ontwerp-resolutie B3-0326/94 van de PPE-Fractie

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd

Stemmen:	301
Voor:	170
Tegen:	129
Onthoudingen:	2

— verzoek van de PPE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Boeroendi'' met ontwerp-resolutie B3-0353/94 van de PPE-Fractie

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd

Stemmen:	301
Voor:	177
Tegen:	117
Onthoudingen:	7

— verzoek van de LDR-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Arrestaties in Senegal'' met de ontwerp-resoluties B3-0332/94 van de V-Fractie en B3-0346/94 van de LDR-Fractie

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd

Stemmen:	288
Voor:	191
Tegen:	93
Onthoudingen:	4

— verzoek van de V-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Veroordeling van niet-gewelddadige demonstranten tegen de vernietiging van de bossen in Brits Colombia in Canada'' met ontwerp-resolutie B3-0335/94 van de V-Fractie

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek verworpen

Stemmen:	305
Voor:	53
Tegen:	245
Onthoudingen:	7

— verzoek van de V-Fractie en de PSE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Situatie van de Jumma-vluchtelingen in Bangladesh'' met de ontwerp-resoluties B3-0350/94 van de V-Fractie en B3-0296/94 van de PSE-Fractie

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd

Stemmen:	305
Voor:	265
Tegen:	36
Onthoudingen:	4

— verzoek van de PPE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Togo'' met ontwerp-resolutie B3-0352/94 van de PPE-Fractie

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd

Stemmen:	311
Voor:	186
Tegen:	117
Onthoudingen:	8

4. Witboek — Werkgelegenheid — Sociaal beleid — Kosten van het ontbreken van een communautair milieubeleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen.

De heer von Wogau leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid — Naar de 21ste eeuw: wegen en uitdagingen — Witboek (COM(93)0700 — C3-0509/93) (A3-0122/94).

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

De heer Van Velzen leidt het verslag in dat hij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over de werkgelegenheid in Europa — mededeling van de Commissie over een communautair kader ter bevordering van de werkgelegenheid — Witboek van de Commissie „Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid — Naar de 21ste eeuw: wegen en uitdagingen (COM(93)0238 — C3-0231/93) (A3-0079/94).

Mevrouw Buron leidt het verslag in dat zij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over de gevolgen van de invoering van de EMU voor het sociaal beleid (A3-0134/94).

De heer Pimenta leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de noodzaak de reële kosten te evalueren van het ontbreken van een communautair milieubeleid (A3-0112/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Linkohr, rapporteur voor advies van de commissie energie, onderzoek en technologie, Delorozoy, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Vohrer, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Cayet, rapporteur voor advies van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, Patterson, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Oomen-Ruijten, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Domingo Segarra, rapporteur voor advies van de commissie rechten van de vrouw, de heer Christophersen, vice-voorzitter van de Commissie, Didó, namens de PSE-Fractie, Brok, namens de PPE-Fractie, en Ernst de la Graete, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Blaney, namens de ARC-Fractie, Megret, namens de DR-Fractie, Herzog, namens de CG-Fractie, Rauti, niet-ingeschrevene, de heer Flynn, lid van de Commissie, Donnelly, Deprez, Cramon Daiber, Barrera i Costa, Paisley, Cabezón Alonso, Ferruccio Pisoni, Landa Mendibe, Díez de Rivera Icaza, Sisó Cruellas, Randzio-Plath, Schiedermeier, Caudron, Fourçans, Guidolin, Reding, Thyssen, Pierros, Seligman en Spencer.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: A3-0122 en 0112/94: deel I, punt 34 van deze notulen;

A3-0079 en 0134/94: deel I, punt 22 van de notulen van 10 maart 1994.

5. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van het Bulgaarse parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

6. Afsluiting van de onderhandelingen over de uitbreiding van de Europese Unie (mededelingen)

De heren Papoulias, fungerend voorzitter van de Raad, en Van den Broek, lid van de Commissie, brengen verslag uit over de onderhandelingen over de uitbreiding van de Europese Unie.

Om vragen te stellen wordt het woord gevoerd door de leden Barón Crespo, voorzitter van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, Titley, namens de PSE-Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, De Clercq, voorzitter van de commissie externe economische betrekkingen en namens de LDR-Fractie, Boissière, namens de V-Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Miranda da Silva, namens de CG-Fractie, Cheysson, Galland, Bourlanges, voorzitter van de commissie begrotingscontrole, Robles Piquer, Jepsen, Metten, de heer Papoulias, die de vragen beantwoordt, De Clercq, Barón Crespo, Bofill Abeilhe en Titley, die de Raad en de Commissie nog aanvullende vragen stellen, welke door de heren Van den Broek en Papoulias worden beantwoord.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

7. Stichtingen (stemming)

Verslag Coimbra Martins — A3-0419/93

(De stemming over dit verslag werd op 8 februari 1994 uitgesteld) (Deel I, punt 15 van de notulen van die datum))

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 15

Ingetrokken amendementen: 1, 16 t/m 19

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, met uitzondering van par. 19 die werd verworpen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Frémion, vóór de stemming over am. 4, om te vragen dit am. als toevoeging te beschouwen; de rapporteur zei hiermee niet akkoord te kunnen gaan.

Stemverklaringen:

mondeling: de leden Frémion, namens de V-Fractie, Rawlings en Bettini.

schriftelijk: de heer da Cunha Oliveira.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1).

8. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat de Raad heeft laten weten dat hij in zijn verklaring om 15.00 uur eveneens de situatie in het Midden-Oosten aan de orde zal stellen.

9. Luchtvervoer in Europa (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0252, 0260 en 0269/94

(debat: deel I, punt 23 van de notulen van 11.2.1994)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0252 en 0260/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Brian Simpson, namens de PSE-Fractie,
Lalor, namens de RDE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 1, 9, 10, 12 en 14 en bloc bij ES (PPE).

Stemverklaringen:

mondeling: de heer Geraghty

Woensdag, 9 maart 1994

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de gezamenlijke resolutie aan

Stemmen:	319
Voor:	172
Tegen:	146
Onthoudingen:	1

(deel II, punt 2).

(Ontwerp-resolutie B3-0269/94 komt te vervallen).

10. Europese ondernemingsraad (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0253, 0256, 0268 en 0272/94

(Ontwerp-resolutie B3-0251/94 is geannuleerd).

(Debat: deel I, punt 24 van de notulen van 11.2.1994)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0253, 0256, 0268 en 0272/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Buron, namens de PSE-Fractie,
Brok, namens de PPE-Fractie,
von Alemann, namens de LDR-Fractie,
Cramon Daiber, namens de V-Fractie,
Ribeiro, namens de CG-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 1 (als mondeling gewijzigd) (het Parlement stemde ermee in deze mondelinge wijziging in stemming te brengen).

Mondeling amendement op am. 1 (PSE): „overwegende dat de rechten van werknemers op Europees niveau nog niet op dezelfde wijze zijn ontwikkeld als de interne markt en de daarmee gepaard gaande mogelijkheden voor ondernemingen,".

Verworpen amendement: 2 (ES)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de gezamenlijke resolutie aan

Stemmen:	328
Voor:	310
Tegen:	15
Onthoudingen:	3

(deel II, punt 3).

11. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis (stemming)

Verslag Gil-Robles Gil-Delgado — A3-00121/94

ONTWERP-BESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II, punt 4).

12. Wijnbouwbeleid (stemming)

Verslag Sierra Bardají — A3-0070/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Het woord wordt gevoerd door de heer Martinez, namens de DR-Fractie, die op grond van artikel 129 van het Reglement om terugverwijzing van dit verslag naar de commissie verzoekt.

De Voorzitter antwoordt dat volgens het bepaalde in lid 1 van genoemd artikel dit verzoek in het huidige stadium van de procedure pas vóór de eindstemming in aanmerking kan worden genomen.

Aangenomen amendement: 9 bij ES

Verworpen amendementen: 11 bij HS, 12 bij HS, 13 bij HS, 2, 14 bij HS, 15 bij HS, 1, 3 in onderdelen (1ste deel bij ES), 16 bij HS, 17 bij HS, 4, 18 bij HS, 19, 20, 5 bij ES, 6 bij ES, 10, 21 bij HS, 7 bij ES, 8 bij ES en 22 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 5 bij aparte stemming (RDE)).

Stemming in onderdelen:

Am. 3 (DR)

1ste deel: t/m „zal ontstaan"
2de deel: rest

par. 16 (DR)

1ste deel: t/m „grote hoeveelheden": aangenomen
2de deel: rest: aangenomen bij ES

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 11 (DR)

Stemmen:	326
Voor:	27
Tegen:	283
Onthoudingen:	16

Am. 12 (DR)

Stemmen:	321
Voor:	27
Tegen:	281
Onthoudingen:	13

Am. 13 (DR)

Stemmen:	320
Voor:	13
Tegen:	306
Onthoudingen:	1

Am. 14 (DR)

Stemmen:	320
Voor:	13
Tegen:	304
Onthoudingen:	3

Am. 15 (DR)

Stemmen:	319
Voor:	19
Tegen:	289
Onthoudingen:	11

Am. 16 (DR)

Stemmen:	326
Voor:	12
Tegen:	301
Onthoudingen:	13

Am. 17 (DR)

Stemmen:	322
Voor:	17
Tegen:	292
Onthoudingen:	13

Am. 18 (DR)

Stemmen:	316
Voor:	15
Tegen:	287
Onthoudingen:	14

Am. 21 (DR)

Stemmen:	322
Voor:	10
Tegen:	298
Onthoudingen:	14

Am. 22 (DR)

Stemmen:	301
Voor:	19
Tegen:	278
Onthoudingen:	4

De Voorzitter legt het Parlement het aan het begin van de stemming door de DR-Fractie ingediende verzoek om terugverwijzing naar de commissie voor:

Bij HS (DR) verwerpt het Parlement het verzoek

Stemmen:	329
Voor:	79
Tegen:	238
Onthoudingen:	12

Stemverklaringen:

mondeling: de leden Martinez, namens de DR-Fractie, Rothley, Dessylas, Vázquez Fouz, Navarro en Funk.

Het woord wordt gevoerd door de heer Sierra Bardají, rapporteur.

schriftelijk: de leden Apolinário, namens de PSE-Fractie, Chesa, Schleicher, Morris, Daly, Reding, Saridakis en Garcia.

Bij HS (PPE, DR) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	320
Voor:	165
Tegen:	142
Onthoudingen:	13

(deel II, punt 5).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW MAGNANI NOYA
Ondervoorzitter

13. Agenda

Ten einde het Parlement in de gelegenheid te stellen zich uit te spreken over de uitbreiding van de Europese Unie, stelt de Voorzitter het Parlement voor op de agenda van morgen om 15.00 uur een korte verklaring van de Commissie hierover in te schrijven.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

Indieningstermijn:

— ontwerp-resoluties: 18.00 uur

— amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties: donderdag 11.00 uur.

14. Bosnië — Macedonië (verklaringen met debat)

Aan de orde zijn de verklaringen van de Raad en de Commissie over Bosnië alsmede over het embargo tegen Macedonië.

Het woord wordt gevoerd door de leden Woltjer die wenst dat de vergadering wordt geschorst in afwachting van de aankomst van de fungerend voorzitter van de Raad en Alavanos om de woorden van voorgaande spreker te onderschrijven (de Voorzitter neemt dit verzoek over en schorst de vergadering).

(De vergadering wordt om 15.05 uur onderbroken en om 15.08 uur hervat.)

De heer Papoulias, fungerend voorzitter van de Raad legt een verklaring af over Bosnië alsmede in zijn hoedanigheid van minister van Buitenlandse Zaken van Griekenland over het handelsembargo tegen Macedonië.

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, legt een verklaring af over dezelfde onderwerpen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Woltjer, namens de PSE-Fractie, Oostlander, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Nianias, namens de RDE-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, Papoutsis, Pack, Alavanos, Pesmazoglou, de heer Papoulias, die de vragen beantwoordt die hem tijdens het debat zijn gesteld en voorts verslag uitbrengt over zijn reis met de heer Van den Broek naar het Midden-Oosten en over de ontmoetingen aldaar.

Woensdag, 9 maart 1994

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

Ondervoorzitter

*
* *

De Voorzitter deelt mede tot besluit van het debat over Bosnië van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Vandemeulebroucke, Speroni, Moretti en Bjørnvig, namens de ARC-Fractie, over de situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0283/94),

— Oostlander, Stewart-Clark, Pack, Cassanmagnago Cerretti, Ferrer, Mantovani, Habsburg, Brok en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Bosnië (B3-0306/94),

— Langer en Roth, namens de V-Fractie, over de situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0307/94),

— de la Malène, Andrews, Heider, Ukeiwé, Pompidou, Perreau de Pinninck Domenech, Pasty, Lalor, Fitzgerald, Guermeur, Lataillade en Nianias, namens de RDE-Fractie, over de situatie in Bosnië (B3-0311/94),

— Bertens, De Vries, von Alemann en Gasòliba i Böhm, namens de LDR-Fractie, over de situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0337/94),

— Antony, namens de DR-Fractie, over Bosnië (B3-0338/94),

— Sakellariou, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0358/94),

— Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over Bosnië (B3-0362/94),

De Voorzitter deelt mede tot besluit van het debat over het embargo tegen Macedonië van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Woltjer, namens de PSE-Fractie, over de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) (B3-0262/94),

— Simeoni, Speroni, Moretti, Bjørnvig en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over het oplopen van de spanningen tussen Griekenland en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de rol van de Europese Unie (B3-0274/94),

— Oostlander, Pack, Stewart-Clark, Cassanmagnago Cerretti, Ferrer, Mantovani, Habsburg, Brok en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de Griekse handelsboycot tegen de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (B3-0288/94),

— Langer, namens de V-Fractie, over Macedonië (FYROM) (B3-0312/94),

— Bertens, De Vries, von Alemann en Gasòliba i Böhm, namens de LDR-Fractie, over de situatie in Macedonië (B3-0336/94),

— Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (B3-0364/94)

*
* *

De heer Woltjer voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 10 maart 1994.

15. Veiligheids- en defensiebeleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes verslagen namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en een mondelinge vraag.

De heer Balfe leidt zijn verslag in over de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (A3-0105/94). Hij spreekt tevens over het verslag Poettering.

De heer Prag leidt zijn verslag in over de ontwikkeling van de Oost-Westbetrekkingen en de gevolgen daarvan voor de betrekkingen tussen de VS en Europa op het gebied van de veiligheid (A3-0372/93).

De heer Penders leidt zijn verslag in over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika (A3-0093/94).

De heer Poettering leidt zijn verslag in over de ontwikkeling van een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid van de Europese Unie en de desbetreffende doeleinden, instrumenten en procedures (A3-0109/94).

De heer Ford leidt zijn verslag in over ontwapening, controle op wapenexport en non-proliferatie van massavernietigingswapens (A3-0111/94).

De heer Holzfuss leidt zijn verslag in over uitbreiding van de Gemeenschap en neutraliteit (A3-0077/94).

De heer Barón Crespo geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid aan de Raad heeft gesteld over de tenuitvoerlegging van een stabiliteitspact in Europa (B3-0009/94).

De heer Papoulias, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag.

Sir Leon Brittan, lid van de Commissie, voert het woord.

Gezien het tijdstip wordt het debat hier onderbroken; het zal morgen worden voortgezet (deel I, punt 16 van de notulen van 10 maart 1994).

(In afwachting van de stemming wordt de vergadering om 17.00 uur geschorst en om 17.05 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

16. Statuut van de Europese ombudsman (stemming)
Verslag namens de commissie institutionele zaken met een ontwerp-besluit over het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt (A3-0133/94) (zonder debat).

ONTWERP-BESLUIT

Bij ES (184 stemmen) neemt het Parlement het besluit aan (deel II, punt 6).

Aangezien het voor de tweede lezingen in het kader van de samenwerkings- en medebeslissingsprocedures vereiste aantal van 260 stemmen niet wordt bereikt, stelt de Voorzitter voor de stemming met de eerste lezingen te beginnen.

17. Bedrijfseconomisch toezicht ***I (stemming)
Verslag Janssen van Raay — A3-0085/94

De rapporteur voert het woord.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(93)0363 — C3-0296 en 440/93 — COD 468:

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 7).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 7).

18. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I (stemming)
Verslag Florenz — A3-0128/94

ONTWERP-RICHTLIJN 8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406:

Aangenomen amendementen: 1, 2 (ES), 3, 4, 5 (ES), 6; 7, 8 en 10 t/m 14 en bloc; 9 (ES), 37 (1ste deel) (ES), 15, 17 (ES), 18, 19, 20 (ES), 21, 22, 23, 42 (AN), 24, 43 (HS), 25, 26 (1ste deel), 26 (2de deel), 27, 28 (ES), 46 (ES), 47 (ES), 29, 48 (2de deel) (ES); 31 t/m 34, 35/rev. en 36 en bloc

Verworpen amendementen: 50/def., 37 (2de deel), 51 (HS), 38, 16, 39, 40, 52 (HS), 44 (HS), 45, 49, 48 (1ste deel)

Vervallen amendement: 30

Ingetrokken amendement: 41

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Hänsch, na de stemming over am. 51, en Langes over de woorden van voorgaande spreker;

— Peijs, na de stemming over am. 47, om aan te dringen op orde in de vergaderzaal;

— de rapporteur, na de stemming over am. 48, om te bevestigen dat am. 30 ná de verwerping van het eerste deel van am. 48 was vervallen.

Stemmingen in onderdelen:

Am. 37 (PSE)

1ste deel: eerste alinea
2de deel: tweede alinea

Am. 26 (RDE)

1ste deel: begin van de tekst t/m „verwijdering''
2de deel: rest

Am. 48 (PSE)

1ste deel: eerste alinea
2de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 51 (V)

Stemmen:	286
Voor:	25
Tegen:	256
Onthoudingen:	5

Am. 52 (V)

Stemmen:	279
Voor:	18
Tegen:	252
Onthoudingen:	9

Am. 42 (V)

Stemmen:	288
Voor:	145
Tegen:	139
Onthoudingen:	4

Am. 43 (V)

Stemmen:	299
Voor:	146
Tegen:	144
Onthoudingen:	9

Am. 44 (V)

Stemmen:	313
Voor:	149
Tegen:	150
Onthoudingen:	14

Het Parlement keurt het ontwerp van de Raad aldus gewijzigd goed (deel II, punt 8).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

mondeling: de heer Lannoye, namens de V-Fractie

schriftelijk: de leden Ephremidis, namens de CG-Fractie, Caudron en Welsh

Woensdag, 9 maart 1994

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8).

Na te hebben vastgesteld dat thans voldoende leden aanwezig zijn, besluit de Voorzitter over te gaan tot de stemming over de tweede lezingen.

19. Levensmiddelenadditieven ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing in briefvorm van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Richtlijn 89/107/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren worden gebruikt (C3-0498/93 — COD 0422)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0498/93 — COD 0422:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 9).

20. Etikettering van materialen voor schoeisel ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing in briefvorm van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de etikettering van de in de belangrijkste onderdelen van voor de eindverbruiker bestemd schoeisel gebruikte materialen (C3-0503/93 — COD0378)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0503/93 — COD 378:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 10).

21. Mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens en de bevestiging van die inrichtingen aan deze voertuigen (C3-0510/93 — 94/0408 (COD) (A3-0116/94) (Rapporteur: de heer Peter Beazley) (zonder debat)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0510/93 — 94/0408(COD):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 11).

22. Binnenscheepvaart **II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie vervoer en toerisme betreffende het gemeenschappelijk van de Raad inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenscheepvaart (SYN0475 — C3-0086/94) (A3-0135/94) (Rapporteur: de heer Van der Waal) (zonder debat)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0086/94 — 94/0475(SYN):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 12).

23. Pleziervaartuigen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Lataillade — A3-0089/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0016/94 — COD 410:

Aangenomen amendementen: 1, 4 bij ES (296 vóór, 9 tegen, 1 onthouding), 3 bij ES (275 vóór, 28 tegen, 9 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 6 bij ES (62 vóór, 238 tegen, 7 onthoudingen), 7, 8, 2 bij ES (259 vóór, 34 tegen, 12 onthoudingen)

Ingetrokken amendement: 5

Het woord werd gevoerd door:

de heer Christopher Jackson om te verzoeken am. 2 en 3 bij ES in stemming te brengen.

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 13).

24. Kleur- en zoetstoffen in levensmiddelen ***II (stemming)

Aanbevelingen voor de tweede lezing Caroline Jackson — A3-0090/94 en Collins A3-0114/94

a) A3-0090/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0500/93 — COD 368:

Aangenomen amendementen: 2, 3, 6 bij ES (281 vóór, 37 tegen, 7 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 11 bij ES (170 vóór, 132 tegen, 1 onthouding), 1, 4 bij HS, 5, 12, 10, 7 bij HS, 14, 8 en 9

Geannuleerd amendement: 13

Het woord werd gevoerd door:

de Voorzitter om erop te wijzen dat de Deense versie van am. 5 de juiste versie was.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Punten 11, 12, 25 en 26 van bijlage I van de oorspronkelijke tekst (V):

bij HS (V) werd schrapping van deze punten verworpen; deze blijven bijgevolg gehandhaafd.

Punten 17 en 18 van bijlage III van de oorspronkelijke tekst (V):

schrapping van punt 17 werd bij HS (V) verworpen
schrapping van punt 18 werd bij HS (V) verworpen

Deze punten blijven bijgevolg gehandhaafd.

Punt 20 van bijlage III van de oorspronkelijke tekst (V):

schrapping van dit punt werd bij HS (V) verworpen
Dit punt blijft bijgevolg gehandhaafd.

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 4 (PPE):

Stemmen:	322
Voor:	173
Tegen:	143
Onthoudingen:	6

Schrapping van de punten 11, 12, 25 en 26 van bijlage I (V):

Stemmen:	320
Voor:	27
Tegen:	285
Onthoudingen:	8

Schrapping van punt 17 van bijlage III (V):

Stemmen:	311
Voor:	23
Tegen:	280
Onthoudingen:	8

Schrapping van punt 18 van bijlage III (V):

Stemmen:	272
Voor:	22
Tegen:	242
Onthoudingen:	8

Am. 7 (PPE):

Stemmen:	309
Voor:	134
Tegen:	165
Onthoudingen:	10

Schrapping van punt 20 van bijlage III (V):

Stemmen:	319
Voor:	22
Tegen:	288
Onthoudingen:	9

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 14 a)).

b) A3-0114/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0499/93 — 94/0423(COD):

Aangenomen amendementen: 2 bij HS

Verworpen amendement: 1

Vervallen amendement: 3

Het woord werd gevoerd door:

mevrouw Caroline Jackson over am. 3 en de heer Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de woorden van voorgaande spreker.

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 2 (PPE)

Stemmen:	307
Voor:	265
Tegen:	33
Onthoudingen:	9

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 14 b)).

25. Vluchtige organische verbindingen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Heider — A3-0087/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0409/93 — COD 425:

Aangenomen amendementen: 1 bij HS, 2 bij HS, 3 bij HS, 4 bij HS, 5 bij HS, 6 bij HS, 7 bij HS

Verworpen amendement: 8 bij HS

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 1 (RDE):

Stemmen:	279
Voor:	276
Tegen:	2
Onthoudingen:	1

Am. 2 (RDE):

Stemmen:	283
Voor:	275
Tegen:	8
Onthoudingen:	0

Am. 3 (RDE):

Stemmen:	295
Voor:	271
Tegen:	19
Onthoudingen:	5

Woensdag, 9 maart 1994

Am. 4 (RDE):

Stemmen:	310
Voor:	287
Tegen:	19
Onthoudingen:	4

Am. 5 (RDE):

Stemmen:	298
Voor:	275
Tegen:	16
Onthoudingen:	7

Am. 6 (RDE):

Stemmen:	301
Voor:	299
Tegen:	1
Onthoudingen:	1

Am. 7 (RDE):

Stemmen:	308
Voor:	281
Tegen:	18
Onthoudingen:	9

Am. 8 (RDE):

Stemmen:	305
Voor:	254
Tegen:	45
Onthoudingen:	6

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 15).

26. Luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Vittinghoff — A3-0101/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0505/93 — COD 94/0448:

Verworpen amendementen: 1, 2 bij ES (188 vóór, 98 tegen, 13 onthoudingen), 3, 4, 5, 6, 7 (1ste, 2de en 3de deel bij HS), 8, 9, 10, 11, 12, 13 (1ste en 2de deel bij HS) en 14 bij HS

Het woord werd gevoerd door:

de rapporteur, na de stemming over het 1ste deel van am. 7, om te verzoeken de twee andere delen eveneens in stemming te brengen.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Am. 7 (V):

1ste deel: eerste alinea
2de deel: t/m „1 oktober 1997''
3de deel: rest

Am. 13 (PPE, V):

1ste deel: tabel
2de deel: schrapping van de voetnoten

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 7 (1ste deel) (V):

Stemmen:	303
Voor:	142
Tegen:	157
Onthoudingen:	4

Am. 7 (2de deel) (V):

Stemmen:	317
Voor:	83
Tegen:	226
Onthoudingen:	8

Am. 7 (3de deel) (V):

Stemmen:	274
Voor:	127
Tegen:	140
Onthoudingen:	7

Am. 13 (1ste deel) (PPE, V):

Stemmen:	304
Voor:	143
Tegen:	152
Onthoudingen:	9

Am. 13 (2de deel) (PPE, V):

Stemmen:	301
Voor:	30
Tegen:	255
Onthoudingen:	16

Am. 14 (PPE, V):

Stemmen:	314
Voor:	143
Tegen:	165
Onthoudingen:	6

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 16).

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur over de uitslag van de stemming en de heer Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (de Voorzitter ontneemt hem het woord).

27. Depositogarantiestelsels ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Vayssade — A3-0088/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0372/93 — COD 415:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (289 vóór, 17 tegen, 1 onthouding), 2 t/m 5 en 7 en bloc, 6 bij ES (307 vóór, 10 tegen, 1 onthouding)

Het woord werd gevoerd door:

de heer Merz om om aparte stemming en stemming bij ES over am. 1 en 6 te verzoeken.

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 17).

28. Koolwaterstoffen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Larive — A3-0118/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0018/94 — 94/0412(COD):

Aangenomen amendement: 1 (1ste deel)

Verworpen amendement: 1 (2de deel) bij ES (190 vóór, 7 tegen, 103 onthoudingen)

Stemming in onderdelen:

Am. 1 (PPE):

1ste deel: t/m „lid-staten''
2de deel: rest

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 18).

29. Bescherming van jongeren op het werk **II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Rønn — A3-0108/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0504/93 — 94/0383(SYN):

Aangenomen amendementen: 1, 3 bij ES (278 vóór, 32 tegen, 3 onthoudingen, 4, 6, 7 bij ES (292 vóór, 22 tegen, 0 onthoudingen), 8, 10, 13 (2de deel) bij HS, 15, 16 bij HS, 17 en 18 bij ES (300 vóór, 16 tegen, 0 onthoudingen), 19 (1ste deel), 20 bij ES (293 vóór, 18 tegen, 2 onthoudingen), 22 (1ste deel), 22 (3de deel), 22 (4de deel), 34, 24, 26 bij HS, 27, 28 bij HS

Verworpen amendementen: 2, 5, 9, 11 bij ES (259 vóór, 46 tegen, 1 onthouding), 32 bij ES (254 vóór, 48 tegen, 2 onthoudingen), 12, 13 (1ste deel) bij HS, 14, 19 (2de deel), 21 bij ES (207 vóór, 107 tegen, 1 onthouding), 22 (2de deel), 22 (5de deel), 23, 25, 29 en 30

Niet-ontvankelijke amendementen (art. 125, lid 1, sub c) van het Reglement): 31 en 33

Het woord werd gevoerd door:

de leden Buron, Anastassopoulos, Cot en Wilson over de te volgen stemprocedure voor het verzoek om schrapping van art. 8, lid 1, sub b), tweede alinea.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Artikel 8, lid 1, sub b), 2de alinea van de oorspronkelijke tekst (PSE, PPE):

Het verzoek om schrapping van deze alinea werd bij ES verworpen (88 vóór, 222 tegen, 12 onthoudingen); de tekst blijft bijgevolg gehandhaafd.

Am. 13 (PSE)

1ste deel: t/m „35 uur per week''
2de deel: rest

Am. 19 (PPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „adolescenten een rusttijd hebben van ten minste twee dagen''
2de deel: deze woorden

Am. 22 (1ste deel) (PPE):

1ste deel: sub a) en b)
2de deel: sub c)
3de deel: sub d)
4de deel: sub e)
5ème partie: sub f)

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 13 (1ste deel) (PSE)

Stemmen:	297
Voor:	191
Tegen:	106
Onthoudingen:	0

Am. 13 (2de deel) (PSE)

Stemmen:	307
Voor:	284
Tegen:	20
Onthoudingen:	3

Am. 16 (PSE):

Stemmen:	320
Voor:	302
Tegen:	17
Onthoudingen:	1

Am. 26 (PSE):

Stemmen:	324
Voor:	322
Tegen:	0
Onthoudingen:	2

Am. 28 (PSE):

Stemmen:	317
Voor:	296
Tegen:	21
Onthoudingen:	0

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (deel II, punt 19).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Florenz die erop wijst dat zijn verslag (A3-0095/94), dat bij vergissing is ingedeeld onder de raadplegingen, eigenlijk onder de samenwerkingsprocedure (eerste lezing) valt en derhalve thans in stemming dient te worden gebracht.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan deze procedure.

Woensdag, 9 maart 1994

30. Gevaarlijke chemische stoffen **I (stemming)

Verslag Florenz — A3-0095/94

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(93)0120 — C3-0169/93:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 9 en bloc, 16 bij ES, 10, 12, 11, 13 en 14 bij HS

Verworpen amendement: 15 bij HS

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 14 (V):

Stemmen:	276
Voor:	178
Tegen:	95
Onthoudingen:	3

Am. 15 (V):

Stemmen:	264
Voor:	44
Tegen:	220
Onthoudingen:	0

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 20).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

mondeling: de leden Ceci, namens de PSE-Fractie en Lannoye, namens de V-Fractie

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 20).

31. Veiligheid op zee **I (stemming)

Verslagen Lalor — A3-0082/94 en Sarlis — A3-0083/94

a) A3-0082/94

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(93)0218 — C3-0220/93:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc, 34, 12 t/m 32 en bloc, 35 en 33

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 21 a)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

schriftelijk: de heer Cushnahan

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 21 a)).

b) A3-0083/94

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(93)0217 — C3-0233/93:

Aangenomen amendementen: 1, 2 t/m 8 en bloc, 22, 9, 23, 24, 25, 39, 40, 41, 26, 11, 27, 31, 13 (1ste deel), 13 (2de deel), 14 en 15 en bloc, 32 t/m 34 en bloc, 35 (1ste deel), 35 (2de deel), 35 (3de deel), 16 (2de deel), 17 en 18 en bloc, 36 (deel betreffende artikel 9, lid 1), 19 t/m 21 en bloc

Verworpen amendementen: 10, 42 bij ES, 12, 43

Vervallen amendementen: 16 (1ste deel)

Niet-ontvankelijke amendementen (art. 125, lid 1, sub c) van het Reglement): 28, 29 en 36 (deel betreffende art. 9, lid 3 van de tekst van de Commissie)

Geannuleerd amendement: 30

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement): 37 en 38

Het woord werd gevoerd door:

de rapporteur:

— over am. 10;

— over am. 35 om voor te stellen dit te wijzigen door in lid 1 het woord „werk'' in te lassen tussen „gemeenschappelijke'' en „taal'', voorstel waarmee het Parlement instemde;

— om erop te wijzen dat het 1ste deel van am. 16 als vervallen moest worden beschouwd en het tweede deel aan am. 35 moest worden toegevoegd; het Parlement stemde hiermee in

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Artikel 1, sub m), n) en o) van de oorspronkelijke tekst (PPE): achtereenvolgens verworpen

Am. 13 (LDR):

1ste deel: tekst zonder het laatste streepje
2de deel: dit streepje

Am. 35 (LDR):

1ste deel: leden 1 en 2, sub a)
2de deel: sub b) t/m e)
3de deel: lid 3

Am. 16:

1ste deel: t/m „gebezigd''
2de deel: rest

Artikel 9, lid 3 van de oorspronkelijke tekst: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 21 b)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de heer Sarlis, rapporteur.

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Tauran, namens de DR-Fractie en Cushnahan

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 21 b)).

32. Ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I (stemming)

Verslag Lalor — A3-0071/94

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(93)0406 — C3-0322/93:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc, 8 bij ES, 9 bij ES, 10 bij ES, 11 bij ES, 12 en 4 t/m 7 en bloc

Vervallen amendement: 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 22).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 22).

33. Agenda

Naar aanleiding van een afspraak tussen de fracties stelt de Voorzitter voor de vandaag aan het begin van de middag (deel I, punt 13) aan de agenda voor morgen toegevoegde verklaring van de Commissie over de uitbreiding van de Unie te schrappen.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

34. Witboek — Werkgelegenheid — Sociaal beleid — Kosten van het ontbreken van een communautair milieubeleid (stemming)

Verslagen von Wogau — A3-0122/94, Van Velzen — A3-0079/94, Buron — A3-0134/94 en Pimenta — A3-0112/94

a) A3-0122/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 22 bij ES, 18 (1ste deel bij ES), 18 (2de deel) bij ES, 19 bij ES, 13, 17, 61 compromisam., 44, 45, 46, 26 (1ste deel), 57 bij ES, 27, 48, 30, 15 (1ste deel), 15 (2de deel), 32 bij ES, 60 compromisam., 36, 3, 41 en 42

Verworpen amendementen: 8, 53, 14, 54, 7 bij HS, 20, 21, 23, 9, 24, 25, 12, 55, 56, 6 bij HS, 26 (2de deel), 47 bij ES, 5 bij ES, 51 bij ES, 28, 29, 58, 31, 49 bij ES, 59, 33, 34, 35, 16, 4, 2, 37, 39 en 40

Vervallen amendement: 11

Geannuleerd amendement: 10

Ingetrokken amendementen: 1, 43, 50 en 38

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. G bij HS, par. 1, 1ste streepje, bij aparte stemming (V), par. 2 bij HS, par. 6 bij HS, par. 8 ter vervanging van par. 14, par. 20 werd verworpen, par. 27, 30, 31, 33 en 34 bij ES).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om erop te wijzen dat am. 11 was komen te vervallen door de aanneming van compromisam. 61

— de heer Metten over de procedure na de stemming over am. 49

— de rapporteur om een mondeling amendement op par. 30 en 31 voor te stellen dat hij voorlas. Over dit voorstel werd het woord gevoerd door de leden Ephremidis, Metten, De Vries en Catherwood. Aangezien meer dan tien leden bezwaar hadden gemaakt tegen het in stemming brengen van dit amendement, werd het overeenkomstig artikel 124, lid 6 van het Reglement niet in stemming gebracht.

Stemming in onderdelen:

Am. 18 (PPE):

1ste deel: zonder het woord „uitstekend''
2de deel: dit woord

Am. 26 (PSE, PPE):

1ste deel: t/m „wordt doorberekend''
2de deel: rest

par. 21 (V)

1ste deel: t/m „3% van het BNP''
2de deel: rest

Am. 15 (PPE, PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „als gemeenschappelijke munt''
2de deel: deze woorden

par. 1, laatste streepje (V): aangenomen

par. 25 (V):

1ste streepje (V): aangenomen
3de streepje (PPE): aangenomen bij ES

par. 30: aangenomen bij ES

par. 33: aangenomen bij ES

par 34: aangenomen bij ES

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 7 (PSE):

Stemmen:	221
Voor:	24
Tegen:	195
Onthoudingen:	2

Woensdag, 9 maart 1994

cons. G (PSE):

Stemmen:	197
Voor:	158
Tegen:	34
Onthoudingen:	5

par. 2 (PSE):

Stemmen:	211
Voor:	205
Tegen:	0
Onthoudingen:	6

par. 6 (PSE):

Stemmen:	202
Voor:	177
Tegen:	20
Onthoudingen:	5

am. 6 (PSE):

Stemmen:	215
Voor:	106
Tegen:	108
Onthoudingen:	1

Stemverklaringen:

mondeling: de leden Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, Bonde, namens de Deense leden van de ARC-Fractie, Gollnisch, namens de DR-Fractie en Simeoni

Het woord wordt gevoerd door de leden von Wogau, rapporteur en Metten over de woorden van voorgaande spreker.

schriftelijk: de leden Bofill Abeilhe, namens de PPE-Fractie, Amaral, namens de LDR-Fractie, Maher, Delcroix, Caudron, Stewart-Clark, Donnelly, McMahon en Green

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	227
Voor:	107
Tegen:	91
Onthoudingen:	29

(deel II, punt 23 a)).

b) A3-0112/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 23 b)).

Gezien het tijdstip worden de stemmingen thans onderbroken.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 19.25 uur onderbroken en om 20.45 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW ISLER BEGUIN

Ondervoorzitter

35. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad en de Commissie (B3-0012/94).

Vragen aan de Raad

Vraag **1** van de heer Nianias werd ingetrokken.

Vraag 2 van de heer Alavanos: Verslag van de secretaris-generaal van de VN over de granaatontploffing in het centrum van Sarajevo

en **vraag 3** van de heer Ephremidis: Berichten over systematisch gebruik van provocaties van moslimzijde in Bosnië

De heer Papoulias, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Alavanos en Ephremidis.

Vraag 4 van de heer Langer: Repressieve maatregelen in Kroatië

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Roth, ter vervanging van de steller.

Vraag 5 van de heer Pierros: Financiering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de EU

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Pierros.

De vragen **6** van de heer Cooney, **7** van de heer Arbeloa Muru en **8** van de heer Ramírez Heredia komen te vervallen, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 9 van mevrouw Rawlings: Compensatie aan Bulgarije

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Rawlings en Sir Jack Stewart-Clark.

Vraag 10 van Sir James Scott-Hopkins komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 11 van de heer Van der Waal: Het terugdringen van „abnormale geboortes'' in China

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Van der Waal.

Vraag 12 van de heer Dessylas: Politieke vervolging van artiesten in Turkije

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Dessylas, Speroni en Ephremidis.

Vraag 13 van de heer Karellis: Genocide van het Koerdische volk

en **vraag 14** van de heer Andrews: Aanvallen op de Koerden in Noord-Irak

De heer Papoulias beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Karellis, Alavanos en Nianias.

De vragen **15** van de heer David W. Martin en **16** van mevrouw Oddy komen te vervallen, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 17 van mevrouw Van Putten: De vrouw in het ontwikkelingsproces

en **vraag 18** van mevrouw Ernst de la Graete: Women in Development-beleid (WID)

De heer Papoulias beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van mevrouws Ernst de la Graete en Crawley.

Vraag 19 van de heer Kostopoulos: Verlenging steunregeling voor transport van Griekse groente en fruit naar de lid-staten

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Kostopoulos, Iversen en Karellis.

Het woord wordt gevoerd door de heren Nianias die de ontvankelijkheid van de vragen over Macedonië betwist, aangezien dit onderwerp reeds op de agenda staat ingeschreven, Iversen die vraagt of de voorzitter van de Raad namens de Raad spreekt en de heer Papoulias die erop wijst dat hij in zijn hoedanigheid van Griekse minister van Buitenlandse Zaken spreekt, aangezien de Raad geen gemeenschappelijk standpunt terzake heeft ingenomen.

Vraag 20 van mevrouw von Alemann: Leveringen van pesticiden aan Albanië en Oost-Europa

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw von Alemann.

Vraag 21 van de heer Iversen: Interpretatie van artikel 100 A, lid 4

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Iversen, Bonde en Falconer.

Vraag 22 van mevrouw Llorca Vilaplana: Strijd tegen de lepra

De heer Papoulias beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Llorca Vilaplana en de heer Balfe.

Het woord wordt gevoerd door de heer Stamoulis over de kwaliteit van het door de tolken geleverde werk.

Het woord wordt gevoerd door de heer Bru Purón die de Raad een vraag stelt welke de heer Papoulias beantwoordt.

Het woord wordt gevoerd door de heren Nianias die wenst dat de banden met de vertolking van de verschillende cabines worden beluisterd, ten einde na te gaan of er fouten werden gemaakt (de Voorzitter ontneemt hem het woord, doch zegt toe deze kwestie vanuit een technisch oogpunt te zullen laten onderzoeken) en Welsh over hetzelfde onderwerp.

Vraag 23 van de heer Simmonds komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 24 van de heer Nicholson: Landbouwprijzen en rundvleespremies 1994/1995

De heer Paoulias beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Nicholson en Lane.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen 25, 26, 27, 28 en 30, die wegens tijdgebrek niet konden worden behandeld en waarvan de stellers aanwezig zijn, schriftelijk zullen worden beantwoord. De vragen waarvan de stellers afwezig zijn komen te vervallen.

Het woord wordt gevoerd door:

— De heer Balfe die vraagt of de leden in de vergaderzaal moeten blijven om een schriftelijk antwoord te kunnen ontvangen, ook al weten zij dat hun vraag niet aan de orde zal worden gesteld (De Voorzitter antwoordt dat deze kwestie momenteel in behandeling is);

— Mevrouw Crawley die vraagt wanneer de schriftelijke antwoorden ter bestemming zullen komen (De Voorzitter antwoordt dat dit meestal de volgende dag is);

— De heer Van der Waal over hetzelfde onderwerp;

— De heer Bonde over de kwaliteit van de antwoorden van de Raad;

— De heer Lane om erop te wijzen dat hij de steller van vraag 29 vervangt en die vraagt dat hierop een antwoord wordt gegeven;

— De heer Nicholson om de woorden van de heer Balfe te steunen;

— De heer Falconer;

— Mevrouw Oddy over de leiding van het vragenuur;

De Voorzitter antwoordt dat de toepassing van punt 11 van bijlage II momenteel wordt bestudeerd en dat alle aanwezige leden een schriftelijk antwoord zullen ontvangen;

Het woord wordt gevoerd door de heer Arbeloa Muru over het uitblijven van een antwoord van de Commissie op vragen die haar worden gesteld.

Vragen aan de Commissie

Vraag 35 van de heer Welsh: Bosnische vluchtelingen

De heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Welsh.

Vraag 36 van mevrouw Reding: Toepassing van de richtlijn „kiesrecht van de burgers van de Unie''

De heer Marín beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Bru Puron en de heer Balfe.

Vraag 37 van de heer Titley: Uitvoering van de EER-overeenkomst

De heer Marín beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Titley en Bonde.

Woensdag, 9 maart 1994

Vraag 38 van de heer Cooney: Israël

De heer Marín beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cooney en Arbeloa Muru.

Vraag 39 van mevrouw von Alemann: Leveringen van pesticiden aan Albanië en Oost-Europa

De heer Marín beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw von Alemann, de heren Raffin en Morris.

Vraag 40 van de heer Elles: Quarantaine in het VK

De heer Marín beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Elles, Titley en Elliott.

Vraag 41 van de heer Falqui: Verenigbaarheid van de privatisering van Nuovo Pignone en de oprichting van een joint venture met de communautaire mededingingsregels

De heer Marín beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Bettini, ter vervanging van de steller.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Putten die de Commissie verzoekt een alomvattend antwoord te geven op de volgende 16 vragen die alle op hetzelfde onderwerp betrekking hebben.

Vraag 42 van mevrouw Tazdaït: Women in Development (WID)

Vraag 43 van de heer Melandri: De vrouw in het ontwikkelingsproces

Vraag 44 van de heer Wynn: De vrouw in het ontwikkelingsproces

Vraag 45 van mevrouw Van Putten: De vrouw in het ontwikkelingsproces

Vraag 46 van mevrouw Napoletano: Women in Development (WID)

Vraag 47 van mevrouw Ernst de la Graete: Women in Development-beleid (WID)

Vraag 48 van mevrouw Pery: Women in Development-beleid (WID)

Vraag 49 van mevrouw Simons: Vrouwen in het ontwikkelingsproces

Vraag 50 van mevrouw Sandbæk: Vrouwen in het ontwikkelingsproces

Vraag 51 van de heer Telkämper: Vrouwen in het ontwikkelingsproces

Vraag 52 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti: Vrouwen in het ontwikkelingsproces

Vraag 53 van mevrouw Daly: Vrouwen en ontwikkelingssamenwerking (WID)

Vraag 54 van mevrouw Cayet: Vrouwen en ontwikkelingssamenwerking (WID)

Vraag 55 van de heer Verhagen: Vrouwen in het ontwikkelingsproces (WID)

Vraag 56 van mevrouw Van Hemeldonck: Vrouwen in het ontwikkelingsproces (WID)

Vraag 57 van de heer Pons Grau: Vrouwen in het ontwikkelingsproces

De heer Marín beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de leden Ernst de la Graete, ter vervanging van mevrouw Tazdaït, Van Putten, Napoletano, Van Putten, Lane, Ernst de la Graete en Cayet.

De Voorzitter deelt mede dat vragen 58, 60, 61, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 75, 76, 82, 85, 89, 90, 92, 97, 103, 104, 105, 106, 107, 109, 110, 111, 112, 114, 116 en 118, die niet konden worden behandeld en waarvan de stellers aanwezig zijn, schriftelijk zullen worden beantwoord. De vragen waarvan de stellers afwezig zijn komen te vervallen.

Over de voor het vragenuur gevolgde procedure wordt het woord gevoerd door de leden Alavanos, Gutiérrez Díaz, deze laatste om er eveneens op te wijzen dat hij geen schriftelijk, maar een mondeling antwoord wenst te ontvangen en die wenst dat zijn vraag 116 tijdens het volgende vragenuur opnieuw aan de orde wordt gesteld, Falconer en Dessylas.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

36. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperioden van januari en februari I 1994 aangenomen adviezen is rondgedeeld.

37. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 10 maart 1994, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00 en 15.00 — 20.00 uur

10.00 — 13.00 uur

— actualiteitendebat

15.00 uur

— gecombineerde behandeling van een verklaring van de Commissie en een verslag Blaney over de visserij *

— voortzetting van de gecombineerde behandeling van de verslagen Balfe, Prag, Penders, Poettering, Ford, Holzfuss en van een mondelinge vraag aan de Raad van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid

— gecombineerde behandeling van zeven mondelinge vragen aan de Raad en aan de Commissie over dual-use-goederen en -technologieën

— verslag Pasty over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over 1993

— gecombineerde behandeling van twee verslagen Tomlinson en Theato over de controle op de uitvoering van de communautaire begroting

— verslag Zavvos over de controle op het financieel beleid van de EIB en de EBWO

— verslag Pinton over de richtlijn „nutsbedrijven''

— mondelinge vraag aan de Commissie over de concurrentie onder tomatenproducenten

18.30 uur

stemmingen

(De vergadering wordt om 24.00 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Maria MAGNANI NOYA
Ondervoorzitter

Woensdag, 9 maart 1994

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Stichtingen

A3-0419/93

Resolutie over stichtingen in Europa

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Llorca Vilaplana over de culturele stichtingen in Europa (B3-0877/92),

— gezien artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0419/93),

A. overwegende dat „stichtingen'', dat wil zeggen organisaties die vanuit het particulier initiatief zijn ontstaan, een wezenlijk bestanddeel van Europa vormen, aangezien zij samen met Europa zijn ontstaan, zich hebben ontwikkeld en ontplooid als organisaties die de verantwoordelijkheden van burgers voor hun democratieën bundelen, en de keerpunten in de geschiedenis van Europa weerspiegelen,

B. overwegende dat „stichtingen'' na de Tweede Wereldoorlog een grote opgang hebben gemaakt en dat zij er net als de Europese Gemeenschap actief naar streven oorlogen te voorkomen en te beëindigen, en dat zij getuigen van een streven naar vrede, vooruitgang, creativiteit en eigen initiatief,

C. overwegende dat stichtingen kunnen worden beschouwd als een wezenlijke factor voor de erkenning van de eigen verantwoordelijkheid van maatschappelijke organisaties voor ontwikkeling van de samenwerking en voor meer vooruitgang in een vrijere wereld en dat bij een objectieve evaluatie van de moderne stichtingen, vooral in de Verenigde Staten, blijkt dat zij de impuls hebben gegeven tot een hervorming van het onderwijswezen en de organisatie van de medische wereld, dat zij steun aan universiteiten en hogescholen bevorderen, dat zij verantwoordelijk zijn voor de ontwikkeling van openbare bibliotheken, dat zij de eerste studies over de ruimtevaart hebben geïnspireerd, dat zij in het voorste gelid staan bij de bestrijding van woeker en armoede en de strijd voor gelijke rechten, met name tussen blank en zwart, dat zij het urbanisme en de industriële sociologie hebben gemoderniseerd, dat zij technische en culturele steun verlenen aan de ontwikkelingslanden, dat zij zich inzetten voor bescherming van het milieu, enz.,

D. overwegende dat in de EG vanaf het eerste uur de idee wordt bepleit dat „stichtingen'' de opbouw van Europa kunnen bevorderen en dat de Commissie en in het bijzonder het Europees Parlement hun interesse voor stichtingen herhaaldelijk hebben getoond, dat het EP een rol heeft gespeeld bij de oprichting van stichtingen en dat de Commissie de hulp van stichtingen heeft ingeroepen en op haar beurt organisaties heeft gesteund die streven naar de oprichting van stichtingen, zelfs (helaas) zonder het Europees Parlement en zijn bevoegde commissies hiervan vooraf naar behoren op de hoogte te stellen,

E. overwegende dat het juridische en fiscale kader waarbinnen de Europese stichtingen kunnen opereren enerzijds zo ruim dient te worden vastgesteld dat de specifieke kenmerken van de stichtingen in de diverse lid-staten tot hun recht komen en anderzijds voldoende strikt om zo nodig een doeltreffend optreden van de Gemeenschap mogelijk te maken,

F. overwegende dat de juridische en fiscale barrières, waardoor stichtingen die willen opereren op Europese schaal worden gehinderd, moeten worden weggenomen door middel van gepaste maatregelen die, met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel, de grensoverschrijdende activiteiten van deze stichtingen kunnen helpen ontwikkelen en kunnen bevorderen dat voor grensoverschrijdende schenkingen dezelfde gunstige voorwaarden gaan gelden als voor nationale schenkingen,

G. overwegende dat het vooral in de huidige, door crisis gekenmerkte fase een goede zaak zou zijn het voluntariaat te bevorderen en stichtingen ontplooiingskansen te bieden, vooral wanneer deze op doelmatige wijze meewerken aan de versnelde totstandkoming van de Europese Unie en zich sterk maken voor de waarden waarop deze gebaseerd is,

H. overwegende dat, nu de communautaire steun voor onderwijs en cultuur in de begroting voor 1994 niet voldoet aan de verwachtingen die Maastricht heeft gewekt en de Commissie geen haast maakt met het treffen van maatregelen als vereist in de artikelen 126 en 128 van het EG-Verdrag, de traagheid waarmee op institutioneel niveau wordt gereageerd op nieuwe uitdagingen enigermate zou kunnen worden gecompenseerd door de activiteiten van culturele stichtingen die zich inzetten voor de Europese Unie, mits hun steun werkelijk een aanvulling vormt op die van de Gemeenschap,

1. is zich ervan bewust dat vrijwilligersorganisaties en stichtingen een belangrijke rol spelen in de moderne maatschappij en is derhalve verheugd dat er op dit gebied meer literatuur en informatie beschikbaar komen, dat er steeds meer gegevens over landelijk geïnventariseerde stichtingen worden gepubliceerd, dat het Europees Centrum voor Stichtingen het Orpheus-programma heeft opgesteld, waarbij wordt gestreefd naar een complete inventaris en een volledige beschrijving, en verzoekt de Commissie de ontwikkeling van dergelijke initiatieven aan te moedigen;

2. stelt vast dat de Commissie en het Parlement zich er al voor hebben uitgesproken Europese stichtingen die breed van opzet zijn en die verschillende doelstellingen hebben, op te richten en te handhaven, zij het binnen de instellingen zelf, zij het afhankelijk van deze instellingen of in nauwe samenwerking met hen; is evenwel van mening dat de Gemeenschap en de Europese Unie naast een dergelijke, enigszins dirigistische en centralistische maatregel, meer zouden profiteren van een communautaire strategie ten behoeve van onafhankelijke stichtingen waardoor eigen initiatief, creativiteit en concurrentie zouden worden bevorderd;

3. stelt met voldoening vast dat het aantal stichtingen in de tweede helft van deze eeuw is verveelvoudigd en dat de laatste jaren voorlichtingscentra zijn ontstaan die zich richten op de onderlinge betrekkingen tussen en de samenvoeging van stichtingen;

4. wijst erop dat in een tijd van privatisering en liberalisering en door de populariteit van stichtingen deze laatste in tal van landen als paddestoelen uit de grond schieten en dat zij bij de werving van giften van particulieren ten behoeve van het publiek de basis waarop zij zijn opgericht duidelijk kenbaar dienen te maken;

5. is van mening dat de Commissie zou moeten nagaan hoe zij de stichtingen die op Europese schaal willen opereren juridisch en fiscaal kan helpen en dient te onderzoeken of het, met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel, mogelijk is om voor „grensoverschrijdende" schenkingen dezelfde voorwaarden te laten gelden als voor nationale schenkingen, zodat op geen enkele wijze op basis van nationaliteit tussen stichtingen in de Gemeenschap wordt gediscrimineerd;

6. stelt voor stichtingen die op Europese schaal actief zijn slechts te steunen in hun werkzaamheden indien zij volgens de regels te werk gaan en zich eventueel te zijner tijd aan de vrijwillige gedragscode houden waarnaar in de paragrafen 10 en 13 wordt verwezen;

7. wijst erop dat de in paragraaf 5 genoemde juridische en fiscale faciliteiten op de grensoverschrijdende activiteiten van de stichtingen gericht zouden moeten zijn, maar dat het ten behoeve hiervan in het algemeen nuttig zou zijn na te gaan of het toepassingsgebied van de gunstigste stelsels kan worden uitgebreid, zoals in de slotverklaring van het colloquium in Santiago de Compostela (1989) werd geopperd;

8. stelt voor de opbouw van Europese netwerken van stichtingen en het partnerschap tussen stichtingen uit verschillende (al dan niet EG-)landen te vergemakkelijken, met name wanneer gezamenlijke of gelijksoortige doelstellingen worden nagestreefd, op voorwaarde dat de steun hiervoor wordt aangewend ter stimulering van de Europese dimensie van hun activiteiten en werkelijk een aanvulling vormt op hun eigen middelen;

9. wijst er met klem op dat een beleid waarin stichtingen centraal staan het natuurlijk noodzakelijk maakt dat deze, van hun kant, onvoorwaardelijk voldoen aan de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de landen waarin zij zijn gevestigd en dat de communautaire steun eveneens vereist dat zij voor complete transparantie zorgen, hun statuten publiceren en inzicht verschaffen in al hun inkomsten en rekeningen, verslagen van hun activiteiten en actieprogramma's;

10. neemt met belangstelling kennis van de conclusies van colloquia zoals die in Santiago de Compostela en Praag (1993) werden gehouden en hoopt derhalve dat het toenemend contact tussen de stichtingen in Europa tot het vrijwillig uitwerken van een gedragscode leidt, waarvan de grote lijnen reeds in de verklaring van Praag werden aangegeven, alsook tot het formuleren van samenhangende wettelijke en fiscale bepalingen als referentiekader voor en ter ondersteuning van hun activiteiten;

11. is van mening dat de stichtingen — instrumenten van humanisme en vooruitgang en geen doel op zich — hun goederen en inkomsten naar goeddunken moeten kunnen beheren, zolang zij hun karakter van instelling zonder winstoogmerk maar behouden en zich blijven inzetten voor het algemeen belang, wat toch hun meest uitgesproken doelstelling is;

12. wijst erop dat er nadelen verbonden zijn aan het feit dat stichtingen een onbeperkte levensduur hebben, dat zij ook wanneer zij hun taak hebben vervuld, wanneer zij geen vruchtbare bijdrage meer leveren of wanneer hun doelstellingen niet langer stroken met het publieke welzijn niet worden ontbonden, en erkent derhalve dat het principieel mogelijk moet zijn stichtingen bij besluit van een bevoegde rechtbank te ontbinden op verzoek van om het even welke regeringsinstantie, zoals het geval is in Duitsland, Nederland, Zweden of de Angelsaksische landen;

13. benadrukt dat het publiekelijk aanvaarden van een vrijwillige gedragscode door de stichtingen, zoals voorzien in paragraaf 10, zou moeten voorkomen dat belastingfraude wordt gepleegd door groepen die slechts in naam een stichting zijn;

14. hoopt dat de Gemeenschap door het ontwikkelen van een collectieve strategie ter stimulering van de liefdadigheid de beginselen van goed beheer zal stimuleren, de concurrentie zal bevorderen en zal bijdragen tot het creëren van een klimaat waarin stichtingen kunnen gedijen zonder dat communautaire steun wordt aangewend voor het opzetten van nieuwe kunstmatige structuren waarvan de noodzaak niet voldoende is aangetoond;

15. constateert met voldoening dat het aantal stichtingen in de vroegere communistische landen met sprongen toeneemt en is van mening dat het tot stand brengen van betrekkingen tussen deze stichtingen en de stichtingen in de EG voor beide partijen voordelen zou bieden en zal bijdragen tot het ontstaan van open samenlevingen in deze landen en zelfs tot het welslagen van de uitbreiding van de EG;

16. dringt erop aan dat stichtingen, ondernemingen, mecenaten en kunstbevorderende instituten, voorlichtingscentra voor stichtingen en groeperingen van stichtingen, alsmede de Commissie, stichtingen in vroegere communistische landen die hiervoor in aanmerking komen adequate logistieke en financiële middelen ter beschikking stellen;

17. is voorstander van het opzetten van samenwerkingsverbanden tussen stichtingen met gelijksoortige werkterreinen om via overleg op Europese schaal betere resultaten te bereiken;

18. wijst erop dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan stichtingen die betrokken zijn bij het lanceren en uitwerken van dynamische initiatieven die beantwoorden aan de sociologische behoeften van de moderne maatschappij, alsook aan stichtingen die zich met name inzetten voor de verdediging van de democratie, de bevordering van de solidariteit, het welzijn van de burgers, de consolidatie van de rechten van de mens, de bescherming van het milieu, de financiering van de cultuur, de wetenschappelijke en praktische aspecten van de gezondheidszorg en het onderzoek in het algemeen;

19. zou het op prijs stellen indien de stichtingen in het kader van het in paragraaf 1 genoemde programma hoofdzakelijk zouden worden beschreven volgens criteria zoals de aard van de oprichtingsakte, de herkomst van de financiële middelen, het terrein waarop zij actief zijn, hun levensduur, hun manier van werken en de aard van de projecten, en zouden worden gerangschikt volgens de middelen waarover zij kunnen beschikken;

20. concludeert, kortom, uit het vorenstaande dat de Commissie, uitgaande van het in de onderhavige resolutie weergegeven standpunt van het Parlement, de betrekkingen tussen de stichtingen en de Europese Unie op papier moet zetten en dit document aan het Parlement moet voorleggen, dat hierover zijn licht zal laten schijnen na uitgebreid overleg met de stichtingen en centra of groepen van belanghebbende stichtingen;

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

---

2. Luchtvervoer in Europa

B3-0252 en 260/94

Resolutie over het verslag van het Comité van wijze mannen voor de burgerluchtvaart aan de Commissie

Het Europees Parlement,

— gezien het bij de Commissie ingediende verslag van het Comité van wijze mannen voor de burgerluchtvaart, dat een aantal aanbevelingen bevat die beogen de Europese luchtvaartmaatschappijen uit de diepe crisis te halen waarin zij momenteel verkeren,

— gezien het derde pakket van maatregelen voor de liberalisatie van het luchtvervoer (COM(91)0275) (1),

— gezien verordening (EEG) nr. 2409/92 van de Raad over de tarieven voor passagiers en vracht in de luchtvaart (2),

— gezien zijn resolutie van 2 april 1993 over de evaluatie van de steunregelingen ten behoeve van de luchtvervoerders van de Gemeenschap (3),

— gezien zijn resolutie van 16 november 1993 over de handelsbetrekkingen met derde landen op het gebied van de luchtvaart (4),

— gezien het Witboek van de Commissie over de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid (GVB) (COM(92)0494) en zijn resolutie van 18 januari 1994 over dit onderwerp (5),

A. overwegende dat het Witboek van de Commissie over concurrentievermogen, groei en werkgelegenheid (COM(93)0700) een onontbeerlijk referentiekader vormt voor alle toekomstige beleidsmaatregelen van de Unie die met deze problemen te maken hebben,

B. overwegende de ernstige crisis in de luchtvaartsector en de vliegtuigbouwindustrie, waaraan de Raad de afgelopen maanden eveneens veel aandacht heeft geschonken.

C. overwegende dat de vakbondsvertegenwoordiger in het Comité van wijze mannen het eindverslag niet heeft getekend,

1. neemt kennis van het verslag van het Comité van wijze mannen, doch betreurt dat het weliswaar de problemen nauwkeurig inventariseert, maar de oorzaken en doelstellingen niet duidelijk genoeg aangeeft om het hoofd te kunnen bieden aan de huidige crisis;

---

(1) PB nr. C 258 van 4.10.1991, blz. 2 en 14.
(2) PB nr. L 240 van 24.8.1992, blz. 15.
(3) PB nr. C 150 van 31.5.1993, blz. 34.
(4) Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.
(5) Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.

2. denkt dat de maatregelen die het Parlement in zijn talrijke resoluties, waaronder bovengenoemde, heeft voorgesteld, een betere basis vormen voor de uitwerking van een algemene aanpak van de crisis;

3. is van mening dat voor de oplossing van de problemen in verband met het luchtvervoer de sociale clausule in aanmerking moet worden genomen en wijst erop dat het Europese sociale model niet mag worden gebruikt als een nieuwe vorm van protectionisme;

4. legt de nadruk op het noodzakelijke parallelisme tussen liberalisatie- en harmonisatiemaatregelen, aangezien deze laatste verre van voltooid zijn;

5. hecht grote waarde aan de problemen betreffende het milieu en de veiligheid van zowel werknemers als passagiers, en wenst dat voor iedere beoogde oplossing een evaluatie wordt gemaakt van haar gevolgen voor deze twee aspecten;

6. acht het onontbeerlijk dat men zich bezint op de beste manier om de vereisten van de openbare dienstverlening en die van de concurrentie met elkaar te verenigen;

7. verzoekt de Commissie onverwijld een beleid op te zetten inzake staatssteun aan luchtvaartmaatschappijen op grond van commerciële, sociale, strategische en werkgelegenheidsoverwegingen;

8. betreurt dat het verslag geen maatregelen voorstelt om het probleem van de aanzienlijke overcapaciteit op te lossen die door de luchtvaartmaatschappijen is gecreëerd en evenmin om inzicht te verschaffen in de nauwe relatie tussen overcapaciteit en crisis;

9. betuigt zijn solidariteit met de werknemers van de gronddiensten ter gelegenheid van de actiedag van de Europese vakbonden op 7 maart 1994, en verzoekt de Commissie, alvorens welk besluit dan ook te nemen, een studie te verrichten over de dienstverlening op de luchthavens en in alle fasen van de procedure de vakbondsorganisaties terdege te raadplegen; wijst erop dat welk liberalisatieproces dan ook van de „ground handling'' rekening moet houden met de repercussies voor werkgelegenheid, veiligheid en milieu; wenst volledig betrokken te worden bij iedere besluitvormingsprocedure terzake op het niveau van de Unie;

10. onderstreept dat een onevenwichtig liberalisatieproces van de gronddiensten kan leiden tot een investeringscrisis in de luchthavens; verzoekt de Commissie een voorstel in te dienen dat volledige transparantie van de luchthavenkosten moet bewerkstelligen;

11. verzoekt de Commissie een studie op te stellen over het niveau van de tarieven en met name over de consequenties die een aanzienlijke verlaging daarvan zou kunnen hebben voor de sociale sector, het milieu en de veiligheid; verzoekt de Commissie eveneens de in het derde pakket opgenomen vrijwaringsmaatregelen op correcte wijze toe te passen;

12. stelt voor dat hiertoe een enquêtecommissie wordt opgericht waaraan de vakverenigingen van deze sector deelnemen;

13. is van mening dat overheidssteunmaatregelen moeten beantwoorden aan criteria van transparantie en coherentie met de doelstellingen van een geïntegreerd en hernieuwd vervoerbeleid en verzoekt de Commissie de steunmaatregelen die aan de coherentiedoelstelling beantwoorden te harmoniseren en te coördineren, evenwel rekening houdend met de situatie die is ontstaan door de aan de maatschappijen van derde landen verleende steun; is met name van mening dat de steun voor de ontwikkeling van minder vervuilende wijzen van vervoer moet worden gehandhaafd;

14. is van mening dat lid-staten het recht hebben sociale, strategische en werkgelegenheidsoverwegingen bij de beoordeling van eventueel noodzakelijke financiële injecties in staatsluchtvaartbedrijven te laten meewegen;

15. juicht de conclusies van het Comité van wijze mannen inzake de infrastructuur toe, die overeenstemmen met de voorstellen van het Europees Parlement, en wijst er nogmaals op dat de infrastructuur van de luchthavens moet worden geïntegreerd in multimodale transeuropese netwerken;

16. wijst nogmaals op de noodzaak bij de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en derde landen op geleidelijke wijze te werk te gaan, met inachtneming van het wederkerigheidsprincipe en de andere algemene beginselen die aan het nieuwe GVB ten grondslag liggen;

17. betreurt dat de Raad totnogtoe niet tot een gemeenschappelijk standpunt is kunnen komen over de problemen van de luchtverkeersleiding; wijst nogmaals op de dringende noodzaak de luchtverkeersleiding in de Unie te harmoniseren, teneinde in de toekomst tot één enkel luchtverkeersleidingsysteem te komen;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, het Europees Vakbondscomité voor het vervoer, de Vereniging van Europese luchtvaartmaatschappijen en de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie.

---

3. Europese ondernemingsraad

B3-0253, 0256, 0268 en 0272/94

Resolutie over de stand van de onderhandelingen over een Europese ondernemingsraad

Het Europees Parlement,

— gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en op het Protocol betreffende de sociale politiek, dat aan het Verdrag is gehecht,

— gezien zijn advies van 10 juli 1991 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie met als doel voorlichting en raadpleging van de werknemers ([1]),

— gezien de onderhandelingen van de Raad over dit advies,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 februari 1994 over de nieuwe sociale dimensie van het Verdrag betreffende de Europese Unie ([2]),

— gezien de mededeling van de Commissie over de toepassing van het Protocol betreffende de sociale politiek,

A. overwegende dat de geloofwaardigheid van de economische en monetaire unie afhangt van de verwerkelijking van economische en sociale cohesie,

B. overwegende dat de ondertekenaars van het Protocol betreffende de sociale politiek zich ertoe hebben verplicht bij de verwezenlijking van de interne markt ook de sociale dimensie te versterken,

C. overwegende dat de rechten van werknemers op Europees niveau nog niet op dezelfde wijze zijn ontwikkeld als de interne markt en de daarmee gepaard gaande mogelijkheden voor ondernemingen,

D. overwegende dat het een grondrecht van de werknemers is om over het beleid van hun bedrijf voorgelicht en geraadpleegd te worden,

E. met verbazing vaststellend dat de Commissie de compromistekst van het Belgische voorzitterschap op een aantal punten heeft afgezwakt,

F. overwegende dat bij de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek een nieuwe vorm van sociale dialoog op communautair niveau wordt ingesteld, op grond waarvan de sociale partners overeenkomsten kunnen aangaan die door een besluit van de Raad op voorstel van de Commissie tot communautaire wetgeving kunnen worden,

---

([1]) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 118.
([2]) Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

1. betreurt het dat de Raad Sociale Zaken geen gemeenschappelijk standpunt heeft kunnen vaststellen over de instelling van Europese ondernemingsraden voor voorlichting en raadpleging in transnationale ondernemingen;

2. wijst erop dat het op grond van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek mogelijk is dit voorstel in de Raad met een gekwalificeerde meerderheid aan te nemen;

3. wijst erop dat de Commissie op grond van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek de sociale partners heeft gehoord over het voorstel van de Commissie voor de instelling van Europese ondernemingsraden;

4. betreurt dat de Commissie de mededeling over de tenuitvoerlegging van de overeenkomst betreffende de sociale politiek reeds gebruikt als basis voor overleg, ofschoon het Europees Parlement zich nog niet heeft uitgesproken over de kwestie van de wederzijdse erkenning van werkgevers en werknemers;

5. is van mening dat er een werkbare en praktische oplossing gevonden dient te worden, waarbij rekening wordt gehouden met de verschillende omstandigheden in de diverse ondernemingen en landen;

6. wijst de Commissie erop dat voor de tweede raadpleging van de sociale partners een termijn van slechts zes weken geldt;

7. verwacht dat de Commissie, indien de sociale partners niet in staat zijn serieuze onderhandelingen te openen, onmiddellijk na het verstrijken van de periode van zes weken de normale wetgevingsprocedure start (zoals door het Parlement is voorgesteld in zijn bovengenoemde resolutie van 24 februari 1994, zodat onmiddellijk overeenstemming wordt bereikt over de instelling van ondernemingsraden op Europees niveau;

8. doet een beroep op de Commissie de tekst van het Belgische compromis voor te leggen als voorstel voor een richtlijn van de Raad op grond van Artikel 2, lid 2 van de overeenkomst betreffende de sociale politiek, indien de Europese werkgeversorganisaties en de Europese vakbonden er niet in slagen tot een basisakkoord te komen om onderhandelingen te beginnen over de Europese ondernemingsraad;

9. verzoekt de Commissie het voorstel dat de sociale partners voor advies is toegezonden ter informatie voor het Parlement beschikbaar te maken;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

4. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis

A3-0121/94

Besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis

Het Europees Parlement,

— gezien het aan hem voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis, dat op 10 december 1992 werd ingediend door de Griekse minister van Justitie, en van de ontvangst waarvan op 20 januari 1993 kennis werd gegeven,

— gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 en op artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers van het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,

— gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ([1]),

— gelet op artikel 62 van de Griekse grondwet,

— gelet op artikel 6 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-0121/94),

---

([1]) Zie jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 407, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

1. besluit de immuniteit van de heer Stamoulis niet op te heffen,

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Helleense Republiek.

---

5. Wijnbouwbeleid

A3-0070/94

Resolutie over de ontwikkeling en toekomst van het wijnbouwbeleid

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad (COM(93)0380 — C3-0298/93),

— gezien zijn resolutie van 17 december 1993 (1) over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de specifieke dienst van de Commissie voor de controle op wijnbouwprodukten,

— gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-0070/93),

A. overwegende dat de hervorming van het GLB van algemene strekking en van samenhangende aard moet zijn en dat de eraan ten grondslag liggende beginselen tevens moeten gelden voor tot nog toe buiten beschouwing gebleven sectoren als de wijnbouwsector; dat vanuit dit oogpunt en in aanvulling op het prijsbeleid maatregelen noodzakelijk zijn voor ordening van de produktie en inkomenssteun aan de producenten; overwegende dat het toekomstige beleid gevoerd moet worden op basis van correcte parameters, verkregen met een systeem voor de vergaring van betrouwbare gegevens, omdat anders de doelmatigheid van de maatregelen in het gedrang komt,

B. overwegende dat produktieremmende maatregelen, zoals distillatie tegen lage prijzen en de instelling van rooipremies, niet hebben geleid tot een evenwicht op de markt; dat bovendien de gestage daling van de marktsubsidies, het stimuleren van beperking van de opbrengst en de verlaging van de door de Commissie voorgestelde institutionele prijzen een weinig selectief effect hebben gehad en niet bevorderlijk zijn geweest voor een beleid gericht op kwaliteit, omdat de producenten hun inspanningen in deze richting niet beloond hebben gezien,

C. overwegende dat er regio's zijn waar de wijnbouw van oudsher een belangrijke plaats inneemt en deel uitmaakt van de regionale economie en leefcultuur en waar maatregelen noodzakelijk zijn om te voorkomen dat deze verdwijnt, aangezien dit op economisch en sociaal vlak, doch ook in de vorm van woestijnvorming en op het gebied van de ruimtelijke ordening ernstige gevolgen zou hebben,

D. overwegende dat wijn weliswaar minder belangrijk is geworden als voedingsmiddel, maar nog steeds een landbouwprodukt is met een traditie van duizenden jaren in Europa, en met een grote culturele, eocnomische en gastronomische betekenis,

E. overwegende dat de doelstellingen van de regionale programma's afgestemd moeten zijn op de communautaire GMO en dat die programma's derhalve gericht moeten zijn op beteugeling van de wijnproduktie, verlaging van de opbrengst en verhoging van de kwaliteit;

F. overwegende dat de wijnproduktie drastisch moet worden beperkt teneinde de koppeling met de consumptie te herstellen, en wel via opbrengstverlaging, voortzetting van het rooibeleid en ontmoediging van wijnbouwtechnieken die tot het aanbieden van een kwalitatief ondermaats produkt leiden,

(1) Deel II, punt 3 van de notulen van die datum.

G. overwegende dat de markt van uit wijn vervaardigde consumptiealcohol een traditionele afzetmogelijkheid van de communautaire wijnbouw vormt, met name voor de wijngaarden die hoofdzakelijk gericht zijn op de produktie van brandewijnen, en niet beschouwd mag worden als een mogelijkheid voor de afzet van wijnoverschotten,

H. overwegende dat de regelgeving voor de wijnbouw en wijnproduktie herzien moet worden om kwaliteit en marktevenwicht beter te bevorderen,

I. overwegende dat alle producenten in de Gemeenschap verzekerd moeten zijn van gelijke behandeling en gelijke omstandigheden,

J. overwegende dat het niet realistisch is de Gemeenschap in slechts twee zones te verdelen op basis van het minimum-alcoholgehalte en de mogelijkheid tot verrijking,

K. overwegende dat de over de hele linie toegepaste verrijking mede oorzaak is van de overschotten en het aanbieden van kwalitatief inferieure produkten,

L. overwegende dat er alleen maar naar betere kwaliteit bij produktie en verwerking zal worden gestreefd als de verrijkingskosten hoger zijn,

M. overwegende dat de toenemende druk van de internationale markten (GATT-onderhandelingen, groeiende import uit nieuwe producentenlanden, enz.) kan leiden tot een vermindering van de communautaire export en een verheviging van de concurrentie als gevolg van de invoer uit derde landen, hetgeen in combinatie met de dalende consumptie kan leiden tot een nog sterkere groei van de overschotten,

N. overwegende dat er in de lid-staten uiteenlopende belastingregelingen gelden voor wijn en dat in sommige lid-staten de hoogte van accijnzen en belastingen leidt tot een aanzienlijke stijging van de verkoopprijzen, hetgeen een remmend effect heeft op de consumptie; dat het in ieder geval tegenstrijdig is dat op communautair niveau uit de EOGFL steun wordt verstrekt aan de wijnbouw, terwijl op nationaal niveau de verkoop ervan door middel van buitensporige belastingheffingen wordt belemmerd; dat deze situatie bovendien leidt tot verstoring van het concurrentie-evenwicht in de interne markt en dientengevolge gecorrigeerd moet worden,

O. overwegende dat de consumptiedaling mede te wijten is aan campagnes om wijn zwart te maken en aan het ontbreken van juiste voorlichting, en dat er dus behoefte is aan voorlichting en positieve publiciteit over wijn, waarin wordt gewezen op de kwaliteit en de typische kenmerken van de verschillende produkten; dat het derhalve wenselijk is dat de Commissie een programma opstelt dat later door de regio's kan worden overgenomen, ter stimulering en bevordering van het produkt wijn als onderdeel van de culturele en gastronomische traditie van de Europese regio's

P. overwegende dat het belangrijk is een regeling op te stellen voor overkoepelende organisaties en deze een grotere rol toe te kennen bij het beteugelen van de produktie, het toezicht op de naleving van de voorschriften en de bevordering van de verkoop,

Q. overwegende dat de problemen in de gehele sector moeten worden aangepakt, de samenhang in de gehele sector moet worden versterkt, de interne informatievoorziening in de marktproduktiesector moet worden verbeterd en acties moeten worden opgezet op het gebied van promotie, onderzoek en communicatie, waarbij verdere versnippering van de sector moet worden voorkomen,

I. Algemene beschouwingen en financiering:

1. verwelkomt het streven van de Commissie naar een algemene hervorming langs de weg van vereenvoudiging en rationalisering teneinde het evenwicht op de markt voor het einde van het decennium te herstellen; uit echter zijn twijfels omtrent de doelmatigheid van de door de Commissie in haar discussiedocument voorgestelde maatregelen voor het herstel van het evenwicht in de sector, en vreest dat het gebrek aan harmonisatie en de handhaving van uitzonderingsregelingen zullen leiden tot steeds grotere verschillen tussen de produktieregio's en de lid-staten zullen opzadelen met de verantwoordelijkheid voor het veilig stellen van de producenteninkomens en met de kosten van de structurele overschotten, hetgeen een discriminatie zou betekenen ten opzichte van andere landbouwsectoren;

2. is van oordeel dat de structurele maatregelen voor inkomensondersteuning en interventiemaatregelen die tot doel hebben de overschotten af te bouwen, in dezelfde mate uit de communautaire begroting moeten worden gefinancierd, zoals in de hervorming van het GLB voor de overige landbouwsectoren is bepaald;

3. is van mening dat de hervorming van de GMO in bepaalde regio's tot herstructurering van de gehele wijnbouwsector leidt en dat derhalve op begrotingsgebied begeleidende maatregelen moeten worden genomen;

II. Ordening en produktie: regionale programma's en rooiing

4. constateert met voldoening dat een nieuwe politiek voor een geordende aanpassing van de wijnbouw via meerjarige regionale programma's op gang is gebracht, die een belangrijke rol kunnen spelen voor het behoud van het natuurlijke landschap en het milieu-evenwicht, alsmede voor de ordening van de produktie, de toepassing van de structurele maatregelen en het opnieuw in evenwicht brengen van de markt; verzoekt dan ook de Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lid-staten en de diverse regio's zoveel mogelijk samen te werken, teneinde in de praktijk de coherentie te garanderen van de diverse maatregelen waarin in de plannen wordt voorzien ten aanzien van de behoeften van de sector op communautair niveau; bovendien kunnen er in de regionale plannen initiatieven worden voorgesteld waarvoor financiële steun zou worden gevraagd uit niet alleen het EOGFL, maar ook andere structuurfondsen;

5. is van mening dat in de regionale programma's voor alle wijnen (tafelwijnen en v.q.p.r.d.-wijnen) maximumopbrengsten per zone moeten worden vastgesteld en mechanismen in het leven moeten worden geroepen voor het identificeren en controleren van bedrijven die deze opbrengsten overschrijden. De voor deze overschrijdingen verantwoordelijke producenten dienen voor het percentage waarmee zij de toegestane maximumopbrengst overschrijden worden uitgesloten van communautaire steun,

6. stemt in met de opneming van rooiing in de regionale programma's, aangezien dit kan helpen de ernstige milieugevolgen en de aantasting van wijnbouwgebied als gevolg van geïsoleerde rooiingsbesluiten te verzachten; is echter weinig optimistisch inzake herbebossing, aangezien de geringe omvang van vele bedrijven en de droogte die bepaalde regio's kenmerkt bosbouw onmogelijk maken, zodat, om te voorkomen dat braaklegging desastreuze gevolgen heeft, moet worden gezocht naar andere alternatieven, zoals het oogsten van onrijpe druiven, waardoor de produktie tot nul wordt gereduceerd, doch de vegetatie gehandhaafd blijft, en in ieder geval de mogelijkheid moet worden geboden dat deze landbouwgrond in aanmerking komt voor betalingen krachtens de compensatieregeling voor grasachtige gewassen;

7. acht het, teneinde te vermijden dat op de diverse bestuursniveaus van de GMO tegenstrijdige beleidsmaatregelen worden genomen, noodzakelijk dat de regio's die de onder hun bevoegdheid vallende programma's uitvoeren en daarbij resultaten nastreven en in aanzienlijke mate verwezenlijken op punten als vermindering van het wijnbouwpotentieel en van de opbrengsten en verhoging van de kwaliteit, een gedeeltelijke vermindering van de kosten van de verplichte distillatie kunnen genieten;

8. verzoekt dat bij de verdeling van de produktiecapaciteit rekening wordt gehouden met de sociaal-economische omstandigheden, met de vraag of een bepaalde regio geschikt is voor de produktie van kwaliteitswijn en met het ontbreken van alternatieven;

III. Inkomenssteun

9. is van oordeel dat de regeling voor inkomenssteun selectief moet zijn, waarbij producenten met lagere opbrengsten en wier landbouwmethodes milieuvriendelijk zijn worden beloond, evenals wijnbouwers in wijnbouwregio's bij uitstek waar geen landbouwalternatieven voorhanden zijn; de afspraak om niet over te gaan tot kunstmatige verhoging van het alcoholpercentage of om het rendement per hectare te beperken kan worden gehanteerd als een criterium voor het verhogen van de steun;

IV. Distillering

10. is van oordeel dat, zolang de nieuwe herstructureringsmaatregelen voor deze sector geen effect sorteren, distillering de belangrijkste maatregel moet zijn voor interventie en marktondersteuning, en dat daarom de beperking van prijzen en hoeveelheden geleidelijk moet geschieden en gelijk op moet gaan met het effect dat de overige maatregelen voor het herstel van het evenwicht in deze sector sorteren;

11. acht het noodzakelijk dat alle wijnen (tafelwijnen en kwaliteitswijnen) in het wijnbouwbestand worden opgenomen en worden onderworpen aan de distillatieverplichtingen; is van oordeel dat het daarnaast noodzakelijk is homogene minimumcriteria op te stellen voor de kwalificatie van deze wijnen, zoals de aanwijzing van produktieregio's aan de hand van objectieve criteria, duidelijke afbakening van het areaal, vaststelling van de variëteiten en de wijnbouw- en kweekmethoden, vaststelling van maximumopbrengsten, versterking van de controle, enz.;

12. is voorstander van handhaving van een preventieve distillatie, aangezien dit de producenten stimuleert hun overschotten van lage kwaliteit aan het begin van het verkoopseizoen aan te bieden tegen een aanvangsprijs van minstens 70% van de oriëntatieprijs, een bedrag dat geleidelijk aan zou kunnen worden verlaagd al naar gelang het verloop van de sanering van de markt in daarop volgende verkoopseizoenen; de voor deze distillatie aangeboden hoeveelheden kunnen in mindering worden gebracht op de verplichte distillatie;

13. is van oordeel dat bij het vaststellen van de absolute waarde van de nationale referentieproduktie met het oog op de toepassing van het distillatiestelsel, voor iedere lid-staat rekening moet worden gehouden met de gemiddelde produktie van zijn regio's, het ontbreken van landbouwalternatieven en de nationale consumptie van wijnalcohol, zodat de boetes gelijkmatiger en eerlijker worden verdeeld;

14. is van oordeel dat niet uit het oog mag worden verloren dat er een markt bestaat voor consumptiealcohol voor de vervaardiging van sterke drank, brandy, likeurwijnen, gearomatiseerde likeuren, enz., die met deze distillatieopbrengsten kan worden bevoorraad; erkent in dit verband de noodzaak om deze subsector te steunen, hetzij door toekenning van steun voor distillatiecontracten met afnemers van dergelijke alcohol, of door te voorzien in de mogelijkheid dat deze hoeveelheden kunnen worden afgetrokken van de hoeveelheid die verplicht voor distillatie moet worden aangeboden;

15. is van oordeel dat het wenselijk is de verplichte distillatie van subprodukten uit te breiden tot 15%, en te laten gelden voor alle soorten wijn, waarbij moet worden voorzien in een billijke vergoeding voor de voor deze distillatie aangeboden wijn;

V. Wijnbouwpraktijken

16. is van oordeel dat de huidige verzadiging van de markt en een hoogwaardige produktie tot gevolg moeten hebben dat verrijking alleen in uitzonderlijke gevallen wordt toegepast ter compensatie van ongunstige natuurlijke en/of klimatologische omstandigheden, en geen gangbare praktijk moet worden om te komen tot een produktie van zeer grote hoeveelheden; meent derhalve dat het natuurlijk minimum alcoholgehalte moet worden verhoogd tot 7 of 8%, al naar gelang de regio, en dat de verrijking maximaal tot een verhoging met 1,5 tot 2 volumeprocenten mag leiden;

17. verzoekt dat voor de vaststelling van regels inzake verrijking en minimumgehalte van een onderverdeling in ten minste drie wijnbouwzones wordt uitgegaan;

18. is van mening dat de huidige stand van de techniek het mogelijk maakt een gerectificeerd mostconcentraat in kristalvorm te bereiden, dat, omdat het uit organoleptisch oogpunt neutraal is en in nauwkeurige doseringen kan worden gebruikt, technisch geschikt is om te dienen als vervangmiddel voor saccharose; meent derhalve dat deze methode op middellange termijn zou moeten worden gebruikt in zones waar de natuurlijke en klimatologische omstandigheden verrijking noodzakelijk maken, waarbij uitsluitend gebruik zou moeten worden gemaakt van gerectificeerd mostconcentraat, hetgeen een weg zou zijn waarlangs de sector een deel van zijn eigen overschotten absorbeert;

19. meent dat, naast de maxima voor verhoging van het natuurlijk alcoholpercentage, chaptalisatie aan andere regels moet worden onderworpen, zoals beperking van de maximumhoeveelheid suiker per hectare;

20. is van mening dat omwille van de doorzichtigheid en de bescherming van de belangen van de consument op het etiket van de fles moet worden vermeld of de wijn al dan niet met saccharose, gerectificeerd mostconcentraat of geconcentreerde druivemost is verrijkt;

VI. Steun voor de produktie van most

21. meent dat, zolang in de Gemeenschap het procédé van verrijking met saccharose wordt toegepast en teneinde een kostenneutraliteit van de verschillende verrijkingsprocédés te waarborgen, de steun voor de produktie van geconcentreerde most gehandhaafd moet blijven, temeer omdat hierdoor ook de overschotten kunnen worden verminderd; voorts is het wenselijk deze steun te handhaven gedurende een overgangsperiode, zodat de technieken kunnen worden verfijnd en een markt voor dit produkt kan worden geschapen;

VII. Subsector alcohol

22. uit zijn bezorgdheid over het feit dat het probleem van de structurele overschotten wordt doorgesluisd naar de alcoholsector, en dringt er bij de Commissie op aan voorstellen in te dienen voor het rationaliseren van deze sector, waarbij een duidelijk onderscheid moet kunnen worden gemaakt tussen de markt van industriële alcohol en de markt van alcohol voor menselijke consumptie;

VIII. Afzetbevordering van wijn

23. verzoekt de Commissie mechanismen in te stellen ter waarborging van de communautaire preferentie en om te bewerkstelligen dat geïmporteerde wijn voldoet aan dezelfde eisen die worden gesteld aan het in de handel brengen van de communautaire wijnprodukten;

24. benadrukt het belang van een harmonisatie van de internationale reglementering inzake de omschrijving van wijn en wijnbouwprodukten, en van de voorschriften inzake de bescherming van benamingen van oorsprong;

25. acht het wenselijk dat de Commissie op communautair niveau een programma opstelt dat later door de verschillende regio's kan worden aangepast, ter stimulering en bevordering van het produkt wijn als belangrijk element van een eigen Europese culturele en gastronomische traditie en exponent van de Europese beschaving, en als produkt waarvan de consumptie in bescheiden hoeveelheden een heilzaam effect heeft op de gezondheid; verder dient aandacht te worden besteed aan de bevordering van de wijnbouwprodukten in het algemeen en aan de mogelijkheid tot diversificatie van het aanbod in de vorm van eventuele nieuwe produkten waar op grond van nieuwe markttendensen vraag naar kan ontstaan;

26. is van mening dat een dynamische benadering van de markt noodzakelijk is en dat in samenwerking met overheidsinstellingen en overkoepelende organisaties een daadwerkelijk verkoopbevorderend wijnbeleid op poten moet worden gezet; dat het in dit verband aanbeveling verdient een begrotingslijn te creëren voor communautaire steun voor de oprichting van een fonds ten behoeve van studie en onderzoek naar de ontwikkeling van de markt en het koop- en consumptiegedrag, waarbij voor elk soort produkt de mogelijkheden moeten worden vastgesteld; verder is het een uitstekend idee van de Commissie om een begrotingslijn te creëren voor steun ten behoeve van onderzoek en technische opleiding van wijnbouwers en oenologen;

27. is tevens van oordeel dat de Commissie de promotie van Europese wijnen in derde landen moet financieren;

28. verzoekt de Commissie het Europees Parlement tegelijk met het wetgevingsvoorstel een analyse voor te leggen van de gevolgen van de GATT-akkoorden voor deze sector;

IX. Overkoepelende organisaties

29. benadrukt dat het belangrijk is een regeling op te stellen voor overkoepelende organisaties en deze te versterken met het oog op de nuttige diensten die deze kunnen bewijzen bij het ordenen van de markt, door bij te dragen aan de toepassing van de regels, mee te werken aan controles en de transparantie in de sector te bevorderen, alsmede met het oog op verkoopbevorderende acties;

X. Controles

30. benadrukt dat het voor het welslagen van de hervorming van de sector absoluut noodzakelijk is de controles te systematiseren, teneinde een eenvormige toepassing van de regelgeving op wijnbouwgebied te garanderen, een centraal communautair arbitragelaboratorium op te richten, de communautaire controlediensten te versterken, zodat deze over de nodige menselijke en materiële hulpbronnen beschikken om te kunnen samenwerken met de nationale en regionale autoriteiten en taken te kunnen volbrengen op het gebied van controle, repressie en bestraffing van fraude, een operationeel wijnbouwkadaster in het leven te roepen en de evolutie van het wijnbouwareaal door middel van luchtfotografie nauwkeurig bij te houden.

*
* *

31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Woensdag, 9 maart 1994

6. Statuut van de Europese ombudsman

A3-0133/94

Besluit over het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt

Het Europees Parlement,

— gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met name artikel 138 E, lid 4,

— gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en met name artikel 20 D, lid 4,

— gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en met name artikel 107 D, lid 4,

— gezien zijn resolutie van 17 december 1992 over het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt ([1]),

— gezien het Interinstitutioneel Akkoord van 25 oktober 1993 ([2]),

— gezien het advies van de Commissie van 25 oktober 1993,

— gezien zijn resolutie van 17 november 1993 over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit, over de ombudsman en over het bemiddelingscomité, met als bijlage het ontwerpbesluit van het Europees Parlement over het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt ([3]),

— gezien het besluit van de Raad van 7 februari 1994 houdende goedkeuring van het ontwerp-besluit van het Europees Parlement betreffende het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt ([4]),

— gezien het verslag van de commissie institutionele zaken (A3-0133/94)

BESLUIT

Artikel 1

Het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt zijn definitief vastgesteld overeenkomstig de in zijn bovengenoemde resolutie van 17 november 1993 vastgelegde tekst;

Artikel 2

Het door de Voorzitter van het Europees Parlement ondertekende besluit inzake het statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt wordt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen (reeks L) gepubliceerd.

([1]) PB nr. C 21 van 25.1.1993, blz. 141.
([2]) Deel II, punt 5, bijlage, van de notulen van 17.11.1993.
([3]) Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.
([4]) PB nr. L 54 van 25.2.1994, blz. 25.

7. Bedrijfseconomisch toezicht ***I

A3-0085/94

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de richtlijnen 77/780/EEG en 89/646/EEG van de Raad op het gebied van kredietinstellingen, richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG van de Raad op het gebied van het schadeverzekeringsbedrijf, richtlijnen 79/267/EEG en 92/96/EEG van de Raad op het gebied van het levensverzekeringsbedrijf en richtlijn 93/22/EEG van de Raad op het gebied van beleggingsondernemingen ten einde het bedrijfseconomisch toezicht te versterken (COM(93)0363 — C3-0296/93 en C3-0440/93 — COD0468)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van het volgende amendement:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
ARTIKEL 3	
— Aan artikel 3, lid 2 van richtlijn 77/780/EEG en aan artikel 6, onder a), van richtlijn 73/239/EEG, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/49/EEG, en	— Aan artikel 3, lid 2 van richtlijn 77/780/EEG en aan artikel 6, onder a), van richtlijn 73/239/EEG, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/49/EEG, en
— aan artikel 6, onder a), van richtlijn 79/239/EEG, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/49/EEG, en	— aan artikel 6, onder a), van richtlijn 79/239/EEG, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/49/EEG, en
— aan artikel 6, onder a), van richtlijn 79/267/EEG, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/96/EEG,	— aan artikel 6, onder a), van richtlijn 79/267/EEG, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/96/EEG,
wordt het volgende streepje toegevoegd:	wordt het volgende streepje toegevoegd:
— het hoofd*kantoor* van de financiële onderneming moet zijn gevestigd in de lid-staat waar haar statutaire zetel is gevestigd en waarin de vergunning wordt aangevraagd.	— het hoofd**bestuur (waar de belangrijkste tot besluitvorming bevoegde organen gevestigd zijn)** van de financiële onderneming moet zijn gevestigd in de lid-staat waar haar statutaire zetel is gevestigd en waarin de vergunning wordt aangevraagd.

(*) PB nr. C 229 van 25.8.1993, blz. 10.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijnen 77/780/EEG en 89/646/EEG van de Raad op het gebied van kredietinstellingen, richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG van de Raad op het gebied van het schadeverzekeringsbedrijf, richtlijnen 79/267/EEG en 92/96/EEG van de Raad op het gebied van het levensverzekeringsbedrijf en richtlijn 93/22/EEG van de Raad op het gebied van beleggingsondernemingen ten einde het bedrijfseconomisch toezicht te versterken (COM(93)0363 — C3-0296/93 en C3-0440/93 — COD0468)

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Parlement en de Raad (COM(93)0363 — COD0468) (1),

— gelet op de indiening van dit voorstel door de Commissie overeenkomstig de artikelen 189 B, lid 2, en 57, lid 2, van het EG-Verdrag (C3-0296/93 en C3-0440/93),

— gezien het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0085/94),

(1) PB nr. C 229 van 25.8.1993, blz. 10.

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen en de overlegprocedure te openen;

5. wijst erop dat, indien de Commissie voornemens is wijzigingen aan te brengen in haar door het Parlement geamendeerde voorstel, zij gehouden is deze aan het Parlement voor te leggen;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

8. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I

A3-0128/94

Ontwerp van de Raad voor een richtlijn van de Raad betreffende de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406)

Dit ontwerp werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Derde overweging	
overwegende dat de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen emissies tot gevolg heeft *die verontreiniging kunnen veroorzaken en daardoor, indien niet op de juiste wijze beheerst,* de volksgezondheid *en het milieu kunnen schaden*; dat in sommige gevallen *grensoverschrijdende* verontreiniging *kan plaatsvinden*,	overwegende dat de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **door de aard of de samenstelling van deze stoffen**, emissies tot gevolg heeft **die bijzonder gevaarlijk zijn voor lucht, bodem en oppervlakte- en grondwater waardoor** de volksgezondheid **gevaar loopt**; dat **deze** verontreiniging in bepaalde gevallen **over de grenzen heen reikende aspecten kan hebben**,
(Amendement nr. 2)	
Vierde overweging	
overwegende dat derhalve preventief handelen is vereist om het milieu te beschermen tegen gevaarlijke emissies als gevolg van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen,	overwegende dat derhalve preventief handelen is vereist om het milieu te beschermen tegen gevaarlijke emissies als gevolg van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **teneinde het recht van de burgers op een schoon en gezond leefmilieu te waarborgen**,
(Amendement nr. 3)	
Vierde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het verbranden van afval op den duur geen oplossing is voor de afvalproblematiek, en dat het voorkomen van afval het uiteindelijke doel is; dat

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	afvalstoffen alleen als dit laatste onmogelijk is, moeten worden teruggewonnen en dat alleen als een dergelijke terugwinning eveneens onmogelijk is, milieuvriendelijke verwijdering d.m.v. verbranding mag worden overwogen,

(Amendement nr. 4)

Tiende overweging

overwegende dat een hoog niveau van milieubescherming de vaststelling en handhaving van passende bedrijfsvoorwaarden en emissiegrenswaarden voor verbrandingsinstallaties voor gevaarlijke afvalstoffen in de Gemeenschap vergt; dat bijzondere bepalingen noodzakelijk zijn in het geval van emissies van dioxinen en furanen, waarbij het van essentieel belang is dat zij door gebruik van de modernste technologie worden verminderd,	overwegende dat een hoog niveau van milieubescherming de vaststelling en handhaving van passende bedrijfsvoorwaarden en emissiegrenswaarden voor verbrandingsinstallaties voor gevaarlijke afvalstoffen in de Gemeenschap vergt; dat bijzondere bepalingen noodzakelijk zijn in het geval van emissies van dioxinen en furanen, waarbij het van essentieel belang is dat zij door gebruik van de modernste technologie worden verminderd; **dat daarom de bevoegde instanties bij het verlenen of herzien van de vergunning eerst en vooral de recentste ontwikkelingen op het gebied van doeltreffende emissiebestrijdingstechnieken in aanmerking moeten nemen,**

(Amendement nr. 5)

Elfde overweging

overwegende dat voor het controleren van de emissies op de inachtneming van de grenswaarden *en de richtwaarden* voor de verontreinigende stoffen hoogwaardige meettechnieken vereist zijn,	overwegende dat voor het controleren van de emissies op de inachtneming van de grenswaarden voor de verontreinigende stoffen hoogwaardige meettechnieken vereist zijn,

(Amendement nr. 6)

Twaalfde overweging

overwegende dat een geïntegreerde bescherming van het milieu tegen de emissies van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen vereist is; dat waterige afvalstoffen van het wassen van rookgassen daarom slechts mogen worden geloosd na een aparte behandeling om de overgang van verontreiniging van het ene milieucompartiment naar het andere te beperken; dat binnen twee jaar na de aanneming van deze richtlijn specifieke grenswaarden voor verontreinigende stoffen in dergelijke waterige afvalstoffen zullen worden vastgesteld,	overwegende dat een geïntegreerde bescherming van het milieu tegen de emissies van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen vereist is; dat waterige afvalstoffen van het wassen van rookgassen daarom **bij nieuwe installaties onmiddellijk na omzetting van de richtlijn in de nationale wetgevingen en bij bestaande installaties na een passende overgangsperiode niet meer mogen worden geloosd; dat tot de bouw van nieuwe installaties** waterige afvalstoffen slechts mogen worden geloosd na een aparte behandeling om de overgang van verontreiniging van het ene milieucompartiment naar het andere te beperken; dat binnen twee jaar na de aanneming van deze richtlijn specifieke grenswaarden voor verontreinigende stoffen in dergelijke waterige afvalstoffen zullen worden vastgesteld,

(Amendement nr. 7)

Vijftiende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat de lid-staten de adequate behandelingstechnieken voor filterstof en reactieprodukten voorschrijven, teneinde organische stoffen en zware metalen aan de ecologische kringloop te onttrekken,

Woensdag, 9 maart 1994

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement nr. 8)
	Zeventiende overweging
overwegende dat *de verslagen* over de uitvoering van deze richtlijn voor de Commissie en de lid-staten een belangrijke bron zijn van informatie over de vorderingen bij de ontwikkeling van emissiebestrijdingstechnieken,	overwegende dat **de gegevens** over de uitvoering van deze richtlijn voor de Commissie en de lid-staten een belangrijke bron zijn van informatie over de vorderingen bij de ontwikkeling van emissiebestrijdingstechnieken**; dat het comité, zoals bedoeld in artikel 16, de Commissie bij de tenuitvoerlegging van deze richtlijn moet bijstaan,**
	(Amendement nr. 9)
	Artikel 1, lid 1
1. Met deze richtlijn wordt beoogd maatregelen en procedures vast te stellen om de negatieve milieueffecten van verbranding van gevaarlijke afvalstoffen, in het bijzonder verontreiniging van lucht, bodem, oppervlaktewater en grondwater, alsmede de daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid van de mens te voorkomen *of, wanneer dat niet uitvoerbaar is, zoveel mogelijk te verminderen*, en te dien einde voor verbrandingsinstallaties voor gevaarlijke afvalstoffen in de Gemeenschap passende exploitatievoorwaarden en emissiegrenswaarden vast te stellen en te handhaven.	1. Met deze richtlijn wordt beoogd maatregelen en procedures vast te stellen om de negatieve milieueffecten van verbranding van gevaarlijke afvalstoffen, in het bijzonder verontreiniging van lucht, bodem, oppervlaktewater en grondwater, alsmede de daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid van de mens te voorkomen **of althans tot een minimum te beperken** en te dien einde voor verbrandingsinstallaties voor gevaarlijke afvalstoffen **die niet kunnen worden vermeden of gerecycleerd** in de Gemeenschap passende exploitatievoorwaarden en emissiegrenswaarden vast te stellen en te handhaven.
	(Amendement nr. 10)
	Artikel 2, punt 1, eerste streepje, eerste punt
— de concentratie gepolychloreerde aromatische koolwaterstoffen, bijvoorbeeld polychloorbifenylen (PCB's) of pentachloorfenol (PCP), bedraagt niet meer dan *de in de relevante bestaande regelgeving vermelde concentraties;*	— de concentratie gepolychloreerde aromatische koolwaterstoffen, bijvoorbeeld polychloorbifenylen (PCB's) of pentachloorfenol (PCP), bedraagt niet meer dan **10 ppm;**
	(Amendement nr. 11)
	Artikel 2, punt 1, derde streepje
— *gevaarlijke afvalstoffen die ontstaan bij de exploratie en de exploitatie van olie- en gasbronnen vanaf offshore-installaties en die aan boord worden verbrand;*	**Schrappen**
	(Amendement nr. 12)
	Artikel 2, punt 2, derde alinea
De volgende installaties vallen niet onder deze definitie: — *verbrandingsinstallaties voor kadavers of dierlijke resten;* — *verbrandingsinstallaties voor infectieus ziekenhuisafval dat niet door de aanwezigheid van andere bestanddelen als vermeld in bijlage II van richtlijn 91/689/EEG, gevaarlijk wordt gemaakt, of*	**Schrappen.**

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
— *verbrandingsinstallaties voor stedelijk afval waarin ook hoofdzakelijk infectieus ziekenhuisafval wordt verbrand dat niet wordt vermengd met andere afvalstoffen die gevaarlijk kunnen zijn door een van de andere in bijlage III van richtlijn 91/689/EEG genoemde eigenschappen;*	
(Amendement nr. 13)	
Artikel 3, inleiding, vóór lid 1 (nieuw)	
	De lid-staten dragen ervoor zorg dat onderstaande bepalingen worden nageleefd:
(Amendement nr. 14)	
Artikel 3, lid 1	
1. De in de artikelen 9 en 10 van richtlijn 75/442/EEG, in artikel 11 van die richtlijn, als aangevuld door artikel 3 van richtlijn 91/689/EEG en in artikel 3 van richtlijn 84/360/EEG bedoelde vergunning wordt slechts verleend, indien uit de aanvraag blijkt dat de verbrandingsinstallatie zodanig ontworpen en uitgerust is en geëxploiteerd zal worden dat alle geschikte maatregelen ter voorkoming van milieuverontreiniging zullen worden genomen en dat de voorschriften van de artikelen 5 tot en met 12 in acht zullen worden genomen.	1. De in de artikelen 9 en 10 van richtlijn 75/442/EEG, in artikel 11 van die richtlijn, als aangevuld door artikel 3 van richtlijn 91/689/EEG en in artikel 3 van richtlijn 84/360/EEG bedoelde vergunning wordt slechts verleend, indien uit de aanvraag blijkt dat de verbrandingsinstallatie zodanig ontworpen, **gebouwd** en uitgerust is en **in overeenstemming met de beste beschikbare technieken (BBT) zodanig** geëxploiteerd zal worden dat alle geschikte maatregelen ter voorkoming van milieuverontreiniging zullen worden genomen en dat de voorschriften van de artikelen 5 tot en met 12 in acht zullen worden genomen.
(Amendement nr. 37)	
Artikel 3, lid 2	
2. De door de bevoegde autoriteiten afgegeven vergunning vermeldt uitdrukkelijk de soorten en hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen die in de verbrandingsinstallatie mogen worden verwerkt, alsmede de totale capaciteit van de verbrandingsoven.	2. De door de bevoegde autoriteiten afgegeven vergunning vermeldt uitdrukkelijk de soorten, **generieke categorieën** en hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen die in de verbrandingsinstallatie mogen worden verwerkt, alsmede de totale capaciteit van de verbrandingsoven.
(Amendement nr. 15)	
Artikel 3, lid 3	
3. Voor een installatie die niet in hoofdzaak voor verbranding van gevaarlijke afvalstoffen bestemd is, en waarin gevaarlijke afvalstoffen worden verbrand waarvan de vrijkomende warmte *nooit meer* bedraagt *dan* 40% van de totale warmte die op dat moment vrijkomt, gelden ten minste de volgende artikelen van deze richtlijn: de artikelen 1 tot en met 5, artikel 6, de leden 1 en 5, artikel 7, met inbegrip van de bijbehorende meetvoorschriften, bedoeld in de artikelen 10 en 11, artikel 9, de artikelen 12, 13 en 14.	3. Voor een installatie die niet in hoofdzaak voor verbranding van gevaarlijke afvalstoffen bestemd is, en waarin gevaarlijke afvalstoffen worden verbrand waarvan de vrijkomende warmte **tussen de 10 en** 40% van de totale warmte bedraagt, die op dat moment vrijkomt, gelden ten minste de volgende artikelen van deze richtlijn: de artikelen 1 tot en met 5, artikel 6, de leden 1 en 5, artikel 7, met inbegrip van de bijbehorende meetvoorschriften, bedoeld in de artikelen 10 en 11, artikel 9, de artikelen 12, 13 en 14.

Woensdag, 9 maart 1994

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Voor een installatie die in hoofdzaak voor verbranding van gevaarlijke afvalstoffen bestemd is, en waarin gevaarlijke afvalstoffen worden verbrand waarvan de vrijkomende warmte minder dan 10% of meer dan 40% van de totale warmte bedraagt, die op dat moment vrijkomt, geldt deze gehele richtlijn.
(Amendement nr. 17)	
Artikel 3, lid 4, derde alinea	
Een vergelijking van de resultaten van de binnen zes maanden na de inbedrijfstelling onder de ongunstigste omstandigheden verrichte metingen moet uitwijzen dat aan de bepalingen van artikel 7 is voldaan. De bevoegde autoriteit *kan* voor deze periode ontheffing *verlenen* van *het* in lid 3 genoemde *percentage*.	**De vergunning vervalt drie maanden nadat met die verbranding is begonnen, indien een vergelijking van de resultaten van de onder de ongunstigste omstandigheden verrichte metingen uitwijst** dat aan de bepalingen van artikel 7 **niet** is voldaan. De bevoegde autoriteit **verleent** voor deze periode van drie maanden ontheffing van **de** in lid 3 genoemde **percentages**.
(Amendement nr. 18)	
Artikel 5, inleiding, vóór lid 1 (nieuw)	
	De lid-staten zien erop toe dat de volgende bepalingen worden nageleefd:
(Amendement nr. 19)	
Artikel 5 bis (nieuw)	
	Artikel 5 bis **De lid-staten nemen maatregelen om te bereiken dat ontwerp en werking van de apparatuur voor tussentijdse opslag en voorbehandeling van het gevaarlijk afval, voorafgaand aan de verbranding, zodanig zijn dat emissie van stof, vluchtige stoffen en stank wordt voorkomen of tot een minimum wordt beperkt.**
(Amendement nr. 20)	
Artikel 6, lid 1	
1. De installaties voor de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen worden zodanig geëxploiteerd dat de afvalstoffen zo volledig mogelijk worden verbrand. Dit kan de toepassing van geschikte afvalvoorbehandelingstechnieken vergen.	1. De installaties voor de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen worden zodanig geëxploiteerd dat de afvalstoffen volledig worden verbrand. Dit kan de toepassing van geschikte afvalvoorbehandelings-technieken vergen **teneinde de giftigheid van gevaarlijk afval weg te nemen en het verbrandingsproces waar mogelijk te optimaliseren.**
(Amendement nr. 21)	
Artikel 6, lid 2, eerste alinea	
2. Alle verbrandingsinstallaties worden zodanig ontworpen, uitgerust en geëxploiteerd dat het bij verbranding van gevaarlijke afvalstoffen ontstane gas, na de laatste toevoer van verbrandingslucht, op een beheerste	2. Alle verbrandingsinstallaties worden zodanig ontworpen, uitgerust en geëxploiteerd dat het bij verbranding van gevaarlijke afvalstoffen ontstane gas, na de laatste toevoer van verbrandingslucht, op een beheerste

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
en homogene wijze zelfs in de ongunstigste omstandigheden wordt verhit tot een temperatuur van ten minste 850°C, gedurende ten minste twee seconden bereikt aan *of nabij* de binnenwand van de verbrandingskamer bij een zuurstofgehalte van ten minste 6%; indien gevaarlijke afvalstoffen met een gehalte van meer dan 1% gehalogeneerde organische stoffen, uitgedrukt als chloor, worden verbrand, dient de temperatuur tot ten minste *1.100°C* te worden opgevoerd.	en homogene wijze zelfs in de ongunstigste omstandigheden wordt verhit tot een temperatuur van ten minste 850 °C, gedurende ten minste twee seconden bereikt aan de binnenwand van de verbrandingskamer bij een zuurstofgehalte van ten minste 6%; indien gevaarlijke afvalstoffen met een gehalte van meer dan 1% gehalogeneerde organische stoffen, uitgedrukt als chloor, worden verbrand, dient de temperatuur tot ten minste **1.200 °C** te worden opgevoerd.

(Amendement nr. 22)

Artikel 6, lid 3, eerste alinea

3. Alle afvalverbrandings-installaties worden uitgerust met branders die atuomatisch worden ingeschakeld wanneer de temperatuur van de verbrandingsgassen na de laatste toevoer van verbrandingslucht onder de in lid 2 genoemde temperatuur daalt. De branders dienen ook te worden gebruikt bij het starten en stilleggen van de installatie, teneinde te waarborgen dat genoemde minimumtemperatuur gehandhaafd blijft, zolang zich onverbrande afvalstoffen in de verbrandingsoven bevinden.	3. Alle afvalverbrandings-installaties worden uitgerust met branders die atuomatisch worden ingeschakeld wanneer de temperatuur van de verbrandingsgassen na de laatste toevoer van verbrandingslucht onder de in lid 2 genoemde temperatuur daalt. De branders dienen ook te worden gebruikt bij het starten en stilleggen van de installatie, teneinde te waarborgen dat genoemde minimumtemperatuur gehandhaafd blijft, zolang zich onverbrande afvalstoffen in de verbrandingsoven **of in de naverbrander** bevinden.

(Amendement nr. 23)

Artikel 6, lid 3, derde alinea, inleidende zin

Een verbrandingsinstallatie dient verplicht te zijn voorzien van een systeem waarmee de toevoer van gevaarlijke afvalstoffen wordt belet:	Een verbrandingsinstallatie dient verplicht te zijn voorzien van een **automatisch** systeem waarmee de toevoer van gevaarlijke afvalstoffen wordt belet:

(Amendement nr. 42)

Artikel 6, lid 6, laatste alinea

De schoorsteenhoogte dient zodanig berekend te zijn dat de menselijke gezondheid en het milieu *voor gevaar worden behoed.*	De schoorsteenhoogte dient zodanig berekend te zijn dat de menselijke gezondheid en het milieu **worden beschermd. Daartoe wordt bij de effectrapportage met behulp van een modelstudie nagegaan in hoeverre de emissies luchtverontreiniging veroorzaken, teneinde de naleving van de voorschriften te waarborgen.**

(Amendement nr. 24)

Artikel 7, lid 1, inleiding en sub a) en b)

	De lid-staten zorgen ervoor,
1. Verbrandingsinstallaties worden zodanig ontworpen, uitgerust en geëxploiteerd dat in het rookgas ten minste de navolgende emissiegrenswaarden niet worden overschreden:	1. **dat** verbrandingsinstallaties zodanig worden ontworpen, uitgerust en geëxploiteerd dat in het rookgas ten minste de navolgende emissiegrenswaarden niet worden overschreden:
A *B*	
a) daggemiddelden:	a) daggemiddelden:
1. Totaal stof *10* mg/m³ *10 mg/m³*	1. Totaal stof **5** mg/m³
2. Gas- en dampvormige organische stoffen uitgedrukt als totaal organische koolstof *10* mg/m³ *10 mg/m³*	2. Gas- en dampvormige organische stoffen uitgedrukt als totaal organische koolstof **5** mg/m³

Woensdag, 9 maart 1994

ONTWERP VAN DE RAAD			DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN	
3. Zoutzuur (HCl)	*10* mg/m³	*10 mg/m³*	3. Zoutzuur (HCl)	**5** mg/m³
4. Waterstoffluoride (HF)	1 mg/m³	*1 mg/m³*	4. Waterstoffluoride (HF)	1 mg/m³
5. Zwaveldioxide (SO_2)	*50* mg/m³	*50 mg/m³*	5. Zwaveldioxide (SO_2)	**25** mg/m³
b) halfuurgemiddelden			b) halfuurgemiddelden	
1. Totaal stof	*30 mg/m³*	10 mg/m³	1. Totaal stof	10 mg/m³
2. Gas- en dampvormige organische stoffen, uitgedrukt als totaal organische koolstof	*20 mg/m³*	10 mg/m³	2. Gas- en dampvormige organische stoffen, uitgedrukt als totaal organische koolstof	10 mg/m³
3. Zoutzuur (HCl)	*60 mg/m³*	10 mg/m³	3. Zoutzuur (HCl)	10 mg/m³
4. Waterstoffluoride (HF)	*4 mg/m³*	2 mg/m³	4. Waterstoffluoride (HF)	2 mg/m³
5. Zwaveldioxide (SO_2)	*200 mg/m³*	50 mg/m³	5. Zwaveldioxide (SO_2)	50 mg/m³

(Amendement nr. 43)

Artikel 7, lid 2, eerste alinea

2. De emissie van dioxinen en furanen wordt met de modernste technieken verminderd. Uiterlijk met ingang van 1 januari 1997 mogen alle in een bemonsteringstijd van minimaal 6 en maximaal 8 uur gemeten gemiddelde waarden een grenswaarde van 0,1 mg/m³ niet overschrijden, *tenzij de beschikbaarheid van* geharmoniseerde meetmethoden tenminste zes maanden voor die datum niet op Gemeenschapsniveau *is* vastgesteld door de Commissie volgens de procedure van artikel 16. Tot de datum van inwerkingtreding van deze grenswaarde dienen de lid-staten deze waarde ten minste als richtwaarde te hanteren.	2. De emissie van dioxinen en furanen wordt **tot het minimum** met de modernste technieken verminderd. Uiterlijk met ingang van 1 januari 1997 mogen alle in een bemonsteringstijd van minimaal 6 en maximaal 8 uur gemeten gemiddelde waarden een grenswaarde van 0,1 mg/m³ niet overschrijden. **Indien er** tenminste zes maanden voor die datum **geen** geharmoniseerde meetmethoden op Gemeenschapsniveau **zijn** vastgesteld, door de Commissie volgens de procedure van artikel 16 **maakt de Commissie op die datum een keuze uit de meetmethoden die reeds door één lid-staat worden gehanteerd.** Tot de datum van inwerkingtreding van deze grenswaarde dienen de lid-staten deze waarde ten minste als richtwaarde te hanteren.

(Amendement nr. 25)

Artikel 8, lid 2

2. Lozingen in het aquatische milieu van waterige afvalstoffen van de reiniging van rookgassen moeten zoveel mogelijk beperkt worden.	2. Lozingen in het aquatische milieu van waterige afvalstoffen van de reiniging van rookgassen moeten zoveel mogelijk beperkt worden. **De lozingen van nieuwe verbrandingsinstallaties worden verboden vanaf de in artikel 18, lid 1, genoemde datum en voor bestaande verbrandingsinstallaties worden zij verboden vanaf de in artikel 13, lid 1 en artikel 13, lid 2, genoemde tijdstippen.**
Indien daartoe in de vergunning een specifieke bepaling is opgenomen, mogen de waterige afvalstoffen na afzonderlijke behandeling worden geloosd, op voorwaarde dat:	Indien daartoe in de vergunning een specifieke bepaling is opgenomen, mogen de waterige afvalstoffen **tot die tijd** na afzonderlijke behandeling worden geloosd, op voorwaarde dat:
— de desbetreffende communautaire, nationale en plaatselijke voorschriften in acht worden genomen in de vorm van emissiegrenswaarden; en	— de desbetreffende communautaire, nationale en plaatselijke voorschriften in acht worden genomen in de vorm van emissiegrenswaarden; en

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
— de massa zware metalen, dioxinen en furanen in die waterige afvalstoffen in verhouding tot de hoeveelheid verwerkte gevaarlijke afvalstoffen zodanig wordt verminderd dat de massa die in het water mag worden geloosd geringer is dan de massa welke in de lucht mag worden geloosd.	— de massa zware metalen, dioxinen en furanen in die waterige afvalstoffen in verhouding tot de hoeveelheid verwerkte gevaarlijke afvalstoffen zodanig wordt verminderd dat de massa die in het water mag worden geloosd geringer is dan de massa welke in de lucht mag worden geloosd.

(Amendement nr. 26)

Artikel 9, lid 1

1. Door de werking van de verbrandingsinstallatie ontstane reststoffen worden overeenkomstig richtlijnen 75/442/EEG en 91/689/EEG nuttig toegepast of verwijderd. Daartoe kan voorbehandeling van die reststoffen nodig zijn. Dergelijke reststoffen worden gescheiden van elkaar gehouden in afwachting van de keuze tussen nuttige toepassing of verwijdering; ter bevordering hiervan worden de geschikte technologieën toegepast.	1. Door de werking van de verbrandingsinstallatie ontstane reststoffen worden overeenkomstig richtlijnen 75/442/EEG en 91/689/EEG nuttig toegepast of verwijderd. Daartoe kan voorbehandeling van die reststoffen nodig zijn. Dergelijke reststoffen worden gescheiden van elkaar gehouden in afwachting van de keuze tussen nuttige toepassing of verwijdering, ter bevordering hiervan worden de geschikte **moderne** technologieën toegepast. **De lid-staten schrijven de adequate behandelingstechnieken voor filterstof en reactiestoffen voor, teneinde organische stoffen en zware metalen te immobiliseren.**

(Amendement nr. 27)

Artikel 9, lid 3

3. Eventueel bij de verbrandingsprocessen teruggewonnen warmte *wordt* zoveel mogelijk gebruikt.	3. Eventueel bij de verbrandingsprocessen teruggewonnen warmte **moet** zoveel mogelijk **worden** gebruikt.

(Amendement nr. 28)

Artikel 11, lid 1, eerste alinea, sub c)

c) *ten minste twee metingen per jaar* van de in artikel 7, lid 1, onder c), en lid 2, genoemde stoffen; *gedurende de eerste twaalf maanden na de inbedrijfstelling wordt echter om de twee maanden een meting verricht;*	c) **periodieke, i.c. maandelijke metingen, op basis van op variabele tijdstippen genomen monsters,** van de in artikel 7, lid 1, onder c), en lid 2, genoemde stoffen;

(Amendement nr. 46)

Artikel 11, lid 1, vijfde alinea

Zodra in de Gemeenschap geschikte meettechnieken beschikbaar zijn, zal de Commissie volgens de procedure van artikel 16 besluiten vanaf welke datum continumetingen van de in artikel 7, lid 1, onder c), en lid 2, genoemde stoffen overeenkomstig bijlage III moeten worden uitgevoerd.	Zodra in de Gemeenschap geschikte meettechnieken beschikbaar zijn, zal de Commissie volgens de procedure van artikel 16 **uiterlijk op 1 januari 1997** besluiten vanaf welke datum continumetingen van de in artikel 7, lid 1, onder c), en lid 2, genoemde stoffen overeenkomstig bijlage III moeten worden uitgevoerd.

Woensdag, 9 maart 1994

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement nr. 47)
	Artikel 11, lid 2 bis (nieuw)
	2 bis. De lid-staten dragen ervoor zorg dat alle meetresultaten op passende wijze worden geregistreerd, verwerkt en gepresenteerd, ten einde het de bevoegde instanties mogelijk te maken om volgens door hen te bepalen procedures te controleren of de opgelegde bedrijfsconditie en de emissiegrenswaarden van deze richtlijn in acht worden genomen.
	(Amendement nr. 29)
	Artikel 11, lid 3, eerste alinea
3. De emissiegrenswaarden worden in acht genomen indien *alle halfuurgemiddelden in één jaar de emissiegrenswaarden in kolom A van artikel 7, lid 1, onder b), niet overschrijden, of indien* 97% van de halfuurgemiddelden in één jaar de emissiegrenswaarden in *kolom B van* artikel 7, lid 1, onder b), niet overschrijdt, en indien alle daggemiddelden van artikel 6, lid 5, onder a), en artikel 7, lid 1, onder a), en alle gemiddelden over de monsternemingperiode van artikel 7, lid 1, onder c), de emissiegrenswaarden niet overschrijden, en indien aan het bepaalde in artikel 6, lid 5, onder b) (10 minuten of halfuurgemiddelde) wordt voldaan. De gemiddelde waarden die worden bepaald binnen de in artikel 12, lid 2, bedoelde perioden zijn uitgesloten van de beoordeling inzake de naleving.	3. De emissiegrenswaarden worden in acht genomen, indien 97% van de halfuurgemiddelden in één jaar de emissiegrenswaarden in artikel 7, lid 1, onder b), niet overschrijdt, en indien alle daggemiddelden van artikel 6, lid 5, onder a), en artikel 7, lid 1, onder a), en alle gemiddelden over de monsternemingperiode van artikel 7, lid 1, onder c), de emissiegrenswaarden niet overschrijden, en indien aan het bepaalde in artikel 6, lid 5, onder b) (10 minuten of halfuurgemiddelde) wordt voldaan. De gemiddelde waarden die worden bepaald binnen de in artikel 12, lid 2, bedoelde perioden zijn uitgesloten van de beoordeling inzake de naleving.
	(Amendement nr. 48)
	Artikel 12, lid 2, tweede alinea
In geval van een defect moet de exploitant het bedrijf van de installatie zo spoedig als uitvoerbaar is *verminderen of de installatie* stilleggen, totdat normaal bedrijf opnieuw mogelijk is. In installaties als bedoeld in artikel 3, lid 3, wordt de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging gestaakt.	In geval van een defect moet de exploitant het bedrijf van de installatie zo spoedig als uitvoerbaar is stilleggen, totdat normaal bedrijf opnieuw mogelijk is. In installaties als bedoeld in artikel 3, lid 3, wordt de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging gestaakt.
	In alle gevallen moeten de ter zake bevoegde autoriteiten onmiddellijk op de hoogte worden gesteld.
	(Amendement nr. 31)
	Artikel 13, lid 2
2. De exploitant van de installatie kan de bevoegde autoriteit echter binnen zes maanden na de in artikel 18, lid 1, vermelde datum ervan in kennis stellen dat de bestaande installatie niet langer dan *20.000* uur binnen een met de kennisgeving van de exploitant aanvangende periode van ten hoogste *vijf* jaar in bedrijf zal zijn, alvorens zij definitief buiten werking wordt gesteld. In dat geval is lid 1 niet van toepassing.	2. De exploitant van de installatie kan de bevoegde autoriteit echter binnen zes maanden na de in artikel 18, lid 1, vermelde datum ervan in kennis stellen dat de bestaande installatie niet langer dan **15.000** uur binnen een met de kennisgeving van de exploitant aanvangende periode van ten hoogste **drie** jaar in bedrijf zal zijn, alvorens zij definitief buiten werking wordt gesteld. In dat geval is lid 1 niet van toepassing.

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement nr. 32)
Artikel 14	
Uiterlijk op 31 december 2000, en met name in het licht van de verwachte ontwikkeling van de stand van de technologie, de ervaringen met de exploitatie van de installaties en de milieu-eisen, dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de ervaringen met de toepassing van de richtlijn en de vooruitgang op het gebied van emissiebeheersingstechnieken, samen met voorstellen voor de herziening van de in deze richtlijn opgenomen grenswaarden en aanverwante bepalingen.	**1. De lid-staten gelasten hun bevoegde instanties de vergunning voor iedere verbrandingsinstallatie voor gevaarlijke afvalstoffen ten minste om de vijf jaar opnieuw aan een beoordeling te onderwerpen en ervoor te zorgen dat de installaties, indien nodig, in overeenstemming met de vooruitgang op het gebied van de emissiebestrijdingstechnieken worden gemoderniseerd.**
Eventuele ingevolge een dergelijke herziening vastgestelde grenswaarden zijn niet vóór 31 december 2006 van toepassing op bestaande installaties.	**De vergunningen voor nieuwe installaties worden uiterlijk binnen vijf jaar na het voor het eerst in bedrijf stellen van de installatie voor de eerste maal opnieuw aan een beoordeling onderworpen. Voor bestaande installaties dient de datum voor de eerste herbeoordeling binnen vijf jaar na de in artikel 13, lid 1, bedoelde datum te vallen.**
	2. De lid-staten verstrekken jaarlijks aan de Commissie voor iedere nieuwe verbrandingsinstallatie of voor een recent goedgekeurde grondige wijziging ervan, de volgende gegevens:
	— de datum van de goedkeuring,
	— de belangrijkste maatregelen/ technieken die voor het zo gering mogelijk doen zijn van de emissies zijn toegepast,
	— de opgelegde bedrijfsvoorwaarden,
	— de voorgeschreven maximale emissiewaarden.
	Voorts dienen voor iedere nieuwe of grondig gewijzigde verbrandingsinstallatie de volgende gegevens te worden verstrekt:
	— de datum waarop de installatie in bedrijf is gesteld,
	— de resultaten van de continumetingen van de emissies over een ononderbroken periode van twaalf maanden binnen de eerste twee jaar na de medegedeelde datum van eerste inbedrijfstelling,
	— de resultaten van de periodieke emissiemetingen die zijn verricht in de eerste twee jaar na de medegedeelde datum van eerste inbedrijfstelling.
	3. De Commissie, bijgestaan door een comité als bedoeld in artikel 16, verstrekt jaarlijks op basis van de in lid 2 bedoelde gegevens een beknopt verslag aan de lid-staten, teneinde deze op de hoogte te houden van de vooruitgang op het gebied van reeds gebruikte emissiebestrijding en van andere belangrijke technische ontwikkelingen op het gebied van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen.
	De lid-staten zien erop toe dat deze beknopte verslagen ter informatie over geschikte maatregelen ter voorkoming van milieuverontreiniging (zie artikel 3, lid 1) onder hun bevoegde instanties worden verspreid.

Woensdag, 9 maart 1994

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 33)

Artikel 15

De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 16 de wijzigingen vast die nodig zijn om de bepalingen in de artikelen 10 tot en met 12 en in de bijlagen I tot en met III aan te passen aan de technische vooruitgang.	**De wijzigingen die nodig zijn om deze richtlijn** aan te passen aan de technische vooruitgang, **worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.**

(Amendement nr. 34)

Artikel 16, vijfde alinea

Indien de Raad drie maanden na de indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, *behalve wanneer de Raad zich met eenvoudige meerderheid van stemmen heeft uitgesproken tegen genoemde maatregelen.*	Indien de Raad drie maanden na de indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

(Amendement nr. 35/rev.)

Bijlage II

Bepaling van de *emissie*grenswaarden en -richtwaarden voor de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging	**Bepaling van de grenswaarden en -richtwaarden voor de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging**
De grens- *of richtwaarden* voor elke relevante verontreinigende stof en voor koolstofmonoxyde in het rookgas die ontstaan bij de bijkomende verbranding van gevaarlijke afvalstoffen moeten als volgt berekend worden: $\frac{{}^{V}\text{afvalstoffen} \times {}^{C}\text{afvalstoffen} + {}^{V}\textit{proces} \times {}^{V}\textit{proces}}{{}^{V}\text{afvalstoffen} + {}^{V}\textit{proces}} = C$	De grens**waarden** voor elke relevante verontreinigende stof en voor koolstofmonoxyde in het rookgas die ontstaan bij de bijkomende verbranding van gevaarlijke afvalstoffen moeten als volgt berekend worden: $\frac{{}^{V}\text{afvalstoffen} \times {}^{C}\text{afvalstoffen} + {}^{V}\textbf{-brandstof} \times {}^{C}\textbf{-brandstof}}{{}^{V}\text{afvalstoffen} + {}^{V}\textbf{-brandstof}} = C$
^{V}afvalstoffen: volume rookgas ten gevolge van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen, *uitsluitend* bepaald op basis van de afvalstof met de laagste calorische waarde, gespecificeerd in de vergunning, en herleid tot de in artikel 11, lid 2, vermelde omstandigheden.	^{V}afvalstoffen: volume rookgas ten gevolge van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen, bepaald op basis van de afvalstof met de laagste calorische waarde, gespecificeerd in de vergunning, en herleid tot de in artikel 11, lid 2, vermelde omstandigheden.
Indien de warmte die vrijkomt bij de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen minder dan 10% bedraagt van de totale in de installatie vrijkomende warmte, moet ^{V}afvalstoffen worden berekend op basis van een (theoretische) hoeveelheid afvalstoffen die bij verbranding, bij een vastgestelde totale vrijkomende warmte, 10% van de vrijkomende warmte zou opleveren.	
^{C}afvalstoffen: emissiegrenswaarden voor installaties die uitsluitend gevaarlijke afvalstoffen verbranden (minimaal de emissiegrenswaarden en richtwaarden voor de verontreinigende stoffen en voor koolstofmonoxyde zoals deze in artikel 7, leden 1 en 2, en in artikel 6 lid 5, vastgesteld zijn).	^{C}afvalstoffen: **geldende** emissiegrenswaarden voor installaties die uitsluitend gevaarlijke afvalstoffen verbranden (minimaal de emissiegrenswaarden en richtwaarden voor de verontreinigende stoffen en voor koolstofmonoxyde zoals deze in artikel 7, leden 1 en 2, en in artikel 6, lid 5, vastgesteld zijn).
^{V}*proces*: volume rookgas *dat volgt uit de werkwijze van de installatie, met inbegrip* van de verbranding van de toegestane normaal in de verbrandingsinstallatie gebruikte brandstoffen (geen gevaarlijke afvalstoffen), bepaald op basis van het zuurstofgehalte waartoe de	^{V}**-brandstof**: volume rookgas ten gevolge van de verbranding van de toegestane normaal in de verbrandingsinstallatie gebruikte brandstoffen (geen gevaarlijke afvalstoffen), bepaald op basis van het zuurstofgehalte waartoe de emissies herleid moeten worden, zoals vastgesteld in de

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
emissies herleid moeten worden, zoals vastgesteld in de communautaire of nationale voorschriften. Als er geen voorschriften voor dit soort verbrandingsinstallaties bestaan, moet het reële zuurstofgehalte in de rookgassen, zonder verdunning door toevoeging van voor het verbrandingsproces onnodige lucht gebruikt worden. Voor het overige moet het volume worden herleid tot de in artikel 11, lid 2, vermelde omstandigheden.	communautaire of nationale voorschriften. Als er geen voorschriften voor dit soort verbrandingsinstallaties bestaan, moet het reële zuurstofgehalte in de rookgassen, zonder verdunning door toevoeging van voor het verbrandingsproces onnodige lucht gebruikt worden. Voor het overige moet het volume worden herleid tot de in artikel 11, lid 2, vermelde omstandigheden.
[c]*proces: emissiegrenswaarden* van de relevante verontreinigende stoffen en koolstofmonoxyde in het rookgas van verbrandingsinstallaties die aan de voor die installaties geldende wettelijke en bestuursrechtelijke nationale bepalingen voldoen, wanneer daarin de normaal toegestane brandstoffen (geen gevaarlijke afvalstoffen) worden gestookt. *Bij ontbreken van dergelijke bepalingen worden de in de vergunning vermelde emissiegrenswaarden gebruikt. Bij ontstentenis van een vergunning worden de werkelijke massaconcentraties gebruikt.*	[c]**brandstof: werkelijke massaconcentraties** van de relevante verontreinigende stoffen en koolstofmonoxyde in het rookgas van verbrandingsinstallaties die aan de voor die installaties geldende wettelijke en bestuursrechtelijke nationale bepalingen voldoen, wanneer daarin de normaal toegestane brandstoffen (geen gevaarlijke afvalstoffen) worden gestookt.
C: totale emissiegrenswaarde of -richtwaarde voor CO en de relevante verontreinigende stoffen ter vervanging van de emissiegrenswaarden en de richtwaarden als vermeld in artikel 6, lid 5, en in artikel 7, leden 1 en 2. Het totale zuurstofgehalte dat het zuurstofgehalte voor de herleiding in de artikelen 6 en 7 vervangt, wordt berekend op basis van het bovenstaande gehalte, rekening houdend met de *partiële volumes.*	C: totale emissiegrenswaarde of -richtwaarde voor CO en de relevante verontreinigende stoffen ter vervanging van de emissiegrenswaarden en de richtwaarden als vermeld in artikel 6, lid 5, en in artikel 7, leden 1 en 2. Het totale zuurstofgehalte dat het zuurstofgehalte voor de herleiding in de artikelen 6 en 7 vervangt, wordt berekend op basis van het bovenstaande gehalte, rekening houdend met de **volumeverhouding.**
	Hierbij mogen niet geteld worden verontreinigende stoffen en CO die niet rechtstreeks ontstaan door de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen of door de verbranding van brandstoffen (maar bij voorbeeld door materialen die nodig zijn voor de produktie of door produkten), evenals het CO dat rechtstreeks ontstaat door deze verbranding, indien: — **de hogere CO-concentraties in het verbrandingsgas vereist zijn voor het produktieproces; en** — **de [c]afvalstoffen (zoals boven gedefinieerd) voor totaal organische koolstof, dioxinen en furanen voldaan is.**
In elk geval moet, uitgaande van de toegestane gevaarlijke afvalstoffen die als toevoeging mogen worden verbrand, de totale emissiegrenswaarde (C) *zodanig berekend worden dat de emissies in het milieu zo gering mogelijk zijn.*	In elk geval moet, uitgaande van de toegestane gevaarlijke afvalstoffen die als toevoeging mogen worden verbrand, de totale emissiegrenswaarde (C) berekend worden **onder omstandigheden die emissie in het milieu zo laag mogelijk houden. Voor elke relevante verontreinigende stof kunnen deze omstandigheden in het geval van verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging in installaties die niet uitsluitend voor de verbranding van deze gevaarlijke afvalstoffen bestemd zijn, als volgt worden geformuleerd:** **[c]afvalstoffen < [c]brandstof: de verontreiniging van de omgeving zal kleiner zijn als gevolg van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging** **[c]afvalstoffen = [c]brandstof: invloed op de omgeving gelijk** **[c]afvalstoffen > [c]brandstof: de omgeving zal te lijden hebben van de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen als toevoeging.**

Woensdag, 9 maart 1994

ONTWERP VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement nr. 36)
	Bijlage III, punt 4
De waarden van de 95%-betrouwbaarheidsintervallen, bepaald bij de emissiegrenswaarden, mogen de volgende percentages van de emissiegrenswaarden niet overschrijden:	De waarden van de 95%-betrouwbaarheidsintervallen, bepaald bij de emissiegrenswaarden, mogen de volgende percentages van de emissiegrenswaarden niet overschrijden:
Koolstofmonoxyde (artikel 6, lid 5, onder a): 10%	Koolstofmonoxyde (artikel 6, lid 5, onder a): 10%
Zwaveldioxyde (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 5)): *20%*	Zwaveldioxyde (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 5)): **10%**
Totaal stof (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 1)): *30%*	Totaal stof (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 1)): **20%**
Totale organische koolstof (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 2)): 30%	Totale organische koolstof (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 2)): **30%**
Zoutzuur (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 3)): *40%*	Zoutzuur (artikel 7, lid 1, onder a, nr. 3)): **30%**
	waterstoffluoride: 30%

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake de ontwerp-richtlijn van de Raad betreffende de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406)

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Hernieuwde raadpleging

Het Europees Parlement,

— gezien het oorspronkelijke voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0009 — SYN 406) (1),

— gezien zijn oorspronkelijk advies in eerste lezing inzake dit voorstel (2),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(93)0296) (3),

— gezien het feit dat de oorspronkelijke voorstellen van de Commissie (COM(92)0009 en COM(93)0296) opnieuw zijn voorgelegd als COM(93)0570 — C3-0369/93),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EG-Verdrag (C3-0303/93),

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-0128/94),

1. betwist niet de juistheid van de door de Raad voorgestelde rechtsgrondslag;

2. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van de Raad, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in zijn ontwerp;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en ter informatie aan de Commissie.

(1) PB nr. C 130 van 21.5.1992, blz. 1.
(2) PB nr. C 115 van 26.4.1993, blz. 89.
(3) PB nr. C 190 van 14.7.1993, blz. 5.

9. Levensmiddelenadditieven ***II

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Richtlijn 89/107/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake levensmiddelen-additieven die in voor menselijke voeding bestemde waren worden gebruikt (C3-0498/93 — COD 0422)

Dit gemeenschappelijk standpunt werd goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen.

---

10. Etikettering van materialen voor schoeisel ***II

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de etikettering van de in de belangrijkste onderdelen van voor de eindverbruiker bestemd schoeisel gebruikte materialen (C3-0503/93 — COD0378)

Dit gemeenschappelijk standpunt werd goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen.

---

11. Mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen ***II

A3-0116/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende mechanische koppelinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens en de bevestiging van die inrichtingen aan deze voertuigen (C3-0510/93 — 94/0408 (COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0510/93 — 94/0408 (COD), bevestigd door de Raad op 15 december 1993,

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie COM(92)0108 (2), dat in de plenaire vergadering van 15 december 1993 werd bevestigd,

— gelet op artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0116/93),

---

(1) PB nr. C 305 van 23.11.1992, blz. 115.
(2) PB nr. C 134 van 25.5.1992, blz. 36.

Woensdag, 9 maart 1994

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d), van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT
	(Amendement 1)
	Artikel 3
De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de voorschriften van de bijlagen aan de vooruitgang van de techniek aan te passen, worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure *van artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG.*	De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de voorschriften van de bijlagen aan de vooruitgang van de techniek aan te passen, worden door de Commissie vastgesteld volgens de **hieronder aangegeven** procedure. **De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. Het comité brengt advies uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het EG-Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.**
	(Amendement 2)
	Artikel 3 bis (nieuw)
	Artikel 3 bis **1. De Commissie legt aan het Parlement, vertegenwoordigd door zijn bevoegde commissie, en aan de Raad, vertegenwoordigd door het comité, zoals bepaald in het bovenstaande artikel, een ontwerp voor van de te nemen maatregelen ter uitvoering van artikel 3.** **Zij kan, naar gelang van de urgentie van de materie, een termijn vaststellen waarbinnen het Parlement en de Raad, zo zij dit wensen, een standpunt kunnen bepalen.** **2. De Commissie houdt rekening met het standpunt van de parlementaire commissie en van het comité van de Raad. Indien nodig, wijzigt zij haar voorstel voor een besluit. De Commissie brengt de parlementaire commissie en het comité van de Raad op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met hun standpunt.** **De Commissie stelt in overeenstemming daarmee de uitvoeringsmaatregelen vast, die onmiddellijk van toepassing zijn.** **3. Het Parlement, met meerderheid van de leden waaruit het is samengesteld, of de Raad, met gekwalificeerde meerderheid, kunnen de andere instelling voorstellen het besluit van de Commissie nietig te verklaren; een voorstel tot nietigverklaring leidt niet tot opschorting van het Commissiebesluit.**

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Indien de andere instelling met de respectievelijk aangegeven meerderheid het voorstel aanvaardt wordt het besluit nietig verklaard en dient de Commissie een nieuw besluit te formuleren waarin rekening wordt gehouden met de eventuele aanwijzigingen die door de twee takken van de wetgevende autoriteit zijn goedgekeurd.

12. Binnenscheepvaart **II

A3-0135/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 inzake de structurele sanering van de binnenscheepvaart (C3-0086/94 — 94/0475 (SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0086/94 — 94/0475(SYN)),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(93)0553) (2),

— door de Raad geraadpleegd overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 67 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie vervoer en toerisme (A3-0135/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;

2. verzoekt zijn Voorzitter de Raad en de Commissie in kennis te stellen van dit besluit.

(1) Notulen van de vergadering van 21.1.1994, deel II, punt 5.
(2) PB nr. C 341 van 18.12.1993, blz. 17.

13. Pleziervaartuigen ***II

A3-0089/94

Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten met betrekking tot pleziervaartuigen (C3-0016/94 — 94/0410(COD)

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober 1993 heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

Woensdag, 9 maart 1994

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie bij schrijven van 15 november 1993 van de voorstellen van de Commissie als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0016/94 — 94/0410(COD),

— gezien zijn advies in eerste lezing ([1]) over het voorstel van de Commissie (COM(92)0141) ([2]), dat in de plenaire vergadering van 2 december 1993 werd bevestigd ([3]),

— gelet op artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag,

— gezien artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0089/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d), van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT
(Amendement nr. 1)	
Artikel 1, lid 3, sub h)	
h) onverminderd artikel 1, lid 2, vaartuigen die specifiek bestemd zijn om te worden bemand en passagiers te vervoeren voor commerciële doeleinden,	h) onverminderd artikel 1, lid 2, vaartuigen die specifiek bestemd zijn om te worden bemand en passagiers te vervoeren voor commerciële doeleinden **zoals bedoeld in richtlijn 82/714/EEG,**
(Amendement nr. 4)	
Artikel 6, lid 3	
3. De Commissie wordt bijgestaan door een Permanent Comité, dat is samengesteld uit door de lid-staten aangewezen vertegenwoordigers en dat door een vertegenwoordiger van de Commissie wordt voorgezeten.	**3. Er wordt een Comité opgericht bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het EG-Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.**

([1]) PB nr. C 337 van 21.12.1992, blz. 130.
([2]) PB nr. C 123 van 15.5.1992, blz. 7.
([3]) Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT
Het Permanent Comité stelt zijn reglement van orde vast.	**De Commissie legt aan het Parlement, vertegenwoordigd door zijn bevoegde commissie, en aan de Raad, vertegenwoordigd door bovengenoemd Comité, een ontwerp voor van de te nemen maatregelen.**
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Permanent Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Permanent Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.	
Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.	**Het Parlement en de Raad kunnen, indien zij dit wensen, advies uitbrengen binnen een termijn die de Commissie kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie.**
De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Permanent Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Permanent Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.	**De Commissie houdt ter dege rekening met de door de parlementaire commissie en het comité van de Raad uitgebrachte adviezen en wijzigt indien nodig haar ontwerp-besluit. De Commissie brengt de parlementaire commissie en het comité van de Raad op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met hun adviezen.**
	De Commissie stelt de uitvoeringsbepalingen vast, die onmiddellijk van toepassing zijn.
(Amendement nr. 3)	
Bijlage II, punt 5	
5. Vonkvrij gemaakte onderdelen die in motor- en brandstofruimtes geplaatst zijn, wanneer het vlampunt van de gebruikte brandstof minder dan 55°C bedraagt.	**Schrappen.**

14. Kleur- en zoetstoffen in levensmiddelen ***II

a) A3-0090/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0500/93 — COD368)

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober 1993 heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie, bij schrijven van 15 november, van de voorstellen van de Commissie als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0500/93 — COD368),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie aan het Parlement en de Raad (COM(93)0444) (2), dat in de plenaire vergadering van 2 december 1993 werd bevestigd (1) (3),

(1) PB nr. C 115 van 26.4.1993, blz. 96.
(2) PB nr. C 12 van 18.1.1992, blz. 7.
(3) Dee II, punt 11 van de notulen van die datum.

Woensdag, 9 maart 1994

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0090/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT
(Amendement nr. 2)	
Artikel 7 bis (nieuw)	
	Artikel 7 bis
	De Commissie start op het moment van inwerkingtreding van deze richtlijn en in samenwerking met het Europees Parlement, de nationale ministeries, de levensmiddelenindustrie, de detailhandel en de consumentenorganisaties een voorlichtingscampagne om de consument in kennis te stellen van de procedures op het gebied van beoordeling en autorisatie van toegestane kleurstoffen en van de betekenis van het stelsel van de E-nummers.
(Amendement nr. 3)	
BIJLAGE II, titel	
LEVENSMIDDELEN DIE GEEN KLEURSTOFFEN MOGEN BEVATTEN, BEHALVE WANNEER DAARIN UITDRUKKELIJK IN DE BIJLAGEN III, IV OF V WORDT VOORZIEN	LEVENSMIDDELEN DIE GEEN KLEURSTOFFEN MOGEN BEVATTEN, BEHALVE WANNEER DAARIN UITDRUKKELIJK IN DE BIJLAGEN III, IV OF V WORDT VOORZIEN
	(De in bijlage II gebruikte aanduidingen laten het „carry over"-beginsel onverlet in gevallen waarin aan producten ingrediënten zijn toegevoegd die op zichzelf wettelijk toegestane kleurstoffen bevatten.)
(Amendement nr. 6)	
BIJLAGE III, 6de afdeling	
Gerijpte oranje, gele en gebroken-witte kaas; Niet-gearomatiseerde verwerkte kaas	Gerijpte oranje, gele en gebroken-witte kaas; Niet-gearomatiseerde verwerkte kaas
E 160a Caroteen quantum satis	E 160a Caroteen quantum satis
	E 160c **Paprika-extract**
E 160b Annatto, Bixine, Norbixine 15 mg/kg	E 160b Annatto, Bixine, Norbixine 15 mg/kg

b) A3-0114/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (C3-0499/93 — 94/0423(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van de rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93) 0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie bij schrijven van 15 november 1993, van de voorstellen van de Commissie als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0499/93 — 94/0423(COD)),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(92)0255) (2), dat in de plenaire vergadering van 2 december werd bevestigd (3),

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0114/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d), van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT

(Amendement nr. 2)

BIJLAGE

Aan de rubrieken E 950, E 951, E 954 en E 957 de volgende preparaten toevoegen:

E 950:	
vitaminen en dieetprodukten	**2.000 mg/kg**
E 951:	
vitaminen en dieetprodukten	**5.500 mg/kg**
E 954:	
vitaminen en dieetprodukten	**1.200 mg/kg**
E 957:	
vitaminen en dieetprodukten	**400 mg/kg**

(1) PB nr. C 305 van 23.11.1992, blz. 109.
(2) PB nr. C 206 van 13.8.1992, blz. 3.
(3) Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.

Woensdag, 9 maart 1994

15. Vluchtige organische verbindingen ***II

A3-0087/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beheersing van de uitstoot van vluchtige organische verbindingen (VOC's) als gevolg van de opslag van benzine en de distributie daarvan van terminals naar benzinestations (C3-0336/93 — COD 425)

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober 1993 heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie, bij schrijven van 15 november, van de voorstellen van de Commissie, als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0336/93 — COD 425),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0277) (2), dat in de plenaire vergadering van 2 december 1993 werd bevestigd (3),

— gelet op artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0087/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d), van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement nr. 1)
	Zevende overweging
overwegende dat het de bedoeling is zeeschepen in het toepassingsgebied van deze richtlijn op te nemen, zodra de IMO (International Maritime Organization) dwingende besluiten heeft genomen over systemen ter beheersing van dampemissies aan boord die het mogelijk maken de	**overwegende dat het zowel om redenen van internationale standaardisatie als van veiligheid tijdens vulwerkzaamheden bij schepen noodzakelijk is in het kader van de Internationale Maritieme Organisatie normen vast te stellen voor de systemen van beheersing en terugwinning**

(1) PB nr. C 194 van 19.7.1993, blz. 319.
(2) PB nr. C 227 van 3.9.1992, blz. 3.
(3) Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
VOC-emissies bij het laden en lossen van benzine op zeeschepen te beheersen;	**van damp, waaraan vulinstallaties en de tankschepen moeten voldoen; dat de Europese Gemeenschap derhalve dient te zorgen voor een zo snel mogelijke aanpassing van het MARPOL-verdrag, om daarin de van toepassing zijnde normen te doen opnemen, of, indien een dergelijke aanpassing einde 1996 nog niet is voltooid, unilateraal voor het grondgebied van de Gemeenschap, of in verbinding met andere staten, de normen vast te stellen die moeten worden toegepast op haveninstallaties en tankschepen;**
	(Amendement nr. 2)
	Tiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat bepaalde maatregelen ter vermindering van de uitstoot van VOC's voor een aantal kleine en middelgrote ondernemingen een aanzienlijke financiële belasting kunnen betekenen en dat teneinde de toepassing van deze maatregelen te vergemakkelijken de lid-staten steun of stimulansen moeten kunnen bieden voor noodzakelijk geworden investering, met dien verstande dat de Commissie hierover van tevoren moet worden geraadpleegd;
	(Amendement nr. 3)
	Artikel 5, lid 1, sub b)
b) mobiele tanks, *met uitzondering van tankwagons*, die benzine aan benzinestations of aan terminals leveren dienen zodanig te worden ontworpen en geëxploiteerd dat zij retourdampen uit de opslaginstallaties van de benzinestations of de terminals kunnen opvangen en opslaan;	b) mobiele tanks die benzine aan benzinestations of aan terminals leveren, dienen zodanig te worden ontworpen en geëxploiteerd dat zij retourdampen uit de opslaginstallaties van de benzinestations of de terminals kunnen opvangen en opslaan;
	(Amendement nr. 4)
	Artikel 5, lid 1, sub d bis) (nieuw)
	d bis) mobiele tanks dienen met een peilbuis te worden uitgerust.
	(Amendement nr. 5)
	Artikel 5, lid 3
3. De bepalingen van lid 1, onder a), b) en c), zijn niet van toepassing op dampverliezen ten gevolge van metingen met peilstokken bij: *a) bestaande mobiele tanks; en* *b) nieuwe mobiele tanks die binnen vier jaar na de in artikel 10 genoemde datum in gebruik worden genomen.*	**Schrappen.**
	(Amendement nr. 6)
	Artikel 9
De verslagen over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn worden opgesteld volgens de procedure van artikel 5 van	De verslagen over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn worden opgesteld volgens de procedure van artikel 5 van

Woensdag, 9 maart 1994

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 tot standaardisering en rationalisering van de verslagen over de toepassing van bepaalde richtlijnen op milieugebied.	richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 tot standaardisering en rationalisering van de verslagen over de toepassing van bepaalde richtlijnen op milieugebied. **De Commissie publiceert om de drie jaar, en voor het eerst vijf jaar na de in artikel 10 genoemde datum, een verslag over de toepassing van de richtlijn. De Commissie voegt daaraan tevens haar voorstellen toe inzake de normen voor de systemen inzake de controle en de terugwinning van dampen, zoals deze van toepassing zijn op vulinstallaties en tankerschepen.**

(Amendement nr. 7)

BIJLAGE I, punt 1, eerste alinea

1. De buitenwand en het uitwendige dak van bovengrondse tanks dienen te worden geschilderd in een kleur met een totale stralingshittereflectie van 70% of meer. De lid-staten kunnen een ontheffing van deze bepaling verlenen voor de bescherming van bijzondere landschapsgebieden die door een nationale overheid zijn aangewezen.	1. De buitenwand en het uitwendige dak van bovengrondse tanks dienen te worden **bedekt met een dunne verflaag** met een totale stralingshittereflectie van 70% of meer. **Deze werkzaamheden kunnen geregeld worden in een programma en worden uitgevoerd in het kader van de gebruikelijke onderhoudsbeurten van de reservoirs binnen uiterlijk 3 jaar.** De lid-staten kunnen een ontheffing van deze bepaling verlenen voor de bescherming van bijzondere landschapsgebieden die door een nationale overheid zijn aangewezen.

16. Luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ***II

A3-0101/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van richtlijn 70/220/EEG (C3-0505/93 — 94/0448(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober 1993 heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie, bij schrijven van 15 november 1993, van de voorstellen van de Commissie, als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0505/93 — 94/0448(COD)),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0572) (2), dat in de plenaire vergadering van 2 december 1993 werd bevestigd (3),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie COM(93)0626 (4),

— gezien artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 68 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0101/94),

1. keurt het gemeenschappelijk standpunt goed;

2. verzoekt de Raad het besluit zo spoedig mogelijk definitief vast te stellen, overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt;

3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191 van het EG-Verdrag te ondertekenen;

4. verzoekt zijn secretaris-generaal voor hetgeen onder zijn bevoegdheden valt het besluit te ondertekenen en in overleg met de secretaris-generaal van de Raad over te gaan tot de kennisgeving van het besluit aan de lid-staten.

5. verzoekt zijn voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) Deel II, punt 29 van de notulen van 27.10.1993.
(2) PB. C 56 van 26.2.1993, blz. 34.
(3) Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.
(4) PB. C 345 van 23.12.1993, blz. 13.

17. Depositogarantiestelsels ***II

A3-0088/94

Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de depositogarantiestelsels (C3-0372/93 — COD 415)

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de Voorzitter van de Commissie bij schrijven van 15 november 1993 van de voorstellen van de Commissie als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0372/93 — COD415), dat door de Raad op 13 december 1993 werd bekrachtigd,

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0188) (2), dat in de plenaire vergadering van 2 december 1993 werd bevestigd (3),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(93)0253) (4),

(1) PB nr. C 115 van 26.4.1993, blz. 71.
(2) PB nr. C 163 van 30.6.1992, blz. 6.
(3) Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.
(4) PB nr. C 178 van 30.6.1993, blz. 14.

Woensdag, 9 maart 1994

— gezien artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gezien artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-0088/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d), van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement nr. 1)	
Vierentwintigste overweging	
overwegende dat deze richtlijn niet kan leiden tot aansprakelijkheid van de lid-staten of van hun bevoegde autoriteiten jegens de deposanten, voorzover zij zorg hebben gedragen voor de instelling of de officiële erkenning van een of meer garantiestelsels voor deposito's of voor kredietinstellingen zelf, die de schadeloosstelling of de bescherming van de deposanten onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden garanderen,	**Schrappen.**
(Amendement nr. 2)	
Artikel 1, sub C.	
C. „niet-beschikbaar deposito'': een deposito dat *verschuldigd en betaalbaar is maar door een kredietinstelling niet onder de toepasselijke wettelijke en contractuele voorwaarden betaald is, waarbij* *i) ofwel de daartoe aangewezen bevoegde autoriteiten hebben vastgesteld dat, naar hun oordeel, de kredietinstelling, om redenen die rechtstreeks verband houden met haar financiële positie, momenteel niet in staat lijkt te zijn de deposito's terug te betalen en daartoe ook op afzienbare termijn niet in staat lijkt te zullen zijn.* *ii) ofwel een rechterlijke instantie, om redenen die rechtstreeks verband houden met de financiële positie van de kredietinstelling, een uitspraak heeft gedaan die leidt tot schorsing van de mogelijkheid voor deposanten om vorderingen in te stellen jegens deze kredietinstelling, indien deze uitspraak vóór de hierboven bedoelde vaststelling is gedaan.* *De bevoegde autoriteiten besluiten zo spoedig mogelijk nadat zij geconstateerd hebben dat een kredietinstelling heeft nagelaten een verschuldigd en betaalbaar deposito terug te betalen, of zij tot de onder i) bedoelde vaststelling zullen overgaan.*	C. „niet-beschikbaar deposito'': een deposito dat **wegens een financiële crisis bij de kredietinstelling niet kan worden terugbetaald overeenkomstig de voor die terugbetaling geldende wettelijke en contractuele voorwaarden; deze staking van de betalingen behoeft niet bij een rechterlijke uitspraak of bij besluit van een bestuurlijke instantie te worden vastgesteld; het is voldoende dat zij daadwerkelijk eenentwintig achtereenvolgende dagen voortduurt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het deposito beschouwd als een waarover niet kan worden beschikt.**

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement nr. 3)	
Artikel 4, lid 1, derde alinea	
Vóór die datum stelt de Commissie een verslag op over de ervaring die met de toepassing van de tweede alinea is opgedaan, en beraadt zij zich op de noodzaak van verlenging van deze regeling. In voorkomend geval *doet* de Commissie een voorstel *en besluit de Raad op grond van dit voorstel met gekwalificeerde meerderheid van stemmen over een eventuele verlenging.*	Vóór die datum stelt de Commissie een verslag op over de ervaring die met de toepassing van de tweede alinea is opgedaan, en beraadt zij zich op de noodzaak van verlenging van deze regeling. In voorkomend geval **dient** de Commissie een voorstel **voor een richtlijn bij de Raad en het Europees Parlement in strekkende tot verlenging van de geldigheidsduur ervan.**
(Amendement nr. 4)	
Artikel 7, lid 1, tweede alinea	
Tot en met 31 december 1999 mogen de lid-staten waar op het tijdstip van aanneming van deze richtlijn de deposito's niet tot een bedrag van 20.000 ecu worden gedekt, *de in de eerste alinea genoemde garantie beperken tot 15.000 ecu. Zij nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat hun stelsels op die datum in staat zijn om aan de in de eerste alinea gestelde verplichting te voldoen.*	Tot en met 31 december 1999 mogen de lid-staten waar op het tijdstip van aanneming van deze richtlijn de deposito's niet tot een bedrag van 20.000 ecu worden gedekt, **het in hun garantiestelsels geldende maximumbedrag handhaven, zonder dat dit bedrag evenwel lager mag zijn dan 15.000 ecu.**
(Amendement nr. 5)	
Artikel 7, lid 4 bis (nieuw)	
	4 bis. Het in de eerste alinea vermelde bedrag wordt regelmatig en ten minste om de twee jaar door de Commissie herzien overeenkomstig de in artikel 22 van richtlijn 89/646/EEG (1) vastgelegde procedure, teneinde rekening te houden met de monetaire ontwikkelingen en de bedragen van de deposito's.
(Amendement nr. 6)	
Artikel 7, lid 4 ter (nieuw)	
	4 ter. De lid-staten dragen er zorg voor dat deposanten hun recht op schadeloosstelling middels een directe rechtsvordering tegen het depositogarantiestelsel kunnen doen gelden.
(Amendement nr. 7)	
Artikel 10, lid 2	
2. In zeer uitzonderlijke omstandigheden kan het depostitogarantiestelsel de bevoegde autoriteiten verzoe-	2. In zeer uitzonderlijke omstandigheden kan het depostitogarantiestelsel de bevoegde autoriteiten verzoe-

(1) Tweede richtlijn van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen alsmede tot wijziging van richtlijn 77/780/EEG (PB nr. L 386 van 30.12.1989, blz. 1).

Woensdag, 9 maart 1994

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
ken deze termijn voor speciale gevallen te verlengen. Deze verlenging geldt voor maximaal drie maanden. *De bevoegde autoriteiten kunnen op verzoek van het garantiestelsel verdere verlengingen voor telkens maximaal drie maanden toestaan.*	ken deze termijn voor speciale gevallen te verlengen. Deze verlenging geldt voor maximaal drie maanden.

18. Koolwaterstoffen ***II

A3-0118/94

Besluit over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen (C3-0018/94 — 94/412 (COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober 1993 heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie bij schrijven van 15 november 1993 van de voorstellen van de Commissie als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 139 B, lid 2 van het EG-Verdrag (medebeslissingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0018/94 — 94/412 (COD)),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) over het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(92)0110 (2), dat in de plenaire vergadering van 2 december 1993 werd bevestigd (3),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(92)0587 (4),

— gelet op artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de commissie energie, onderzoek en technologie (A3-0118/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar advies als bedoeld in artikel 189 B, lid 2, sub d), van het EG-Verdrag in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 337 van 21.12.1992, blz. 145.
(2) PB nr. C 139 van 2.6.1992, blz. 12.
(3) Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.
(4) PB nr. C 23 van 27.1.1993, blz. 3.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement nr. 1)

Artikel 13, alinea bis (nieuw)

	Dit artikel schept dan ook geen precedent voor de lid-staten.

19. Bescherming van jongeren op het werk **II

A3-0108/94

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van jongeren op het werk (C3-0504/93 — SYN 383)

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0504/93 — SYN 383),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(91)0543) (2),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118 A van het EG-Verdrag (C3-0126/93),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(93)0035) (3),

— gezien artikel 67 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-0108/94),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement nr. 1)

Derde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat het aanbeveling verdient dat de Gemeenschap in deze materie de principes respecteert die vervat zijn in de Conventies van de IAO en met name in Conventie nr. 138,

(1) PB nr. C 21 van 25.1.1993, blz. 167.
(2) PB nr. C 84 van 4.4.1992, blz. 7.
(3) PB nr. C 77 van 18.3.1993, blz. 1.

Woensdag, 9 maart 1994

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement nr. 3)	
Tweeëntwintigste overweging	
overwegende dat de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van de onderhavige richtlijn voor één lidstaat bijzondere problemen oplevert voor haar beschermingssysteem voor jongeren op het werk; dat derhalve moet worden toegestaan dat deze lid-staat de betrokken bepalingen gedurende een passende periode niet behoeft toe te passen,	**Schrappen.**
(Amendement nr. 4)	
Artikel 1, lid 1, tweede alinea	
Zij zien erop toe, onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden, dat de minimumleeftijd voor toelating tot arbeid in en buiten dienstverband niet lager is dan de leeftijd waarop de *door de nationale wetgeving opgelegde* voltijdse leerplicht eindigt *of* dan 15 jaar.	Zij zien erop toe, onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden, dat de minimumleeftijd voor toelating tot arbeid in en buiten dienstverband niet lager is dan de leeftijd waarop de **verplichte** voltijdse leerplicht eindigt **en in ieder geval niet lager** dan 15 jaar.
(Amendement nr. 6)	
Artikel 4, lid 2, sub b)	
b) kinderen van ten minste 14 jaar die in het kader van een alternerende opleiding of stage in een onderneming werken, voor zover deze arbeid wordt verricht overeenkomstig de voorschriften van de bevoegde autoriteit;	b) kinderen van ten minste 14 jaar die in het kader van een alternerende opleiding of stage in een onderneming werken, voor zover deze arbeid wordt verricht overeenkomstig de voorschriften van de bevoegde autoriteit **en/of na raadpleging van werkgevers en werknemers;**
(Amendement nr. 7)	
Artikel 4, lid 2, sub c)	
c) kinderen van ten minste 14 jaar die andere lichte arbeid verrichten dan de in artikel 5 bedoelde arbeid; *andere lichte arbeid dan bedoeld in artikel 5 mag echter wel door kinderen vanaf de leeftijd van 13 jaar worden verricht gedurende een beperkt aantal uren per week, en voor bepaalde categorieën van arbeid, vastgesteld in de nationale wetgeving.*	c) kinderen van ten minste 14 jaar die andere lichte arbeid verrichten dan de in artikel 5 bedoelde arbeid.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 6, lid 2, eerste alinea	
2. De werkgever past de in lid 1 bedoelde maatregelen toe op grond van een beoordeling van de risico's waaraan jongeren bij hun arbeid blootgesteld zijn.	2. **Onverminderd de bepalingen van richtlijn 89/391/EEG, inzonderheid de artikelen 6, 7, 10 en 12, past** de werkgever de in lid 1 bedoelde maatregelen toe op grond van een beoordeling van de risico's waaraan jongeren bij hun arbeid blootgesteld zijn.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement nr. 10)	
Artikel 6, lid 3	
3. De werkgever licht de jongeren in over mogelijke risico's en over alle maatregelen ter bescherming van hun veiligheid en gezondheid.	3. De werkgever licht de jongeren **en hun ouders of wettelijke vertegenwoordigers schriftelijk** in over mogelijke risico's en over alle maatregelen ter bescherming van hun veiligheid en gezondheid.
Bovendien licht hij de wettelijke vertegenwoordigers van kinderen in over mogelijke risico's en over alle maatregelen ter bescherming van de veiligheid en gezondheid van de kinderen.	
(Amendement nr. 13)	
Artikel 8, lid 2	
2. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om de arbeidstijd voor adolescenten te beperken tot 8 uur per dag en 40 uur per week.	2. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om de arbeidstijd voor adolescenten te beperken tot 8 uur per dag en 40 uur per week **en voor adolescenten die nog een voltijdse opleiding volgen, tot 2 uur per dag en 12 uur per week tijdens de schoolperiode.**
(Amendement nr. 15)	
Artikel 9, lid 1, sub a)	
1. a) De lid-staten die van de mogelijkheid van artikel 4, lid 2, sub b) of c), gebruik maken, verbieden kinderarbeid tussen 20.00 en 6.00 uur	1. a) De lid-staten die van de mogelijkheid van artikel 4, lid 2, sub b) of c), gebruik maken, verbieden kinderarbeid tussen 20.00 en 6.00 uur **voor kinderen die nog geen 15 jaar zijn en tussen 20.00 uur en 8.00 uur voor kinderen die nog geen 14 jaar zijn.**
(Amendement nr. 16)	
Artikel 9, lid 2, sub a)	
2. a) De lid-staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk voor bepaalde bedrijfssectoren toestaan dat adolescenten werken tijdens de periode waarin overeenkomstig lid 1, onder b), nachtarbeid verboden is.	2. a) De lid-staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk voor bepaalde bedrijfssectoren toestaan dat adolescenten **die een vakopleiding volgen** werken tijdens de periode waarin overeenkomstig lid 1, onder b), nachtarbeid verboden is **voor zover dit absoluut noodzakelijk is om het opleidingsdoel te bereiken mits er geen gevaar bestaat voor de gezondheid van de jongeren, of hun lichamelijk, geestelijke of morele ontwikkeling, in welk geval de jongeren onder toezicht van een volwassen werknemer moeten werken.**
(Amendement nr. 17)	
Artikel 9, lid 2, sub b), tweede alinea	
De lid-staten kunnen evenwel wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat arbeid van adolescenten gedurende de periode waarin het nachtarbeidsverbod geldt, in de onderstaande gevallen wordt toegestaan wanneer daarvoor objectieve redenen bestaan en de adolescenten als compensatie voldoende rusttijd krijgen en de doelstellingen van artikel 1 niet in gevaar worden gebracht:	De lid-staten kunnen evenwel wettelijk of bestuursrechtelijk **en/of na raadpleging van de werknemers- en werkgeversorganisaties** bepalen dat arbeid van adolescenten gedurende de periode waarin het nachtarbeidsverbod geldt, in de onderstaande gevallen wordt toegestaan wanneer daarvoor objectieve redenen bestaan en de adolescenten als compensatie voldoende rusttijd krijgen en de doelstellingen van artikel 1 niet in gevaar worden gebracht:

Woensdag, 9 maart 1994

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
— arbeid in scheepvaart en visserij;	— arbeid in scheepvaart en visserij;
— arbeid bij strijdkrachten *en politie;*	— arbeid bij **de** strijdkrachten;
— *arbeid in ziekenhuizen en soortgelijke instellingen;*	
— culturele, artistieke, sportieve *of reclame*activiteiten.	— culturele, artistieke, sportieve activiteiten.

(Amendement nr. 18)

Artikel 9, lid 2, laatste alinea bis (nieuw)

	Wanneer de bepalingen van punt a) of de ontheffing onder punt b), tweede alinea, wordt toegepast, moeten adolescenten onder toezicht van een volwassen werknemer werken.

(Amendement nr. 19)

Artikel 10, lid 2

2. De lid-staten zorgen ervoor dat per 7 dagen	2. De lid-staten zorgen ervoor dat per 7 dagen
— kinderen voor wie zij gebruik hebben gemaakt van de in artikel 4, lid 2, sub b) en c), bedoelde mogelijkheid en	— kinderen voor wie zij gebruik hebben gemaakt van de in artikel 4, lid 2, sub b) en c), bedoelde mogelijkheid en
— adolescenten	— adolescenten
een rusttijd hebben van ten minste twee, zo mogelijk aaneengesloten, dagen.	een rusttijd hebben van ten minste twee, zo mogelijk aaneengesloten, dagen.
Om technische of organisatorische redenen mag de minimale rusttijd worden verminderd, maar hij mag in geen geval minder dan 36 aaneengesloten uren bedragen.	
In de in de eerste *en tweede* alinea bedoelde minimale rusttijd is in beginsel de zondag begrepen.	In de in de eerste alinea bedoelde minimale rusttijd is in beginsel de zondag begrepen.

(Amendement nr. 20)

Artikel 10, lid 3

3. De lid-staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat de in lid 1 en lid 2 bedoelde minimale rusttijden mogen worden onderbroken bij werkzaamheden die gekenmerkt worden door over de loop van de dag opgesplitste of korte arbeidstijden.	**Schrappen.**

(Amendement nr. 22)

Artikel 10, lid 4, a) t/m f)

a) arbeid in de scheepvaart en de visserij;	a) arbeid in de scheepvaart en de visserij;
b) arbeid bij de strijdkrachten *en de politie*;	b) arbeid bij de strijdkrachten;
c) arbeid in ziekenhuizen en soortgelijke instellingen	**Schrappen.**

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
d) arbeid in de landbouw;	d) arbeid in de landbouw;
e) arbeid in het toerisme of de horeca;	e) arbeid in het toerisme of de horeca;
f) arbeid waarbij de arbeidstijd over de dag is opgesplitst;	**Schrappen.**
(Amendement nr. 34)	
Artikel 11	
De lid-staten die van de in artikel 4, lid 2, *sub b) of c),* bedoelde mogelijkheid gebruik maken, zorgen ervoor dat de schoolvakantie van kinderen die onder de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht vallen, voor zover dat maar enigszins mogelijk is een volledig arbeidsvrije periode bevat.	De lid-staten die van de in artikel 4, lid 2, bedoelde mogelijkheid gebruik maken, zorgen ervoor dat de schoolvakantie van kinderen die onder de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht vallen, voor zover dat maar enigszins mogelijk is een volledig arbeidsvrije periode bevat.
(Amendement nr. 24)	
Artikel 13 bis (nieuw)	
	Artikel 13 bis
	De lid-staten zorgen ervoor dat jongeren die werkloos worden, met name ten aanzien van de ontvangst van een werkloosheidsuitkering rechten hebben die vergelijkbaar zijn met die van volwassen werknemers in dezelfde positie.
(Amendement nr. 26)	
Artikel 16 bis (nieuw)	
	Artikel 16 bis
	De tenuitvoerlegging van deze richtlijn mag er niet toe leiden dat jongeren op het werk in mindere mate worden beschermd op het tijdstip dat de richtlijn wordt aangenomen.
(Amendement nr. 27)	
Artikel 18, lid 1, sub b), eerste alinea	
b) De lid-staten kunnen evenwel, wat de toepassing van artikel 12 betreft, een overgangsperiode aanhouden van ten hoogste *drie* jaar, te rekenen vanaf de sub a) genoemde datum, mits gedurende deze overgangsperiode:	b) De lid-staten kunnen evenwel, wat de toepassing van artikel 12 betreft, een overgangsperiode aanhouden van ten hoogste **twee** jaar, te rekenen vanaf de sub a) genoemde datum, mits gedurende deze overgangsperiode:
(Amendement nr. 28)	
Artikel 18, lid 1, sub c)	
c) Gedurende een periode van vier jaar, te rekenen vanaf de onder a) genoemde datum, hoeft het Verenigd Koninkrijk artikel 8, lid 1, onder b) eerste alinea, met betrekking tot het bepaalde inzake de maximale wekelijkse arbeidstijd, alsmede artikel 8, lid 2, en artikel 9, lid 1, onder b) en lid 2, niet toe te passen.	**Schrappen.**

Woensdag, 9 maart 1994

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
De Commissie zal een verslag indienen over de gevolgen van deze bepaling.	
De Raad besluit, onder de in het Verdrag genoemde voorwaarden, of bovengenoemde periode moet worden verlengd.	

20. Gevaarlijke chemische stoffen **I

A3-0095/94

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende eerste wijziging van bijlage I van verordening (EEG) nr. 2455/92 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen (COM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN 529)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendenten:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement nr. 1)
	Derde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de Commissie ernaar streeft dat de „London Guidelines for the Exchange of Information on chemicals in International Trade" zo spoedig mogelijk in een internationale overeenkomst worden omgezet,
	(Amendement nr. 2)
	Derde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat het aan de derde landen moet worden overgelaten om te besluiten welke chemische stoffen mogen worden ingevoerd en dat, gezien de risico's die gevaarlijke chemische stoffen opleveren, de uitvoer van alle stoffen die als zeer giftig zijn ingedeeld onder de bepalingen van artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2455/92 moeten vallen,
	(Amendement nr. 3)
	Derde overweging quater (nieuw)
	overwegende dat op dezelfde wijze tevens kankerverwekkende, mutagene en teratogene stoffen, waarvoor de beperkingen overeenkomstig richtlijn 76/769/EEG (1) gelden, onder de bepalingen van artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2455/92 moeten vallen,

(*) PB nr. C 112 van 22.4.1993, blz. 12.

(1) **Zie COM(92) 0195 — COD 414.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 4)

Derde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat alle stoffen die op grond van bestaande of toekomstige wijzigingen onder richtlijn 76/769/EEG vallen, automatisch in de bijlage van verordening (EEG) nr. 2455/92 moeten worden opgenomen, opdat de bevolkingen van derde landen dezelfde bescherming krijgen als in de Gemeenschap,

(Amendement nr. 5)

Derde overweging sexies (nieuw)

overwegende dat metallisch kwik wegens de bijzonder hoge toxiciteit in water een groot gevaar betekent, met name in de derde wereld, waar het onder andere bij de goudwinning wordt gebruikt,

(Amendement nr. 6)

Derde overweging septies

overwegende dat de industrie ertoe moet worden opgeroepen studiedagen in ontwikkelingslanden te organiseren en te financieren, die tot doel hebben opheldering te verschaffen over het mogelijke gevaar van de ingevoerde chemische stoffen en over het vakkundig gebruik ervan,

(Amendement nr. 7)

Derde overweging octies (nieuw)

overwegende dat de Europese Gemeenschap de plicht heeft zich ervoor in te zetten dat de bevolkingen van de ontwikkelingslanden verzekerd zijn van een even hoog niveau van gezondheidsbescherming als de Europese Gemeenschap kent;

(Amendement nr. 8)

Derde overweging nonies (nieuw)

overwegende dat de kennis omtrent de risico's die gevaarlijke chemische stoffen opleveren in de ontwikkelingslanden dikwijls zeer beperkt is en dat de procedure van voorafgaande geïnformeerde toestemming een minimale vereiste is, waaraan de Gemeenschap zich moet houden om de bevolkingen van de ontwikkelingslanden en van derde landen te beschermen;

(Amendement nr. 9)

Derde overweging decies (nieuw)

derhalve overwegende dat deze verordening spoedig aangescherpt dient te worden, om de doeltreffendheid van de middelen die deze bescherming mogelijk maken te verbeteren;

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement nr. 10)
	ARTIKEL –1 (nieuw)
	Aan artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2455/92 het volgende lid 6 toevoegen:
	6. De kennisgeving moet bij herhaalde uitvoer van een chemische stof waarvoor kennisgeving verplicht is, om de drie jaar worden vernieuwd.
	(Amendement nr. 12)
	ARTIKEL 1 BIS (nieuw)
	ARTIKEL 1 BIS
	Alle stoffen die op grond van bestaande of toekomstige wijzigingen onder richtlijn 76/769/EEG vallen, worden in bijlage I van verordening (EEG) nr. 2455/92 opgenomen.
	(Amendement nr. 16)
	ARTIKEL 1 TER (nieuw)
	ARTIKEL 1 TER
	Met betrekking tot de communautaire in- en uitvoer hanteert de Europese Unie het beginsel van gelijkwaardigheid van de voorschriften inzake bescherming van gezondheid aan die met betrekking tot het milieu.
	Dit beginsel houdt in dat in alle gevallen de voorschriften gelden die een hoger beschermingspeil waarborgen.
	Met het oog op de bepalingen van bovenstaande paragrafen wordt in het kader van de wijzigingen van het EG-Verdrag een speciale rechtsgrondslag vastgesteld.
	(Amendement nr. 11)
	ARTIKEL 2, EERSTE ALINEA
Deze verordening treedt in werking één maand na haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.	Deze verordening treedt in werking één maand na haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen **en zal worden onderworpen aan een diepgaande herziening, opdat beter wordt voldaan aan de doelstelling van bescherming van de volksgezondheid van de bevolkingen van de ontwikkelingslanden.**
	In deze zin verplicht de Commissie zich ertoe om zo spoedig mogelijk, na raadpleging van deskundigen en niet-gouvernementele organisaties die bekend zijn met de problemen van het gebruik van giftige produkten door de bevolking van ontwikkelingslanden, te komen met voorstellen gericht op invoering van een echt communautair beleid inzake de in- en uitvoer van gevaarlijke chemische stoffen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST

DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 13)

BIJLAGE

(De volgende stoffen toevoegen)

- **chloor-I-ethyleen**
- **benzeen CAS Nr. 71-43-2**
- **chrysotyl CAS Nr. 12001-29-5**
- **benzidine**
- **o-nitrobenzaldehyde**
- **ammonium hydrogeensulfide CAS 12135-76-1**
- **ammonium zwavelwaterstof CAS 12124-99-1**
- **ammonium polysulfide CAS 12259-92-6**
- **methylbroomacetaat CAS 96-32-2**
- **ethylbroomacetaat CAS 105-36-2**
- **propylbroomacetaat**
- **butylbroomacetaat**
- **loodcarbonaten:**
  - **neutraal loodcarbonaatanhydride Pb CH_2O_3 CAS 598-63-0**
  - **triloodbicarbonaatdihydroxide $C_2H_2O_8$ Pb_3 CAS 1319-46-6**
- **loodsulfaten:**
  - **$PbSO_4$ (1:1) CAS 7446-14-2**
  - **$PbxSO_4$ CAS 15739-80-7**
- **arseenverbindingen**
- **di-methyl-oxo-di-n- butylstannohydroxyboraan (C_8H BO_3 Sn, CAS Nr. 75113-37-0)(OBB)**
- **cadmium (CAS Nr. 7440-43-9) en verbindingen ervan**
- **tetrachloorethaan CAS Nr. 127-55-6**
- **1,2-dichloorethaan CAS Nr. 107-06-2**
- **dichloormethaan CAS Nr. 75-09-2**
- **CFK's**
- **organische tinverbindingen**

(Amendement nr. 14)

BIJLAGE

(De volgende stoffen of groepen van stoffen toevoegen)

- **Stoffen in bijlage I van richtlijn 67/548/EEG die als kankerverwekkend in categorie 1 of kankerverwekkend in categorie 2 zijn opgenomen en minstens als giftig (T) en met de standaardzin R 45: „Kan kanker veroorzaken" of met de standaardzin R 49: „Kan bij inademing kanker veroorzaken" worden gekenmerkt.**
- **Stoffen in bijlage I van richtlijn 67/548/EEG die als mutageen in categorie 1 of als mutageen in categorie 2 zijn ingedeeld en met de standaardzin R 46: „Kan erfelijke schade veroorzaken" worden gekenmerkt.**

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

— Stoffen in bijlage I van richtlijn 67/548/EEG die als teratogeen in categorie 1 of teratogeen in categorie 2 zijn ingedeeld en met de standaardzin R 47: „Kan misvormingen veroorzaken" worden gekenmerkt.

— Stoffen en preparaten die een of meer van de volgende stoffen bevatten:

a)	**Creosoot**	**EIN 232-287-5 CAS 8001-58-9**
b)	**Creosootolie**	**EIN 263-047-8 CAS 61789-28-4**
c)	**Destillaten (Koolteer), Naftaleenoliën**	**EIN 283-484-8 CAS 84650-04-4**
d)	**Creosootolie, Acenafteenfractie**	**EIN 292-605-3 CAS 90640-84-9**
e)	**bovenste destillaten (koolteer)**	**EIN 266-026-1 CAS 65996-91-0**
f)	**Anthraceenolie**	**EIN 292-602-7 CAS 90640-80-5**
g)	**Ruwe teerzuren, kolen**	**EIN 266-019-3 CAS 65996-85-2**
h)	**Creosoot, hout**	**EIN 232-419-1 CAS 8021-39-4**
i)	**Lage-temperatuurkoolteer-alkalische extractieresiduen**	**EIN 310 191 5 CAS 122384785**
	— Chloroform	**CAS Nr. 67-33-3**
	Koolstof-tetrachloride	**CAS Nr. 56-23-5**
	1,1,2-Trichloorethaan	**CAS Nr. 79-00-5**
	1,1,2,2-Tetrachloorethaan	**CAS Nr. 79-34-5**
	1,1,1,2-Tetrachloorethaan	**CAS Nr. 630-20-6**
	Pentachloorethaan	**CAS Nr. 76-01-7**
	1,1-Dichloorethyleen	**CAS Nr. 75-35-4**
	— 1,1,1-Trichloorethaan	**CAS 71-55-6**
	— Tetrachloorethaan	**CAS Nr. 127-55-6**
	— 1,2-Dichloorethaan	**CAS Nr. 107-06-2**
	— Dichloormethaan	**CAS Nr. 75-09-2**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende eerste wijziging van bijlage I van verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen (COM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN0529)

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0120 — SYN0529) (1),

(1) PB nr. C 112 van 22.04.1993, blz. 1.

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EG-Verdrag (C3-0169/93),

— gezien artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de commissie externe economische betrekkingen (A3-0095/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 189 C, sub a), van het EG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

21. Veiligheid op zee **I

a) A3-0082/94

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor organisaties belast met de inspectie en controle van schepen (COM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN0518)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Titel	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften *en normen* voor organisaties belast met de inspectie en controle van schepen	Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften voor **scheepvaartinspecties** en organisaties belast met de inspectie en controle van schepen
(Amendement nr. 2)	
Artikel 1	
Doel van deze richtlijn is de vaststelling van voorschriften die moeten worden toegepast door de lid-staten en organisaties betrokken bij de inspectie, de controle en de certificatie van schepen in verband met de naleving van	Doel van deze richtlijn is de vaststelling van voorschriften die moeten worden toegepast door de lid-staten en organisaties betrokken bij de inspectie, de controle en de certificatie van schepen in verband met de naleving van

(*) PB nr. C 167 van 18.6.1993, blz. 13.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
de internationale overeenkomsten. Deze voorschriften zijn eveneens gericht op de uitwerking en de naleving van de veiligheidseisen betreffende de romp, de machines, de elektrische installaties en de bedieningsapparatuur van schepen waarop de internationale Verdragen betrekking hebben.	de internationale overeenkomsten **inzake veiligheid ter zee, voorkoming van vervuiling van de zee, waarbij tevens het doel van vrijheid van dienstverlening wordt bevorderd**. Deze voorschriften zijn eveneens gericht op de uitwerking en de naleving van de veiligheidseisen betreffende de romp, de machines, de elektrische installaties en de bedieningsapparatuur van schepen waarop de internationale Verdragen betrekking hebben.

(Amendement nr. nr. 3)

Artikel 2, eerste streepje bis, (nieuw)

	— **„schip onder de vlag van een lid-staat": een vaartuig onder de vlag van een lid-staat en dat overeenkomstig de wetgeving van de betrokken lid-staat staat geregistreerd en/of in Euros staat geregistreerd nadat dit register door de Raad is goedgekeurd; schepen die niet aan deze omschrijving voldoen, worden gelijkgesteld met schepen onder de vlag van een derde land;**

(Amendement nr. 4)

Artikel 2, derde streepje

— „internationale Verdragen": het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974, het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen van 1966 en het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973-1978, te zamen met de protocollen en wijzigingen daarvan en de daarmee verband houdende gedragsregels met een verbindend karakter in alle lid-staten;	— internationale Verdragen": het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974, het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen van 1966 en het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973-1978, te zamen met de protocollen en wijzigingen daarvan en de daarmee verband houdende gedragsregels met een verbindend karakter in alle lid-staten**, welke op de datum van aanneming van deze richtlijn van kracht zijn**;

(Amendement nr. 5)

Artikel 2, vierde streepje

— „organisatie": een classificatiemaatschappij of andere particuliere instantie die *door een regering wordt gemachtigd om in haar naam* veiligheidsbeoordelingen *uit te voeren*;	— „organisatie": een classificatiemaatschappij of andere particuliere instantie die **ten behoeve van een scheepvaartinspectie** veiligheidsbeoordelingen **uitvoert**;

(Amendement nr. 6)

Artikel 2, vijfde streepje bis, (nieuw)

	— **„machtiging": handeling waarbij een lid-staat aan een erkende organisatie een recht verleent of bevoegdheid delegeert;**

(Amendement nr. 7)

Artikel 2, zevende streepje

— „klassecertificaat": een door een classificatiemaatschappij overeenkomstig haar voorschriften en *normen* afgegeven *verklaring* betreffende de structurele en mechanische geschiktheid voor een bepaald gebruik of een bepaalde dienst;	— „klassecertificaat": een door een classificatiemaatschappij overeenkomstig haar voorschriften en **regels** afgegeven **document** betreffende de structurele en mechanische geschiktheid **van een schip** voor een bepaald gebruik of een bepaalde dienst;

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 8)	
Artikel 3, lid 2	
2. Wanneer met het oog op de toepassing van lid 1 een lid-staat besluit voor de schepen die zijn vlag voeren,	2. Wanneer met het oog op de toepassing van lid 1 een lid-staat besluit voor de schepen die zijn vlag voeren,
i) de inspecties en controles met inbegrip van die voor het beoordelen van de naleving van artikel 13 met betrekking tot de algemene structurele stevigheid van de romp, de betrouwbaarheid en veiligheid van de machines, van de elektrische installaties en van de bedieningsapparatuur, of *de afgifte of vernieuwing van* certificaten volledig of gedeeltelijk *te delegeren, dan wel*	i) **organisaties te machtigen** volledig of gedeeltelijk de inspecties en controles te **verrichten in verband met certificaten** met inbegrip van die voor het beoordelen van de naleving van artikel 13 met betrekking tot de algemene structurele stevigheid van de romp, de betrouwbaarheid en veiligheid van de machines, van de elektrische installaties en van de bedieningsapparatuur, **en voor zover nodig de desbetreffende** certificaten **af te geven of te vernieuwen,** of
ii) voor *de met de certificaten verband houdende* inspecties en controles een beroep te doen *op deskundigen buiten zijn administratie*	ii) voor **het volledig of gedeeltelijk verrichten van de onder (i) genoemde** inspecties en controles een beroep te doen op **organisaties**
vertrouwt hij deze taken alleen toe aan erkende organisaties.	vertrouwt hij deze taken alleen toe aan erkende organisaties.
	De bevoegde administratie keurt in alle gevallen de afgifte van ontheffingscertificaten goed.
Met betrekking tot het radio*telegrafie*-veiligheidscertificaat voor vrachtschepen *en het radiotelefonie-veiligheidscertificaat* voor vrachtschepen kunnen bedoelde taken evenwel worden toevertrouwd aan *andere organen* met voldoende deskundigheid op het gebied van de radiocommunicatie.	Met betrekking tot het radio-veiligheidscertificaat voor vrachtschepen kunnen bedoelde taken evenwel worden toevertrouwd aan **een particuliere instantie** met voldoende deskundigheid **en gekwalificeerd personeel voor het in haar naam verrichten van welomschreven veiligheidsbeoordelingen** op het gebied van de radiocommunicatie.
(Amendement nr. 9)	
Artikel 4, lid 1	
1. De lid-staten kunnen slechts de aan de criteria van bijlage beantwoordende organisaties erkennen. De organisaties dienen bij de lid-staten welke zij om erkenning verzoeken, met betrekking tot het beantwoorden aan die criteria, alle nodige informatie en bewijsmateriaal in.	1. De lid-staten kunnen slechts de aan de criteria van bijlage beantwoordende organisaties erkennen. De organisaties dienen bij de lid-staten welke zij om erkenning verzoeken, met betrekking tot het beantwoorden aan die criteria, alle nodige informatie en bewijsmateriaal in. **De lid-staten stellen de organisaties op passende wijze van hun erkenning in kennis.**
(Amendement nr. 10)	
Artikel 4, leden 2 bis, ter en quater (nieuw)	
	2 bis. Lid-staten kunnen bij de Commissie een verzoek om erkenning voor een periode van drie jaar indienen voor organisaties die voldoen aan alle in bijlage genoemde criteria met uitzondering van die welke zijn vermeld in de leden 2 en 3 van de sectie „ALGEMENE CRITERIA" van genoemde bijlage.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Over verlening van een dergelijke erkenning wordt besloten overeenkomstig de in artikel 12 omschreven procedure. De gevolgen van deze erkenning blijven beperkt tot de lid-staten die een verzoek daartoe hebben ingediend.
	2 ter. Alle organisaties aan welke erkenning is verleend, blijven onder nauwlettend toezicht van het krachtens artikel 7 opgerichte comité, mede met het oog op besluiten over verlenging van de erkenning van de in lid 2 bis genoemde organisaties. Bij een besluit over verlenging van een dergelijke erkenning wordt geen rekening gehouden met de in de leden 2 en 3 van de sectie „ALGEMENE CRITERIA" vermelde criteria. Beperking van de gevolgen van erkenning overeenkomstig lid 3 is niet langer van toepassing.
	2 quater. De Commissie stelt een lijst op, welke zij tevens bijhoudt, van de organisaties die door de lid-staten respectievelijk overeenkomstig de leden 1, 2 bis en 2 ter van hun erkenning in kennis zijn gesteld. Deze lijst wordt in het Publikatieblad gepubliceerd.
(Amendement nr. 11)	
Artikel 5, lid 1	
1. Bij de toepassing van artikel 3, lid 2, kunnen de lid-staten *voor het delegeren of het laten uitvoeren van bedoelde taken* geen enkele in de Gemeenschap gevestigde erkende organisatie *afwijzen*.	1. Bij de toepassing van artikel 3, lid 2, **sub (i)**, kunnen de lid-staten **in beginsel** geen enkele in de Gemeenschap gevestigde erkende organisatie **weigeren te machtigen tot het uitvoeren van dergelijke taken, behoudens hetgeen is bepaald in de artikelen 6 en 10.**
	Zij mogen echter het aantal te machtigen organisaties op grond van duidelijke en objectieve redenen al naargelang de behoefte beperken. Op verzoek van een lid-staat neemt de Commissie, overeenkomstig de in artikel 12 omschreven procedure, de nodige maatregelen.
(Amendement nr. 34)	
Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. In afwijking hiervan kunnen de lid-staten tot 1 januari 1998 tijdelijk van de toepassing van het bepaalde in lid 1 worden vrijgesteld.
(Amendement nr. 12)	
Artikel 6, leden 1 en 2	
1. De lid-staten welke besluiten te werk te gaan zoals omschreven in artikel 3, lid 2, stellen een samenwerkingsregeling tussen de bevoegde instantie van hun administratie en de *door hen gemachtigde* organisaties vast.	1. De lid-staten welke besluiten te werk te gaan zoals omschreven in artikel 3, lid 2, stellen een samenwerkingsregeling **of een gelijkwaardige wettelijke regeling** tussen de bevoegde instantie van hun administratie en de **namens haar optredende** organisaties vast.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
2. De samenwerkingsregeling wordt *vastgesteld in de vorm van* een formele schriftelijke *en* niet-discriminerende overeenkomst waarin de door de organisaties uit te voeren taken en functies uitvoerig worden omschreven en die *op zijn minst voorziet in* een periodieke controle door de bevoegde instantie met betrekking tot de uitvoering namens haar van de taken door de *daartoe gemachtigde* organisaties, *en in* de mogelijkheid van aselecte en gedetailleerde inspecties van schepen, *evenals in* de rapportering van de belangrijke gegevens betreffende de door hen geclassificeerde vloot en de wijziging of de intrekking van de classificaties van vaartuigen.	2. De samenwerkingsregeling wordt **door** een niet-discriminerende, formele schriftelijke overeenkomst **of een gelijkwaardige rechtsbetrekking geregeld,** waarin de door de organisaties uit te voeren taken en functies uitvoerig worden omschreven en die **tenminste de volgende onderdelen omvat:** — **de taken vervat in bijlage II van IMO-resolutie A 739(8) inzake de richtsnoeren voor de machtiging van namens de administratie optredende organisaties in de op de datum van aanneming van deze richtlijn vigerende vorm,** — een periodieke controle door de bevoegde instantie met betrekking tot de uitvoering namens haar van de taken door de organisaties, — de mogelijkheid van aselecte en gedetailleerde inspecties van schepen, — de rapportering van de belangrijke gegevens betreffende de door hen geclassificeerde vloot en de wijziging of de intrekking van de classificaties van vaartuigen.

(Amendement nr. 13)

Artikel 6, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De samenwerkingsregeling of gelijkwaardige wettelijke regeling kan de eis inhouden dat de erkende organisatie een plaatselijke vertegenwoordiging heeft op het grondgebied van de lid-staat namens welke zij de in artikel 3 genoemde taken verricht. Aan een dergelijke eis kan worden voldaan door een plaatselijke vertegenwoordiging van wettelijke aard die de rechtspersoonlijkheid overeenkomstig het recht van de betrokken lid-staat en de bevoegdheid van de nationale rechtbanken regelt.

(Amendement nr. 14)

Artikel 6, lid 3

3. Iedere lid-staat voorziet de Commissie van nauwkeurige informatie over de overeenkomstig dit artikel vastgestelde samenwerkingsregeling. De Commissie stelt vervolgens de andere lid-staten daarvan in kennis.	3. Iedere lid-staat voorziet de Commissie van nauwkeurige informatie over de overeenkomstig dit artikel vastgestelde samenwerkingsregeling **of gelijkwaardige wettelijke regeling**. De Commissie stelt vervolgens de andere lid-staten daarvan in kennis.

(Amendement nr. 15)

Artikel 8

De *Commissie kan in overeenstemming met* de procedure van artikel 12: *a) de bijlage wijzigen,* teneinde *i) de nodige aanpassingen aan te brengen naar aanleiding van* wijzigingen van de internationale Verdragen en de vaststelling van nieuwe internationale overeenkomsten, protocollen *en* gedragsregels. *ii) de criteria van de bijlage bij te werken.*	Deze **richtlijn kan worden gewijzigd overeenkomstig** de procedure van artikel 12: teneinde **voor het doel van deze richtlijn latere** wijzigingen van internationale Verdragen en nieuwe internationale overeenkomsten, protocollen, gedragsregels **en de resolutie genoemd in de artikelen 2 en 6, toe te passen.**

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
b) de erkenning intrekken van de overeenkomstig artikel 4 erkende organisaties welke niet langer aan de criteria van de bijlage beantwoorden.	
(Amendement nr. 16)	
Artikel 8 bis (nieuw)	
	Artikel 8 bis
	1. Elke lid-staat kan, overeenkomstig de procedure van artikel 12, worden verzocht de erkenning van erkende organisaties als bedoeld in artikel 4 welke niet langer voldoen aan de in de bijlage vermelde criteria, voor zover van toepassing, in te trekken.
	2. Bij de opstelling van ontwerp-besluiten over de in lid 1 genoemde kwesties houdt de Commissie rekening met de in de artikelen 10 en 11 genoemde verslagen en inlichtingen. Bij de voorbereiding van dergelijke ontwerp-maatregelen besteedt de Commissie bijzondere aandacht aan de staat van dienst van de organisaties op het gebied van veiligheid en de voorkoming van vervuiling. Ontwerp-besluiten als bedoeld in lid 1 kunnen door de lid-staten eveneens aan het Comité worden voorgelegd.
(Amendement nr. 17)	
Artikel 9, sub b)	
b) de Commissie *besluit hetzij de schorsing van de machtiging hetzij de erkenning van de organisatie in te trekken. Zij neemt dat besluit in overeenstemming met artikel 12 binnen een periode van niet meer dan drie maanden.*	b) de Commissie **onderzoekt of de schorsing gerechtvaardigd is vanwege ernstig gevaar voor de veiligheid of het milieu.**
(Amendement nr. 18)	
Artikel 9, sub b bis) (nieuw)	
	b bis) de Commissie deelt de lid-staat, overeenkomstig de procedure van artikel 12, mede of zijn besluit om machtiging vanwege ernstig gevaar voor de veiligheid of het milieu te schorsen al dan niet gerechtvaardigd is, en verzoekt de lid-staat in laatstgenoemd geval de schorsing in te trekken.
(Amendement nr. 19)	
Artikel 10, lid 1	
1. Elke lid-staat vergewist zich ervan dat de erkende organisaties op grond van artikel 3 *gedelegeerde* taken daadwerkelijk *worden uitgevoerd en dat* aan de in bijlage 1 omschreven criteria *wordt voldaan*. Dit kan worden nagegaan door *het houden van* rechtstreeks toezicht op de erkende organisaties of, indien de organisaties in een andere lid-staat zijn gevestigd, door het controleren van het door de *instantie* van een andere lid-staat op bedoelde organisatie gehouden toezicht.	1. Elke lid-staat vergewist zich ervan dat de erkende organisaties **die** op grond van artikel 3 **namens haar optreden, de in dit artikel genoemde** taken daadwerkelijk **naar tevredenheid van genoemde administratie uitvoeren en dat genoemde organisaties** aan de in bijlage 1 omschreven criteria **voldoen**. Dit kan worden nagegaan door **de ter zake bevoegde administratie** rechtstreeks toezicht **te laten uitoefenen** op de erkende organisaties of, indien de organisaties in een andere lid-staat zijn gevestigd, door **zich te baseren op** het controleren van het door de **administratie** van een andere lid-staat op bedoelde organisaties gehouden toezicht.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 20)	
Artikel 10, lid 2	
2. Elke lid-staat voert bedoelde controles *ieder jaar* uit en verstrekt de Commissie en de andere lid-staten een verslag over de resultaten van dit toezicht tegen uiterlijk *1* maart van ieder jaar volgende op het jaar waarvoor de naleving werd beoordeeld.	2. Elke lid-staat voert bedoelde controles **op een tweejaarlijkse basis** uit en verstrekt de Commissie en de andere lid-staten een verslag over de resultaten van dit toezicht tegen uiterlijk **31** maart van ieder jaar volgende op het jaar waarvoor de naleving werd beoordeeld.
(Amendement nr. 21)	
Artikel 10, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. Indien een lid-staat, teneinde deze taak uit te oefenen, verkiest zich te baseren op het toezicht door een andere lid-staat, wordt het verslag verstrekt uiterlijk op 30 juni van ieder jaar dat volgt op het jaar waarvoor de naleving werd beoordeeld.
(Amendement nr. 22)	
Artikel 11, lid 1, sub a) en b)	
a) zien de lid-staten erop toe dat de schepen welke de vlag van een derde land voeren, niet gunstiger worden behandeld dan de schepen die het recht hebben de vlag van een lid-staat te voeren; in verband hiermee wordt het feit dat de scheepscertificaten met inbegrip van het klassecertificaat zijn afgegeven door een organisatie *die geen erkende organisatie is*, beschouwd wordt als een *prioritair motief* voor het voor inspectie uitkiezen van schepen;	a) zien de lid-staten erop toe dat de schepen welke de vlag van een derde land voeren, niet gunstiger worden behandeld dan de schepen die het recht hebben de vlag van een lid-staat te voeren; in verband hiermee wordt het feit dat **bekend is dat** de scheepscertificaten met inbegrip van het klassecertificaat zijn afgegeven door een organisatie **die niet voldoet aan de criteria van de bijlage**, beschouwd wordt als een **van de prioritaire motieven** voor het voor inspectie uitkiezen van schepen;
b) nemen de lid-staten passende maatregelen wanneer schepen niet beantwoorden aan de internationaal overeengekomen normen, en brengen zij aan de Commissie en aan het secretariaat van het Memorandum van Overeenstemming inzake Havenstaatcontrole verslag uit over de vaststelling van iedere afgifte van geldige certificaten door namens een vlaggestaat optredende organisaties aan een schip dat niet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van de internationale Verdragen voldoet, dan wel van iedere tekortkoming van een schip met een geldig klassecertificaat die betrekking heeft op de *door dat certificaat bestreken* kenmerken.	b) nemen de lid-staten passende maatregelen wanneer schepen niet beantwoorden aan de internationaal overeengekomen normen, en brengen zij aan de Commissie en aan het secretariaat van het Memorandum van Overeenstemming inzake Havenstaatcontrole verslag uit over de vaststelling van iedere afgifte van geldige certificaten door namens een vlaggestaat optredende organisaties aan een schip dat niet aan de daarop betrekking hebbende bepalingen van de internationale Verdragen voldoet, dan wel van iedere tekortkoming van een schip met een geldig klassecertificaat die betrekking heeft op de **daaronder vallende** kenmerken.
(Amendement nr. 23)	
Artikel 12, lid 1	
1. Voor de toepassing van *de artikelen 8 en 9* wordt de hierna omschreven procedure toegepast:	1. Voor de toepassing van **artikel 4, de leden 3 en 4, artikel 5, lid 1, en artikelen 8, 8 bis, 9 en 13, lid 2,** wordt de hierna omschreven procedure toegepast:
a) de vertegenwoordiger van de Commissie legt het in artikel 7 bedoelde Comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor;	a) de vertegenwoordiger van de Commissie legt het in artikel 7 bedoelde Comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor;

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
b) het Comité brengt binnen een door de voorzitter naar gelang van de urgentie vast te stellen termijn, *zo nodig aan de hand van een stemming* zijn advies uit;	b) het Comité brengt binnen een door de voorzitter naar gelang van de urgentie vast te stellen termijn zijn advies **inzake het ontwerp** uit. **Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid zoals vastgelegd in artikel 148, lid 2, van het EG-Verdrag voor besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. De stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten in het comité worden gewogen op de in genoemd artikel omschreven wijze. De voorzitter brengt geen stem uit;**
c) *het advies wordt opgenomen in de notulen; elke lid-staat heeft bovendien het recht zijn standpunt in de notulen te laten opnemen*;	c) **de Commissie neemt de beoogde maatregelen indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité**;
d) *de Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité verstrekte advies. Zij stelt het Comité in kennis van de wijze waarop het advies in aanmerking werd genomen.*	d) **zijn de beoogde maatregelen niet in overeenstemming met het advies van het Comité, of is er geen advies uitgebracht, dan legt de Commissie onverwijld een voorstel inzake de te nemen maatregel aan de Raad voor. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Heeft de Raad binnen drie maanden na voorlegging van genoemd voorstel geen besluit genomen, dan wordt de voorgestelde maatregel door de Commissie genomen.**

(Amendement nr. 24)

Artikel 13, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Een lid-staat kan besluiten voorschriften te gebruiken die hij gelijkwaardig acht aan die van een erkende organisatie mits hij, overeenkomstig de procedure van richtlijn van de Raad 83/189/EEG (1) van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften inclusief wijzigingen, onverwijld de Commissie en de andere lid-staten hiervan in kennis stelt en er geen bezwaar tegen wordt gemaakt door een andere lid-staat of door de Commissie en zij op grond van de procedure van artikel 12 niet gelijkwaardig worden bevonden.

(1) **PB nr. L 109 van 26.4.1983, blz. 8.**

(Amendement nr. 25)

Artikel 13, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De erkende organisaties tonen hun bereidheid om samen te werken met toezicht uitoefenende administraties van de havenstaten als het om een schip van hun klasse gaat en om in het bijzonder het herstel van de geconstateerde tekortkomingen of andere afwijkingen te vergemakkelijken.

(Amendement nr. 26)

Artikel 13, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. De erkende organisaties verstrekken alle relevante informatie aan de administratie omtrent veranderingen van klasse of declassering van schepen.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 27)	
Artikel 13, lid 2 quater (nieuw)	
	2 quater. De erkende organisaties geven geen certificaten af voor een schip dat klasse verandert of om veiligheidsredenen wordt gedeclasseerd alvorens een volledige inspectie door de vlaggestaat is uitgevoerd.
(Amendement nr. 28)	
Artikel 14, lid 1, eerste alinea	
1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om *voor 1 november 1994* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.	1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om **binnen één jaar** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
(Amendement nr. 29)	
Bijlage, Algemene Criteria, punt 5 bis (nieuw)	
	5 bis. De organisatie dient niet te worden beheerst door scheepseigenaars of scheepsbouwers, of door anderen die commercieel zijn betrokken bij de bouw, uitrusting, reparatie of exploitatie van schepen. De organisatie dient niet in aanzienlijke mate voor haar inkomsten afhankelijk te zijn van een enkele commerciële onderneming.
(Amendement nr. 30)	
Bijlage, Algemene criteria, punt 5 ter (nieuw)	
	5 ter. De organisatie moet onpartijdig en zodanig gestructureerd zijn, dat de keuze van de leden van haar bestuur uit groeperingen die bij het certificatiestelsel betrokken zijn, bevorderd wordt, maar zonder dat individuele belangen domineren. Daarbij wordt ervan uitgegaan, dat er aan dit criterium voldaan wordt als de onpartijdigheid qua structuur gewaarborgd is en alle partijen de mogelijkheid hebben aan de inhoud en de werkwijze van een certificatiestelsel mee te werken.
(Amendement nr. 31)	
Bijlage, Bijzondere criteria, punt 1, sub a)	
a) een aanzienlijk bestand van technisch, leidinggevend, ondersteunend en onderzoek verrichtend personeel;	a) een aanzienlijk bestand van technisch, leidinggevend, ondersteunend en onderzoek verrichtend personeel **naar evenredigheid van de taken en de geclassificeerde schepen, dat eveneens over de ontwikkeling van het vermogen en handhaving van de voorschriften en regelingen beschikt**;
(Amendement nr. 32/corr.)	
Bijlage, Bijzondere criteria, punt 1, sub b)	
b) personeel *dat permanent* is verbonden aan *plaatselijke* vestigingen die de hele wereld bestrijken;	b) het **technisch** personeel **dat** is verbonden aan vestigingen die de hele wereld bestrijken;

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 35)

Bijlage, bijzondere criteria, punt 6, sub f bis) (nieuw)

	f bis) grote wettelijk voorgeschreven werkzaamheden waartoe de organisatie is gemachtigd, uitsluitend door surveyors worden uitgevoerd of door hen rechtstreeks worden gecontroleerd.

(Amendement nr. 33)

Bijlage, Bijzondere criteria, punt 7, sub b)

b) alle in het kader van de internationale Verdragen voorgeschreven inspecties en controles voor de afgifte van de certificaten uit te voeren.	b) alle in het kader van de internationale Verdragen voorgeschreven inspecties en controles voor de afgifte van de certificaten uit te voeren **waaronder de middelen voor beoordeling door middel van gekwalificeerd beroepspersoneel van de toepassing en de handhaving van het systeem voor beheer van de veiligheid, zowel aan de wal als aan boord van schepen die bestemd zijn om onder de certificatie te vallen.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor organisaties belast met de inspectie en controle van schepen (COM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN0518)

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0218) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EG-Verdrag (C3-0220/93),

— gezien het overzicht van de wijzigingen die de Commissie op 31 oktober 1993 heeft aangebracht in de voorstellen voor bindende besluiten ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie, bij schrijven van 15 november 1993, van de voorstellen van de Commissie als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 C, lid 2 van het EG-Verdrag moeten worden behandeld (samenwerkingsprocedure),

— gezien artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0082/94),

1. hecht, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel, krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

(1) PB nr. C 167 van 18.6.1993, blz. 13.

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 189 C, sub a, van het EG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

b) A3-0083/94

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake het minimumopleidingsniveau van zeevaartberoepen (COM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN0517)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Preambule, eerste visum	
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,	Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, **zoals gewijzigd door het Verdrag betreffende de Europese Unie**, inzonderheid op artikel 84, lid 2,
(Amendement nr. 2)	
Eerste overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Raad in zijn conclusies van 21 januari 1993 over de veiligheid op zee en voorkoming van verontreiniging in de Gemeenschap heeft gewezen op het belang van het menselijk element in de veilige exploitatie van schepen,
(Amendement nr. 3)	
Tweede overweging	
overwegende dat de richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG van de Raad betreffende algemene stelsels van erkenning van diploma's en beroepsopleidingen, van toepassing zijn op de zeevaartberoepen waarop deze richtlijn betrekking heeft en bijdragen tot vergemakkelijking van de naleving van de verplichtingen van het Verdrag die beogen de belemmeringen voor het vrije verkeer van personen en diensten tussen de lid-staten op te heffen,	overwegende dat de richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG van de Raad betreffende algemene stelsels van erkenning van diploma's en beroeps**vorming en** -opleidingen van toepassing zijn op de zeevaartberoepen waarop deze richtlijn betrekking heeft en bijdragen tot vergemakkelijking van de naleving van de verplichtingen van het Verdrag die beogen de belemmeringen voor het vrije verkeer van personen en diensten tussen de lid-staten op te heffen,

(*) PB nr. C 212 van 5.8.1993, blz. 1.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 4)	
Tweede overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 8 juni 1993 (1) over een gemeenschappelijk beleid voor de veiligheid op zee de afschaffing van niet aan de normen beantwoordende bemanningen als doelstelling heeft opgenomen en prioriteit heeft toegekend aan communautaire maatregelen ter verbetering van opleiding en onderwijs via de ontwikkeling van gemeenschappelijke normen voor het minimumopleidingsniveau van personeelsleden in sleutelposities,
	(1) PB nr. C 271 van 7.10.1993, blz. 1.
(Amendement nr. 5)	
Derde overweging	
overwegende evenwel dat de onderlinge erkenning van diploma's en certificaten, zoals door *de algemene stelsels* voorzien, niet altijd een geharmoniseerde opleiding voor alle zeevarenden die dienst doen op verschillende schepen die de vlag van een lid-staat *en/of Euros* voeren, garandeert en dat zulks niettemin van groot belang is vanuit het oogpunt veiligheid van het zeevervoer,	overwegende dat de onderlinge erkenning van diploma's en certificaten, zoals door **de voormelde richtlijnen** voorzien, niet altijd een geharmoniseerde opleiding voor alle zeevarenden die dienst doen op verschillende schepen die de vlag van een lid-staat voeren **met inbegrip van schepen die in het Euros-register staan geregistreerd,** garandeert en dat zulks niettemin van groot belang is vanuit het oogpunt veiligheid van het zeevervoer,
(Amendement nr. 6)	
Vierde overweging	
overwegende dat er derhalve in de *Gemeenschap* een minimumopleidingsniveau voor zeevarenden moet worden vastgesteld,	overwegende dat er derhalve in de **Europese Unie** een minimumopleidingsniveau voor zeevarenden moet worden vastgesteld **en dat de betreffende actie zal moeten uitgaan van de opleidingsniveaus zoals die werden overeengekomen in het Internationaal Verdrag van 1978 betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst van de IMO,**
(Amendement nr. 7)	
Vijfde overweging	
overwegende dat er gezien het specifieke karakter van het vervoer over zee van gevaarlijke of verontreinigende stoffen en van reizigers en de aan dit soort vervoer verbonden risico's aanleiding bestaat om de voorwaarden waaronder dit vervoer plaatsvindt te verbeteren en wel met het oog op de bescherming van mensenlevens en het zeemilieu en dat er derhalve *van hen die op deze schepen werken een bevredigend niveau van linguïstische kwalificaties moet worden geëist,*	overwegende dat er gezien het specifieke karakter van het vervoer over zee van gevaarlijke of verontreinigende stoffen en van reizigers en de aan dit soort vervoer verbonden risico's aanleiding bestaat om de voorwaarden waaronder dit vervoer plaatsvindt te verbeteren en wel met het oog op de bescherming van mensenlevens en het zeemilieu en dat derhalve **de communicatie tussen de zeevarenden die dienst doen op schepen, alsmede tussen deze zeevarenden en de passagiers moet worden verbeterd,**
(Amendement nr. 8)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het personeel op passagiersschepen dat is aangewezen om de passagiers in noodsituaties bij te staan, met de passagiers moet kunnen communiceren,

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 22)	
Achtste overweging	
overwegende dat er maatregelen moeten worden genomen om te verzekeren dat *uit* derde landen *afkomstige* zeevarenden *voldoende* zijn gekwalificeerd, zoals de desbetreffende internationale verdragen dat vereisen;	overwegende dat er maatregelen moeten worden genomen om te verzekeren dat zeevarenden **die in** derde landen **hun diploma hebben behaald tenminste** zijn gekwalificeerd **zoals de desbetreffende internationale verdragen en met name het Internationaal Verdrag van 1978 van de IMO betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdiensten (STCW-overeenkomst) dat vereisen;**
(Amendement nr. 9)	
Achtste overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de lid-staten als havenautoriteiten verplicht zijn de veiligheid en de voorkoming van verontreiniging in de wateren van de Gemeenschap te bevorderen door prioriteit te geven aan inspecties op schepen die de vlag voeren van een derde land dat het STCW-Verdrag niet heeft ondertekend, of waarvan de bemanningsleden in het bezit zijn van certificaten die niet volgens de bepalingen van deze richtlijn zijn erkend,
(Amendement nr. 23)	
Achtste overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat voor het bereiken van dit doel gemeenschappelijke criteria voor de erkenning van door derde landen afgegeven diploma's door de Europese Unie zullen moeten worden vastgesteld en dat de Raad vóór 31 juli 1995, op voorstel van de Commissie en in samenwerking met het Europees Parlement, een besluit zal moeten nemen over de gemeenschappelijke criteria en de procedure voor de erkenning van deze diploma's;
(Amendement nr. 24)	
Achtste overweging quater (nieuw)	
	overwegende dat gedurende een bepaalde overgangsperiode na het invoeren van gemeenschappelijke criteria, toestemming moet worden verleend aan zeevarenden met een diploma dat niet overeenkomstig deze richtlijn is afgegeven, dienst te doen op schepen van lid-staten van de Europese Unie, met inbegrip van schepen die in het scheepsregister Euros staan geregistreerd;
(Amendement nr. 25)	
Achtste overweging quinquies (nieuw)	
	overwegende dat het aantrekkelijk maken van het zeevaartberoep voor jongeren uit de Europese Unie niet enkel de Europese scheepvaart helpt, maar tevens de hoge werkloosheid, die de jongeren in de lid-staten treft, bestrijdt en dat derhalve de Europese Unie zo snel mogelijk tot een actie in deze sector moet overgaan, dat deze actie aan hoge sociale normen moet beantwoorden.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 39)	
Artikel 1, sub f bis) (nieuw)	
	f bis) Betaalmeester: de officier die belast is met de afdeling financiële zaken op een passagiersschip.
(Amendement nr. 40)	
Artikel 1, sub g bis) (nieuw)	
	g bis) Proviandmeester: de officier die belast is met de afdeling voedselvoorziening op een passagiersschip.
(Amendement nr. 41)	
Artikel 1, sub h bis) (nieuw)	
	h bis) Elektricien: de officier die belast is met de afdeling elektra.
(Amendement nr. 26)	
Artikel 1, sub i)	
i) *radio-officier: de* houder van een *overeenkomstig de bepalingen van het Radioreglement afgegeven eerste of tweede klasse* diploma *van radiotelegrafist voor de maritieme mobiele dienst, die zijn functie uitoefent op het radiotelegraafstation van een schip aan boord waarvan de aanwezigheid van een dergelijk station door de bepalingen van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee is voorgeschreven;*	i) **marconist: de officier die** houder **is** van een diploma **dat betrekking heeft op het internationaal gevaren- en veiligheidssysteem op zee en dat wordt afgegeven of wordt erkend door de bevoegde autoriteit van een lid-staat of een daardoor gemachtigd lichaam, overeenkomstig de bepalingen van het Radioreglement;**
(Amendement nr. 11)	
Artikel 1, sub j)	
j) radiotelefonist: de houder van een passend diploma dat overeenkomstig de bepalingen van het Radioreglement is afgegeven;	**Schrappen**
(Amendement nr. 27)	
Artikel 1, sub k)	
k) *scheepsgezel, en persoon belast met de bediening van reddingsboten en -vlotten*: elk bemanningslid van het schip niet zijnde de kapitein of de officieren;	k) **bemanningslid**: elk bemanningslid van het schip niet zijnde de kapitein of de officieren;

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 31)

Artikel 1
Sub k bis), k ter), k quater), k quinquies), k sexies), k septies), k octies), k novies), k decies), (nieuw)

k bis) redder: het bemanningslid dat houder is van een certificaat waaruit blijkt dat hij vertrouwd is met de bediening van reddingsvlotten en -boten, en dat hetzij als autonoom document wordt afgegeven, hetzij in een bekwaamheidsdiploma wordt opgenomen;

k ter) kustvaart: vaart in de nabijheid van een lid-staat, zoals door die lid-staat bepaald;

k quater) voortstuwingskracht: de kracht uitgedrukt in kilowatt, die in het registratiebewijs van het schip of in een ander officieel document vermeld staat;

k quinquies) olietanker: schip dat gebouwd is en gebruikt wordt voor het transport van aardolie en aardolieprodukten in bulk;

k sexies) chemicaliëntanker": schip dat gebouwd is en gebruikt wordt voor het transport van vloeibare chemicaliën in bulk die zijn opgenomen in de „Voorschriften voor het bouwen en het uitrusten van schepen die gevaarlijke chemicaliën in bulk vervoeren" van de IMO, zoals die telkenmale van kracht zijn;

k septies) Vloeibaar-gastanker: schip dat gebouwd is en gebruikt wordt voor het transport van vloeibaargasprodukten in bulk die zijn opgenomen in de „Voorschriften voor het bouwen en het uitrusten van schepen die vloeibaar gas in bulk transporteren" van de IMO, zoals die telkenmale van kracht zijn;

k octies) radioverbindingen: het gewijzigde radioreglement voor de mobiele dienst dat door de Wereldconferentie voor Radioverbindingen is aangenomen;

k novies) passagiersschip: zeeschip dat meer dan twaalf passagiers vervoert;

k decies) vissersvaartuig: vaartuig dat wordt gebruikt voor het vangen van vissen, walvissen, robben of andere in zee levende organismen;

(Gescheiden stemming)

Artikel 1, sub m), n) en o)

m) gevaarlijke stoffen: de stoffen vermeld in de IMDG-code, in hoofdstuk 19 van de IGS-verzameling en in hoofdstuk 17 van de IBC-verzameling;

Schrappen

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
n) verontreinigende stoffen:	**Schrappen**
— *koolwaterstoffen, zoals omschreven in bijlage 1 van het MARPOL-Verdrag,*	
— *schadelijke vloeibare stoffen, zoals omschreven in bijlage 2 van het MARPOL-Verdrag,*	
— *schadelijke stoffen, zoals omschreven in bijlage 3 van het MARPOL-Verdrag;*	
o) zeevarenden: alle personen die functies aan boord van een zeeschip uitoefenen.	**Schrappen**

(Amendement nr. 13)

Artikel 2

De *onderhavige* richtlijn is van toepassing op zeevarenden die dienst doen op in een lid-staat *van de Gemeenschap en/of* het communautaire Euros-register *ingeschreven schepen met uitzondering van:*	De richtlijn is van toepassing op zeevarenden die **in deze richtlijn vermeld worden en die** dienst doen op in een lid-staat **ingeschreven zeeschepen die ook de vlag van een lid-staat voeren overeenkomstig de wetgeving van die lid-staat, met inbegrip van de schepen die in** het communautaire Euros-register **geregistreerd staan. De schepen waarop bovenstaande definitie niet van toepassing is, worden beschouwd als schepen die de vlag van een derde land voeren.** **Deze richtlijn is niet van toepassing op zeevarenden die dienst doen op:**
— oorlogsschepen, hulp-oorlogsschepen of andere schepen toebehorende aan een lid-staat of die door deze lid-staat uitsluitend voor regerings- en niet-commerciële doeleinden worden geëxploiteerd;	— oorlogsschepen, hulp-oorlogsschepen of andere schepen toebehorende aan een lid-staat of die door deze lid-staat uitsluitend voor regerings- en niet-commerciële doeleinden worden geëxploiteerd;
— alle vissersschepen;	— alle vissersschepen;
— plezierjachten die zich met geen enkele vorm van handelsverkeer bezighouden.	— plezierjachten die zich met geen enkele vorm van handelsverkeer bezighouden,
	— **houten schepen met primitieve constructie.**

(Amendement nr. 14)

Artikel 3

De lid-staten treffen die maatregelen die nodig zijn opdat kapiteins, officieren, *scheepsgezellen en personen die belast zijn met de bediening van reddingboten en -vlotten die voornemens zijn hun beroep uit te oefenen op een onder de vlag van een lid-staat en/of Euros varend schip houder zijn van een diploma dat is afgegeven of erkend door de daartoe door elke lid-staat aangewezen autoriteit of instantie ten bewijze dat zij met succes een passende opleiding hebben doorlopen voor het beroep dat zij voornemens zijn op bedoeld schip uit te oefenen.*	De lid-staten treffen de maatregelen die nodig zijn opdat kapiteins, officieren, **bemanningsleden en redders die dienst doen op de zeeschepen die in artikel 2 worden omschreven, ten minste een opleiding hebben genoten die voldoet aan de bepalingen van deze richtlijn en zij beschikken over een diploma zoals in artikel 4 bepaald.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 15)	
Artikel 4	
Onder diploma wordt verstaan elk geldig document, ongeacht zijn benaming, afgegeven door of *met instemming* van de bevoegde autoriteit van een lid-staat *of door bedoelde autoriteit erkend* dat de houder bevoegd verklaart de in dat document vermelde of door de nationale voorschriften toegestane functies te vervullen, aangezien genoemd document overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn voor elk beroep een minimumopleidingsniveau waarborgt.	Onder diploma wordt verstaan elk geldig document, ongeacht zijn benaming, afgegeven door of **met volmacht** van de bevoegde autoriteit van een lid-staat dat de houder bevoegd verklaart de in dat document vermelde of door de nationale voorschriften toegestane functies te vervullen, aangezien genoemd document overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn voor elk beroep een minimumopleidingsniveau waarborgt.
(Amendement nr. 32)	
Artikel 5, leden 1 en 2	
1. *Ter verwerving van het diploma wordt de voor de kapiteins, officieren, scheepsgezellen en personen die belast zijn met de bediening van de reddingsboten en -vlotten vereiste* opleiding verstrekt in het kader van een of meerdere door de door elke lid-staat aangewezen autoriteit of instantie erkende theoretische cursussen en een diensttijd, *die worden aangevuld door praktijkoefeningen.*	De opleiding **wordt verstrekt in het kader van één of meerdere theoretische cursussen of van kustoefeningen en een dienst op zee, erkend door de door elke lid-staat aangewezen autoriteit of instantie, en** moet betrekking hebben op de minimumvoorschriften **voor opleiding** zoals die in de bijlagen van het Internationale Verdrag van de IMO 1978 betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW-Verdrag), **zoals die telkenmale van kracht zijn,** zijn vastgesteld, inzonderheid:
2. De opleiding moet betrekking hebben op de minimumvoorschriften zoals die in de bijlage van het Internationale Verdrag van de IMO van 1978 betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (het STCW-Verdrag) zijn vastgesteld. *De minimumvoorschriften zijn de in de bijlagen bij deze richtlijn vermelde*, inzonderheid:	
— voor de kapitein en de eerste stuurman van schepen met een bruto-tonnage van 200 of meer zijn deze voorschriften vervat in bijlage I, voorschriften *II/1*, II/2, II/5, *II/7 en II/8*,	— voor de kapitein **en** de eerste stuurman van schepen met een bruto-tonnage van 200 of meer zijn deze voorschriften vervat in bijlage I, voorschriften II/2, II/5 **en** II/7,
— voor de officier *belast met de brugwacht* en de kapitein op schepen met een bruto-tonnage van minder dan 200 zijn deze voorschriften vervat in bijlage I, voorschriften *II/1*, II/3, II/5, *II/7 en II/8*;	— voor de **dek**officier en de kapitein op schepen met een bruto-tonnage van minder dan 200 zijn deze voorschriften vervat in bijlage I, voorschriften II/3 **en** II/5;
— voor de officier *belast met de brugwacht op schepen* met een bruto-tonnage van 200 of meer zijn deze voorschriften vervat in bijlage I, voorschriften *II/1*, II/4, II/5, *II/7 en II/8;*	— voor de **dek**officier op schepen met een bruto-tonnage van 200 of meer zijn deze voorschriften vervat in bijlage I, voorschriften II/4 **en** II/5;
— voor de hoofdwerktuigkundige en de tweede scheepswerktuigkundige op schepen met een vermogen van 3000 kw of meer zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschriften *III/1*, III/2 en III/5,	— voor de hoofdwerktuigkundige en de tweede scheepswerktuigkundige op schepen met een vermogen van 3000 kw of meer zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschriften III/2 en III/5,
— voor de hoofdwerktuigkundige en de tweede scheepswerktuigkundige op schepen met een vermogen tussen de 750 kw en de 3000 kw zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschriften *III/1*, III/3 en III/5;	— voor de hoofdwerktuigkundige en de tweede scheepswerktuigkundige op schepen met een vermogen tussen de 750 kw en de 3000 kw zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschriften III/3 en III/5;

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
— voor de scheepwerktuigkundige *belast met de wacht in een bemande machinekamer van het traditionele type of de scheepswerktuigekundige met wachtdienst in een machinekamer die niet voortdurend is bemand,* zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschriften *III/1,* III/4 en III/5;	— voor de scheepwerktuigkundige zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschriften III/4 en III/5;
— voor de *radio-officier* zijn deze voorschriften vervat in bijlage III, voorschriften IV/1 en IV/2;	— voor de **marconist** zijn deze voorschriften vervat in bijlage III, voorschriften IV/1 en IV/2,
— voor de radio-telefonist zijn deze voorschriften vervat in bijlage IV, voorschrift IV/3;	— voor de radio-telefonist zijn deze voorschriften vervat in bijlage IV, voorschrift IV/3;
— voor de kapiteins, officieren *scheepsgezellen en werktuigkundigen* op olietankers, chemicaliëntankers en vloeibaar-gastankers zijn deze voorschriften vervat in bijlage V, voorschriften V/1, V/2 en V/3;	— voor de kapiteins, officieren **en bemanningsleden** op olietankers, chemicaliëntankers en vloeibaar-gastankers zijn deze voorschriften vervat in bijalge V, voorschriften V/1, V/2 en V/3;
— voor *scheepsgezellen* die deel uitmaken van de brugwacht zijn deze voorschriften vervat in hoofdstuk I, voorschrift II/6;	— voor **de bemanningsleden** die deel uitmaken van de brugwacht zijn deze voorschriften vervat in hoofdstuk I, voorschrift II/6;
— voor *scheepsgezellen* die deel uitmaken van de machinekamerwacht zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschrift III/6,	— voor de **scheepswerktuigkundigen en de bemanningsleden** die deel uitmaken van de machinekamerwacht zijn deze voorschriften vervat in bijlage II, voorschrift III/6,
— voor de *personen belast met de bediening van reddingboten en -vlotten* zijn deze voorschriften vervat in bijlage VI, voorschrift VI/1.	— voor de **redders** zijn deze voorschriften vervat in bijlage VI, voorschrift VI/1.

(Amendement nr. 33)

Artikel 5 bis (nieuw)

Artikel 5 bis

1. Indien er sprake is van uitzonderlijke noodzaak, kunnen de bevoegde autoriteiten, indien dit naar hun mening geen gevaar voor personen, eigendom of het milieu oplevert, een dispensatie afgeven die een bepaalde zeevarende in staat stelt op een bepaald schip gedurende een bepaalde periode van ten hoogste zes maanden een functie uit te oefenen — met uitzondering van die van radiotelegrafist behoudens het bepaalde in het desbetreffende Radioreglement — waarvoor hij geen passend diploma bezit, mits de persoon aan wie de dispensatie wordt verstrekt, naar de overtuiging van de bevoegde instanties voldoende gekwalificeerd is om de vacature veilig te vervullen. Een dispensatie mag echter niet worden verleend aan een kapitein of hoofdwerktuigkundige, behalve wanneer sprake is van overmacht en dan alleen voor een zo kort mogelijke periode.

2. Een dispensatie voor een functie wordt alleen verleend aan een persoon die een passend diploma bezit voor de onmiddellijk daaronder staande functie. Indien voor de daaronder staande functie geen diploma vereist is, kan een dispensatie worden verleend aan een persoon wiens kwalificatie en ervaring naar de mening van de bevoegde autoriteiten duidelijk gelijkwaardig zijn aan hetgeen

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	voor de te bezetten functie vereist is, op voorwaarde dat deze persoon, indien hij/zij geen passend diploma bezit, verplicht wordt een test af te leggen die door de bevoegde autoriteiten wordt aanvaard als bewijs dat de dispensatie veilig kan worden verleend. Bovendien dragen de bevoegde autoriteiten ervoor zorg dat de betrokken functie zo spoedig mogelijk door de houder van een passend diploma wordt bezet.
(Amendement nr. 34)	
Artikel 6 bis (nieuw)	
	Artikel 6 bis
	1. De lid-staten zorgen ervoor dat op permanente basis opleidings- en nascholingscursussen voor zeevarenden worden georganiseerd, rekening houdend met de behoeften van dat ogenblik en de ontwikkeling van de scheepvaart.
	2. In opleidings- en nascholingscentra van een lid-staat die de in artikel 5 bepaalde opleiding bieden, worden alle zeevarenden die burgers van de Europese Unie zijn aanvaard en krijgen er een opleiding onder gelijke voorwaarden.
(Amendementen nrs. 35 en 16)	
Artikel 7	
1. De lid-staten zorgen ervoor dat *de kapitein, de officieren, de scheepsgezellen en de personen belast met de bediening van reddingboten en -vlotten op passagiersschepen of schepen die regelmatige passagiers- en ferrydiensten onderhouden van en/of naar een haven van een lid-staat met elkaar kunnen communiceren. De gehele bemanning die de passagiers in kritieke situaties moet helpen, moet over de nodige kennis beschikken om te kunnen communiceren in de taal (talen) die door de meeste in het algemeen op een bepaalde route getransporteerde passagiers wordt (worden) gebezigd.*	De lid-staten zorgen ervoor dat: **1. op alle schepen die de vlag voeren van een lid-staat en op alle passagiersschepen die een reis beginnen of beëindigen in een haven van een lid-staat, er een voldoende en doeltreffende communicatie is tussen de kapiteins, de officieren en de bemanningsleden van het schip, voor wat betreft het correct en tijdig opvangen en begrijpen van mededelingen en bevelen. Bovendien zal er een bevredigende manier van communiceren moeten bestaan tussen het schip en de kustautoriteiten, hetzij in een gemeenschappelijke werktaal, hetzij in de taal van deze autoriteiten. Op bovengenoemde schepen, alsmede op containerschepen die gevaarlijke en verontreinigende stoffen vervoeren, moeten de kapitein, de officieren en de bemanningsleden regelmatig worden geschoold in de veilige omgang met deze stoffen.**
2. *De lid-staten zorgen ervoor dat de kapitein, de officieren en de scheepsgezellen op olietankers, vloeibaar-gastankers en chemicaliëntankers over de nodige kennis beschikken opdat de gehele bemanning in eenzelfde taal met elkaar kan communiceren.*	**2. op passagiersschepen het personeel dat in alarmsituaties is aangewezen de passagiers te helpen in noodgevallen, gemakkelijk te herkennen is en in staat is te dien einde op een voldoende wijze te communiceren, met inachtneming van een passende en bevredigende combinatie van ongeacht welke van onderstaande criteria:** **a) de taal of talen die passend zijn voor de overwegende nationaliteiten van de passagiers die op een bepaalde scheepvaartlijn worden vervoerd.**

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	b) de waarschijnlijkheid dat het gebruik van een Engelse basiswoordenschat voor het begrip van elementaire bevelen een communicatiemiddel met een in nood verkerende passagier kan vormen, ongeacht het feit of de passagier en het bemanningslid eenzelfde taal kennen.
	c) de mogelijkheid dat tijdens de duur van de noodsituatie op een andere manier moet worden gecommuniceerd (b.v. met aanwijzingen of met gebaren of met het vestigen van de aandacht op de punten waar de passagiers zich moeten verzamelen, op de plaatsen waar het reddingmateriaal zich bevindt of op de nooduitgangen van het schip) wanneer mondelinge communicatie onmogelijk is.
	d) het verspreiden onder de passagiers van volledige veiligheidshandleidingen in hun moedertaal of -talen, en
	e) de talen waarin de noodberichten worden meegedeeld gedurende een noodsituatie of gedurende alarmoefeningen, waarmee aan de passagiers elementaire richtlijnen worden gegeven en die de bemanningsleden helpen bij de hulpverlening aan de passagiers
	3. Wanneer de lid-staten in de functie van havenstaat, de controle op een schip uitvoeren, controleren zij of de schepen die de vlag van een niet-communautair land voeren, zich ook voegen naar de bepalingen van onderhavig artikel.
(Amendement nr. 17)	
Artikel 8	
De lid-staten kunnen aan kapiteins, officieren, scheepsgezellen en personen die belast zijn met de bediening van reddingsboten en -vlotten die een eerste desbetreffend verzoek indienen in de zes maanden voorafgaand aan de datum van vankrachtwording van deze richtlijn een beroepsopleidingsdiploma verstrekken zonder dat zij de cursus hebben gevolgd en het in artikel 5 bedoelde examen hebben afgelegd, mits zij het bewijs leveren dat zij over het geheel genomen hun respectieve activiteit in de vijf jaar voorafgaande aan de datum van vankrachtwording van de richtlijn tenminste gedurende één jaar hebben uitgeoefend.	**Schrappen.**
(Amendement nr. 18)	
Artikel 8 bis (nieuw)	
	Artikel 8 bis
	De onderlinge erkenning door de lid-staten van de in artikel 4 vermelde diploma's, waarvan burgers van de lid-staten van de Europese Unie houder zijn, wordt geregeld door de bepalingen van richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 36)	
Artikel 9, leden 1 en 2	
1. *Zeevarenden die geen onderdaan van een lid-staat zijn en die niet in het bezit zijn* van een diploma als bedoeld in artikel *3 kunnen op onder vlaggen van een lid-staat varende schepen worden toegelaten, indien er een over en weer bevredigende overeenkomst tussen de Gemeenschap en de derde landen van de betrokken zeevarenden is gesloten. Onder een over en weer bevredigende overeenkomst wordt een overeenkomst verstaan die aan de betrokken partijen de garantie biedt van de eerbiediging en daadwerkelijke en volledige toepassing van de in deze richtlijn overgenomen bepalingen uit het STCW-Verdrag van de IMO.*	1. **Aan zeevarenden die geen burger zijn van de Europese Unie en die geen houder zijn** van een diploma als bedoeld in artikel **4, kan toestemming worden verleend dienst te doen op een schip dat in een lid-staat is geregistreerd, met inbegrip van schepen die in het Euros-register staan geregistreerd, onder de voorwaarde dat een lid-staat een besluit heeft uitgevaardigd waardoor het type van hun diploma wordt erkend. Te dien einde zal de Raad vóór 31 juli 1995 op voorstel van de Commissie en in samenwerking met het Europees Parlement, een besluit uitvaardigen waarin de gemeenschappelijke criteria die voor de erkenning van types van door onderwijsinstellingen of autoriteiten van derde landen afgeleverde diploma's zullen worden in acht genomen, alsook de desbetreffende procedure zal worden vastgesteld.**
2. *De lid-staten treffen de maatregelen die nodig zijn opdat schepen varende onder de vlag van een derde land met bemanningen afkomstig uit een of meerdere derde landen die het STCW-Verdrag hebben bekrachtigd, maar geen overeenkomst met de Gemeenschap hebben gesloten, bij voorrang worden onderworpen aan controles door de bevoegde autoriteit van de havenstaat om te verifiëren of de beroepsopleiding en de beroepskwalificaties van hun bemanningen beantwoorden aan de normen van het STCW-Verdrag van de IMO.*	2. **Zeevarenden die geen houder zijn van een diploma als bedoeld in artikel 4, maar die dienst doen op een in een lid-staat geregistreerd schip, kunnen toestemming krijgen om nog gedurende twee jaren na vaststelling van de gemeenschappelijke criteria als bedoeld in bovengaand lid 1 dienst te doen op in die lid-staat geregistreerde schepen. Na het verstrijken van deze periode moeten deze zeevarenden houder zijn van hetzij een diploma als bedoeld in artikel 4, hetzij een overeenkomstig de bepalingen van bovengaand lid 1 erkend diploma.**
(Gescheiden stemming)	
Artikel 9, lid 3	
3. *De lid-staten treffen passende maatregelen, die zelfs het aanhouden of ophouden van een schip kunnen omvatten, indien de met de controle belaste havenautoriteiten vaststellen dat de aan de controle onderworpen bemanningen niet kunnen aantonen de vereiste beroepsbekwaamheid te bezitten voor de hun aan boord van het schip toegewezen functie.*	**Schrappen**
(Amendement nr. 19)	
Artikel 9 bis (nieuw)	
	Artikel 9 bis
	De lid-staten treffen alle nodige maatregelen opdat schepen die de vlag van een derde land voeren dat het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst van de IMO, 1978, niet heeft geratificeerd of onder de vlag van een derde land varende schepen die een kapitein, officieren en bemanningsleden hebben die houder zijn van een niet overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 erkend diploma, bij voorrang worden geïnspec-

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	teerd door de bevoegde havendiensten van de lid-staten om te controleren of het niveau van de beroepsopleiding en beroepsbekwaamheid van bovenvermelde zeevarenden beantwoordt aan de normen van bovenvermeld internationaal verdrag en van artikel 7.
	(Amendement nr. 20)
	Artikel 9 ter (nieuw)
	Artikel 9 ter
	De lid-staten treffen de nodige maatregelen en leggen de aangewezen sancties op in het geval de bevoegde havenautoriteiten van de lid-staten bij een inspectie vaststellen dat de kapiteins, de officieren en de bemanningsleden geen bewijs van beroepsbekwaamheid voor de hen toevertrouwde taken inzake de veiligheid van het schip en het vermijden van milieuverontreiniging kunnen overleggen.
	(Amendement nr. 21)
	Artikel 9 quater (nieuw)
	Artikel 9 quater
	De Raad zal vóór 31 juli 1995 op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid een besluit uitvaardigen waarin een actieprogramma op het niveau van de Europese Unie voor het aantrekkelijk maken van het zeevaartberoep voor jongeren, alsmede de financieringsmiddelen voor dit programma worden vastgesteld.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake het minimumopleidingsniveau van zeevaartberoepen (COM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN0517)

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0217) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EG-Verdrag (C3-0233/93),

— overwegende de lijst van voorstellen die op 31 oktober 1993 bij de Raad in behandeling waren, waarvoor, nu het Verdrag betreffende de Europese Unie in werking is getreden, een andere juridische grondslag en/of procedurewijziging vereist is (COM(93)0570),

— gelet op de indiening door de voorzitter van de Commissie bij schrijven van 15 november 1993 van de voorstellen van de Commissie, als vervat in het overzicht COM(93)0570 (C3-0369/93) welke volgens de procedure van artikel 189 C van het EG-Verdrag (samenwerkingsprocedure) moeten worden behandeld,

— gezien artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en het advies van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-0083/94),

([1]) PB nr. C 212 van 5.8.1993, blz. 1.

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 189 C, sub a, van het EG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

22. Ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart **I

A3-0071/94

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart (COM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN 0519)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Dertiende overweging	
overwegende dat, aangezien het technisch onderzoek enkel moet worden gebruikt voor preventiedoeleinden, slechts feitelijke tijdens het onderzoek verkregen informatie mag worden gebruikt voor het aanwijzen van schuldigen of aansprakelijken,	**overwegende dat de lid-staten dienen te trachten een zo nauw mogelijke samenwerking tot stand te brengen tussen het technisch en het gerechtelijk onderzoek, opdat degenen die verantwoordelijk zijn voor beide onderzoeken hun taak kunnen vervullen,**
(Amendement nr. 2)	
Artikel 2, lid 2	
2. Deze richtlijn is eveneens buiten het grondgebied van de Europese Gemeenschap van toepassing op onderzoeken van ernstige incidenten waarbij in een lid-staat ingeschreven of door een in een lid-staat gevestigde onderneming geëxploiteerde luchtvaartuigen zijn betrokken, wanneer dergelijke onderzoeken niet door een andere staat worden verricht.	2. Deze richtlijn is eveneens buiten het grondgebied van de Europese Gemeenschap van toepassing op onderzoeken van ernstige incidenten **en incidenten** waarbij in een lid-staat ingeschreven of door een in een lid-staat gevestigde onderneming geëxploiteerde luchtvaartuigen zijn betrokken, wanneer dergelijke onderzoeken niet door een andere staat worden verricht.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 3, sub b), eerste streepje	
— opneming in een ziekenhuis gedurende meer dan *48* uur vereist binnen zeven dagen na het oplopen van het letsel; of	— opneming in een ziekenhuis gedurende meer dan **24** uur vereist binnen zeven dagen na het oplopen van het letsel; of

(*) PB nr. C 257 van 23.9.1993, blz. 8.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 9)	
Artikel 4, lid 1	
1. Elk ongeval of ernstig incident in de burgerluchtvaart wordt aan een onderzoek onderworpen waarvan de werkingssfeer door de onderzoeksinstantie met inachtneming van het oogmerk van deze richtlijn wordt vastgesteld.	1. Elk ongeval of ernstig incident in de burgerluchtvaart wordt **zonder inmenging van externe instanties** aan een onderzoek onderworpen waarvan de werkingssfeer door de onderzoeksinstantie met inachtneming van het oogmerk van deze richtlijn wordt vastgesteld.
(Amendement nr. 10)	
Artikel 5, lid 2, eerste streepje	
— ongehinderde toegang tot de plaats van het ongeval of incident alsmede tot het vliegtuig *of zijn* wrak;	— ongehinderde toegang tot de plaats van het ongeval of incident alsmede tot het vliegtuig**, het** wrak **en de vracht met inbegrip van de bagage**;
(Amendement nr. 11)	
Artikel 6, lid 4, tweede alinea	
Deze hulp moet, voor zover mogelijk, kosteloos worden verleend.	Deze hulp moet, voor zover mogelijk, kosteloos **en zonder inmenging van externe instanties** worden verleend.
(Amendement nr. 12)	
Artikel 7, lid 2	
2. De onderzoeksinstantie publiceert het rapport zo snel mogelijk; zij poogt zulks binnen de *12* maanden na het tijdstip van het ongeval te doen.	2. De onderzoeksinstantie publiceert het rapport zo snel mogelijk; zij poogt zulks binnen de **6** maanden na het tijdstip van het ongeval te doen**, maar beslist niet later dan 12 maanden na het ongeval**.
(Amendement nr. 4)	
Artikel 7, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat het rapport wordt gepubliceerd.
(Amendement nr. 5)	
Artikel 9, lid 2	
2. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om te verzekeren dat naar behoren rekening wordt gehouden met de veiligheidsaanbevelingen van de onderzoeksinstantie en dat deze, in voorkomend geval, worden opgevolgd, onverminderd het Gemeenschapsrecht, *met name dat betrekking hebbende op de werking van de interne markt.*	2. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om te verzekeren dat naar behoren rekening wordt gehouden met de veiligheidsaanbevelingen van de onderzoeksinstantie en dat deze, in voorkomend geval, worden opgevolgd, onverminderd het Gemeenschapsrecht.

Woensdag, 9 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 6)	
Artikel 10	
1. *De analyse en de uit het onderzoek getrokken of voortvloeiende conclusies worden niet gebruikt om schuldigen aan te wijzen of in het kader van gerechtelijke acties aansprakelijkheid vast te stellen.*	1. **Alleen feitelijke gegevens die tijdens het onderzoek zijn ingezameld of daaruit voortvloeien mogen gebruikt worden ter ondersteuning van andere onderzoeken of acties die uit het specifieke ongeval of incident voortvloeien.**
2. Een veiligheidsaanbeveling doet op zich geen vermoeden van schuld of aansprakelijkheid voor een ongeval of incident rijzen.	2. Een veiligheidsaanbeveling doet op zich geen vermoeden van schuld of aansprakelijkheid voor een ongeval of incident rijzen.
3. Onderzoeksrapporten mogen niet voor disciplinaire maatregelen worden gebruikt.	**Schrappen**
4. De lid-staten treffen in het kader van de artikelen 5 en 6 de nodige maatregelen om de onderzoekers te beschermen tegen het betrokken raken bij gerechtelijke acties die beogen de schuldigen van of aansprakelijken voor een ongeval of incident aan te wijzen.	**Schrappen**
(Amendement nr. 7)	
Artikel 12 bis (nieuw)	
	Artikel 12 bis
	1. Uiterlijk op 30 juni 1995 dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad voorstellen in voor:
	a) het opzetten van wettelijk verplichte systemen voor de melding van incidenten in iedere lid-staat, en van een communautair systeem dat deze nationale gegevensbestanden coördineert;
	b) de oprichting van een vertrouwelijk systeem van vrijwillige melding van incidenten;
	c) compensatie voor slachtoffers van incidenten in het luchtvervoer;
	2. De Raad neemt over deze voorstellen uiterlijk op 31 december 1995 een besluit.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart (COM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN 0519)

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0406 — SYN0519) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EG-Verdrag (C3-0322/93),

— gezien artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0071/94),

(1) PB nr. C 257 van 22.9.1993, blz. 8.

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 189 C, sub a), van het EG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

23. Witboek — Kosten van het ontbreken van een milieubeleid

a) A3-0122/94

Resolutie over het Witboek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen: groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid

Het Europees Parlement,

— gezien het Witboek van de Commissie van de Europese Gemeenschap over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid — Naar de 21ste eeuw: wegen en uitdagingen (COM(93)0700 — C3-0509/93),

— verwijzend naar zijn resoluties van 13 juni 1991 „Economische en fiscale milieubeleidsinstrumenten'' (1) en van 17 november 1992 over „het Vijfde Actieprogramma van de Europese Gemeenschap'' (2), waarin veel van de door de Commissie aangedragen ideeën al te vinden zijn,

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de commissie energie, onderzoek en technologie, de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, de commissie vervoer en toerisme, de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de commissie rechten van de vrouw (A3-0122/94),

A. ontdaan over het feit dat de werkloosheid in de Gemeenschap dit jaar een recordhoogte van 17 miljoen, dat wil zeggen meer dan 11% van de beroepsbevolking, zou kunnen bereiken,

B. verheugd over het Witboek als een uitstekende analyse van de manier waarop de Europese Unie de problemen van werkloosheid en een milieuverantwoorde economie kan aanpakken,

C. verheugd dat er in het Witboek herhaaldelijk op wordt gewezen hoe economische activiteiten en het milieu met elkaar zijn vervlochten,

D. overwegende dat het werkloosheidscijfer tot dusverre gedurende iedere recessie is gestegen en in de daarop volgende groeiperiode weliswaar is gedaald, maar nooit tot op het peil van vóór de recessie,

E. overwegende dat de werkloosheid in de Gemeenschap momenteel 11% bedraagt, maar in de VS en in Japan respectievelijk ongeveer 7% en 2,5%, maar dat het door deze landen gevoerde beleid geen navolging verdient daar de geschapen banen een tijdelijk karakter hebben en de toepassing van een dergelijk beleid in Europa een aantasting van de sociale verworvenheden met zich mee zou brengen,

(1) PB nr. C 183 van 15.07.1991, blz. 296.
(2) PB nr. C 337 van 21.12.1992, blz. 34.

F. overwegende dat de Europese werkloosheid ten dele een structureel karakter heeft, aangezien werkgelegenheid bij een gegeven economische groei in Japan sneller en in de VS veel sneller groeit dan in de Gemeenschap, hetgeen een aanwijzing is voor een hogere groei van de Europese arbeidsproduktiviteit,

G. overwegende dat het verslag van de Commissie van 1993 over „Werkgelegenheid in Europa'' stelt dat het afgelopen decennium de arbeidskosten in de Europese Unie gelijke tred hebben gehouden met de produktiviteit,

H. betreurend dat de herstructurering van de voormalige planeconomieën in Midden- en Oost-Europa langer duurt dan aanvankelijk werd verwacht en dat de levensstandaard en het marktvolume van deze buurlanden van de Gemeenschap daarom slechts langzaam stijgt of zelfs nog daalt,

I. verheugd over het bij de GATT-onderhandelingen bereikte akkoord dat de komende negen jaar binnen de OESO voor een groei-impuls van ongeveer 135 miljard US dollar zou kunnen zorgen, maar bezorgd over het feit dat de ondernemingen uit de Gemeenschap op de toekomstmarkten in Zuidoost-Azië niet voldoende zijn vertegenwoordigd, en ten stelligste van mening dat de Uruguay-ronde spoedig gevolgd dient te worden door milieu- en sociale clausules om te zorgen dat de groei van de wereldhandel ook vooruitgang brengt op milieu- en sociaal gebied,

J. in de hoop dat het einde van de recessie in de Gemeenschap in zicht is en dat dit jaar weer een reële economische groei kan worden geboekt, hoewel nog niet voldoende om de groei van de werkloosheid tot staan te brengen,

K. overwegende dat een duurzame, milieuvriendelijke groei zonder inflatie nodig is om het door de Europese Commissie nagestreefde doel om tot het einde van de eeuw 15 miljoen arbeidsplaatsen te scheppen, te bereiken,

L. overwegende dat de kapitaalkosten in sommige lid-staten hoger zijn dan in andere landen zoals Japan en dat Japanse investeerders genoegen nemen met lagere rendementen en daarom meer investeren omdat het Japanse macro-economische en industriebeleid erin geslaagd is het risico dat investeerders afschrikt, te verminderen,

M. overwegende dat het concurrentievermogen van de Europese industrie vooral van de kwaliteit en de prijs van haar produkten en van de relatie tussen deze factoren afhangt,

N. overwegende dat de recessie tot de factoren behoort, die de verwerkelijking van de Economische en Monetaire Unie belemmeren,

I. beveelt de volgende maatregelen aan om de structuurcrisis in de Gemeenschap op te lossen:

Structurele maatregelen

1. verwelkomt het Witboek „Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid'' als een belangrijk antwoord op de dramatische werkloosheid in de Europese Unie;

2. verzoekt de Commissie en de lid-staten, gezien het slechte functioneren van de arbeidsmarkt in de diverse landen:

— in nauwe samenwerking met de beide partners binnen het industrieel overleg na te gaan hoe arbeidsbureaus van de overheid en van de particuliere sector werken en zich aanpassen, om te komen tot een zo groot mogelijke decentralisatie in de vorm van plaatselijke werkgelegenheidscentra en tot een persoonlijker en meer individuele benadering,

— met erkenning van de positieve rol van overheids- en particuliere bureaus voor tijdelijke werkgelegenheid, nieuwe regels op te stellen om verlies van blijvende werkgelegenheid, zoveel mogelijk, te voorkomen, en verzoekt de Raad onverwijld de richtlijn inzake atypische arbeidsverhoudingen aan te nemen,

— meer steun te verlenen aan specifieke werkgelegenheidsprogramma's, bijvoorbeeld YOUTHSTART, LEDA en ILE enz.

— te zorgen dat de opleidingsprogramma's die krachtens doelstellingen 3 en 4 van het Europees Sociaal Fonds mede worden gefinancierd, aan de duidelijk omschreven behoeften van de arbeidsmarkten beantwoorden,

— de algehele flexibiliteit van de arbeidsmarkten — die van nature rigide zijn — te bevorderen en een op de persoon afgestemde flexibiliteit voor werknemers die een dergelijke benadering wensen, met garantie voor afdoende bescherming;

3. is van mening dat de in het Witboek voorziene geldmiddelen onder andere moeten worden aangewend voor de tenuitvoerlegging van het vijfde milieu-actieprogramma van de Commissie „Op weg naar duurzame ontwikkeling'', de uitvoering van de in Rio in juni 1992 aangenomen Agenda 21 en de toepassing van de Gemeenschapswetgeving op milieugebied;

4. is ervan overtuigd dat de toekomst van de Europese economie er niet in kan bestaan met de nieuwe geïndustrialiseerde landen en de landen in Midden- en Oost-Europa te concurreren om marktaandelen voor „oude'' produkten; is daarom van mening dat de Europese Unie er in eerste instantie naar moet streven haar concurrentievermogen op het vlak van de toekomstgerichte technologieën te verbeteren en dringt aan op een consequent en coherent Europees industriebeleid op basis van de in het Verdrag betreffende de Europese Unie nieuw geschapen bevoegdheden;

5. dringt er in dit verband op aan dat de Commissie, het Europees Parlement, de lid-staten, de wetenschappelijke wereld en de sociale partners gezamenlijk overleg plegen om na te gaan op welke terreinen handelend moet worden opgetreden en om industriepolitieke strategieën te formuleren;

6. bepleit een inkomensneutrale herstructurering van het belastingsysteem, waarbij de belasting op arbeid wordt verlaagd en de verontreiniging van het milieu en het gebruik van hulpbronnen daarentegen zwaarder worden belast;

7. veroordeelt een strategie die uitsluitend gebaseerd is op deregulering; benadrukt de noodzaak van een evenwichtig engagement van particulieren en overheid in een ecologische sociale markteconomie dat enerzijds de marktkrachten bevordert en anderzijds een democratisch kader biedt voor een sociaal aanvaardbaar en milieuvriendelijk functioneren van de economie;

8. is van mening dat beslist maatregelen moeten worden genomen om de nationale arbeidsmarkten flexibeler te maken waarbij in communautair verband gemeenschappelijke minimumgaranties voor werknemers moeten worden vastgesteld; dat de bijdrage van de laagste loongroepen aan de financiering van de sociale-zekerheidsstelsels verlicht moet worden;

9. is van mening dat het gedecentraliseerd beheer van de werktijden onder toezicht van de beide partners in het industrieel overleg een nuttige manier kan zijn om het menselijk potentieel aan de behoefte aan te passen; meent dat verkorting van de werktijden op zich geen antwoord is op het vraagstuk van de werkloosheid en alleen zinvol is als onderdeel van een actief werkgelegenheidsbeleid; meent echter dat werktijdverkorting via sectorsgewijze onderhandelingen per sector en in afzonderlijke bedrijven kan bijdragen tot vermindering van de werkloosheid op de korte termijn, mits het concurrentievermogen van de industrie behouden blijft, met name door handhaving en zelfs een vergroot gebruik van de produktiecapaciteit;

10. steunt de doelstelling om de andere dan loonkosten van ongeschoolde arbeid te verminderen teneinde nieuwe mogelijkheden voor schepping van werkgelegenheid aan te moedigen en tevens de vervanging van arbeid door kapitaal te ontmoedigen; is echter gekant tegen iedere poging om deze doelstelling te gebruiken als een manier om de reële lonen te verlagen;

11. is van mening dat instrumenten vastgesteld en toegepast dienen te worden om de overgang naar een nieuw ontwikkelingsmodel in te zetten waarin rekening wordt gehouden met de sociale en de milieukosten van onze wijzen van produktie en consumptie (zoals beschreven in hoofdstuk 10 van het Witboek);

12. verzoekt de Commissie vaart te zetten achter haar werk aan nieuwe economische indicatoren, waarin externe effecten worden opgenomen, en vooral achter de berekening van een Bruto Nationaal Produkt waarin de aan de produktie van goederen verbonden milieuvervuiling wordt doorberekend,

13. verzoekt de Commissie en de lid-staten om door middel van sectorsgewijze overeenkomsten een groter gebruik van deeltijdbanen te bevorderen als een manier om extra werkgelegenheid te scheppen op voorwaarde dat de sociale zekerheid vergelijkbaar is met die voor voltijdse banen; verzoekt de Raad onverwijld de richtlijn inzake ouderschapsverlof aan te nemen;

14. meent dat een verlaging van de lonen en van de sociale bescherming van de werknemers geen oplossing mag zijn om het verplaatsen van bedrijven tegen te gaan; enerzijds wordt het besluit bedrijven te verplaatsen door andere factoren het loonpeil beïnvloed, met name de nabijheid van groeimarkten, de beschikbaarheid van geschoolde arbeid, goede infrastructuur; anderzijds is elke nivellering op het laagste niveau van de koopkracht zowel in de geïndustrialiseerde landen als in de landen in het zuiden en het oosten onaanvaardbaar, aangezien de huidige economische crisis vooral een gevolg is van overproduktie en een onrechtvaardige herverdeling van de produktiviteitswinsten;

15. is van mening dat groei-impulsen kunnen worden gegeven door kleine- en middelgrote ondernemingen te bevorderen, gunstige randvoorwaarden te scheppen en het bureaucratisme te verminderen en met name belemmeringen van de toegang tot de markten af te schaffen en beter over uitvoermogelijkheden te informeren; een open, permanente dialoog tussen de autoriteiten en de industrie door middel van een georganiseerd discussieforum zou nuttig zijn;

16. pleit voor specifieke initiatieven teneinde een gunstig klimaat voor het midden- en kleinbedrijf te scheppen, door het onder meer de gelegenheid te bieden deel te nemen aan programma's voor technologisch onderzoek en ontwikkeling, door het aanmoedigen van werkgelegenheidscheppende investeringen en door het midden- en kleinbedrijf in staat te stellen meer van de voordelen van de interne markt te profiteren;

17. verzoekt de Commissie waar mogelijk regionale milieu-adviesbureaus voor het midden- en kleinbedrijf te bevorderen;

18. erkent de belangrijke rol van het midden- en kleinbedrijf als het gaat om het scheppen van werkgelegenheid en dringt aan op een programma ter verwijdering van de bureaucratische belemmeringen en wettelijke onkosten die de ontplooiing van dergelijke bedrijven in de weg staan;

Concurrentievermogen — kostenbesparing — infrastructuurnetwerken

19. is van mening dat de interne markt die de Commissie in het Witboek van 1985 voor ogen stond, zo snel mogelijk moet worden voltooid en geconsolideerd; kostenbesparingen kunnen vooral worden bereikt door meer vaart te zetten achter het opstellen van gemeenschappelijke normen, de verwezenlijking van de wederzijdse erkenning van technische keuringscertificaten en een versnelde invoering van het definitieve BTW-stelsel;

20. dringt er bij de Commissie op aan de Raad en het Parlement voorstellen voor te leggen voor richtsnoeren waarin concrete projecten worden genoemd voor de verbetering van de infrastructuur van de Unie op de gebieden vervoer (met name het spoorvervoer, het gecombineerde spoorwegvervoer, de binnenvaart), bevordering van energie (met name de afschaffing van monopolies en de ontwikkeling van hernieuwbare vormen van energie), telecommunicatie en milieubescherming (in het bijzonder afvalverwerking en waterzuivering), die binnen het tijdsbestek ook echt kunnen worden verwezenlijkt; verzoekt daartoe Raad en Commissie dringend een samenhangend concept voor transeuropese netwerken vast te stellen; tegelijkertijd dient de Commissie mee te delen welke middelen tot dit tijdstip reeds zijn afgeroepen, welk percentage van de beschikbaar gestelde middelen bij gebrek aan vraag niet konden worden toegewezen en hoe zij toezicht uitoefent op de juiste besteding van de middelen in de lid-staten;

21. acht in dit verband de uitbreiding en opbouw van de transeuropese vervoersnetwerken van bijzonder belang voor de verwezenlijking van de Europese interne markt evenals voor de handel met de overige Europese landen en doet een beroep op de regeringen en parlementen van de lid-staten om te voldoen aan hun prioritaire verantwoordelijkheid voor een vlotte planning, financiering en uitvoering van de transeuropese vervoersprojecten; bovendien verzoekt het de deelnemers aan de tweede Europese Vervoersconferentie in Kreta in maart 1994 om samen met de Europese Unie efficiënte procedures vast te leggen teneinde op korte termijn paneuropese vervoersnetwerken te creëren;

Woensdag, 9 maart 1994

Concurrentievermogen — structuurverbetering

22. is van mening dat de inspanningen van de Gemeenschap en de lid-staten op het gebied van onderzoek en ontwikkeling moeten worden versterkt om het nagestreefde doel van 3% van het BNP te bereiken; te dien einde moeten adequate stimulansen voor de particuliere sector worden geschapen, met name door overbodige administratieve belemmeringen uit de weg te ruimen en de samenwerking tussen ondernemingen en universiteiten in de gehele Gemeenschap te verbeteren;

23. is van mening dat een echt deelgenootschap tussen de overheids- en de particuliere sector met zo min mogelijk bureaucratische besluitvormingsprocedures nodig is om onderzoeksgebieden, die kans op succes bieden te kunnen aangeven; in plaats van een verticaal systeem, waarin de overheid bepaalt wat moet worden gedaan, zouden de horizontale randvoorwaarden voor onderzoek en ontwikkeling moeten worden versterkt, waartoe ook de bescherming van de geestelijke eigendom binnen en buiten de Gemeenschap behoort;

24. benadrukt het belang van de bevordering van onderzoek en ontwikkeling voor nieuwe, schone technologieën, om concurrerend te kunnen zijn en vaste arbeidsplaatsen te creëren;

25. meent dat ervoor moet worden gezorgd dat de resultaten van onderzoek en ontwikkeling in sterkere mate worden omgezet in produkten die op de markt kunnen concurreren; de ondernemingen moeten bereid zijn bij de ontwikkeling van dergelijke produkten meer risico's te nemen en zij moeten procedures en bureaucratische structuren die de omzetting in de weg staan aanpassen;

26. is voorstander van een kwalificatie-offensief dat uitgaat van het beginsel van leren gedurende het hele leven; hierbij moet er consequent op worden gelet dat vrouwen en mannen gelijke kansen krijgen. De lid-staten moeten prioriteit verlenen aan een optimalisering van hun beroepsopleidingsstelsels om de werknemers de mogelijkheid te bieden hun beroepskwalificatie gedurende hun hele beroepsleven door opleiding en scholing te verbeteren, evenals aan efficiënte herscholing van werklozen die moet zijn afgestemd op de arbeidsmarkt; tegelijkertijd dienen maatregelen te worden genomen om werkgelegenheid te bieden aan lager opgeleide werknemers;

27. is van mening dat de prijs/kwaliteitsverhouding van Europese produkten verbeterd kan worden door:

— meer nadruk te leggen op procesvernieuwing o.a. door schaalvergroting en kwaliteitsverbetering in de toeleveringsindustrie, en door een vergrote kwaliteitsinspanning in de zware industrie door beter gebruik te maken van het menselijk potentieel (o.a. ideeën op de werkplek);

— lagere financieringslasten en realistische wisselkoersen, o.a. tegenover de dollar, van Europese valuta; daartoe dient de geldmarktrente nog verder te dalen, alsmede de zo snel mogelijke voltooiing van een nieuwe fase van de Monetaire Unie door nieuwe en krachtige bepalingen, die het gebruik van de ecu als gemeenschappelijke munt bevorderen;

— stimulering door de lokale en nationale overheden van de lid-staten en de Europese Unie van innoverende projecten die aan dringende maatschappelijke behoeften tegemoet komen;

28. verzoekt de Commissie ook instrumenten voor de beperking van hoeveelheden, zoals verhandelbare milieuvergunningen en een „Pollution Emission Register'' op hun haalbaarheid te onderzoeken;

29. verzoekt om een studie betreffende de financiering van de sociale zekerheid, teneinde na te gaan of deze kan worden gefinancierd uit de belasting op de toegevoegde waarde in plaats van uit belasting op arbeidskosten;

30. is van mening dat de taken van de overheid voortdurend kritisch bekeken moeten worden vanuit de gewenstheid van onderlinge solidariteit, gelijkheid en de noodzaak van adequate behartiging van gemeenschappelijke belangen;

31. dringt er bij de Commissie en de lid-staten op aan dat zij het voorbeeld geven door in hun eigen aankoopbeleid hoge milieunormen te hanteren, zodat zij op dit vlak milieuverantwoorde maatstaven kunnen aanleggen;

32. wijst erop dat in dit verband een verschuiving van de overheidstaken waarschijnlijker is dan een simpele vermindering ervan;

33. is voorstander van een voortdurend pragmatisch onderzoek naar de gewenste taakverdeling tussen de overheid en de particuliere sector in het kader van bovenvermelde doelstellingen en wijst ideologische vooringenomenheid ten aanzien van de omvang van de overheidssector resoluut af;

34. is van mening dat het onjuist zou zijn en van kortzichtigheid getuigen, de onvoldoende Europese competitiviteit uitsluitend tot een loonkosten-probleem te reduceren en dat ook de rol van het wisselkoersbeleid en de betekenis van onderzoek en ontwikkeling voor innovatie in de overwegingen moeten worden betrokken;

35. wijst erop

— dat het niveau van de loonkosten de hoge Europese produktiviteit weerspiegelt, zodat prijsverschillen op de afnemersmarkt nog slechts gering zijn;

— dat reële loonkostenstijgingen in Europa gering zijn geweest, en het verlies van prijscompetitiviteit dat opgetreden is voor een veel groter deel aan wijzigingen in de wisselkoersverhoudingen te wijten is (onderwaardering in termen van koopkrachtpariteit van de dollar en ermee verbonden munten, goedkope yen);

36. is van mening dat het probleem van Europa minder ligt in hoge loonkosten die tot nog hogere produktiviteit dwingen en daarmee tot uitstoot van arbeid, dan in het onvoldoende initiëren van nieuwe, innovatieve activiteiten die voor een voldoende groei van werkgelegenheid zorgen;

37. erkent dat de Europese economie ten opzichte van die van de VS niet voldoende dynamiek kent; formuleert daarom als Europese uitdaging dat bedrijfsleven en overheden de voorwaarden voor zo'n nieuwe dynamiek scheppen zonder daarbij de hoge en stijgende prijs in termen van sociaal klimaat en leefbaarheid te betalen die de VS ervoor betaalt;

38. is van mening dat de analyse van de Europese Commissie, dat er een „werkgelegenheidsdrempel'' in de groei zit van ruim 2,5%, d.w.z. dat pas een groei van meer dan 2,5% bijdraagt aan de terugdringing van de onaanvaardbaar hoge werkloosheid, realistisch is;

39. is van mening dat het verlagen van deze drempel, die opgebouwd is uit produktiviteitsstijging en groei van het aanbod op de arbeidsmarkt, ongewenst en onrealistisch is;

40. concludeert dat de onaanvaardbaar hoge en nog steeds groeiende werkloosheid bestreden moet worden door in Europa naar een duurzame groei van meer dan 3%; is evenwel van mening dat deze groei een kwalitatieve moet zijn, die leidt tot een geringer beslag op grondstoffen en een vermindering van milieuvervuiling;

41. constateert dat de randvoorwaarden voor deze kwalitatieve groei door de Europese Unie kunnen worden vastgesteld, door heroriëntering van het belastingstelsel en het scheppen van een stimulerend kader;

42. constateert echter eveneens dat het succes van een Europese wedergeboorte afhankelijk is van de vastbesloten medewerking van de lid-staten en het bedrijfsleven;

43. verzoekt de Commissie vast te houden aan de consequente toepassing van de milieueffectrapportage en de toekenning van middelen daarvan afhankelijk te stellen;

*
* *

II. verzoekt de Commissie het Parlement regelmatig ter voorbereiding van de begrotingsprocedure en van de zittingen van de Europese Raad verslag uit te brengen over de stand van de tenuitvoerlegging van het Witboek;

III. verzoekt de Commissie, gezien het grote aantal belangrijke kwesties die het Witboek behandelt en de vergaande implicaties die dit voor de Gemeenschap heeft, zo spoedig mogelijk een gezamenlijke hoorzitting van de Commissie en het Parlement te beleggen om deze zaken met de nodige diepgang te bestuderen;

IV. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lid-staten.

Woensdag, 9 maart 1994

b) A3-0112/94

Resolutie over de noodzaak de reële kosten te evalueren van het ontbreken van een communautair milieubeleid

Het Europees Parlement,

— gezien het rapport van de Task Force van de Commissie over het milieu en de interne markt en de milieudimensie met het oog op 1992,

— gezien het vijfde milieu-actieprogramma van de Commissie: „Op weg naar een duurzame ontwikkeling'' (COM(92)0023) (1),

— gezien de resolutie van het Parlement (2) en de resolutie van de Raad (3) over hetzelfde onderwerp,

— gelet op artikel 2 en 130 R/2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie

— rekening houdend met hoofdstuk X van het Witboek van de Commissie over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid,

— gezien de ontwerp-resolutie van de leden Collins, Schleicher, Iversen en Amendola over de noodzaak de reële kosten te evalueren van de afwezigheid van een communautair milieubeleid (B3-0836/93),

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0112/94),

A. overwegende dat het niet-doorberekenen van externe milieukosten leidt tot een voortijdige uitputting van de natuurlijke hulpbronnen en het milieu en niet in overeenstemming is met het beginsel van een duurzame ontwikkeling zoals beschreven in artikel 2 van het Unieverdrag,

B. overwegende dat het niet-doorberekenen van externe milieukosten leidt tot onaanvaardbare verschillen in concurrentievermogen en daarom de interne markt ontwricht,

C. gezien zijn standpunt dat niet alle milieukosten berekenbaar zijn (hoe kan het verdwijnen van een natuurlijke soort in monetaire termen uitgedrukt worden?)

D. overwegende dat dit vraagstuk overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel het best kan worden aangepakt op het niveau van de Unie,

E. overwegende dat de maatregelen die nodig zijn om te komen tot een duurzame economie zullen leiden tot tijdelijke aanpassingskosten voor bepaalde delen van de bevolking van de Unie, zowel op regionaal als op nationaal niveau,

F. overwegende dat de vervuiler zo vlug mogelijk moet geconfronteerd worden met de kosten van de schade die hij veroorzaakt, want dat heeft een krachtig preventief effect,

G. bezorgd over de steeds groter wordende milieuproblemen die onze natuurlijke en menselijke hulpbronnen, waarvan wij voor onze economische groei afhankelijk zijn, geleidelijk volledig uitputten, en bijvoorbeeld wijzend op het feit dat de samenstelling van de atmosfeer sinds de industriële revolutie is veranderd door een toeneming van de hoeveelheid CO_2 met 50% en van de hoeveelheid methaan met 400%; overwegende dat haar schatting een toeneming van het aantal gevallen van huidkanker met 2% en een daling van de landbouwproduktie met 1% kan worden verwacht, wanneer de ozonlaag met nog eens 1% wordt verdund; tevens overwegende dat naar schatting 35% van de Europese bossen is verdwenen, hetgeen leidt tot een achteruitgang van de biodiversiteit en de houtreserves,

(1) PB nr. C 138 van 17.05.1993, blz. 5
(2) PB nr. C 337 van 21.12.1992, blz 34.
(3) PB nr. C 138 van 17.5.1993, blz. 1.

H. overwegende dat er alle dagen 20 tot 75 soorten vernietigd worden, en dat er tegen dit tempo in 2015 minstens 150.000 soorten verloren gegaan zullen zijn, en dat het uitsterven van elke individuele soort voor de planeet en de mensheid een economisch verlies vertegenwoordigt,

I. overwegende dat onverantwoord bodemgebruik een enorm verlies aan land voor de landbouwproduktie tot gevolg heeft (naast verlies van een groot aantal habitats voor fauna en flora), en dus de voedselbevoorrading van de wereld in gevaar brengt,

J. overwegende dat de kosten van de milieuschade sterker aangroeien dan de economische groei volgens de traditionele berekeningswijze,

K. overwegende dat veel verzekeringsmaatschappijen inspelen op de milieusituatie door hun premies te verhogen naar aanleiding van de toeneming van het aantal natuurrampen gedurende de afgelopen jaren,

L. overwegende dat natuurrampen (vooral stormen) in 1992 voor 22,5 miljard Amerikaanse dollar aan vorderingen op verzekeringsmaatschappijen gezorgd hebben (een stijging met 108% tegenover 1991) en aan 13.284 mensen het leven gekost hebben, en dat de reële kosten en de schade voor de staatshuishoudingen in hun geheel oplopen tot verschillende keren dat bedrag, en dat het stijgend aantal natuurrampen zeer waarschijnlijk minstens voor een deel toe te schrijven is aan de verandering van het klimaat,

M. overwegende dat scheepsrampen in volle zee sinds 1987 niet alleen het zeewater met meer dan in totaal 2 miljoen ton olie vervuild hebben, maar ook met veel andere chemische produkten, die een geweldige vervuiling veroorzaakt hebben, die de lokale ecosystemen aantast en tot hun vernietiging bijdraagt,

N. overwegende dat de kosten voor het zuiveren van het Duitse deel van de Rijn in de periode 1966-1989 opgelopen zijn tot een totaal van ongeveer 30 miljoen ecu,

O. overwegende dat de beschikbaarheid van kwalitatief goed water als drinkwater en voor landbouw- en industriële doeleinden in veel delen van de wereld een steeds belangrijker politieke kwestie wordt, niet in het minst doordat in het verleden op grote schaal sprake was van verspilling, een verkeerd beheer en overexploitatie van de waterreserves,

P. overwegende dat er momenteel 26 landen, met samen 232 miljoen inwoners, geconfronteerd worden met waterschaarste als gevolg van onverantwoord gebruik,

Q. overwegende dat overdadig watergebruik slinkende grondwaterreserves, een dalende waterspiegel, en droogte in een groot aantal landen tot gevolg heeft, en dat waterschaarste in de nabije toekomst waarschijnlijk nog voor politieke en/of militaire conflicten zal zorgen,

R. overwegende dat de landbouw door gebruik te maken van de technologie die momenteel beschikbaar is, zijn waterverbruik met 10 tot 50% zou kunnen verminderen, de industriële sector met 40 à 90%, en de steden met ongeveer 20%, zonder vermindering van de industriële produktie of de kwaliteit van het leven,

S. overwegende dat de behandeling van verontreinigde bodem en grondwater in Oost-Duitsland, waar de vervuiling voornamelijk veroorzaakt is door industriële activiteit, uitgaven met zich mee zal brengen die zullen oplopen tot naar schatting 16 miljard ecu tegen 2005,

T. overwegende dat de kosten voor het herstellen van milieuschade over het algemeen een veelvoud van de kosten voor preventie bedragen, zoals bij voorbeeld blijkt uit de ervaringen in Oost-Duitsland,

U. overwegende dat de laatste schattingen (1) van de totale milieuschade voor de Duitse economie die het voormalig Oostduits regime veroorzaakt heeft, oplopen tot 305 miljard ecu, zodat de nettowaarde van de goederen en diensten die geproduceerd worden, terugvalt op het niveau van het begin van de jaren '80,

(1) ISI-instituut 1992 — het BNP van Duitsland bedraagt in totaal ongeveer 1.380 miljard ecu.

V. overwegende dat 80% van de zowat 50.000 scheikundige produkten (1) die in de industrie gebruikt worden, nog niet beoordeeld zijn op hun mogelijke toxische uitwerkingen, en dat ongelukken met gevaarlijke stoffen sinds 1985 een tol van 2.905 mensenlevens en meer dan 20.500 gewonden geëist hebben (2),

1. wenst dat de Commissie een uitvoerige studie verricht zoals het Parlement al meerdere keren gevraagd heeft in zijn resolutie bij het 3de, 4de en 5de actieprogramma voor het milieu, de Europese Akte en het Unieverdrag, betreffende het verband tussen economie, aantasting van het milieu en de uitputting van de natuurlijke hulpbronnen, waarbij met het oog op de toekomst van de Unie tenminste vier scenario's in overweging moeten worden genomen om voor betere milieubescherming te zorgen: 1) de situatie laten zoals die is, 2) een versterking van het milieubeleid, 3) een scenario voor economische ontwikkeling dat is afgestemd op de milieusituatie en 4) een scenario voor duurzame ontwikkeling;

2. wenst dat de Commissie ervoor zorgt dat men zich bij deze studie vooral richt op praktische methoden om milieuschade in een markteconomie door te berekenen in de prijzen en op de vraag hoe de economische instrumenten het best kunnen worden ingezet om tot een betere milieubescherming te komen;

3. wenst dat de Commissie een gedetailleerde strategie en een tijdschema voorlegt voor een ingrijpende verandering van het belastingstelsel, waarbij de belastingdruk wordt verlegd van arbeid en inkomen naar het gebruik van energie, natuurlijke hulpbronnen en milieuschade;

4. wenst dat de Commissie rekening houdt met de verderreikende effecten van de nieuwe instrumenten van het milieubeleid, zoals aansprakelijkheid voor milieuschade, hetzij via verzekeringen of via het bankwezen, en het in aanmerking nemen van milieu-informatie wanneer bedrijven aan de beurs worden genoteerd;

5. wenst dat de Commissie bestudeert hoe in het verleden reeds genomen maatregelen, zoals milieukeurmerken, milieu-auditing en milieu-effectrapportages, kunnen worden uitgebreid en een meer systematisch en transparant karakter zouden kunnen krijgen teneinde de consument in staat te stellen om met volledige kennis van de milieu-effecten keuzes te maken;

6. wenst dat de Commissie in samenwerking met het Europees Milieuagentschap en Eurostat voorstellen doet voor de totstandkoming van een coherent systeem, in het kader waarvan op het niveau van Unie, lid-staten en regio's op regelmatige basis milieustatistieken worden bijgehouden, met inbegrip van sleutelindicatoren die het milieu rechtstreeks koppelen aan de economie en de waarborg bieden dat de methoden en werkwijzen voor de analyse, behandeling en interpretatie van de gegevens geharmoniseerd worden;

7. vraagt de Commissie om meer toezicht te houden op de toepassing van de milieurichtlijnen in de lid-staten en een corps van EU-inspecteurs op te richten;

8. verzoekt de Commissie in het kader van haar milieubeleid in overweging te nemen andere instrumenten in te zetten, zoals ten aanzien van het beleid inzake openbare aanbestedingen, overeenkomsten met bepaalde industriesectoren, verhandelbare vergunningen en „least cost planning''; er moet daarbij vooral aandacht worden besteed aan beleidsmaatregelen aan de vraagzijde, vooral in sectoren waar het optreden van de Unie met name van belang is, zoals landbouw, energie en vervoer, en toerisme;

9. stelt voor dat voor een aantal specifieke sectoren, bijvoorbeeld op het gebied van energie, landbouw, vervoer, toerisme en de chemische industrie, speciaal onderzoek zou moeten worden gedaan naar de vraag hoe een beleidsmatige combinatie van bovengenoemde instrumenten en wetsmaatregelen ten uitvoer kan worden gelegd om te komen tot aanzienlijke milieuverbeteringen en de huidige onevenwichtigheden als gevolg van het nationale en Europese beleid op deze gebieden te corrigeren;

(1) Afgezien van pesticiden, additieven voor levensmiddelen, kosmetische produkten en drugs.
(2) Milieugegevens van de OESO, compendium 1993.

10. verzoekt de Commissie in bovengenoemde sectoriële studies ook aandacht te schenken aan mogelijkheden voor optreden buiten de Europese Unie, wanneer investeringen in vermindering van vervuiling of het herstel van aangetaste gebieden meer zal bijdragen tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen dan soortgelijke maatregelen binnen de grenzen van de EU;

11. wenst dat de Commissie aanvullende maatregelen voorstelt om tijdelijke aanpassingskosten op te vangen, wanneer op regionaal niveau of voor bepaalde sociale sectoren ernstige onevenwichtigheden optreden;

12. beklemtoont dat, willen de voorgestelde maatregelen voor de zakenwereld aanvaardbaar zijn, deze voorspelbaar, duidelijk en op de lange termijn gericht moeten zijn en dat er sprake moet zijn van een duidelijk omschreven overgangsperiode;

13. verzoekt de Commissie de milieu-effecten van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) en de Algemene Overeenkomst betreffende Handel in Diensten (GATS), als uiteengezet in de slotverklaring van de Uruguay-Ronde en in de statuten van de beoogde Wereldhandelsorganisatie, grondig te bestuderen;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag, 9 maart 1994

PRESENTIELIJST

Zitting van 9 maart 1994

Adam, Aglietta, Ainardi, Alavanos, Alber, von Alemann, Alexandre, Álvarez de Paz, Amaral, Amendola, Anastassopoulos, André-Léonard, Andrews, Antony, Apolinário, Arbeloa Muru, Areitio Toledo, Arias Cañete, Avgerinos, Balfe, Bandrés Molet, Banotti, Barón Crespo, Barrera i Costa, Barton, Barzanti, Christopher J.P. Beazley, Peter Beazley, Beirôco, Belo, Benoit, Bernard-Reymond, Bertens, Bethell, Bettini, Bettiza, Beumer, Bird, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bonde, Bonetti, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, Braun-Moser, de Brémond d'Ars, Van den Brink, Brok, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Cano Pinto, Capucho, Carniti, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Castellina, Catasta, Catherwood, Caudron, Ceci, Ceyrac, Chabert, Chanterie, Chesa, Cheysson, Chiabrando, Frode Nør Christensen, Ib Christensen, Christiansen, Cingari, Coates, Coelho, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cot, Cox, Cramon Daiber, Crampton, Cravinho, Crawley, Cunha Oliveira, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, De Clercq, Defraigne, De Giovanni, De Gucht, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Desama, Dessylas, De Vries, Dido', Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Domingo Segarra, Donnelly, Duarte Cendán, Dury, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Ernst de la Graete, Escudero, Estgen, Ewing, Falconer, Fantini, Fantuzzi, Fayot, Ferrer, Fitzgerald, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Forlani, Forte, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Galland, Gallenzi, Garcia, García Amigo, García Arias, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Görlach, Gollnisch, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Green, Gröner, Grund, Guermeur, Guidolin, Günther, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hänsch, Happart, Harrison, Heider, Herman, Hermans, Hervé, Herzog, Hindley, Hoff, Holzfuss, Hoppenstedt, Hory, Howell, Hughes, Hume, Iacono, Imbeni, Inglewood, Iodice, Isler Béguin, Iversen, Izquierdo Rojo, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen, Jepsen, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Killilea, Heinz Fritz Köhler, Kofoed, Kostopoulos, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lagorio, Lalor, Lamanna, Lambrias, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Laroni, Lataillade, Lauga, Le Chevallier, Lemmer, Lenz, Le Pen, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, Magnani Noya, Maher, Maibaum, Malangré, Malone, Mantovani, Marck, Marinho, Marques Mendes, David D. Martin, Simone M.M. Martin, Martinez, Mazzone, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Megret, Melandri, Melchior, Mendes Bota, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Miranda de Lage, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morris, Mottola, Müller, Muntingh, Muscardini, Musso, Napoletano, Navarro, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nicholson, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pagoropoulos, Paisley, Papayannakis, Papoutsis, Partsch, Pasty, Patterson, Peijs, Penders, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pimenta, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Plumb, Poettering, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Posada González, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Puerta, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rauti, Rawlings, Read, Reding, Regge, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Riskær Pedersen, Robles Piquer, Rønn, Rogalla, Romera i Alcàzar, Rosmini, Rossetti, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Rovsing, Ruiz-Giménez Aguilar, Saby, Sainjon, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandbæk, Santos, Santos López, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schinzel, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Schwartzenberg, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Llewellyn T. Smith, Sonneveld, Soulier, Speciale, Spencer, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stevens, Stevenson, Stewart, Stewart-Clark, Suárez González, Tauran, Tazdaït, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verde i Aldea, Verhagen, Vertemati, Verwaerde, Visentini, Visser, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, Welsh, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurth-Polfer, Wurtz, Wynn.

Waarnemers van de voormalige DDR

Berend, Botz, Glase, Göpel, Hagemann, Kaufmann, Kertscher, Klein, Kosler, Krehl, Meisel, Richter, Romberg, Schröder, Stockmann, Thietz, Tillich.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Bezwaren Turkije

(+)

ARC: Bjornvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Porto, Raffarin, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar

NI: Muscardini, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langes, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Laroni, Magnani Noya, Pery, Vertemati

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé,

(–)

CG: Dessylas, Ephremidis, Piquet, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

NI: Castellina, Domingo Segarra, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Catherwood, Mantovani, Peijs, Pisoni Nino

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Buchan, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Kostopoulos, Kuhn, McMahon, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wynn

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, van Dijk, Iversen, Langer, Lannoye, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

PPE: Seligman

---

2. Bezwaren Mafia

(+)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

NI: Schönhuber

PPE: Gil-Robles Gil-Delgado, Poettering, Prout

RDE: Andrews

V: Roth

(–)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Lane, Pompidou, Ukeiwé

V: Amendola, Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

NI: Rauti

PPE: Habsburg

---

3. Bezwaren Rampen

(+)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas

LDR: Coelho, Maher, Pimenta, Verwaerde

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta, Rauti

PPE: Alber, Banotti, Gil-Robles Gil-Delgado

PSE: Buchan, Falconer, Fayot, McMahon, Morris, Simons, Smith Alex, von der Vring

RDE: Andrews, Fitzgerald, Lalor

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

CG: Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, De Clercq, Delorozoy, Galland, Gawronski, Larive, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Soulier, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, Wynn

RDE: Heider, Lauga, de la Malène, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

LDR: Partsch, Porto

---

4. Bezwaren Senegal

(+)

NI: Rauti

PPE: Beazley Peter, Böge, Brand Hans-Jürgen, Coppo Gavazzi, Dalsass, Deprez, Florenz, Friedrich, Funk, Gaibisso, Günther, Habsburg, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Klepsch, Lacaze, Lamanna, Lemmer, Lenz, Menrad, Merz, Müller, Navarro, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pronk, Reymann, Rinsche, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Thyssen, Verhagen

PSE: Visser, Vittinghoff

(–)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta

PPE: Alber, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beirôco, Braun-Moser, Carvalho Cardoso, Casini, Catherwood, Chiabrando, Escudero, Fantini, Ferrer, Gil-Robles Gil-Delgado, Haller von Hallerstein, Herman, Lafuente López, Lucas Pires, Mendez de Vigo, Pisoni Nino, Poettering, Robles Piquer, Sisó Cruellas, Suárez González

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, McMahon, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Fitzgerald, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty, Ukeiwé

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: Nielsen, de Vries

PPE: Anastassopoulos, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chabert, Chanterie, Cooney, Cornelissen, Daly, Debatisse, Elles, Estgen, Fontaine, Forte, Fourçans, Froment-Meurice, Guidolin, Hadjigeorgiou, Howell, Iodice, Jepsen, Keppelhoff-Wiechert, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes,

Llorca Vilaplana, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Moorhouse, Mottola, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Morris

---

5. Bezwaren Cambodja

(+)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Welsh

PSE: Benoit, Cheysson, Morris, Vázquez Fouz

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta

PPE: Beirôco, Suárez González

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Coimbra Martins, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Regge, Rogalla, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Woltjer, Wynn

Woensdag, 9 maart 1994

RDE: Andrews

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

PSE: Laroni, Vertemati

---

6. Bezwaren Burundi

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta, Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Alexandre, Benoit, Cheysson, Van Hemeldonck

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lataillade, de la Malène, Musso, Pompidou, Ukeiwé

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, Amaral, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Coimbra Martins, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Woltjer, Wynn

(O)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: André-Léonard, Defraigne, Delorozoy

PPE: McMillan-Scott

RDE: Lane

---

7. Bezwaren arrestaties in Senegal

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Pinton, Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe

PSE: Alexandre, Balfe, Happart

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

DR: Dillen, Schodruch

PSE: Adam, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Wynn

Woensdag, 9 maart 1994

(O)

PPE: Bernard-Reymond, Froment-Meurice

PSE: Morris, Sainjon

---

8. Bezwaren Canada

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta, Rauti, Schönhuber

PPE: Mantovani

PSE: Alexandre, Elliott, Falconer, Frimat, Napoletano, Newens, Rogalla, Santos, Vázquez Fouz, Vittinghoff

RDE: Andrews

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Nordmann, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dury, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

LDR: Mendes Bota

PPE: Fantini, Florenz

PSE: Bontempi, Imbeni, Torres Couto, Vecchi

---

9. Bezwaren Bangladesh

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta, Rauti

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Welsh

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: Marques Mendes

NI: Schönhuber

---

10. Bezwaren Togo

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta, Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Alexandre, Benoit, Catasta

RDE: Guillaume, Heider, Lauga

(–)

DR: Dillen, Schodruch

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, McMahon, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Rogalla, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wynn

RDE: Lane

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper

(O)

PPE: Lacaze

PSE: Woltjer

RDE: Andrews, Fitzgerald, Lataillade, de la Malène, Pompidou, Ukeiwé

---

11. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Luchtvervoer

(+)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

LDR: Larive

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Paisley, Pinton, Puerta, Schlee

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Graefe zu Baringdorf, Langer, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

CG: Miranda da Silva, Piquet, Ribeiro

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, De Clercq, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Maher, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wijsenbeek

NI: Schönhuber, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Menrad, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price,

Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Alexandre

(O)

ARC: Barrera i Costa

---

12. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Europese ondernemingsraad

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forlani, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Langer, Lannoye, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

NI: Grund, Schlee, Schönhuber

PPE: Borgo, Forte

(O)

PPE: Nicholson, Prout

RDE: Lauga

---

13. Verslag Sierra Bardaja A3-0070/94

am. 11

(+)

ARC: Speroni

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Defraigne, Punset i Casals

PPE: Habsburg

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Puerta, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza,

Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

(O)

LDR: De Clercq, Delorozoy

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

---

14. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 12

(+)

ARC: Speroni

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

NI: Grund, Schlee, Schönhuber

PPE: Prag

RDE: Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Lannoye

(O)

LDR: De Clercq, Defraigne, Delorozoy

PPE: Habsburg

V: Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Langer, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

---

15. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 13

(+)

ARC: Speroni

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

PPE: Habsburg, Theato

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Marques Mendes, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Puerta, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis,

Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Telkämper, Verbeek

(O)

V: Staes

---

16. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 14

(+)

ARC: Speroni

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Garcia

PSE: Bontempi, Trivelli

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, De Clercq, Defraigne, Galland, Gasòliba i Böhm, Larive, Maher, Marques Mendes, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings,

Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

NI: Grund, Schlee

---

17. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 15

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

PPE: Bourlanges, Chabert, Debatisse, Fourçans, Habsburg, Herman, Lacaze, Vanlerenberghe

PSE: Medina Ortega

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, De Clercq, Defraigne, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck,

Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Lannoye

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

PSE: Regge

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Onesta, Staes, Telkämper, Verbeek

---

18. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 16

(+)

ARC: Speroni

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Tauran

NI: Grund, Schlee

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu,

Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

ARC: Bonde

DR: Schodruch

V: Bettini, Boissière, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

---

19. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 17

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

NI: Castellina

PPE: Hermans

PSE: Regge, Vittinghoff

RDE: Fitzgerald, Killilea, Pasty

(–)

ARC: Barrera i Costa, Posada González, Santos López, Speroni

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Guermeur, Guillaume, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Musso, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

RDE: Lauga

V: Aglietta, Bettini, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

---

20. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 18

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

PPE: Habsburg, Llorca Vilaplana

PSE: Falconer, Pagoropoulos, van Putten

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Hoppenstedt, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Papoutsis, Pery, Pons Grau, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

NI: Grund, Schlee

V: Aglietta, Bettini, Boissière, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

---

21. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 21

(+)

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Megret, Tauran

NI: Grund

PSE: Torres Couto

RDE: Guillaume

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Heider, Lalor, Lane, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

V: Ernst de la Graete

(O)

DR: Antony

LDR: von Alemann

NI: Schlee

PSE: Cheysson

RDE: Lataillade, Lauga

V: Bettini, Boissière, Graefe zu Baringdorf, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

---

22. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

am. 22

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Larive

NI: Grund, Schlee

RDE: Killilea, Lalor, Lane, Lauga, Pasty, Pompidou

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Holzfuss, Kofoed, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Herman, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Moorhouse, Mottola, Müller, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lataillade, Ukeiwé

V: Aglietta, Bettini, Boissière, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

PSE: Cheysson, Malone

RDE: Heider

---

23. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

Verzoek om terugverwijzing

(+)

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Holzfuss, Vohrer

NI: Grund, Paisley, Pinton, Schlee

PPE: Alber, Böge, Bonetti, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Daly, Debatisse, Estgen, Florenz, Fourçans, Funk, Günther, Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Langenhagen, Langes, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Nicholson, Pack, Poettering, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Spencer, Theato, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Cheysson, Kuhn, Rothley, Schlechter

RDE: Fitzgerald, Lane, Pasty

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wyjsenbeek,

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Peter, Borgo, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Deprez, Escudero, Ferrer, Forte, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Hadjigeorgiou, Iodice, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Melchior, Mendez de Vigo, Mottola, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

LDR: Delorozoy

PPE: Beazley Christopher J.P., Dalsass, Forlani, Prag

RDE: Guermeur, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Musso, Nianias

24. Verslag Sierra Bardaji A3-0070/94

Ontwerp-resolutie

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Santos López, Speroni

LDR: Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, De Gucht, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Puerta

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Peter, Borgo, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Escudero, Ferrer, Forte, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Hadjigeorgiou, Iodice, Lagakos, Lambrias, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, McCartin, Mendez de Vigo, Mottola, Navarro, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Prout, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Tindemans, Valverde López

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Lagorio, Laroni, McCubbin, Magnani Noya, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Regge, Rossetti, Saby, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, White, Wilson, Woltjer

(–)

CG: Dessylas, Ephremidis, Querbes

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Defraigne, Holzfuss, Vohrer, Wijsenbeek, Wurth-Polfer

NI: Grund, Schlee, van der Waal

PPE: Alber, Beazley Christopher J.P., Böge, Bonetti, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Chabert, Chanterie, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Florenz, Fourçans, Funk, Günther, Habsburg, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lulling, McIntosh, Marck, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Theato, Thyssen, Turner, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Barton, Benoit, Buchan, Cheysson, Fayot, Goedmakers, Görlach, Gröner, Hoff, Jensen, Karellis, Kuhn, Linkohr, Lüttge, Maibaum, Malone, Mihr, Morris, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Vittinghoff, von der Vring

RDE: Chesa, Guermeur, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Aglietta, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

CG: Alavanos, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, Delorozoy

PPE: Melchior, Patterson

PSE: Blak, van Velzen, Visser, Wynn

V: Bettini, Breyer

---

25. Verslag Florenz A3-0128/94

am. 51

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Estgen

PSE: Álvarez de Paz, Duarte Cendán, Frimat, Rønn

RDE: Killilea

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Grund, van der Waal

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Chabert, Christensen Frode Nør, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Lambrias, Langes, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Marinho, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guermeur, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Pasty, Pompidou

(O)

CG: Dessylas, Miranda da Silva

DR: Köhler Klaus-Peter

PPE: Langenhagen, McCartin

---

26. Verslag Florenz A3-0128/94

am. 52

(+)

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Duarte Cendán, Muntingh, Rogalla

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Grund, Pinton, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Chabert, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Newens, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, Musso, Pasty

(O)

ARC: Ewing

CG: Dessylas

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Martinez, Schodruch

RDE: Fitzgerald

---

27. Verslag Florenz A3-0128/94

am. 42

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Piermont, Santos López

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Lomas, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Woltjer

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Iversen, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Vohrer, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Christensen Frode Nør, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

CG: Miranda da Silva, Querbes

NI: Ceyrac, Schönhuber

Woensdag, 9 maart 1994

28. Verslag Florenz A3-0128/94

am. 43

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Piermont, Santos López

CG: Ephremidis

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Dührkop Dührkop, Vayssade

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty

(O)

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

PSE: Vertemati

Woensdag, 9 maart 1994

29. Verslag Florenz A3-0128/94

am. 44

(+)

CG: Miranda da Silva

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Pinton, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Querbes

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

Woensdag, 9 maart 1994

30. Verslag Ca. Jackson A3-0090/94

Schrapping van de punten 11, 12, 25 en 26 van bijlage I

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Moretti, Piermont, Sandbæk

DR: Blot

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Marinho, van Velzen, Woltjer

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

CG: Ainardi, Elmalan, Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer, de Vries

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schlee, Schönhuber

PPE: Simpson Anthony M.H.

Woensdag, 9 maart 1994

31. Verslag Ca. Jackson A3-0090/94

am. 4

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Vohrer, de Vries

NI: Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Janssen van Raay

PSE: Álvarez de Paz, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Bowe, Buron, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

LDR: Kofoed, Verwaerde

NI: Geraghty, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Coimbra Martins, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Görlach, Happart, Izquierdo Rojo, Miranda de Lage

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

Woensdag, 9 maart 1994

32. Verslag Ca. Jackson A3-0090/94

Schrapping van punt 17

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing, Moretti, Sandbæk

CG: Dessylas

LDR: Pucci

PPE: García Amigo, Luster

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

CG: Querbes

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

NI: Ceyrac, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Schönhuber

PSE: Jensen

Woensdag, 9 maart 1994

33. Verslag Ca. Jackson A3-0090/94

Schrapping van punt 18

(+)

ARC: Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Santos López, Vandemeulebroucke

LDR: Pucci

NI: Grund

PSE: Vecchi, Wettig

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Pasty

(O)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

NI: Ceyrac, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Schönhuber

Woensdag, 9 maart 1994

34. Verslag Ca. Jackson A3-0090/94

am. 7

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Moretti, Sandbæk

CG: Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PSE: Avgerinos, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Bowe, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Onur, Pagoropoulos, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Smith Alex, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Delorozoy, Kofoed, Verwaerde, Vohrer

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, de la Cámara Martínez, Colom i Naval, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Rojo, Karellis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Oddy, Pons Grau, Roumeliotis, Sainjon, Sapena Granell, Schlechter, Sierra Bardají, Simons, Speciale, Stewart, Verde i Aldea

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Iversen,

(O)

ARC: Santos López

CG: Dessylas, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

Woensdag, 9 maart 1994

NI: Ceyrac, Schönhuber

PSE: Junker

---

35. Verslag Ca. Jackson A3-0090/94

Schrapping van punt 20

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing, Moretti, Piermont, Sandbæk

NI: Grund, Schlee

PSE: van Velzen

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

(O)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Schönhuber

---

36. Verslag Collins A3-0114/94

am. 2

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Moretti, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Buchan, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Breyer

(–)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk

NI: Grund, Schlee

PPE: Arias Cañete, Ferrer, Inglewood, Mendez de Vigo, Robles Piquer, Schleicher

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, de la Cámara Martínez, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Laroni, Medina Ortega, Verde i Aldea

V: Boissière, Iversen, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(O)

CG: Querbes

DR: Blot, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

PSE: Cheysson

V: Ernst de la Graete, Langer

---

37. Verslag Heider A3-0087/94

am. 1

(+)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Elmalan, Querbes

DR: Köhler Klaus-Peter

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Titley, Tongue, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

PPE: Valverde López

PSE: Trivelli

(O)

ARC: Moretti

---

38. Verslag Heider A3-0087/0094

am. 2

(+)

ARC: Canavarro, Moretti, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Querbes

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Kuhn, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, Wettig, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

ARC: Ewing

PPE: Herman

PSE: Colom i Naval, van Putten, Roumeliotis, Sierra Bardají, Vázquez Fouz, White

---

39. Verslag Heider A3-0087/0094

am. 3

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk, Santos López

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Clercq, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Trivelli, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

PPE: Debatisse, Vanlerenberghe

PSE: Vázquez Fouz

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Moretti

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac

---

40. Verslag Heider A3-0087/94

am. 4

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Clercq, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Puron, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

NI: van der Waal

PPE: Debatisse, Thyssen

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

Woensdag, 9 maart 1994

(O)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

---

41. Verslag Heider A3-0087/94

am. 5

(+)

ARC: Moretti

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Gucht, De Clercq, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Vittinghoff, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

PPE: Debatisse, Vanlerenberghe

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Santos López

DR: Schodruch

---

42. Verslag Heider A3-0087/94

am. 6

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Elmalan, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

LDR: Delorozoy

DR: Köhler Klaus-Peter

Woensdag, 9 maart 1994

43. Verslag Heider A3-0087/94

am. 7

(+)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Pasty

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

NI: Ceyrac

PSE: Rothley, Stewart

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Moretti, Sandbæk

DR: Köhler Klaus-Peter

LDR: Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Christiansen

PSE: Cheysson, Vittinghoff

44. Verslag Heider A3-0087/94

am. 8

(+)

ARC: Santos López

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Gucht, De Clercq, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Bowe, Buchan, Buron, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Visser, Vittinghoff, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

NI: van der Waal

PPE: Debatisse, Vanlerenberghe

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pons Grau, Ramírez Heredia, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Vázquez Fouz, Wettig, White

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Moretti, Sandbæk

DR: Köhler Klaus-Peter

PSE: Vertemati

Woensdag, 9 maart 1994

45. Verslag Vittinghoff A3-0101/94

am. 7,1

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing, Moretti, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas

LDR: Bertens, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PPE: Alber, Banotti, Böge, Debatisse, Ferrer, Guidolin, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Oostlander, Quisthoudt-Rowohl, Schiedermeier, Schleicher

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Blak, Bontempi, Buchan, Catasta, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Iversen, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

ARC: Santos López

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde

NI: Ceyrac, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Belo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Happart, Izquierdo Rojo, McCubbin, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Pons Grau, Sainjon, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Trivelli, Vayssade, Vázquez Fouz

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Cheysson, Mebrak-Zaïdi

46. Verslag Vittinghoff A3-0101/94

am. 7,2

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

LDR: Bertens, Capucho, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, Brok, Oostlander, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Bontempi, Cingari, Delcroix, van den Brink, Dury, Fayot, Goedmakers, Görlach, Gröner, Hervé, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Lüttge, Metten, Muntingh, Pagoropoulos, Peter, Peters, Raggio, Ramírez Heredia, Rogalla, Rønn, Schinzel, Schmid, Speciale, Stamoulis, Outrive, van Velzen, Visser, White, Woltjer

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Christiansen, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Green, Harrison, Hughes, Izquierdo Rojo, Karellis, Laroni, Linkohr, Lomas, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Onur, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Regge, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schlechter, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Moretti, Piermont

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Frimat, Happart, Imbeni, Rothley

Woensdag, 9 maart 1994

47. Verslag Vittinghoff A3-0101/94

am. 7,3

(+)

ARC: Bjørnvig, Moretti, Sandbæk

LDR: Bertens, Capucho, Coelho, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Beazley Peter, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, Florenz, Poettering, Sboarina, Schiedermeier, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Bontempi, Buchan, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Cravinho, da Cunha Oliveira, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye

(–)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch, Tauran

LDR: André-Léonard, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Bethell, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, García Arias, Karellis, Miranda de Lage, Sainjon, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Tomlinson, Trivelli, Vázquez Fouz

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Bowe, Cheysson, Frimat, Medina Ortega, Rothley

48. Verslag Vittinghoff A3-0101/94

am. 13,1

(+)

ARC: Bonde, Sandbæk

LDR: Bertens, Capucho, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Böge, Brand Hans-Jürgen, Brok, Florenz, Friedrich, Janssen van Raay, Langenhagen, Merz, Poettering, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Belo, Bird, Blak, Buchan, Catasta, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Megahy, Metten, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

DR: Blot, Tauran

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega; Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde

NI: Ceyrac, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bonetti, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Frimat, García Arias, Happart, Izquierdo Rojo, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Mihr, Miranda de Lage, Pons Grau, Ramírez Heredia, Sainjon, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Canavarro, Ewing, Moretti

PPE: Menrad

PSE: Buron, Cheysson, Rosmini, Rothley

Woensdag, 9 maart 1994

49. Verslag Vittinghoff A3-0101/94

am. 13,2

(+)

LDR: Bertens, De Gucht, Kofoed, Larive, Marques Mendes, Partsch

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Böge, de Bremond d'Ars, Florenz, Pesmazoglou, Poettering, Pronk, Schiedermeier, Schleicher

PSE: Barton, Bird, Cheysson, Köhler Heinz Fritz, Vittinghoff

RDE: Chesa, Lataillade

V: Bettini, Iversen, Melandri

(–)

DR: Blot, Köhler Klaus-Peter, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Maher, Nielsen, Nordmann, Porto, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Christiansen, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Belo, Blak, Bontempi, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Heider, Lalor, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Breyer, Cramon Daiber, Raffin

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Sandbæk

LDR: Capucho, Ruiz-Giménez Aguilar

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Colom i Naval

V: van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Onesta, Staes

---

50. Verslag Vittinghoff A3-0101/94

am. 14

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk, Santos López

LDR: Bertens, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, Florenz, Langenhagen, Schiedermeier, Schleicher, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Buchan, Catasta, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Megahy, Metten, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde

NI: Ceyrac, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Plumb, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Hervé, Izquierdo Rojo, Laroni, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Mihr, Miranda de Lage, Pons Grau, van Putten, Sainjon, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

Woensdag, 9 maart 1994

(O)

ARC: Canavarro, Moretti

CG: Dessylas

PPE: Menrad

PSE: Rosmini, Rothley

---

51. Verslag Ronn A3-0108/94

am. 13,1

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes

LDR: Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Banotti, de Bremond d'Ars, Lacaze, McCartin, Peijs

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: André-Léonard, De Gucht, Delorozoy, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jepsen, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

---

52. Verslag Ronn A3-0108/94

am. 13,2

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Elmalan, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Larive, Maher, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Vittinghoff, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Kofoed, Nielsen, Wijsenbeek

PPE: Beazley Christopher J.P., Cassidy, Catherwood, Elles, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Newton Dunn, Plumb, Prag, Rawlings, Spencer, Turner, Welsh

(O)

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Tauran

Woensdag, 9 maart 1994

53. Verslag Ronn A3-0108/94

am. 16

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Nielsen

PPE: Cassidy, Catherwood, Elles, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Newton Dunn, Plumb, Prag, Rawlings, Spencer, Turner, Welsh

(O)

PPE: Langes

54. Verslag Ronn A3-0108/94

am. 26

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jepsen, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

NI: Grund, Schlee

---

55. Verslag Ronn A3-0108/94

am. 28

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Chabert, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Jackson Christopher M., Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Peijs, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Kofoed

NI: Grund, Schlee

PPE: Cassidy, Catherwood, Elles, Inglewood, Jackson Caroline F., Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Newton Dunn, Patterson, Plumb, Prag, Price, Rawlings, Seligman, Spencer, Turner, Welsh

---

56. Verslag Florenz A3-0095/94

am. 14

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, Defraigne, Galland, Holzfuss, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Areitio Toledo, Forte, Gaibisso, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Llorca Vilaplana, Schiedermeier

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper

(–)

LDR: Delorozoy, Kofoed

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Borgo, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jepsen, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Price, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Woltjer

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lane, Lataillade, de la Malène, Pasty

(O)

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

PPE: Luster

---

57. Verslag Florenz A3-0095/94

am. 15

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Querbes, Ribeiro

LDR: Nielsen

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Kellett-Bowman, Lacaze, Llorca Vilaplana, McCartin, Moorhouse, Pronk

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barton, Ceci, Cheysson, Desama, Duarte Cendán, Hänsch, Linkohr, Oddy, Pagoropoulos, Sapena Granell, Smith Alex, Vittinghoff

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jepsen, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, Luster, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cingari, Coates, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Onur, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lane, Lataillade, de la Malène, Pasty

---

58. Verslag Von Wogau A3-0122/94

am. 7

(+)

LDR: von Alemann, Bertens, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

PPE: Thyssen

PSE: Avgerinos, Duarte Cendán, Elliott, von der Vring

V: Roth

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein,

Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lenz, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reymann, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bru Purón, Buchan, Buron, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Junker, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, White, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Musso

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(O)

DR: Dillen, Gollnisch

---

59. Verslag Von Wogau A3-0122/94

Overweging G

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Querbes

LDR: Kofoed, Larive

NI: Geraghty

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Lacaze, Lafuente López, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lenz, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reymann, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Caudron, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Duarte Cendán, Elliott, Falconer, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Kuhn, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Oddy, Onur, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wynn

(–)

ARC: Barrera i Costa

DR: Dillen, Gollnisch

LDR: Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Partsch, Pimenta, Porto, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Grund, Schlee

PPE: Cassidy, Haller von Hallerstein, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Spencer, Stevens

PSE: Bird, Newens

RDE: Heider, Musso

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes

(O)

LDR: von Alemann, Bertens, Maher, Verwaerde

PSE: Cheysson

---

60. Verslag Von Wogau A3-0122/94

par. 2

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: André-Léonard, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Lacaze, Lafuente López, Langenhagen, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Fayot, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Junker, Kuhn, Linkohr, Lomas, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Peter, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White

RDE: Andrews, Chesa, Heider, de la Malène, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(O)

DR: Dillen, Gollnisch

PPE: Elles, Howell, Kellett-Bowman

PSE: Metten

Woensdag, 9 maart 1994

61. Verslag Von Wogau A3-0122/94

par. 6

(+)

ARC: Barrera i Costa

LDR: Kofoed, Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Grund, Schlee

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Iodice, Lacaze, Lafuente López, Langenhagen, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, Marck, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Welsh, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hughes, Imbeni, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Onur, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Visser, von der Vring, White, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, de la Malène, Musso, Pasty

V: Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Miranda da Silva, Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Maher, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Geraghty

PPE: Pronk, Seligman

PSE: Vittinghoff

(O)

DR: Dillen, Gollnisch

PPE: Kellett-Bowman

PSE: Cheysson, Metten

---

62. Verslag Von Wogau A3-0122/94

am. 6

(+)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, de Bremond d'Ars, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Langenhagen, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Avgerinos, Oddy

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, de la Malène, Musso

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Gollnisch

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PSE: Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Gröner, Harrison, Hughes, Imbeni, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Muntingh, Newens, Newman, Onur, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes

(O)

PPE: Prag

---

63. Verslag Von Wogau A3-0122/94

Ontwerp-resolutie

(+)

ARC: Ewing

NI: Geraghty

PPE: Contu, Pesmazoglou

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bontempi, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Kuhn, Lagorio, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt,

Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

V: Bettini

(–)

ARC: Barrera i Costa

CG: Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Ribeiro

DR: Dillen, Gollnisch

LDR: von Alemann, Bertens, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci, Verwaerde, de Vries

NI: van der Waal

PPE: Arias Cañete, Beazley Peter, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Cornelissen, Daly, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

RDE: Heider

(O)

ARC: Bonde

CG: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Querbes

LDR: Amaral, Marques Mendes, Porto

NI: Grund, Schlee

PPE: Beumer, Lucas Pires

PSE: Bofill Abeilhe, Schlechter

RDE: Fitzsimons, Guermeur, Lalor, Lane, de la Malène, Musso, Pasty

V: Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Staes, Telkämper

Donderdag, 10 maart 1994

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 10 MAART 1994

(94/C 91/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW MAGNANI NOYA

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

De leden Christopher M. Jackson, Bethell en Christopher J.P. Beazley hebben medegedeeld dat zij tegen am. 28 op het verslag Rønn (A3-0108/94) (deel I, punt 29) hadden willen stemmen (en niet vóór, zoals in de notulen wordt vermeld) evenals de heer Antony M.H. Simpson.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw McIntosh, die erop wijst vanochtend te hebben vernomen dat de Franse regering haar goedkeuring heeft gehecht aan omvangrijke overheidssteun aan Air France. Zij wenst dat de Commissie bij monde van de heer Van Miert tijdens de komende vergaderperiode te Brussel hierover een verklaring aflegt en dat hierop uiterlijk morgen een antwoord zal worden gegeven (de Voorzitter neemt kennis van haar vraag en zegt dat deze aan de Commissie zal worden overgebracht);

— de heer Cornelissen, die verwijst naar het debat over de procedure dat gisteravond tijdens het vragenuur heeft plaatsgevonden en de aandacht vestigt op punt 11 van bijlage II van het Reglement (de Voorzitter antwoordt dat de vragen die wegens tijdgebrek niet konden worden beantwoord inderdaad schriftelijk zullen worden beantwoord);

— de heer Elliott, die de terroristische aanslag van gisteren op het vliegveld Heathrow krachtig veroordeelt (de Voorzitter sluit zich bij deze veroordeling aan en verzekert hem dat de Voorzitter van het Parlement dit eveneens zal doen);

— de heer Cornelissen, die terugkomt op zijn eerder gemaakte opmerking en de noodzaak onderstreept van een strikte toepassing van genoemde bepalingen van het Reglement (de Voorzitter bevestigt haar antwoord en voegt eraan toe dat zij de kwestie aan de Voorzitter van het Parlement zal voorleggen);

— mevrouw Cayet, die betreurt dat noch haar betoog als rapporteur voor advies voor het Witboek (verslag von Wogau — deel I, punt 4) noch dat van de heer Delorozoy tijdens hetzelfde debat in het persverslag zijn opgenomen (de Voorzitter antwoordt dat de kwestie zal worden onderzocht);

— de heer Maher, die zich aansluit bij de woorden van de heer Elliott en de hoop uitspreekt dat de Europese Unie niet louter een veroordeling zal uitspreken doch de regeringen van beide betrokken lid-staten daadwerkelijk zal steunen bij het zoeken naar een oplossing;

— de heren Lane en Nicholson, die de woorden van de heren Elliott en Maher ondersteunen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Langer stelt voor, na erop te hebben gewezen dat de verslagen over de veiligheid die wegens de vele stemmingen van gisteravond op de agenda van vandaag staan ongetwijfeld vanavond niet in stemming kunnen worden gebracht, dat het Bureau besluit de stemming over deze verslagen uit te stellen tot de vergaderperiode van Brussel.

De Voorzitter antwoordt hem dat de Conferentie van voorzitters vanmiddag om 15.00 uur bijeenkomt en dat deze kwestie dan zal worden behandeld.

De heer Cheysson voert het woord.

2. Agenda

De Voorzitter deelt mede van de PSE-Fractie een verzoek te hebben ontvangen om na de stemming over de actualiteiten de stemming over de verslagen Van Velzen (A3-0079/94) en Buron (A3-0134/94) in te schrijven.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Buron, rapporteur, en Langer.

Bij ES verwerpt het Parlement het verzoek.

3. Wijziging aanwijzing commissies

Navolgende wijzigingen zijn aangebracht in de aanwijzing van commissies:

— ontwerp-resolutie over de stand van de toetredingsonderhandelingen met Finland (B3-1132/93) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie buitenlandse zaken en veiligheid; reeds aangewezen als medeadviserende commissie: commissie vervoer en toerisme); alsnog als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, BEGR, ECON, ENER, EXTE, JURI, SOCI, REGI, MILI, CULT, ONTW, OPEN, INST en VROU;

— ontwerp-resolutie over de stand van de toetredingsonderhandelingen met Noorwegen (B3-1133/93) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie buitenlandse zaken en veiligheid; reeds aangewezen als medeadviserende commissie: commissie vervoer en toerisme); alsnog als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, BEGR, ECON, ENER, EXTE, JURI, SOCI, REGI, MILI, CULT, ONTW, OPEN, INST en VROU;

— ontwerp-resolutie over de stand van de toetredingsonderhandelingen met Zweden (B3-1134/93) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie buitenlandse zaken en veiligheid; reeds aangewezen als medeadviserende commissie: commissie vervoer en toerisme); alsnog als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, BEGR, ECON, ENER, EXTE, JURI, SOCI, REGI, MILI, CULT, ONTW, OPEN, INST en VROU;

— ontwerp-resolutie over de stand van de toetredingsonderhandelingen met Oostenrijk (B3-1135/93) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie buitenlandse zaken en veiligheid; reeds aangewezen als medeadviserende commissie: commissie vervoer en toerisme); alsnog als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, BEGR, ECON, ENER, EXTE, JURI, SOCI, REGI, MILI, CULT, ONTW, OPEN, INST en VROU.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 8 maart 1994, deel I, punt 14).

4. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van acht ontwerp-resoluties B3-0286, 0298, 0302, 0313, 0323, 0324, 0329 en 0368/94.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Woltjer, Wurtz, Vandemeulebroucke, Bethell, de la Malène en Langer.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Cheysson, namens de PSE-Fractie, Imbeni, Castellina, Newens, Schinzel en Sir Leon Brittan, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van deze notulen

5. Turkije (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347, 0357 en 0341/94.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Alavanos, Vandemeulebroucke, Roth, Lagakos, Maher, Lenz en Pagoropoulos.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Newens, namens de PSE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, Simeoni, namens de ARC-Fractie, Nianias, namens de RDE-Fractie, Sir Leon Brittan, lid van de Commissie, en Alavanos, die de Commissie een vraag stelt, welke Sir Leon Brittan beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van deze notulen

6. Sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf ontwerp-resoluties B3-0297, 0301, 0322, 0328 en 0361/94.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Izquierdo Rojo en Santos López.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

Om voorts ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Valverde López en Guermeur, ter vervanging van de heer Perreau de Pininck Domenech.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Calvo Ortega, namens de LDR-Fractie, Puerta en Sir Leon Brittan, lid van de Commissie.

De heer Valverde López voert het woord.

Over het betoog van Sir Leon Brittan wordt het woord gevoerd door de leden Izquierdo Rojo en Puerta.

Sir Leon Brittan voert het woord.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van deze notulen

7. Gewelddadig optreden tegen werknemers in Athene (debat)

Aan de orde is ontwerp-resolutie B3-0289/94.

Om de ontwerp-resolutie toe te lichten wordt het woord gevoerd door de heer Sarlis.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Raftopoulos, namens de PSE-Fractie, Sir Leon Brittan, lid van de Commissie, en Sarlis.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van deze notulen

Donderdag, 10 maart 1994

8. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 21 ontwerp-resoluties B3-0294, 0303, 0310, 0316, 0348, 0284, 0292, 0331, 0340, 0285, 0325, 0351, 0360, 0367, 0326, 0353, 0332, 0346, 0296, 0350 en 0352/94.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Marinho, Ribeiro, Canavarro, Telkämper, Coelho, Cayet, Arbeloa Muru, Ernst de la Graete, Hermans, Larive, Lalor, Ernst de la Graete, Llorca Vilaplana, Chabert, Verhagen, Ernst de la Graete, Bertens, Pollack, Telkämper en Chabert.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Staes, namens de V-Fractie, Guermeur, namens de RDE-Fractie, González Álvarez, niet-ingeschrevene, Verhagen, Lucas Pires, en Sir Leon Brittan, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van deze notulen

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de heer Kellett-Bowman heeft geprotesteerd tegen het feit dat de agenda niet is aangehouden, daar de stemmingen van 12.30 uur zijn uitgesteld tot 12.45 uur; hij wijst erop dit het gevolg is van het feit dat overeenkomstig art. 47, lid 3, van het Reglement voor het actualiteitendebat drie uur wordt uitgetrokken en dat dit debat twintig minuten te laat is begonnen.

STEMMINGEN

9. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0286, 0298, 0302, 0313, 0323, 0324, 0329, 0368/94

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0286, 0298, 0302, 0313, 0323, 0329/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Woltjer, namens de PSE-Fractie,
Habsburg en Penders, namens de PPE-Fractie,
Langer, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie,
Puerta, Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Castellina, Geraghty en Bertens,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

(De LDR-Fractie is niet langer mede-ondertekenaar van de ontwerp-resolutie; de heer Bertens heeft deze uit eigen naam medeondertekend.)

De LDR-Fractie en de PPE-Fractie hebben om aparte stemming over par. 11 verzocht:

Visum, overw. en par. 1 t/m 10: aangenomen

par. 11: aangenomen bij ES

par. 12: aangenomen

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen:	225
Voor:	119
Tegen:	101
Onthoudingen:	5

(deel II, punt 1).

(Ontwerp-resoluties B3-0324 en 0368/94 komen te vervallen.)

10. Turkije (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347, 0357 en 0341/94

Arrestatie van Koerdische afgevaardigden in Turkije

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347 en 0357/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Woltjer, Papoutsis en Newens, namens de PSE-Fractie,
Lenz, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
Roth, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Alavanos, Wurtz, Ribeiro en Ephremidis, namens de CG-Fractie,
Puerta, Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Castellina en Geraghty
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS (V en ARC) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	218
Voor:	213
Tegen:	3
Onthoudingen:	2

(deel II, punt 2 a)).

Situatie van de christenen in Turkije

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0341/94:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 6, 9, 10

Verworpen amendementen: 3, 4, 5, 7, 8

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2 b)).

11. Sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0297, 0301, 0322, 0328 en 0361/94

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0297, 0301, 0328 en 0361/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Cabezón Alonso en Verde i Aldea, namens de PSE-Fractie,
Arias Cañete, Navarro en Valverde López, namens de PPE-Fractie,
Bandrés Molet, namens de V-Fractie,
Perreau de Pinninck Domenech en Ruiz-Mateos Jiménez de Tejada, namens de RDE-Fractie,
Santos López en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Ribeiro, Elmalan en Ephremidis, namens de CG-Fractie,
Puerta, Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Castellina, Geraghty, Calvo Ortega en Ruiz-Giménez Aguilar
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Er zijn verschillende verzoeken om stemming bij HS en in onderdelen ingediend.

Overw. en par. 1 t/m 3: aangenomen

par. 4: aangenomen bij HS (PPE en CG)

Stemmen:	217
Voor:	116
Tegen:	97
Onthoudingen:	4

par. 5: aangenomen bij HS (PPE)

Stemmen:	219
Voor:	213
Tegen:	0
Onthoudingen:	6

par. 6: stemming in onderdelen (PPE)

1ste deel: gehele tekst zonder de woorden „Europees industrie''...: aangenomen
2de deel: deze woorden: aangenomen

par. 7: aangenomen

par. 8: stemming in onderdelen (PSE)

1ste deel: t/m „te bestuderen'': aangenomen
2de deel: rest: aangenomen bij ES

par. 9: aangenomen

Bij HS (PPE en CG) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	223
Voor:	215
Tegen:	1
Onthoudingen:	7

(deel II, punt 3).

(Ontwerp-resolutie B3-0322/94 komt te vervallen.)

12. Gewelddadig optreden tegen werknemers in Athene (stemming)

Ontwerp-resolutie B3-0289/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Bij ES verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

13. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0294, 0303, 0310, 0316, 0348, 0284, 0292, 0331, 0340, 0285, 0325, 0351, 0360, 0367, 0326, 0353, 0332, 0346, 0296, 0350 en 0352/94

Oost-Timor

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0294, 0303, 0310, 0316 en 0348/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Marinho, namens de PSE-Fractie,
Amaral en Capucho, namens de LDR-Fractie,
Telkämper, namens de V-Fractie,
Canavarro en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Ribeiro, namens de CG-Fractie,
Carvalho Cardoso, Lucas Pires en Domingo Segarra,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Ingetrokken amendement: 1

Bij HS (ARC) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	211
Voor:	179
Tegen:	25
Onthoudingen:	7

(deel II, punt 4 a)).

Rwanda

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0284, 0292, 0331 en 0340/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Arbeloa Muru, namens de PSE-Fractie,
Mantovani, namens de PPE-Fractie,
De Clercq, Bertens en Defraigne, namens de LDR-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Miranda da Silva, namens de CG-Fractie,
Gutiérrez Díaz,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 b)).

Donderdag, 10 maart 1994

Colombia

— *Straatkinderen*

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0285 en 0351/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Larive, Bertens, André-Léonard, namens de LDR-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Barata Moura en Elmalan, namens de CG-Fractie,
Puerta,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS (LDR) verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie

Stemmen:	205
Voor:	51
Tegen:	152
Onthoudingen:	2

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0285/94:

Bij ES neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 4 c)).

(Ontwerp-resoluties B3-0325 en 0351/94 komen te vervallen.)

— *Verkiezingsproces*

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0360 en 0367/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Medina Ortega, namens de PSE-Fractie,
Llorca Vilaplana, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
Staes, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Barata Moura, Piquet en Ephremidis, namens de CG-Fractie,
Puerta, Gutiérrez Díaz en González Álvarez,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 d)).

Cambodja

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0326/94:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 e)).

Boeroendi

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0353/94:

Aangenomen amendementen: 1, 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 f)).

Senegal

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0332 en 0346/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Verhagen, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij ES neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 4 g)).

Vluchtelingen van Bangladesh

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0296 en 0350/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Pollack en Woljter, namens de PSE-Fractie,
Habsburg, namens de PPE-Fractie,
Telkämper, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

(De heer Verhagen is niet langer mede-ondertekenaar.)

Aangenomen amendementen: 1, 2 bij ES

Stemming in onderdelen van overw. A (LDR)

1ste deel: t/m „deelstaat Tripura'': aangenomen
2de deel: rest: aangenomen

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 h)).

Togo

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0352/94:

Het woord wordt gevoerd door de heer Chabert, die met instemming van mevrouw Cayet am. 7 en 10 intrekt en voorstelt de tekst en alle andere amendementen en bloc in stemming te brengen.

Het Parlement stemt in met dit voorstel en neemt de tekst en de amendementen 1 t/m 6, 8, 9 en 11 en bloc aan.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 i)).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

(De vergadering wordt om 13.10 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Arbeloa Muru die onder verwijzing naar artikel 157 van het EG-

Verdrag en artikel 1 van het Reglement van het Parlement, alsmede naar een in de Spaanse pers verschenen artikel de houding van de heer Matutes, lid van de Commissie, ten aanzien van de leden van het Europees Parlement uit de regio Pamplona tijdens diens recente bezoek aan dat gebied aan de kaak stelt; hij wenst dat de kwestie aan de Voorzitter van het Parlement wordt voorgelegd.

14. Visserijsector * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verklaring en een verslag.

De heer Steichen, lid van de Commissie, legt een verklaring over de problemen in de visserijsector.

De heer Blaney leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(93)0546 — C3-0521/93) (A3-0103/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vázquez Fouz, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Garcia, namens de LDR-Fractie, Verbeek, namens de V-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Querbes, namens de CG-Fractie, Landa Mendibe, niet-ingeschrevene, Ewing, die enkele in haar betoog gemaakte opmerkingen nader toelicht, Pery, Bourlanges, Maher, Guermeur, Simeoni, McCubbin, Langenhagen, Lane, Stewart-Clark, McCartin en de heer Steichen.

*
* *

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2, van het Reglement te hebben ontvangen:

— Verbeek en Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, over de crisis in de visserijsector (B3-0254/94);

— Lataillade en Guermeur, namens de RDE-Fractie, over de problemen in de visserijsector (B3-0259/94);

— Simeoni en Ewing, namens de ARC-Fractie, over de problemen in de visserijsector (B3-0266/94);

— Querbes, Barata Moura, Ephremidis en Dessylas, namens de CG-Fractie, over de ernstige crisis in de visserijsector (B3-0270/94).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Lataillade, voorzitter van de subcommissie visserij, Vázquez Fouz, Guermeur, Valverde López en Landa Mendibe, laatstgenoemde over het uitblijven van antwoorden van de Commissie op vragen die hij had gesteld;

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 11 maart 1994

15. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat gezien het feit dat de Raad niet aanwezig kan zijn om de vragen die hem gesteld zijn te beantwoorden, de mondelinge vragen B3-006, 007, 008, 010, 011, 014 en 015/94 over dual-use-goederen en -technologieën tot een volgende vergaderperiode worden uitgesteld.

16. Veiligheids- en defensiebeleid (voortzetting van het debat)

De heer Oostlander voert het woord namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bertens, namens de LDR-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Barata Moura, namens de CG-Fractie, en Pinton, niet-ingeschrevene.

*
* *

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5, van het Reglement te hebben ontvangen:

— Musso, namens de RDE-Fractie, over de totstandbrenging van een stabiliteitspact in Europa (B3-0279/94),

— Langer, namens de V-Fractie, over de politieke stabiliteit aan de grenzen van Europa (B3-0280/94),

— Antony, Blot, Klaus-Peter Köhler en Schodruch, namens de DR-Fractie, over de tenuitvoerlegging van het stabiliteitspact in Europa (B3-0281/94),

— Bertens, namens de LDR-Fractie, over de politieke stabiliteit aan de grenzen van Europa (B3-0282/94),

— Bernard-Reymond, namens de PPE-Fractie, over het plan voor een stabiliteitspact in Europa (B3-0339/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Chabert, Llorca Vilaplana en Günther.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, begin van het vragenuur (na punt 21)

Donderdag, 10 maart 1994

17. Afsluiting rekeningen Parlement over 1993 (debat)

De heer Pasty leidt het verslag in dat hij namens de commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1993 (administratieve uitgaven) (A3-0106/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, namens de PSE-Fractie, Theato, namens de PPE-Fractie, en Maher.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 11 maart 1994

18. Controle op de uitvoering van de communautaire begroting (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de commissie begrotingscontrole.

De heer Tomlinson leidt zijn verslag in over de betrekkingen tussen de organen verantwoordelijk voor de controle op de EG-begroting (A3-0320/93).

Mevrouw Theato leidt haar verslag in over de autonome onderzoeks- en enquêtebevoegdheid van de Unie in het kader van de rechtsbescherming van haar eigen financiële belangen (A3-0074/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kellett-Bowman, namens de PPE-Fractie, Nielsen, namens de LDR-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Funk, en de heer Steichen, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, rapporteur, en Theato, rapporteur, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Steichen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 11 maart 1994

19. Controle financieel beleid EIB en EBWO (debat)

De heer Kellett-Bowman leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Zavvos namens de commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over democratische controle op het financieel beleid van de Europese Investeringsbank (EIB) en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) (A3-0107/94).

Het woord wordt gevoerd door de heren Tomlinson en Steichen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 30 van de notulen van 11 maart 1994

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Holzfuss, die vraagt of de verslagen over het veiligheidsbeleid vanavond in stemming worden gebracht. De Voorzitter deelt mede dat de Voorzitter het Parlement aan het begin van de stemming een voorstel van de Conferentie van voorzitters zal voorleggen om de stemming over deze verslagen tot de komende vergaderperiode te Brussel uit te stellen.

20. Toegang tot de markt van derde landen (debat)

De heer Pinton leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de onderhandelingen over de toegang tot de markten van derde landen op de onder richtlijn 90/531/EEG (de richtlijn nutsbedrijven) vallende gebieden (A3-0023/94).

Sir Leon Brittan, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 31 van de notulen van 11 maart 1994

21. Tomatensector (debat)

De heer Vázquez Fouz geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling aan de Commissie heeft gesteld over de bezorgdheid in de tomatensector over de groeiende concurrentie van derde landen en de hernieuwing van de overeenkomst met Marokko (B3-0016/94).

De heer Steichen, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, Sonneveld, González Álvarez, Karellis en Mendez de Vigo.

*
* *

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 40, lid 5, van het Reglement te hebben ontvangen:

— van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over de crisis in de tomatensector (B3-0300/94).

*
* *

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 32 van de notulen van 11 maart 1994

(De vergadering wordt om 18.25 uur geschorst in afwachting van de stemmingen en om 18.30 uur hervat.)

STEMMINGEN

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Alavanos die wenst dat de ontwerp-resoluties over Bosnië en Macedonië die aan het einde van de stemmingen staan ingeschreven, gezien het belang van deze kwesties als eerste in stemming worden gebracht (de Voorzitter deelt mede dat zij voornemens was een mededeling hierover te doen).

Zij legt het Parlement de volgende voorstellen van de Conferentie van voorzitters voor:

1. Allereerst stemming over de verslagen Van Velzen en Buron, vervolgens over de ontwerp-resoluties over het voormalige Joegoslavië;

2. De stemming over de verslagen over het veiligheidsbeleid wordt uitgesteld tot de vergaderperiode van maart II te Brussel.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Ford, rapporteur in het kader van de gecombineerde behandeling over het veiligheidsbeleid, die wenst dat de desbetreffende verslagen vandaag in stemming worden gebracht, doch mocht dit niet mogelijk zijn, de stemming hierover wordt ingeschreven op de tweede dag van de vergaderperiode te Brussel (de Voorzitter antwoordt dat, mocht de stemming over deze verslagen gehandhaafd blijven, deze geheel aan het einde van de stemmingen in stemming zullen worden gebracht en dat het derhalve niet erg waarschijnlijk is dat deze verslagen nog vandaag aan de orde zullen komen);

— de heer Poettering, die wenst dat de voor de stemming uitgetrokken tijd wordt verlengd teneinde de verslagen over het veiligheidsbeleid vanavond nog te kunnen behandelen;

— de heer Anastassopoulos, die voorstelt de verslagen over het veiligheidsbeleid onmiddellijk in stemming te brengen na de door de Conferentie van voorzitters voorgestelde stemming;

— de heer Sakellariou om de woorden van voorgaande spreker te onderschrijven;

— de leden Langer en Stewart om het voorstel van de Conferentie van voorzitters te steunen.

De Voorzitter stelt vast dat het Parlement akkoord gaat met het voorstel van de Conferentie van voorzitters om eerst de verslagen Van Velzen, Buron en de ontwerp-resoluties over het voormalige Joegoslavië in stemming te brengen en stelt het Parlement voor de stemming over de verslagen over het veiligheidsbeleid toe te voegen, overeenkomstig het verzoek van de heer Anastassopoulos, namens de PPE-Fractie.

Bij ES verwerpt het Parlement het voorstel.

De stemming over de verslagen over het veiligheidsbeleid wordt bijgevolg uitgesteld en als eerste punt onder de stemmingen voor de komende vergaderperiode te Brussel ingeschreven.

Over dit uitstel wordt het woord gevoerd door de leden Balfe en von Alemann.

22. Werkgelegenheid — Sociaal beleid (stemming)

Verslagen Van Velzen (A3-0079/94) en Buron (A3-0134/94)

a) A3-0079/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 21, 1 bij ES, 34 bij HS (als toevoeging: overw. K bis), 23 (als toevoeging: par. 25 bis), 6 bij HS (als toevoeging aan par. 14), 7, 8, 9 bij ES, 12, 36 bij HS, 13 (als toevoeging), 29 (als toevoeging), 31 bij HS, 14, 15 (als toevoeging aan par. 23), 32 (als mondeling gewijzigd),

Verworpen amendementen: 2 bij HS, 35, 18, 3, 19 bij HS, 4 bij ES, 5, 26 bij ES, 10, 11, 40 bij ES, 28 bij HS, 45, 44, 42, 43, 41, 30 bij ES, 22, 39, 20, 16 bij ES, 33 bij ES, 37 bij ES, 27 bij ES en 24 bij ES

Vervallen amendement: 25

Geannuleerde amendementen: 17 en 38

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 30 bij HS).

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Vandemeulebroucke, na de stemming over am. 23, over het uitermate hoge tempo waarmee de Voorzitter de stemming leidde;

— de rapporteur:

— om een mondeling amendement op par. 5 van de ontwerp-resolutie voor te stellen strekkende tot inlassing van het woord „geleidelijk'', waardoor am. 25 zou komen te vervallen; het Parlement ging akkoord met het in stemming brengen van dit mondeling amendement en nam het aan;

— om een mondeling amendement voor te stellen tot schrapping uit de tekst van par. 21 van het woord „ongeschoolde''; hij stelde voor am. 29 als toevoeging op de tekst van deze paragraaf te beschouwen. Het Parlement stemde in met deze procedure;

— om een mondeling amendement voor te stellen tot schrapping uit par. 22 van de woorden „de winsten en dat maatregelen worden genomen ter vermindering van''. De heren Vandemeulebroucke en Anastassopoulos voerden het woord om protest aan te tekenen tegen de indiening van dit mondeling amendement. De rapporteur verzocht derhalve om een aparte stemming over de desbetreffende woorden; de heer von Wogau voerde vervolgens het woord over de procedure. De paragraaf werd in onderdelen in stemming gebracht;

— om een wijziging op am. 32 voor te stellen, voorstel waarmee de PPE-Fractie instemde (deze wijziging heeft geen betrekking op de Franse versie);

— om om stemming in onderdelen over het tweede streepje van par. 30 te verzoeken.

Donderdag, 10 maart 1994

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Par. 22:

1ste deel: tekst zonder de woorden: „de winsten en dat maatregelen worden genomen ter vermindering van'': aangenomen bij HS
2de deel: deze woorden: verworpen bij HS

Par. 30, tweede streepje:

1ste deel: t/m „sociale premiebijdrage'': aangenomen
2de deel: rest: aangenomen bij ES

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 2 (PSE):

Stemmen:	164
Voor:	39
Tegen:	119
Onthoudingen:	6

Am. 34 (PSE en PPE):

Stemmen:	161
Voor:	93
Tegen:	68
Onthoudingen:	0

Am. 19 (PPE):

Stemmen:	171
Voor:	80
Tegen:	91
Onthoudingen:	0

Par. 5 als gewijzigd (PPE):

Stemmen:	162
Voor:	144
Tegen:	11
Onthoudingen:	7

Am. 6 (PSE):

Stemmen:	165
Voor:	116
Tegen:	3
Onthoudingen:	46

Am. 28 (PPE):

Stemmen:	165
Voor:	69
Tegen:	95
Onthoudingen:	1

Am. 36 (V):

Stemmen:	176
Voor:	94
Tegen:	81
Onthoudingen:	1

Par. 22 (1ste deel) (PPE):

Stemmen:	164
Voor:	138
Tegen:	19
Onthoudingen:	7

Par. 2 (2de deel) (PPE):

Stemmen:	165
Voor:	15
Tegen:	150
Onthoudingen:	0

Am. 31 (PPE):

Stemmen:	173
Voor:	159
Tegen:	10
Onthoudingen:	4

Par. 30 als gewijzigd (PPE):

Stemmen:	168
Voor:	130
Tegen:	21
Onthoudingen:	17

Stemverklaringen:

De Voorzitter stelt voor de stemverklaringen aan het einde van de stemmingen af te leggen en leest de namen van de leden voor die het voornemen kenbaar hebben gemaakt hun stemverklaring schriftelijk in te dienen.

schriftelijk: de leden Ephremidis, namens de CG-Fractie, Andrews, Delcroix, Fayot, Donnelly, McMahon en Green.

Bij HS (PSE en PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen:	173
Voor:	133
Tegen:	29
Onthoudingen:	11

(deel II, punt 5 a)).

b) A3-0134/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3, 8 en 1 bij ES

Verworpen amendementen: 9, 7, 6, 5, 4 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. F in onderdelen).

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Overw. F (PPE):

1ste deel: t/m „sociale zekerheidsstelsel toeneemt'': aangenomen
2de deel: rest: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek, voorzitter van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, die erop attendeert dat de namen van leden die afwezig zijn niet in aanmerking kunnen worden genomen voor schriftelijke stemverklaringen, en Deprez, die vraagt het woord te mogen voeren voor een stemverklaring namens de PPE-Fractie (de Voorzitter herinnert eraan dat is besloten dat alle mondelinge stemverklaringen aan het einde van de stemmingen worden afgelegd).

schriftelijk: de heer Bru Purón

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen:	163
Voor:	90
Tegen:	62
Onthoudingen:	11

(deel II, punt 5 b)).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Lenz, die erop aandringt dat de ontwerp-resoluties over de situatie van de vrouw in de Europese Unie vandaag nog in stemming worden gebracht en de heer Prag over de aankondiging van de stemverklaringen.

23. Bosnië — Macedonië (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0262, 0274, 0283, 0306, 0307, 0311, 0312, 0336, 0337, 0338, 0358, 0362 en 0364/94

(Ontwerp-resolutie B3-0288/94 is ingetrokken.)

Bosnië

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0283, 0306, 0307, 0311, 0337 en 0358/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Woltjer, Sakellariou, namens de PSE-Fractie,
Oostlander, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
Langer, namens de V-Fractie,
de la Malène, namens de RDE-Fractie,
Canavarro, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 2 bij ES en 1 bij ES

Ingetrokken amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. G in onderdelen).

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Overw. G (PPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „zowel Kroaten als Serven'': aangenomen
2de deel: deze woorden: aangenomen

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Prag en Stewart-Clark

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 6 a)).

(Ontwerp-resoluties B3-0338 en 0362/94 komen te vervallen.)

Macedonië

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0262/94:

Aangenomen amendementen: 9, 1 bij ES, 2 (1ste en 2de deel), 12, 3, 4, 17 bij HS

Verworpen amendementen: 16, 6 bij HS, 7 bij HS, 8 bij HS, 5 bij HS, 10 bij HS, 11 bij HS, 14 bij HS, 18 bij HS

Vervallen amendement: 15

Ingetrokken amendement: 13

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. E, F en par. 1 bij HS

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Papoutsis vóór de stemming over par. 6 om namens de PSE-Fractie te verzoeken am. 4 op te nemen in par. 6, verzoek dat de heer Vandemeulebroucke namens de ARC-Fractie inwilligde;

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Overw. H (LDR): aangenomen bij ES

Am. 2:

1ste deel: t/m „een oplossing voor het geschil te zoeken''
2de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Overw. E (CG):

Stemmen:	155
Voor:	103
Tegen:	46
Onthoudingen:	6

Overw. F (CG):

Stemmen:	154
Voor:	136
Tegen:	2
Onthoudingen:	16

Am. 6 (LDR):

Stemmen:	155
Voor:	50
Tegen:	102
Onthoudingen:	3

Am. 7 (V):

Stemmen:	166
Voor:	59
Tegen:	102
Onthoudingen:	5

Am. 8 (CG, LDR):

Stemmen:	161
Voor:	55
Tegen:	101
Onthoudingen:	5

Am. 5 (LDR, CG):

Stemmen:	167
Voor:	63
Tegen:	99
Onthoudingen:	5

Donderdag, 10 maart 1994

Am. 10 (LDR):

Stemmen:	160
Voor:	53
Tegen:	103
Onthoudingen:	4

Par. 1 (PSE):

Stemmen:	152
Voor:	120
Tegen:	26
Onthoudingen:	6

Par. 11 (CG, LDR):

Stemmen:	161
Voor:	48
Tegen:	97
Onthoudingen:	16

Am. 14 (V, CG):

Stemmen:	163
Voor:	60
Tegen:	91
Onthoudingen:	12

Am. 18 (CG):

Stemmen:	159
Voor:	55
Tegen:	94
Onthoudingen:	10

Am. 17 (V):

Stemmen:	151
Voor:	118
Tegen:	19
Onthoudingen:	14

Bij HS (LDR, V, CG) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen:	162
Voor:	106
Tegen:	38
Onthoudingen:	18

(deel II, punt 6 b)).

(Ontwerp-resoluties B3-0274, 0312, 0336 en 0364/94 komen te vervallen).

24. Terrorisme en veiligheid in Europa (stemming)

Verslag Lacaze — A3-0058/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 9, 10, 11, 15, 14, 19 bij HS (als toevoeging), 5 bij ES (als toevoeging), 7, 12, 13 bij HS, 23 (als toevoeging)

Verworpen amendementen: 16 bij HS, 17 bij HS, 18, 6, 21, 22 bij HS

Niet in stemming gebracht amendement: 8

Vervallen amendement: 20

Geannuleerde amendementen: 1 t/m 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 2 en 3 bij ES.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Sakellariou om vóór de stemming over am. 19 alsmede vóór de stemming over am. 5 te verzoeken deze evenals am. 20 als toevoegingen te beschouwen; de heer Langer stemde hiermee in;

— de Voorzitter om vóór de stemming over am. 23 te vragen of dit amendement als toevoeging kon worden beschouwd; de heer Langer zei hiermee akkoord te kunnen gaan.

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 16 (V):

Stemmen:	157
Voor:	26
Tegen:	131
Onthoudingen:	0

Am. 17 (V):

Stemmen:	151
Voor:	25
Tegen:	124
Onthoudingen:	2

Am. 19 (V):

Stemmen:	139
Voor:	73
Tegen:	65
Onthoudingen:	1

Am. 13 (V):

Stemmen:	135
Voor:	116
Tegen:	15
Onthoudingen:	4

Am. 22 (V):

Stemmen:	135
Voor:	18
Tegen:	115
Onthoudingen:	2

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Klaus-Peter Köhler, Ephremidis, Caudron, Dillen, Nicholson en Deprez

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen:	144
Voor:	125
Tegen:	15
Onthoudingen:	4

(deel II, punt 7).

*
* *

Gezien het grote aantal af te leggen stemverklaringen stelt de Voorzitter voor de stemmingen thans te beëindigen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, die wenst dat de stemming over het verslag Pompidou wordt uitgesteld tot de vergaderperiode van maart II te Brussel;

— de heer Pompidou, die zich aansluit bij dit voorstel;

— de heer Peter Beazley, die wenst dat zijn verslag thans nog in stemming wordt gebracht;

— mevrouw Van Hemeldonk, die herinnert aan het verzoek van mevrouw Lenz en erop aandringt dat de ontwerp-resoluties over de situatie van de vrouw nog in stemming worden gebracht;

— de heer Pompidou, die wenst dat het Parlement bij stemming besluit over uitstel van de stemming over zijn verslag tot 24 maart;

Het Parlement besluit de stemming over het verslag Pompidou uit te stellen.

De heer Stewart voert het woord om te vragen wanneer zijn verslag in stemming zal worden gebracht (de Voorzitter antwoordt dat dit morgenochtend in stemming zal worden gebracht, tenzij de mondelinge stemverklaringen in aanzienlijke mate schriftelijk worden ingediend).

De Voorzitter stelt vast dat geen enkel lid dat verzocht heeft zijn stemverklaring mondeling af te leggen bij dit verzoek blijft en dat bijgevolg voldoende tijd overblijft om het verslag Peter Beazley en de ontwerp-resoluties over de situatie van de vrouw in stemming te brengen.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan de hervatting van de stemming.

25. BTW op goud * (stemming)

Verslag Peter Beazley — A3-0117/94

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0441 — C3-0441/92:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 12/rev. en bloc

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur voor het begin van de stemming over amendement 12/rev.;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 8).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8).

Het woord wordt gevoerd door de heer Dessylas om te protesteren tegen het uitstel van de stemverklaringen over Macedonië en de heer Schwartzenberg over de woorden van voorgaande spreker.

26. Situatie van de vrouw in de Europese Unie (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265, 0267 en 0271/94

(Ontwerp-resolutie B3-0273/94 is ingetrokken.)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265 en 0267/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Vayssade en Van Hemeldonck, namens de PSE-Fractie,
Hermans, Lulling, namens de PPE-Fractie,
Larive, namens de LDR-Fractie,
Breyer, namens de V-Fractie,
Killilea, namens de RDE-Fractie,
Ribeiro, namens de CG-Fractie,
Domingo Segarra,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De Voorzitter wijst op een fout in par. 2 waar in plaats van „15 jaar" „10 jaar" moet worden gelezen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 9).

(Ontwerp-resolutie B3-0271 komt te vervallen.)

27. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1, van het Reglement mede dat zij overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/390/EEG tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat gepubliceerd moet worden voor de toelating van effecten tot de officiële naleving van een effectenbeurs, met betrekking tot de verplichting tot het publiceren van een prospectus (C3-0098/94 — COD0451)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI
voor advies: ECON

Rechtsgrondslag: artikel 54, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn van de Raad tot wijziging van Bijlage II bij Richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (C3-0099/94 — SYN 522)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI

Rechtsgrondslag: artikel 130 S, lid 1, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een zevende richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (C3-0100/94 — COD0469)

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV
voor advies: MILI

Rechtsgrondslag: artikel 100 A, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de bescherming van de koper bij overeenkomsten inzake gebruik van onroerende goederen in „timesharing'' (C3-0101/94 — COD0419)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: JURI, VERV

Rechtsgrondslag: artikel 100 A, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende verpakking en verpakkingsafval (C3-0102/94 — COD0436)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

Rechtsgrondslag: Artikel 100 A, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 91/689/EEG betreffende gevaarlijke afvalstoffen (C3-0103/94 — SYN 485)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI

Rechtsgrondslag: artikel 130 S, lid 1, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een verordening van de Raad betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden (C3-0104/94 — SYN94002)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR, BUIT, EXTE

Rechtsgrondslag: artikel 130 W, EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 04/03/94 met het oog op de goedkeuring van een verordening betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1763/92 van de Raad betreffende de financiële samenwerking met de mediterrane derde landen (C3-0105/94 — SYN94003)

verwezen naar de commissies:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR, BUIT, EXTE

Rechtsgrondslag: artikel 130 W, EG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 11 maart 1994, in.

*
* *

De heer Martinez voert het woord om zijn stemverklaring over het verslag Peter Beazley toe te lichten.

*
* *

28. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 11 maart 1994, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

— verslag Seligman over de rol van het ECVAM (artikel 52)

— verslag Mitolo over het jaarlijks verslag over de structuurfondsen (artikel 52)

— verslag Partsch over de Europese bossen (artikel 52)

— verslag Maibaum over design (artikel 52)

— procedures zonder verslag

— verslag Borgo over diervoeding * (zonder debat)

— verslag Borgo over bepaalde uitgaven op veterinair gebied * (zonder debat)

— verslag Wijsenbeek over de onderhandelingen op vervoergebied (zonder debat)

— verslag Òddy over intellectuele eigendomsrechten (zonder debat)

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

— verslag Graefe zu Baringdorf over genetische hulpbronnen in de landbouw * (1)

— verslag Nordmann over de bevolkingssituatie en -ontwikkeling (1)

(1) De tekst wordt na sluiting van het debat in stemming gebracht.

Donderdag, 10 maart 1994

— verslag Pons Grau over vluchtelingen in Afrika (1)

— verslag Sonneveld over rundvlees * (1)

— verklaring van de Commissie over de uitvoer van pesticiden naar Albanië

— verklaring van de Commissie over de levering van autobussen in Wallonië

(1) De tekst wordt na sluiting van het debat in stemming gebracht.

(De vergadering wordt om 20.15 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Egon KLEPSCH
Voorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Vredesproces in het Midden-Oosten

B3-0298, 0302, 0313, 0323 en 0329/94

Resolutie over het vredesproces in het Midden-Oosten

Het Europees Parlement,

— gezien zijn vroegere resoluties over het vredesproces in het Midden-Oosten,

A. diep geschokt door het bloedbad in de Tombe van de Patriarchen in Hebron op vrijdag 25 februari 1994,

B. diep verontrust over het effect dat deze tragedie kan hebben op het vredesproces en over de verheviging van de spanningen in de bezette gebieden,

C. ontsteld ook over de felle uitingen van fanatisme die deze gebeurtenissen bij alle partijen hebben uitgelokt, alsook over de repressiemaatregelen van de Israëlische strijdkrachten waardoor opnieuw doden en tientallen gewonden zijn gevallen,

D. zijn waardering uitsprekend voor het door premier Rabin betuigde leedwezen en de uiterst verantwoordelijke houding van PLO-voorzitter Arafat en zijn voldoening uitsprekend over de grote manifestatie „Peace now — Shalom achshaw'' in Tel Aviv,

E. erop wijzend dat in de beginselverklaring een tijdelijke internationale of buitenlandse aanwezigheid wordt genoemd, waarover overeenstemming moet worden bereikt tussen Israël en de PLO in het Gaza-Jericho-Akkoord,

F. met nadruk wijzend op de betekenis voor de mensheid van vrede tussen Israël en zijn buurlanden, op basis van veiligheid voor Israël en rechtvaardigheid voor de Palestijnen,

G. de actie toejuichend die president Clinton ontplooit in een poging ervoor te zorgen dat de onderhandelingen tussen Israël en de PLO worden hervat,

1. geeft uiting aan zijn diep gevoelde solidariteit met de familieleden van de slachtoffers en de gewonden;

2. benadrukt met klem de noodzaak om zo snel mogelijk vrede te sluiten en tot een duurzame en rechtvaardige oplossing in het Nabije Oosten te komen via de onmiddellijke toepassing van de beginselverklaring die op 13 september 1993 tussen de PLO en Israël is gesloten;

3. bevestigt zijn diepe gehechtheid aan het vredesproces en zijn bereidheid met alle middelen bij te dragen tot het welslagen daarvan, onder meer door regionale samenwerking te bevorderen en zijn betrekkingen met de volkeren van de regio te intensiveren;

4. spreekt andermaal zijn scherpe veroordeling uit over iedere vorm van extremisme en verlangt dat zeer strenge maatregelen worden genomen tegen hen die de vredesonderhandelingen door het plegen van geweld in gevaar brengen;

5. verwelkomt de maatregelen die Israël heeft genomen om dergelijke terreurdaden te voorkomen, maar ziet in dat verdere stappen zullen moeten worden genomen wil het vertrouwen van de Palestijnen in de waarde van de onderhandelingen met Israël worden hersteld, en doet derhalve een beroep op de Israëlische autoriteiten iedere provocerende actie van gewapende kolonisten krachtig aan te pakken;

6. spreekt nogmaals als zijn overtuiging uit dat de Vierde Conventie van Genève inzake de verplichtingen van een bezettingsmacht onverminderd nageleefd moet worden in alle gebieden die sinds 1967 onder Israëlisch bestuur vallen;

7. verzoekt de Israëlische regering maatregelen te nemen voor de ontmanteling van bepaalde Israëlische vestigingen in de bezette gebieden die niet worden genoemd in de Beginselverklaring, wat ertoe kan bijdragen de spanning op lokaal niveau te verminderen, maar niet in de plaats kan komen van een algemene regeling voor het probleem van de nederzettingen;

8. dringt erop aan het vraagstuk van de Joodse nederzettingen en van internationale aanwezigheid in de bezette gebieden op de agenda van de onderhandelingen te plaatsen;

9. acht het in het belang van beide partijen noodzakelijk dat in ieder geval internationale controlemaatregelen worden getroffen om de veiligheid en de mensenrechten in alle bezette gebieden te waarborgen en verzoekt de Raad en de Commissie hun diensten aan te bieden om het onderhandelingsproces te bevorderen;

10. spreekt de wens uit dat de vredesonderhandelingen onverwijld worden hervat en verlangt dat daartoe niets ongedaan wordt gelaten en roept de regeringen van Jordanië, Libanon en Syrië op de onderhandelingen met Israël te hervatten;

11. gelast zijn Delegatie voor de betrekkingen met de PLO onverwijld een bezoek aan de bezette gebieden te brengen;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de deelnemers aan de vredesonderhandelingen.

---

2. Turkije

a) B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347 en 0357/94

Resolutie over de arrestatie van Koerdische parlementsleden in Turkije

Het Europees Parlement,

— verwijzend naar zijn vroegere resoluties over de schendingen van de mensenrechten in Turkije, met name de resolutie van 20 januari 1994 (1) over de herinvoering van de doodstraf, van 10 februari 1994 (2) over de plaatselijke verkiezingen die op 27 maart 1994 zullen worden gehouden,

A. overwegende dat de Grote Vergadering van Turkije op 2 maart 1994 heeft besloten de parlementaire immuniteit van acht Koerdische afgevaardigden, onder wie zes leden van de DEP-partij (Partij van de Democratie) op te heffen,

B. overwegende dat de parlementariërs bij het verlaten van het parlement zijn gearresteerd, beschuldigd zijn van separatisme en schending van de integriteit van het land, het gevaar lopen voor het staatsveiligheidshof te worden gedaagd en tot de doodstraf kunnen worden veroordeeld,

C. in de overtuiging dat deze aanvallen op wettig gekozen en geweldloze politici een fundamentele aantasting betekenen van het democratisch gehalte van de aanstaande plaatselijke verkiezingen,

D. erop wijzend dat een besluit van de Grote Vergadering van Turkije recentelijk, na tien jaar, een einde heeft gemaakt aan het moratorium op de doodstraf,

E. erop wijzend dat de meeste gearresteerde parlementsleden lid van de DEP zijn en dat deze partij ervoor pleit het Koerdische probleem op vreedzame wijze te regelen met inachtneming van de bestaande grenzen en in het kader van de bepalingen van het handvest van Parijs en de Slotakte van Helsinki,

---

(1) Zie notulen van 20.01.1994, deel II, punt 4 c).
(2) Zie notulen van 10.02.1994, deel II, punt 3.

1. veroordeelt deze aanslag van de Turkse regering op de pluralistische democratie en verzoekt om de onmiddellijke vrijlating van de aangehouden parlementsleden;

2. laakt de houding van de Turkse regering ten opzichte van democratisch gekozen afgevaardigden die slechts de belangen hebben verdedigd van het Koerdische volk in Turkije dat het slachtoffer van een bloedige militaire onderdrukking is;

3. wijst erop dat een repressief beleid en met name het ontzeggen van de vrije meningsuiting aan de gekozen vertegenwoordigers van inwoners van het zuidoosten van Turkije, er slechts toe zullen leiden dat leden van de Koerdische minderheid eerder geneigd zijn de PKK te steunen;

4. verzoekt de regering van Turkije opnieuw eindelijk het recht van het Koerdische volk in Turkije op autonomie te erkennen;

5. verzoekt de Raad en de Commissie alle middelen die in hun vermogen liggen aan te wenden om druk uit te oefenen op de Turkse regering om de gearresteerde afgevaardigden vrij te laten en het besluit met betrekking tot de opheffing van de immuniteit in te trekken, zodat de consitutionele rechten van de afgevaardigden hersteld worden;

6. verzoekt de Commissie en de Raad in het geval van Turkije dezelfde beginselen met betrekking tot de mensenrechten toe te passen als in de samenwerkingsakkoorden met andere derde landen worden toegepast;

7. herhaalt zijn verzoek een ad hoc-delegatie te sturen naar Turkije om als waarnemer op te treden bij de plaatselijke verkiezingen;

8. is van mening dat de democratische legitimiteit van de plaatselijke verkiezingen in twijfel getrokken kan worden als de leden van alle democratische partijen niet onder normale omstandigheden campagne kunnen voeren zonder bedreigd te worden door speciale diensten;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering en de Grote Vergadering van Turkije.

---

b) B3-0341/94

Resolutie over de situatie van de christenen in Koerdistan

Het Europees Parlement,

A. verontrust over de toenemende gewelddaden tegen de christelijke minderheid, die zowel door de Turkse veiligheidstroepen in hun strijd tegen de PKK in het Turkse Koerdistan, alsook door de PKK zelf en door de Koerdische islamitische fundamentalisten in het noorden van Irak worden begaan,

B. het feit benadrukkend dat de instelling van een veilige, onder toezicht van de VN staande zone in het noorden van Irak het overleven zowel van de Koerden als van de christenen moet verzekeren,

C. vaststellend dat in het grensgebied van de vier landen Syrië, Iran, Irak en Turkije het aantal christenen op 180.000 is geschat, en dat hun aantal alleen al in Zuidoost-Turkije van 20.000 naar 3.000 is teruggelopen,

D. in het besef van de bijzonder moeilijke situatie van de christenen in Koerdistan, die enerzijds als Koerdische en anderzijds als christelijke minderheid aan een dubbele discriminatie blootstaan,

E. beseffend dat vele Koerden in Koerdistan tot een dialoog bereid zijn en zich van de radicale PKK-partij distantiëren,

1. veroordeelt de gewelddaden die worden begaan tegen de christelijke minderheid die in Koerdistan is gebleven, waaronder moordaanslagen op priesters, overvallen op kerken en christelijke scholen, en de verdrijving van hele gemeenschappen uit hun traditionele gebieden;

2. veroordeelt het gewelddadige optreden van fanatieke islamieten in Koerdistan, evenals dat van de militant-radicale, marxistische georiënteerde PKK tegen de christelijke minderheid;

3. verzoekt Turkije dringend op te houden de christelijke Koerden te bedreigen met de door Turkse militairen ondersteunde paramilitaire eenheden;

4. verzoekt de leider van de Iraakse Koerden dringend de mensenrechten na te leven en de bescherming van andersgezinden te waarborgen;

5. acht deze bescherming bijzonder dringend, daar vanwege de voor 1994 geplande verplaatsing van het hoofdkwartier van de PKK in het noorden van Irak een verslechtering van de situatie van de christenen is te verwachten;

6. verzoekt alle lid-staten van de Europese Unie en in het bijzonder de Bondsrepubliek Duitsland dringend de christenen uit Koerdistan, die in de Unie bescherming tegen vervolging zoeken en asiel willen aanvragen het daarvoor benodigde visum te verstrekken;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU, de regering van Turkije alsmede de Nationale Vergadering van Koerdistan (in het noorden van Irak).

---

3. Sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje

B3-0297, 0301, 0328 en 0361/94

Resolutie over de aangekondigde sluiting van het Japanse bedrijf Santana Motor (Suzuki) in Linares (Spanje)

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat door de sluiting van het bedrijf Santana Motor, dat eigendom is van de Japanse maatschappij Suzuki, in het district Linares (Jaén, Spanje) 2.400 werknemers op straat zouden komen te staan en enkele duizenden arbeidsplaatsen in de toeleveringsbedrijven in gevaar zouden komen, met zeer ernstige gevolgen voor de toekomst van Andalusië, een doelstelling 1-regio van de Gemeenschap met het hoogste werkloosheidscijfer van de Europese Unie,

B. overwegende dat Santana Motor destijds overheidssteun heeft ontvangen, die het in staat heeft gesteld een deel van de Europese automarkt te veroveren,

C. overwegende dat het Japanse bedrijf zich niet heeft gehouden aan de scheidsrechterlijke uitspraak die is ondertekend door de werknemers en het regionaal bestuur (Junta) van Andalusië,

D. overwegende dat de eisen die Suzuki stelt om in Linares te blijven aanzienlijke kredietverleningen van overheidszijde inhouden, alsmede een onaanvaardbare inkrimping van het personeel,

1. betuigt de grootst mogelijke solidariteit met de werknemers van het bedrijf en met de burgers van het gebied van Linares, die hen op voorbeeldige wijze steunen;

2. spreekt zijn afkeuring uit over de opstelling van het Japanse bedrijf Suzuki, dat zich onttrekt aan zijn toezeggingen, verplichtingen en verantwoordelijkheden als ondernemer;

3. doet een beroep op de leiding van Suzuki om de scheidsrechterlijke uitspraak te respecteren en met de werknemers tot overeenstemming te komen over voortzetting van het bedrijf en dringt er bij de Spaanse instanties op aan om, nadat een akkoord is bereikt, mee te werken ten einde voortzetting van de activiteiten van Suzuki in Linares te verzekeren;

4. is van mening dat gezamenlijk optreden van het ministerie van Industrie van Spanje, het regionaal bestuur van Andalusië, de gemeente Linares en de Andalusische spaarbanken het bedrijf en de arbeidsplaatsen zou kunnen redden;

5. verzoekt de Raad en de Commissie om in het kader van de internationale handelsbetrekkingen te interveniëren bij de Japanse regering om te bereiken dat Japanse multinationale ondernemingen hun investeringen niet uit Europa terugtrekken, zoals Suzuki in Linares van plan is, en te zorgen dat Japan niet eenzijdig het evenwicht in de handelsbetrekkingen met de Gemeenschap verbreekt;

6. acht een Europees industriebeleid noodzakelijk dat negatieve opstellingen en reacties als die van Suzuki uitbant en ervoor zorgt dat multinationals die op het grondgebied van de Europese Unie opereren niet alleen profiteren van de voordelen van de interne markt, doch tevens hun economische en sociale verplichtingen nakomen, ter waarborging van een evenwichtige verhouding tussen de voordelen en de verplichtingen van de interne markt; verzoekt de Commissie maatregelen te bestuderen om de investeringen van multinationals in de Unie te reglementeren;

7. verzoekt de Commissie om samen met de Spaanse instanties, de onderneming en de werknemers een reddingsplan op te stellen dat verenigbaar is met de toekenning van overheidssteun;

8. verzoekt de Commissie om in het kader van de Structuurfondsen, het Cohesiefonds en de communautaire initiatieven en in samenwerking met de Spaanse instanties de mogelijkheden voor industriële ontwikkeling in Andalusië te bestuderen, rekening houdend met het feit dat de industriële produktie-index van deze regio volgens cijfers van het OESO-verslag van 1994 30% is gedaald tegen gemiddeld 5% in de EG als geheel;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Spaanse regering, het regiobestuur van Andalusië, de directie en vakbondsvertegenwoordigers van het bedrijf Santana Motor, het Europees Verbond van Vakverenigingen en de UNICE.

---

4. Mensenrechten

a) B3-0294, 0303, 0310, 0316 en 0348/94

Resolutie over de onthullingen over de moordpartij in Oost-Timor

Het Europees Parlement,

A. onder verwijzing naar zijn resoluties over Oost-Timor sinds de internationaal veroordeelde, illegale invasie door de Indonesische troepen in 1975, waarin Indonesië wordt aangemaand het internationale recht, het recht op zelfbeschikking van het volk van Timor en de mensenrechten te eerbiedigen,

B. geschokt door de berichten over nieuwe terechtstellingen in koelen bloede van de overlevenden van Dili op Oost-Timor na het drama van 12 november 1991,

C. gezien de uitzending van de documentaire „De dood van een natie'', die door de particuliere Britse zender ITV is geproduceerd en waarin de terechtstelling van de overlevenden van het bloedbad van Santa Maria door het Indonesische leger in het militair hospitaal van Dili aan de kaak wordt gesteld, waarbij 271 doden zijn geteld en 250 personen werden vermist,

D. opmerkend dat de VN-Commissie voor de rechten van de mens heeft besloten de bewijzen die de heer John Pilger in zijn programma heeft aangedragen, aan een nader onderzoek te onderwerpen,

E. gezien berichten van Timorezen waaruit opnieuw blijkt dat de bezetting van Oost-Timor zonder enige eerbiediging van de mensenrechten voortgaat en dat zij alle humanitaire hulp van niet-gouvernementele organisaties moeten missen en geen contact met de media hebben,

F. gezien de recente openbare uitspraak van de minister van Buitenlandse Zaken van Australië, Gareth Evans, die het „mogelijk'' acht dat een nieuw bloedbad heeft plaatsgevonden en berichten over mishandeling van gewonde Timorezen in het plaatselijke militaire hospitaal niet van de hand wijst,

1. bevestigt nogmaals zijn resoluties over de situatie in Oost-Timor;

2. verzoekt de Conferentie van Voorzitters dringend de noodzakelijke stappen te ondernemen opdat een delegatie van het Europees Parlement een bezoek aan Oost-Timor kan afleggen en daarmee aan zijn resolutie van 21 november 1991 over het bloedbad op Oost-Timor ([1]) gevolg kan geven; verzoekt deze delegatie het Europees Parlement van haar conclusies op de hoogte te brengen;

3. verzoekt de secretaris-generaal van de Verenigde Naties het rapport te publiceren van zijn speciale vertegenwoordiger die naar Oost-Timor is gezonden om een onderzoek in te stellen naar het bloedbad bij Dili en de nasleep hiervan;

4. verzoekt het voorzitterschap alle noodzakelijke stappen te nemen, in het kader van de vergadering van de VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève, opdat er een speciale VN-afvaardiging naar Oost-Timor kan worden gezonden;

5. verzoekt de Raad en de Commissie dringend de officiële contacten tussen de Unie en Indonesië tot het absolute minimum te beperken zolang de resultaten van een volledig onderzoek van deze afvaardiging nog niet bekend zijn;

6. verzoekt de Raad echter met de secretaris-generaal van de VN samen te werken gezien de inspanningen die hij heeft geleverd, teneinde een overeenkomst te bereiken die een einde zal maken aan de wreedheden en die de grondslag legt voor een rechtvaardige en juiste oplossing van het probleem;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de secretaris-generaal van de VN, de leden van de VN-commissie voor de rechten van de mens en de Indonesische regering.

([1]) PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 182.

---

b) B3-0284, 0292, 0331 en 0340/94

Resolutie over de situatie in Rwanda

Het Europees Parlement,

A. verontwaardigd over de moord op oppositieleider Félicien Gatabazi en Martin Bucyana uit de naaste kringen van de president, alsmede de nieuwe explosie van geweld die de afgelopen weken in Rwanda minstens 37 slachtoffers heeft geëist,

B. verontrust over het weer oplaaien van de etnische spanningen tussen de Tutsi's en de Hutu's en de gewelddaden tegen de burgerbevolking waaraan de diverse rivaliserende partijen zich schuldig maken, waaronder de geregelde troepen en het RPF,

C. overwegende dat dit geweld wordt veroorzaakt door het feit dat de instelling van een overgangsregering en -parlement waarin is voorzien in de vredesakkoorden tussen de Rwandese regering en het RPF, welke op 4 augustus 1993 in Arusha werden ondertekend, wordt geblokkeerd,

D. overwegende dat het vredesakkoord een solide basis vormt voor het herstel van een duurzame vrede die voor Rwanda in het bijzonder en de buurlanden in het algemeen gunstige gevolgen zou hebben,

1. veroordeelt met klem de moord op Félicien Gatabazi en Martin Bucyana alsmede alle gewelddaden;

2. betreurt het nieuwe uitstel sine die van de instelling van de overgangsregering en -parlement;

3. verzoekt alle strijdende partijen de vijandelijkheden met onmiddellijke ingang stop te zetten en geen gewelddaden meer te plegen die in schendingen van de mensenrechten uitmonden;

4. verzoekt alle ondertekenaars van het vredesakkoord van Arusha de bepalingen van dit akkoord na te leven en is van oordeel dat een duurzame vrede en een nationale verzoening alleen haalbaar zijn als er overgangsinstellingen in het leven worden geroepen;

5. verzoekt de internationale gemeenschap, en met name de VN, de EU en de OAE alles in het werk te stellen om de bloedbaden in Rwanda een halt toe te roepen en de minimale voorwaarden voor een dialoog te scheppen ten einde de akkoorden van Arusha ten uitvoer te leggen;

6. juicht intussen het besluit van de Raad toe om een bedrag van 8 miljoen ecu vrij te maken voor humanitaire hulp aan ontheemden en Rwandese vluchtelingen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de regeringen van de lid-staten, het Secretariaat-generaal van de VN, het Secretariaat-generaal van de OAE, de regering van Rwanda en het Rwandese Patriottisch Front.

---

c) B3-0285/94

Resolutie over de moord op kinderen in Colombia

Het Europees Parlement,

— verwijzend naar zijn resolutie van 12 maart 1992 over het leed van zwerfkinderen in Colombia (1),

A. ontzet over de „sociale zuiveringen'' in Bogotá en andere delen van Colombia, waarbij doodseskaders en huurmoordenaars grote aantallen mensen vermoorden die zij „los desechables'' („wegwerpmensen'') noemen,

B. ontzet over het feit dat volgens Amnesty International tenminste zo'n 40 kinderen per maand worden vermoord bij deze „sociale zuiveringen'',

C. ontzet over het feit dat deze afschuwelijke misdaden volgens deskundige Colombiaanse waarnemers snel in aantal toenemen,

D. ontzet over de aanwijzingen dat leden van de Colombiaanse nationale politie tot de doodseskaders behoren,

E. ontzet over het feit dat Jaime Jaramillo en andere Colombianen die door middel van de Stichting „Niños de los Andes'' en andere vrijwilligersorganisaties proberen de straatkinderen te beschermen, met de dood zijn bedreigd,

F. constaterend dat de president van Colombia het bestaan van „sociale zuiveringen'' heeft erkend maar dat deze naar zijn oordeel minder ernstig zijn dan het veelvoorkomende geweld van drugshandelaren en guerrillastrijders,

1. verklaart zich solidair met de moedige Colombianen die uit alle macht proberen de straatkinderen te redden;

2. doet een beroep op de Colombiaanse regering meer pogingen in het werk te stellen om een eind te maken aan de „sociale zuiveringen'';

3. benadrukt dat, wil men deze pogingen met succes bekroond zien, een eind moet worden gemaakt aan het feit dat politiebeambten die bij deze misdaden betrokken zijn, kennelijk niet bestraft worden;

4. benadrukt de noodzaak maatregelen te nemen om het groeiende aantal zwerfkinderen in de samenleving te integreren en is van oordeel dat de EU hieraan prioriteit moet geven bij haar hulp aan Colombia;

5. dringt er bij de EU en haar lid-staten op aan dat zij bij de Colombiaanse autoriteiten onomwonden blijk geven van hun ernstige bezorgdheid over het lot van de straatkinderen;

---

(1) PB nr. C 94 van 13.4.1992, blz. 265.

6. verzoekt de Commissie het Parlement mede te delen wat zij heeft gedaan aan de hulpverlening voor organisaties die straatkinderen proberen te beschermen, overeenkomstig zijn bovengenoemde resolutie van 12 maart 1992;

7. gelast zijn Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuid-Amerika deze kwestie aan de orde te stellen bij de Colombiaanse parlementsleden;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Organisatie van Amerikaanse staten, de voorzitter van het Latijnsamerikaanse parlement, de president van de Republiek Colombia, de voorzitters van de senaat en het huis van afgevaardigden van Colombia alsmede aan Jaime Jaramillo.

---

d) B3-0360 en 0367/94

Resolutie over de eerbiediging van de mensenrechten van kandidaten bij de komende verkiezingen in Colombia

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat in Colombia op 13 maart 1994 presidentsverkiezingen worden gehouden,

B. overwegende dat enkele kandidaten zowel van de partij die de regering steunt als van de oppositie alsook personen die nu ambten vervullen in het lokale en provinciale bestuur het slachtoffer van een aanslag zijn geworden,

C. gezien de arrestatie op 14 februari 1994 van de burgemeester van Apartadó, Nelson Campos Núnez, de voormalig burgemeester en kandidaat voor de Kamer van Afgevaardigden, José Antonio López Bula, en de voorzitter van het wijkbestuur van de wijk Policarpa, Naun de Jesús Urrego, drie actieve leden van de Unión Patriótica in deze stad,

D. gezien de moord op onder meer de burgemeester van Labranza Grande en een kandidaat voor de Senaat in Medellín, beiden lid van de partij die nu aan de macht is,

1. verzoekt de Colombiaanse autoriteiten de drie militanten van de Unión Patriótica onmiddellijk in vrijheid te stellen en kandidaten en leiders van de oppositie te beschermen en roept de onafhankelijke strijdkrachten en de guerrilla op om een eind te maken aan het geweld;

2. wijst de regering van Colombia op de noodzaak om de mensenrechten te eerbiedigen;

3. wenst dat een ad hoc-delegatie van leden van het Europees Parlement naar Colombia wordt gezonden om de verkiezingen bij te wonen;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers voor het GBVB en de regering van Colombia.

---

e) B3-0326/94

Resolutie over de versterking van de programma's van de Commissie voor de consolidering van de democratie en de mensenrechten in Cambodja

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat de democratie in Cambodja wordt bedreigd door de huidige onveiligheid die rechtstreeks verband houdt met de nasleep van de oorlog, de armoede en de verzwakking van de staatsstructuren,

B. overwegende dat de Europese Gemeenschap sinds de Akkoorden van Parijs positief is opgetreden,

C. overwegende dat door de 5 à 7 miljoen landmijnen nog steeds maandelijks bijna 300 Cambodjanen, waaronder vooral burgers, worden gedood of verminkt en dat dit een van de belangrijkste belemmeringen vormt voor de ontwikkeling van het platteland en de herintegratie van de 350.000 vluchtelingen en honderdduizenden mensen die ten gevolge van de burgeroorlog ontheemd zijn,

D. overwegende dat Cambodja met bijna 36.000 geamputeerden en paraplegieslachtoffers van de anti-personeelmijnen het hoogste percentage lichamelijk gehandicapten van de wereld telt,

1. juicht de hachelijke mijnopruimingsoperaties van de EG, de VN en de NGO's toe;

2. wenst dat omvangrijke nieuwe middelen worden vrijgemaakt voor de opruiming van mijnen ten behoeve van de ontwikkeling van het platteland;

3. wenst dat dankzij deze middelen vooral de nationale structuur van de „Cambodian Mine Action Center'' wordt versterkt, waarbij de gespecialiseerde NGO's hun programma's ten behoeve van de meeste bedreigde bevolkingsgroepen moeten kunnen uitbreiden;

4. eist dat een effectief embargo op alle nieuwe leveringen van anti-personeelmijnen aan Cambodja wordt ingesteld;

5. verzoekt de buurlanden, en met name Thailand, actief mee te werken aan de naleving van dit embargo;

6. moedigt de Commissie aan in het kader van haar projecten voor bilaterale steun op voorbeeldige wijze hulp te blijven verlenen aan de talloze geamputeerden en paraplegieslachtoffers van de mijnen en de oorlog;

7. stelt voor een bijzondere inspanning te leveren om via onmiddellijke technische, materiële en personele steun aan de instellingen aan de wederopbouw van een rechtsstaat bij te dragen;

8. stelt voor de opleidingsprogramma's op het gebied van de menswetenschappen te bevorderen, het onderricht in mensenrechten op scholen te stimuleren en in de media campagne voor de mensenrechten te voeren;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

f) B3-0353/94

Resolutie over de situatie in Boeroendi

Het Europees Parlement,

— verwijzend naar zijn resolutie van 10 februari 1994 over de situatie in Boeroendi ([1]),

A. diep geschokt over het laatste bloedbad dat het leger op 7 maart 1994 in Boejoemboera heeft aangericht en waarbij ten minste 200 burgerslachtoffers zijn gevallen,

B. bezorgd over de gezondheidstoestand en veiligheid van de 800.000 vluchtelingen en de 150.000 ontheemden die naar verluidt in uiterst behoeftige omstandigheden in vluchtelingenkampen in Boeroendi en daarbuiten leven en te lijden hebben onder honger, ondervoeding en epidemieën,

C. van mening dat de internationale gemeenschap tot nu toe onvoldoende hulp heeft geboden,

([1]) Deel II, punt 5 d) van de notulen van die datum.

1. veroordeelt onvoorwaardelijk het bloedbad dat het leger onder de burgerbevolking van Boejoemboera heeft aangericht en wenst dat de militaire leiders die voor deze gruwelijke misdaad verantwoordelijk zijn worden geïdentificeerd en onverwijld worden berecht;

2. roept alle etnische groepen in Boeroendi op om de moordpartij een halt toe te roepen en in een geest van nationale verzoening onderhandelingen te openen;

3. verzoekt de VN-Veiligheidsraad om in te gaan op het verzoek van de autoriteiten van Boeroendi om ingrijpen van de VN ten einde verdere moordpartijen te voorkomen en de voorwaarden te scheppen voor een goed bestuur;

4. verwelkomt het recente besluit van de OAE om een kleine vredesmacht naar Boeroendi te sturen en verzoekt de internationale gemeenschap en met name de Commissie en de lid-staten van de Europese Unie in de kosten hiervan bij te dragen;

5. verzoekt de Commissie tevens meer humanitaire hulp te verlenen aan de ontheemden in Boeroendi en de vluchtelingenkampen in aangrenzende landen, met name in Rwanda, waar vaak een groot tekort aan voedsel bestaat;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de VN, de OAE en de regering van Boeroendi.

---

g) B3-0332 en 0346/94

Resolutie over de arrestaties in Senegal

Het Europees Parlement,

A. ernstig verontrust over de arrestaties en de mishandeling van ten minste 75 mensen, onder wie ook vooraanstaande leden van de oppositie, en over de rellen van een ongekende omvang die zich op 16 februari 1994 hebben voorgedaan en waarbij vele slachtoffers, waaronder ook politieagenten, zijn gevallen,

B. menende dat de arrestatie en de inhechtenisneming van Mr. Abdoulaye Wade, de leider van de Democratische Senegalese Partij (PDS), en van twee andere afgevaardigden, Pape Omar Kane (PDS) en Landing Savane, ondervoorzitter van de Afrikaanse Partij voor de Democratie en het Socialisme (PADS) in flagrante strijd zijn met artikel 50, lid 3, van de grondwet van Senegal, waarin de voorwaarden voor de arrestatie van een parlementslid zijn vastgelegd,

C. geschokt over het bericht dat Lamine Sanb, gearresteerd op 17 februari 1994, doodgemarteld is, en over andere gevallen van marteling en het bericht dat Mr. Wade in een cel samen met gemeenrechtelijke misdadigers is opgesloten,

D. overwegende dat deze gebeurtenissen zich hebben voorgedaan na de abrupte devaluatie van de CFA-frank en dat deze devaluatie vooral hard aankomt bij de armste lagen van de samenleving,

E. zijn verontrusting uitend over de opkomst van de fundamentalistische moslimbewegingen en de politieke munt die deze trachten te slaan uit de crisis waardoor de Senegalese bevolking wordt getroffen,

F. de aandacht vestigend op de protesten van de „Rencontre Africaine pour la Défense des Droits de l'homme'' en van „Le Collectif des Avocats'' van Senegal,

G. wijzend op het voorbeeld dat Senegal in het verleden heeft gegeven met het hooghouden van democratische waarden en de rechtsorde,

1. dringt aan op de onmiddellijke vrijlating van de oppositieleiders en verzoekt de Senegalese regering onderhandelingen te openen waardoor een politieke dialoog met de oppositie op gang gebracht kan worden teneinde een oplossing voor de crisis te vinden;

2. veroordeelt met klem de uitingen van geweld bij de rellen van 16 februari 1994;

3. verzoekt een onafhankelijk onderzoek in te stellen naar de berichten over marteling door leden van de „Division des investigations criminelles'';

4. verzoekt alle politieke leiders van het land hun politieke maatregelen te plaatsen in een democratisch institutioneel kader om de extremistische bewegingen niet te laten profiteren van de onrust en de ontreddering die onder de bevolking leeft naar aanleiding van de devaluatie van de CFA-frank;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de president van Senegal, de leiders van alle partijen die vertegenwoordigd zijn in de Nationale Vergadering van Senegal en de medevoorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EEG.

---

h) B3-0296 en 0350/94

Resolutie over de situatie van de Jumma-vluchtelingen in India

Het Europees Parlement,

A. verontrust over de situatie van de Jumma-vluchtelingen in de Indiase deelstaat Tripura, waar zij kampen met een tekort aan voedsel en medicamenten en waar hen een gedwongen repatriëring boven het hoofd hangt naar het heuvelgebied van Chittagong in Bangladesh zonder dat er plannen bestaan voor hun vestiging of voor die van de Bengali,

B. gezien het bezoek van zijn Delegatie voor de betrekkingen met de Zuidaziatische landen en de Associatie voor Regionale Samenwerking in Zuid-Azië (SAARC) aan het heuvelgebied van Chittagong in oktober 1993,

C. gezien het rapport over het heuvelgebied van Chittagong van het South Asia Human Rights Documentation Centre van 14 februari 1994,

D. overwegende dat Jumma (onder wie Chakmas) in golven uit hun woongebieden in het heuvelgebied van Chittagong naar het naburige Tripura zijn weggevlucht, omdat daar sinds 1984 op grote schaal Bengaals sprekende mensen worden gevestigd en er vervolgens onder de Jumma bloedbaden worden aangericht,

E. constaterend dat de bevolkingsgroep van Islamitische Bengali in het heuvelgebied van Chittagong is toegenomen van iets minder dan 3% in 1941 tot een omvang waardoor ze nu bijna de meerderheid vormen,

1. veroordeelt het bloedbad van Logang in Khagrachari op 10 april 1992 en het jongste bloedbad dat onder Jumma is aangericht op 17 november 1993 in Naniachar in het district Rangamati;

2. is van mening dat de overheid van Bagladesh verzuimt de levens en bezittingen van haar Jumma-bevolking te beschermen tegen de inbeslagname van hun traditionele woongebieden en tegen het geweld dat hen wordt aangedaan;

3. doet een beroep op de regering van India ervoor te zorgen dat geen Jumma-vluchtelingen tegen hun wil worden gerepatrieerd en ervoor te zorgen dat de vluchtelingenkampen kunnen beschikken over voldoende voedsel en medicamenten;

4. doet voorts een beroep op de regering van India te overwegen of het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN geen bijdrage zou kunnen leveren aan de oplossing van dit tragische probleem en zo de last zou kunnen verlichten die India al tien jaar draagt;

5. doet een beroep op de regering van Bangladesh de voorwaarden te scheppen die noodzakelijk zijn voor de repatriëring van de Jumma-vluchtelingen zoals die door de Jumma-vluchtelingen zelf zijn geformuleerd, zoals de opheffing van de militaire bezetting van het heuvelgebied van Chittagong en het openen van onderhandelingen met de Jana Samhati Samiti over een autonomieregeling voor de toekomst in het heuvelgebied van Chittagong binnen de grondwet van Bangladesh, zodat een duurzame oplossing voor het conflict kan worden gevonden, en garanties voor hun veiligheid op schrift te stellen;

6. doet een beroep op de regering van Bangladesh om het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN toe te staan alle mogelijke bescherming te bieden aan vluchtelingen die terugkeren, en het Internationaal Comité van het Rode Kruis en andere internationale humanitaire en mensenrechtenorganisaties in staat te stellen het proces te volgen waarmee de vluchtelingen weer in hun gebied worden gevestigd;

7. doet een beroep op de Commissie om humanitaire hulp te verlenen voor de repatriëring van de Jumma en de overheid van Bangladesh te doordringen van de noodzaak om de mensenrechten van de inheemse bevolking van het heuvelgebied van Chittagong te eerbiedigen;

8. doet een beroep op de belangrijkste internationale donorlanden, met name de EU, om een speciaal budget op te zetten ter ondersteuning van een vestigingsprogramma voor zowel de Jumma-vluchtelingen als de Bengali, aangezien de Europeanen moeten erkennen dat zij verantwoordelijk zijn voor de huidige situatie, die in grote mate een gevolg is van het Europese kolonialisme in het verleden;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van Bangladesh en India.

---

i) **B3-0352/94**

Resolutie over Togo

Het Europees Parlement,

A. gezien de verkiezingen die op 6 en 20 februari 1994 in Togo hebben plaatsgevonden om, overeenkomstig de Togolese constitutie, 81 afgevaardigden te kiezen,

B. gezien de standpuntbepalingen van de president van de Republiek en de verschillende partijleiders voor de verkiezingen,

C. gezien de manier waarop de verkiezingen zijn verlopen, zoals in het rapport van alle internationale waarnemers middels een communiqué van 22 februari 1994 is vastgesteld,

D. gezien het standpunt dat de Twaalf in hun communiqué van 28 februari 1994 hebben ingenomen,

E. gezien de waarnemingsmissie die namens de Paritaire Vergadering ACS-EEG door twee van haar ondervoorzitters is uitgevoerd,

1. stelt vast dat naar de mening van alle waarnemers de verkiezingen, hoewel zich hier en daar ernstige incidenten hebben voorgedaan, op tamelijk bevredigende wijze zijn verlopen, dank zij de bekwaamheid en toewijding van de leden van de stembureaus en de vastberadenheid van de Togolese kiezers;

2. is verbaasd dat tot op heden nog niet de uitslagen van alle stembureaus bekend zijn gemaakt, zoals van te voren was bepaald door de verkiezingscommissie en het Hooggerechtshof, overeenkomstig een akkoord tussen alle partijen; wenst dat de uitslagen zo spoedig mogelijk bekend worden gemaakt;

3. wenst dat, overeenkomstig de van te voren gesloten akkoorden, de uitslagen van de stemming door alle autoriteiten van het land worden gerespecteerd;

4. verzoekt de president van de Republiek om overeenkomstig de toezeggingen die hij herhaaldelijk in het openbaar heeft gedaan, met name tijdens een ontmoeting met de vertegenwoordigers van de ACS-EEG, zich er persoonlijk voor in te zetten dat de uitslag van de stemming wordt gerespecteerd;

5. veroordeelt de vele gewelddadigheden die in de loop van het verkiezingsproces hebben plaatsgevonden, evenals de schendingen van de rechten van de mens;

6. roept alle partijen in Togo op het resultaat van de verkiezingen te respecteren en zich in te zetten voor vrede, stabiliteit en vooruitgang in Togo;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de medevoorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EEG.

Donderdag, 10 maart 1994

5. Werkgelegenheid — Sociaal beleid

a) A3-0079/94

Resolutie over de werkgelegenheid in Europa

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 juli 1992 over de Europese arbeidsmarkt na 1992 (1),

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 15 december 1993 (2) over de conclusies van de Europese Raad van Brussel van 10 december 1993 en van 19 januari 1994 (3) over het wetgevingsprogramma voor 1994,

— gezien de ontwerp-resoluties ingediend door:

a) de leden Glinne en Vandemeulebroucke over de groei van de werkgelegenheid in alternatieve economie (B3-0989/93);

b) de heer Lafuente López over een communautair solidariteitsfonds voor de werkgelegenheid (B3-1671/93),

— gezien het verslag van de Commissie over de werkgelegenheid (COM(93)0314),

— gezien de mededeling van de Commissie over een communautair kader ter bevordering van de werkgelegenheid (COM(93)0238 — C3-0231/93),

— gezien het Witboek van de Commissie over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (COM(93)0700),

— gezien de conclusies van de Europese Raad van 10 en 11 december 1993 (SN373/93),

— gezien het verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de commissie rechten van de vrouw (A3-0079/94),

A. overwegende dat de stand van de integratie van onze economieën ons verbiedt de werkloosheid in de twaalf lid-staten te beschouwen als twaalf verschillende nationale problemen,

B. zich ervan bewust dat het debat over de werkgelegenheid in Europa niet los kan worden gezien van de toenemende „mondialisering'' van de economie,

C. in de overtuiging dat, onder erkenning van de beginselen van vrije mededinging en open markten, met de voornaamste concurrenten van de Europese Unie, met name in het gebied Azië/Stille Zuidzee, een constructieve dialoog zou moeten worden gevoerd over eerlijke concurrentie m.b.t. vestigingsplaats en openstelling van de markten,

D. overwegende dat de verdere ontwikkeling van de arbeidsmarkt in de Europese Unie ook afhangt van het sociale transformatieproces in de niet-communautaire buurlanden en dat de politieke opening van Midden-, Oost- en Zuidoost-Europa een verschil in lonen heeft bewerkstelligd dat ook voor de lid-staten van de Europese Unie aanzienlijke gevolgen heeft, zodat het nodig is dat dit verschil door de economische en sociale ontwikkeling van deze landen wordt weggewerkt,

E. overwegende dat de werkloosheid in de Europese Unie een zodanig niveau heeft bereikt dat thans een doelbewust beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap vereist is, dat een volledig andere opzet moet krijgen dan de traditionele werkloosheidsbestrijding, waarbij bijzondere aandacht moet worden geschonken aan de meer dan evenredig hoge werkloosheid onder vrouwen en jongeren,

F. overwegende dat de doelstelling van volledige werkgelegenheid niet mag worden opgegeven onder druk van de moeilijke omstandigheden,

(1) PB nr. C 241/51 van 8.7.1992.
(2) Deel II, punt 18 a) van de notulen van die datum.
(3) Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

G. overwegende dat het beleid ter bestrijding van de werkloosheid niet moet worden toegespitst op een laag niveau van de lonen om betere voorwaarden te scheppen voor de mededinging met de landen met lage lonen, maar daarentegen gericht moet zijn op een hoog opleidingsniveau,

H. betreurende dat de Commissie zich in het Witboek op het gebied van maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid beperkt tot een opsomming van de initiatieven en ervaringen van de lid-staten zonder hieruit prioritaire beleidsmaatregelen op het niveau van de Unie te distilleren,

I. met instemming hoofdstuk 10 van het Witboek van de Europese Commissie „Gedachten over een nieuw ontwikkelingsmodel'' begroetend, doch aandringend op een op duurzame ontwikkeling gebaseerde strategie en verzoekend om een hoogwaardige werkgroep hiervoor,

J. overwegende dat de toekomst van Europa afhangt van de vraag of de Unie zo spoedig mogelijk een oplossing zal weten te vinden voor het probleem van de werkloosheid, met name onder de jongeren,

K. overwegende dat in het Witboek terecht de nadruk wordt gelegd op het belang van onderwijs en opleiding op communautair beleidsniveau, maar dat de aanpak van problemen zoals de werking van de arbeidsmarkten aan de lid-staten wordt overgelaten, waardoor er gevaar ontstaat voor een slecht functioneren van de interne markt, oneerlijke concurrentie, sociale dumping, enz.,

L. betreurende dat de Commissie nauwelijks rept over het belang van het milieu voor de werkgelegenheid en overwegende dat indien milieubescherming niet daadkrachtig wordt aangepakt, het bedrijfsleven in de Unie markten zal verliezen en daarmee werkgelegenheid,

M. overwegende dat meer banen kunnen worden geschapen door de belastingdruk te verplaatsen van betaalde arbeid naar fossiele brandstoffen, kernenergie, milieuverontreiniging en schaarse grondstoffen,

1. is verheugd over het feit dat in het Witboek wordt afgerekend met de fatalistische houding van degenen die de voortdurende stijging van de werkloosheid in feite accepteren en ervan uitgaan dat het probleem vanzelf zal worden opgelost door een hervatting van de economische groei, maar is tevens van oordeel dat op korte termijn een krachtig gemeenschappelijk werkgelegenheidsbeleid noodzakelijk is; is van mening dat een van de traditionele groei afgekeerde, op duurzame ontwikkeling gerichte heroriëntatie niet alleen noodzakelijk is om de natuur en het milieu te redden, maar eveneens om meer werkgelegenheid te scheppen;

2. verheugt zich erover dat zowel het Witboek als de conclusies van de Europese Raad het belang benadrukken van een solidaire economie en van het behoud van het Europees sociaal model, maar betreurt dat in het Witboek niet wordt gesproken over de risico's die de huidige verslechtering van de werkgelegenheid voor de sociale-zekerheidsstelsels van de landen van de Gemeenschap met zich meebrengt, noch over de gevolgen die de voorgestelde maatregelen zouden kunnen hebben;

3. drukt zijn bezorgdheid erover uit dat de Ecofin-raad in zijn besluiten met betrekking tot de economische richtsnoeren zich te eenzijdig richt op economische groei en onvoldoende rekening houdt met de werkgelegenheidseffecten op middellange termijn en dringt erop aan dat het korte-termijnbeleid beter in overeenstemming wordt gebracht met de oriëntaties voor de middellange termijn;

4. is ervan overtuigd dat de Unie haar steentje kan bijdragen tot de bestrijding van de werkloosheid door de economische en sociale samenhang volledig te blijven steunen, door een monetaire ruimte te creëren, door de financiële middelen te concentreren (structuurfondsen, Europees groei-initiatief, communautaire leningen), door een gemeenschappelijk onderzoeks- en ontwikkelingsbeleid te voeren, door technologisch vermogen en kracht van de Gemeenschap te versnellen, door gemeenschappelijke minimumgaranties voor de werknemers vast te stellen en door de nationale beleidsmaatregelen te coördineren;

5. verzoekt de Europese Commissie en de lid-staten duurzame ontwikkeling na te streven door de economische en politieke nadruk geleidelijk te verleggen van chemische naar biologische landbouw, van technologie van eindstroomzuivering voor de industrie naar schone produktie, van autowegen naar openbaar vervoer, van kernenergie/fossiele brandstoffen naar energiebesparing en pseudo-oneindige energieën, van verkwisting van schaarse grondstoffen naar herstel, hergebruik en recycling van materialen, door meer natuurreservaten te scheppen en historische stadskernen te beschermen;

6. verzoekt de Commissie in haar jaarverslag het verband tussen werkgelegenheid en duurzame ontwikkeling en tussen werkgelegenheid en milieu meer te accentueren;

7. verzoekt de Commissie en de lid-staten onmiddellijk omschakelingsplannen op te stellen voor alle „traditionele basisindustrieën", nieuwe „basisindustrieën" te ontwikkelen (telecommunicatie, biotechniek, oceanografie, software, informatica, elektronica, enz.), een „alternatieve economie" te ontwikkelen, diensten op te zetten en te ontwikkelen die zich bezighouden met de menselijke problemen en te zamen een gemeenschappelijk werkgelegenheidsprogramma uit te werken, waarbij echter niet mag worden nagelaten bijzondere maatregelen te treffen om rekening te houden met specifieke nationale situaties; wenst dat de uitwisseling van ervaringen op het gebied van sociaal beleid en de verlening van financiële steun aan de werkelijke systeemuitvoer van know-how in bijvoorbeeld de sectoren ouderen en kinderopvang, worden aangemoedigd;

8. dringt aan op ondersteuning van de economische ontwikkeling door het scheppen van een fiscaal, bestuursrechtelijk en financieel kader dat gunstig is voor het midden- en kleinbedrijf, de meest dynamische sector in de communautaire economie;

9. wijst op de noodzaak van een verbetering van de doelmatigheid van de kapitaalmarkten en de betalingsstelsels binnen de Gemeenschap, om ervoor te zorgen dat de besparingen, kredieten en liquiditeiten gericht worden op investeringen en consumptieve bestedingen die arbeidsplaatsen scheppen;

10. benadrukt dat het voor de financiering van banenplannen noodzakelijk is ook de particuliere investeerders in te schakelen bij het opzetten van levenskrachtige projecten van Europees belang die door de Europese Gemeenschap worden ondersteund, omdat hierdoor de kosten en de financiële risico's worden verminderd;

11. verzoekt de Raad dringend kwesties met betrekking tot de werkgelegenheid en de werkloosheid op voet van gelijkheid te behandelen met macro-economische en financiële kwesties, bijvoorbeeld door terug te grijpen naar de formule van de „Jumbo Raad"; bij deze Raad moeten alle ministers worden betrokken die verantwoordelijk zijn voor een bepaalde sector die grote mogelijkheden biedt voor het scheppen van arbeidsplaatsen, zoals bijvoorbeeld de milieusector;

12. heeft met instemming vernomen dat de Commissie twee werkgroepen heeft ingesteld om de ideeën met betrekking tot Verkeer/Energie en Informatie/Telecommunicatie te concretiseren; is van mening dat daarnaast met even grote spoed een werkgroep van dezelfde samenstelling moet worden ingesteld die de ideeën in de hoofdstukken 7, 8 en 9 operationeel maakt;

13. pleit voor een regelmatige substantiële voorbereiding van een georganiseerde dialoog van alle verantwoordelijken, waardoor een krachtige en concrete inzet mogelijk wordt voor een actieplan voor de werkgelegenheid volgens onderstaande richtsnoeren;

Onderwijs en opleiding

14. onderschrijft het belang dat wordt gehecht aan de beroepsopleiding, herscholing en noodzaak tot constante verbetering, en de specifieke rol die daarbij aan de Unie wordt toegekend; benadrukt echter dat de maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding en herscholing ook gericht moeten zijn op de ontwikkeling en erkenning van de hoogste opleidingsniveaus, want door te voldoen aan de behoeften van de bedrijven aan hoog opgeleid personeel, zouden er banen op intermediair niveau kunnen vrijkomen;

15. verzoekt de Commissie en de lid-staten

— gezien de gebreken in de basisopleiding van de jongeren in vergelijking met onze directe concurrentie op de wereldmarkt, om de toekomst van ons onderwijssysteem te bestuderen, aan te sturen op een grotere decentralisatie, diversificatie, individualisering en creativiteit en modelprogramma's op te zetten voor bepaalde categorieën jongeren die een zwakke positie op de arbeidsmarkt hebben,

— gezien de moeilijkheid schoolverlaters, vanwege gebrekkige kwalificaties, aan werk te helpen, om de schoolopleiding zo te verbreden dat door de koppeling van bedrijfsgerichte en schoolse vorming (duaal systeem) theorie en praktijk met elkaar verbonden worden,

— gezien het ontoereikende aanbod aan geschoolde werkkrachten in verhouding tot de vraag van de ondernemingen, om te zamen met de ondernemingen en de sociale partners een systeem op te zetten ter bevordering van het leerlingenstelsel, teneinde de intrede op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken,

— een gemeenschappelijk beleid voor permanente opleiding te ontwikkelen en de toegang hiertoe te waarborgen door middel van bonnen, cheques, vrije uren, enz.,

— om eens en voor altijd de kwestie van de gelijkstelling van diploma's en studies te regelen met het oog op de mobiliteit in Europa;

16. erkent dat de invoering van nieuwe technologieën een grotere snelheid en flexibiliteit in het bedrijfsleven en een beter geschoolde arbeidskracht op alle niveaus vereist en is in dit verband van mening dat voorzieningen getroffen moeten worden zodat de Europese arbeidskracht het vermogen kan ontwikkelen een leven lang zelfstandig te leren;

Werking van de arbeidsmarkten

17. stelt vast dat de diverse arbeidsmarkten slecht functioneren en verzoekt de Commissie en de lid-staten om:

a) in nauwe samenwerking met de sociale partners een onderzoek in te stellen naar de werking en de aanpassing van de arbeidsbemiddelingsdiensten en -bureaus, met inbegrip van de opleiding van het personeel, en te streven naar een grotere decentralisatie ten gunste van de plaatselijke arbeidsbureaus en naar een meer individuele benadering van elke werkzoekende,

b) regels op te stellen, zonder de positieve rol van de openbare of particuliere uitzendbureaus te miskennen, om het verloren gaan van vaste banen zoveel mogelijk tegen te gaan; verzoekt de Raad de richtlijn inzake atypische arbeid onverwijld aan te nemen,

c) de specifieke werkgelegenheidsprogramma's zoals bijvoorbeeld YOUTHSTART, LEDA, ILE, enz., op grotere schaal te steunen,

d) erop toe te zien dat de krachtens de doelstellingen 3 en 4 van het Europees Sociaal Fonds medegefinancierde opleidingsprogramma's voldoen aan duidelijk vastgestelde behoeften op de arbeidsmarkten,

e) de algemene soepelheid van de arbeidsmarkten die een stroef karakter dragen, te bevorderen, alsook de individuele soepelheid ten gunste van de werknemers die zulks wensen, door hun een goede sociale zekerheid te waarborgen alsook door het nemen van begeleidende maatregelen en het verder uitbouwen van begeleidende structuren met name de sociale Euroloketten (EURES),

f) de mobiliteit van instructeurs en leerlingen, vooral jongeren, te bevorderen en de uitwisseling van informatie over en ervaring in zaken die alle opleidingsstelsels in de lid-staten gemeen hebben, te organiseren;

g) ervoor te zorgen dat het Griekse voorzitterschap ervoor zorgt dat de richtlijn inzake de vertegenwoordiging van werknemers binnen de bedrijven, overeenkomstig het Sociaal Protocol, ook inderdaad wordt goedgekeurd, nadat de procedure daartoe door het Belgische Raadsvoorzitterschap in gang is gezet, ten einde meer greep te krijgen op de verplaatsingen van ondernemingen binnen de Unie; is van oordeel dat deze richtlijn ook bepalingen zou moeten omvatten met betrekking tot de medezeggenschap van werknemers;

h) te onderzoeken in hoeverre het mogelijk is door fiscale voorkeursregelingen vaste arbeidsverbanden in particuliere huishoudens tot stand te brengen voor de in het bijzonder door werkloosheid getroffen personen, overwegende dat gezinszorg in de meeste lid-staten van de Europese Unie een belangrijke bron van nieuwe banen dicht bij de woonplaatsen zou kunnen vormen, mits hiertoe stimulansen worden verstrekt door maatregelen op bestuursrechtelijk vlak en ter vermindering van de verplichte heffingen, welke aan het specifieke karakter van deze arbeidsplaatsen beantwoorden,

i) te onderzoeken in hoeverre het mogelijk is om, beter dan tot dusver het geval was, het tot stand komen van onafhankelijke bestaansmogelijkheden te bevorderen,

18. is sterk gekant tegen de idee van een systematische deregulering en is van mening dat de versoepeling van de nationale arbeidsmarkten noodzakelijkerwijs vergezeld moet gaan van de gemeenschappelijke vaststelling op communautair niveau van minimale garanties voor de werknemers, maar wijst erop dat de flexibiliteit de veiligheid en de gezondheid van de werknemers niet in gevaar mag brengen;

19. is van mening dat deregulering van de arbeidsvoorwaarden geen doelmatige oplossing is om het concurrentievermogen te verbeteren, omdat deze leidt tot het verdwijnen van een goed geschoolde arbeidskracht, welke een basisvoorwaarde is voor de instandhouding van een gezond industrieel bestel;

20. is overtuigd van de noodzaak van een gemeenschappelijk migratiebeleid dat steunt op met de emigratielanden overeengekomen maatregelen ter beïnvloeding van de migratiedruk; is van oordeel dat de lid-taten binnen dat kader overeenkomsten zouden moeten sluiten met de emigratielanden op grond van de verwachtingen omtrent vraag en aanbod op de arbeidsmarkt waarbij afspraken worden gemaakt over beroepsopleiding, gepast werk voor geschoolde migranten en vrijwillige terugkeer naar het land van herkomst;

Arbeidsverdeling

21. staat achter de idee dat het gedecentraliseerde beheer van de arbeidstijd, onder verantwoordelijkheid van de sociale partners, een geschikt middel kan zijn om het menselijk potentieel aan te passen aan de behoeften; is echter van oordeel dat de verkorting van de arbeidstijd een betere verdeling van het beschikbare werk bevordert — waarbij verschillende instrumenten mogelijk zijn: een vierdaagse of 35-urige werkweek, scholingsverlof, vrijwillig deeltijdwerk — en dat zij slechts zin heeft in het kader van een actief beleid gericht op de schepping van werkgelegenheid; is echter van mening dat de werktijdverkorting, waarover per sector wordt onderhandeld, op korte termijn kan bijdragen tot het terugdringen van de werkloosheid, mits de ondernemingen concurrentieel blijven, met name door installaties en apparatuur niet korter maar eventueel zelfs langer te gebruiken;

22. verzoekt de Commissie en de lid-staten een groter gebruik van deeltijdbanen te bevorderen, onder voorwaarde van akkoorden tussen de sociale partners per bedrijfstak, als mogelijkheid om extra banen te scheppen, op voorwaarde dat er sociale voorwaarden gegarandeerd worden die vergelijkbaar zijn met die welke voor voltijdse banen gelden, en initiatieven te nemen ter aanmoediging van de arbeidsherverdeling zowel op collectieve basis (vermindering van de dagelijkse of wekelijkse arbeidstijd) als op individuele basis (loopbaanonderbreking, sabbatjaar, ouderschapsverlof, enz.);

23. verzoekt de Raad de richtlijn inzake het ouderschapsverlof onverwijld aan te nemen;

Arbeidskosten

24. steunt het streven om de kosten, andere dan loonkosten, van arbeid te verlagen teneinde het aanbod van nieuwe werkgelegenheid te bevorderen en om de vervanging van arbeid door kapitaal te ontmoedigen; maar verzet zich ertegen dat dit streven zou kunnen uitmonden in een streven tot verlaging van de reële lonen;

25. pleit ervoor om met het oog op de vermindering van de secundaire arbeidskosten, die elementen uit het systeem van de sociale verzekering te verwijderen die het algemeen belang ten goede komen en dus uit de belastinginkomsten zouden moeten worden gefinancierd;

26. wenst dat de belastingdruk op inkomen uit arbeid in belangrijke mate wordt verplaatst naar transacties op de kapitaalmarkt waaraan geen reële economische stromen ten grondslag liggen, onder meer door de invoering van een belastingtarief voor financiële transacties;

27. wijst erop dat de produktiviteitsverhoging niet alleen bewerkstelligd kan worden door lagere lonen en inkrimping van het aantal arbeidsplaatsen, maar ook door een betere organisatie van arbeid en management, door motivering van de werknemers, hoogwaardige produkten, snellere omzetting van onderzoeksresultaten in marktprodukten en aandacht voor nieuwe groeimarkten, en eist dat produktiviteitswinsten in eerste instantie gebruikt moeten worden voor het scheppen van arbeidsplaatsen;

28. is van mening dat een matige loonsverlaging, die door de werknemers met het oog op de investeringen wordt aanvaard, gepaard dient te gaan met de erkenning van het recht op effectieve deelneming (in de vorm van aandelen bijvoorbeeld) van de werknemers in de resultaten van de investeringen;

29. is van oordeel dat, teneinde de sociale vrede te bewaren, het afzien van de kant van de werknemers van eisen tot verhoging van het reële loon, met het oog op een versterking van de positie van de onderneming, gecompenseerd zou kunnen worden door de invoering van modellen die het de werknemers mogelijk maken te participeren in het produktieve vermogen van de onderneming;

30. waarschuwt tegen de opvatting dat verlaging van de minimumlonen kan bijdragen tot het tegengaan van de verplaatsing van de investeringen naar producentenlanden met lage lonen;

31. pleit voor een eerlijke mededinging met betrekking tot vestigingsplaats met de handelspartners op de wereldmarkt, opdat de economische vooruitgang in dienst kan worden gesteld van passende sociale vooruitgang;

32. acht het met name noodzakelijk dat in internationale handelsovereenkomsten (zoals het algemene communautaire preferentiestelsel) een sociale clausule wordt opgenomen die is gebaseerd op eerbiediging van de ILO-conventies in het algemeen en meer in het bijzonder de vrijheid van vereniging, een verbod op dwangarbeid, bestrijding van kinderarbeid;

33. is van mening dat het debat over het eventueel ontmoedigende effect, voor wat het actief zoeken naar een baan betreft, dat zou uitgaan van maatregelen tot inkomenssteun ten gunste van werklozen, niet het essentiële probleem, namelijk het tekort aan werkgelegenheid, mag verhullen; doet echter op de lid-staten een beroep de inkomensteunregelingen ten behoeve van werklozen soepeler te hanteren om hen niet te veroordelen tot een lijdzaam aanvaarden van hun situatie (door hen bijvoorbeeld te verbieden op eigen initiatief een opleiding te volgen) en te voorkomen dat eerder wordt gekozen voor inkomsten uit uitkeringen of uit het informele circuit, ten nadele van inkomsten uit arbeid in loondienst;

34. is van mening dat de lid-staten moeten voorkomen dat hun sociaal en fiscaal beleid nadelig uitvalt voor werkende vrouwen of dat werkende vrouwen erdoor worden achtergesteld;

35. is van mening dat ernaar moet worden gestreefd de overgang van werkloosheid naar rendabele arbeid flexibeler en goedkoper te maken; dit zou bereikt kunnen worden door speciale instaplooncontracten voor langdurig werklozen, door een verbreding van het begrip passende arbeid bij het aanvaarden van werk en door slechts een gedeeltelijke aftrek van bijkomende vergoedingen voor arbeid van WW- en bijstandsontvangers;

36. verzoekt de Commissie en de lid-staten

— maatregelen te nemen om de structuur van de verplichte heffingen te wijzigen ten gunste van de produktiefactoren arbeid en kapitaal, waartoe zwaardere heffingen zouden worden ingevoerd op factoren die het milieu belasten;

— nieuwe financiële en fiscale bronnen te zoeken ter compensatie van de verlaging van de sociale premiebijdragen, met name door middel van milieubelasting, belasting op schadelijke consumptieprodukten en op inkomsten uit financieel kapitaal, zoals voorgesteld door de Commissie en sinds 1989 gesteund door het Parlement,

— nieuwe opvattingen over arbeid en arbeidsorganisatie ingang te doen vinden die minder kostbaar zijn voor de bedrijven en de samenleving, waarbij rekening wordt gehouden met individuele wensen zoals telewerk, thuiswerk en gedecentraliseerde produktie-eenheden;

Nieuwe bronnen van werkgelegenheid

37. spreekt de wens uit dat de ontwikkeling van banen in verband met behoeften die niet tot uiting komen op de goederen- en dienstenmarkt (werkzaamheden van maatschappelijk nut) wordt aangemoedigd om de uitsluiting van diegenen die geen werk vinden op de arbeidsmarkt te voorkomen; is bovendien van mening dat een nieuw ontwikkelingsmodel (de „do-it-yourself''-sector) vereist dat nieuwe produkten, materialen en gereedschappen worden ontworpen en zelfs nieuwe gewassen worden gekweekt;

38. wenst dat er een „derde sector'' van sociale economie tot stand wordt gebracht die mede wordt gefinancierd door de overheid (die daarvoor een deel van de sociale uitgaven zou kunnen gebruiken die nu „passief'' zijn) en met particuliere bijdragen, onder meer van gebruikers, die aan het beheer van deze initiatieven zouden kunnen deelnemen; met het oog op het scheppen van nieuwe banen zou een speciale fiscale steunregeling toegepast kunnen worden;

39. verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen ter uitbreiding van het LIFE-programma. Dit dient de grondslag te vormen voor een ECO werkgelegenheidsprogramma. Dergelijke programma's moeten steun bieden voor bijvoorbeeld:

— vernieuwingen van de milieutechnologie in het MKB,

— logistiek voor het terugnemen van produkten en inzamelingstechnologieën,

— systemen voor doelmatig energiegebruik,

— reiniging van verontreinigde terreinen;

40. zegt toe de leden van de nationale parlementen die speciaal bevoegd zijn voor werkgelegenheidsvraagstukken te zullen uitnodigen om samen met het Europees Parlement gericht te onderzoeken welke nationale of communautaire projecten het meest geschikt zijn om het Europese optreden ten gunste van de werkgelegenheid concreet vorm te geven;

*
* *

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité, de parlementen van de lid-staten, alsmede aan het Europees Verbond van Vakverenigingen en UNICE.

---

b) A3-0134/94

Resolutie over de gevolgen van de invoering van de EMU voor het sociaal beleid

Het Europees Parlement,

— gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie en met name artikel B, eerste streepje, en artikel 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op de voorstellen die het Europees Parlement op de Intergouvernementele Conferenties heeft ingediend en die zijn vervat in zijn resoluties van 16 mei 1990 over de Economische en Monetaire Unie ([1]), van 11 juli 1990 over de Intergouvernementele Conferentie in verband met de beleidsstrategie van het Parlement inzake de Europese Unie ([2]), van 10 oktober 1990 over de Economische en Monetaire Unie ([3]) en van 22 november 1990 over de Intergouvernementele Conferentie in het kader van de strategie van het Europees Parlement voor de Europese Unie ([4]),

— gezien zijn resolutie van 7 april 1992 over de resultaten van de Intergouvernementele Conferenties ([5]),

— gezien het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden ([6]) en het bijbehorende actieprogramma ([7]),

— gezien zijn herhaalde verzoeken om de convergentie op sociaal gebied evenveel aandacht te geven als de economische en monetaire convergentie,

— gezien aanbeveling 94/442/EEG van de Raad van 27 juli 1992 betreffende de convergentie van de doelstellingen en het beleid op het gebied van de sociale bescherming ([8]),

---

([1]) PB nr. C 149 van 18.6.1990, blz. 66.
([2]) PB nr. C 231 van 17.9.1990, blz. 97.
([3]) PB nr. C 284 van 12.11.1990, blz. 62.
([4]) PB nr. C 324 van 24.12.1990, blz. 219.
([5]) PB nr. C 125 van 18.5.1992, blz. 81.
([6]) EG-Bulletin CE 12-1989.
([7]) COM(89)0568 van 29.11.1989.
([8]) PB nr. L 245 van 26.8.1992, blz. 49.

— gezien de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen op 22 juni 1993 (1) en van Brussel op 10/11 december 1993 (2),

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0134/94),

A. overwegende dat de belangrijkste doelstellingen van de Unie bestaan uit de waarborging van een hoog niveau van werkgelegenheid en sociale bescherming, verbetering van de levensstandaard en de leefomstandigheden, de sociaal-economische cohesie en de solidariteit tussen de lid-staten, en dat de Economische en Monetaire Unie daarvoor een geschikt instrument lijkt te zijn,

B. overwegende dat de sociale verschillen tussen de onderscheiden regio's van de Unie ondanks de tot aan de Top van Edinburgh geleverde inspanningen op het gebied van de economische en sociale samenhang niet voldoende konden worden verkleind,

C. overwegende dat de verwezenlijking van de sociale doelstellingen van de Unie noodzakelijkerwijs dient te verlopen via tenuitvoerlegging van een groeistrategie die zowel de uitvoering van Europese projecten van gemeenschappelijk belang als de versterking van de economische convergentie tussen de lid-staten omvat,

D. overwegende dat aan het einde van deze eeuw voor de Unie de belangrijkste vraag is of zij in staat is de werkloosheid (18 miljoen werklozen in 1993) terug te dringen en paal en perk te stellen aan de toenemende uitsluiting (in een van de rijkste regio's op aarde leven 50 miljoen mensen onder de armoedegrens),

E. overwegende dat de verwezenlijking van de EMU stabiliteit zal stimuleren, de grensoverschrijdende handel, investeringen en samenwerking zal bevorderen en de ontwikkeling van de EU minder kwetsbaar zal maken voor de grillen van de internationale wisselmarkten; overwegende dat het Parlement derhalve zijn overtuiging dat de EMU de welvaart in de Unie zal vergroten, opnieuw bevestigt,

F. overwegende dat de meeste te overwinnen hindernissen voor een oplossing van de werkloosheid en de gevaren van uitsluiting te wijten zijn aan factoren die losstaan van het economische en monetaire integratieproces (demografische ontwikkeling, gezinsstructuur, economische conjunctuur, werkgelegenheidssituatie en stedelijke groei), factoren die er gezamenlijk toe bijdragen dat het beslag op de sociale zekerheidsstelsels toeneemt; tevens overwegende dat de strijd tegen uitsluiting en de verwezenlijking van het integratiebeleid, welke als prioritaire doelstellingen erkend zijn door de Gemeenschap en haar lid-staten (3), een zeker niveau van overheidsfinanciering vereisen,

G. overwegende dat het streven naar economische en monetaire integratie tegen 1997-1999 een essentiële fase in het communautaire opbouwproces betekent die van de kant van de lid-staten een gestage inspanning rechtvaardigt om aan de convergentiecriteria te voldoen,

H. overwegende dat de convergentiecriteria weliswaar de noodzakelijkerwijs te verwezenlijken doelstellingen vormen voor toetreding tot de EMU, maar dat de artikelen 104 C, leden 2 en 3, en 109 J van het EG-Verdrag een lineaire ontwikkeling tijdens de overgangsperiode niet verplicht stellen,

I. overwegende dat, wil men voorkomen dat de verwezenlijking van de convergentiecriteria afbreuk doet aan de sociale bescherming of de ontwikkeling daarvan, het gebrek aan arbeidsplaatsen actief bestreden moet worden en de sociale verzekeringsstelsels op degelijke wijze moeten worden beheerd (fraudebestrijding) en zo goed mogelijk aangepast moeten worden aan de behoeften van de betrokken bevolkingen,

---

(1) SN 180/93.
(2) SN 373/93.
(3) Resolutie van de Raad en van de Ministers van Sociale Zaken in het kader van de Raad bijeen van 29.9.1989, betreffende de strijd tegen maatschappelijke uitsluiting, PB nr. C 277 van 31.10.1989, blz. 1.
Aanbeveling 92/441/EEG van de Raad van 24.6.1992, met betrekking tot inkomsten en prestaties, PB nr. L 245 van 26.8.1992, blz. 46.
Artikel 2, lid 1 van Protocol 14 in het Verdrag betreffende de Europese Unie.

J. overwegende dat de verslechtering van de werkgelegenheidssituatie de naleving van de convergentiecriteria voor toetreding tot de EMU kan vertragen, zodat het noodzakelijk is dat de lid-staten zich nog meer inspannen voor het scheppen van nieuwe en ook voor de toekomst verzekerde arbeidsplaatsen,

K. overwegende dat, indien de convergentiecriteria niet versoepeld kunnen worden, het evenwel van belang is dat iedere lid-staat streeft naar de verwezenlijking daarvan in een tempo dat beantwoordt aan zijn structurele handicaps en aan de noodzaak om iedere verstoring van de sociale structuur te voorkomen,

L. overwegende dat de sociale ontwikkelingen in een lid-staat wegens de onderlinge afhankelijkheid van de economieën van de lid-staten automatisch hun weerslag hebben op het totale convergentieproces,

M. overwegende dat de geloofwaardigheid van de Unie bij de burgers en daarmee haar toekomst afhankelijk is van haar vermogen om zowel een sociale als een Economische en Monetaire Unie te zijn,

1. wenst dat bij het uitstippelen van het economisch beleid op communautair niveau wordt uitgegaan van een duurzame, niet-inflatoire en werkgelegenheid scheppende strategie, hetgeen impliceert dat de economische convergentie van de lid-staten wordt versterkt, en rekening wordt gehouden met de sociale gevolgen; is van mening dat aan het sociaal beleid hetzelfde belang wordt gehecht als aan het economisch beleid van de Unie;

2. onderstreept dat stabiliteit en de ruimere economische taken die in artikel 2 van het EG-Verdrag worden geformuleerd tot de doelstellingen van de EMU behoren; herinnert in dit verband aan zijn bovengenoemde resolutie van 7 april 1992 waarin het „betreurt dat de EMU uitsluitend op stabiliteit gericht lijkt; wenst, onder erkenning van het belang van stabiliteit, dat deflatoire effecten voorkomen worden wanneer de lid-staten die nog niet aan de strikte convergentiecriteria voldoen, hun beleid op die criteria gaan afstemmen; wenst dat de doelstellingen van verantwoorde groei en een hoog niveau van werkgelegenheid en sociale bescherming minstens even serieus genomen worden, ook al zijn daarvoor in het Verdrag nog geen specifieke dwingende maatregelen voorzien";

3. is van oordeel dat bij de toepasssing van de convergentiecriteria ten volle rekening moet worden gehouden met de economische cyclus, met name de verslechtering van de werkgelegenheidssituatie, en dat dan ook gebruik moet worden gemaakt van de flexibiliteit waarin het Verdrag voorziet, en is van mening dat de naleving van de convergentiecriteria door de diverse lid-staten, in het voor elke lid-staat maximaal haalbare tempo, moet worden gezien in het algemene kader van de groeistrategie die de Commissie in haar Witboek voorstelt, en waarmee de Europese Raad van Brussel in december 1993 ingestemd heeft;

4. is van mening dat de in het Unieverdrag vastgelegde convergentiecriteria niet ter discussie moeten worden gesteld, aangezien stabiliteit en convergentie uiteindelijk leiden tot het scheppen van niet-kunstmatige werkgelegenheid;

5. is van mening dat de vergelijkbaarheid van bepaalde statistische indicatoren die worden gehanteerd voor de berekening van de verhoudingen (de begrippen overheidstekort of overheidsschuld) moet worden verbeterd;

6. is van mening dat bij de beoordeling van de mate en het tempo van het convergentieproces in de lid-staten in het kader van het multilaterale toezicht, als bedoeld in artikel 103, lid 3, van het EG-Verdrag, rekening moet worden gehouden met de specifieke structurele problemen van elke lid-staat en met de noodzaak iedere burger en met name het armste deel van de bevolking voldoende sociale bescherming te blijven bieden; verlangt dat bij deze beoordeling behalve van deze criteria ook wordt uitgegaan van indicatoren die representatief zijn voor de ontwikkeling van de sociale situatie in de lid-staten (werkloosheid, levensstandaard, sociale bescherming, sociale rechten...);

7. drukt zijn afkeuring uit ten aanzien van de houding van de ECOFIN-Raad, die onvoldoende rekening houdt met de sociale dimensie van zijn beslissingen, zowel op het vlak van de opstelling en de evaluatie van de nationale programma's in verband met de economische convergentie als bij de concretisering van het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid en de besluiten ter zake van de Europese Raad van Brussel van december 1993;

8. verlangt daarom dat de Raad bij de behandeling van de macro-economische en financiële problemen en van vraagstukken betreffende de sociale situatie op een gecoördineerde wijze te werk gaat, door — voor zover noodzakelijk — de ministers van Sociale Zaken bij de werkzaamheden van de ECOFIN-Raad te betrekken;

9. betreurt dat niet tegelijkertijd met de invoering van de EMU besloten is om communautaire minimumregels voor belasting- en financiële politiek in te voeren, zoals een minimumbelasting op de ondernemingswinsten, met name ten aanzien van successierechten, belasting op speculatiewinsten en op ondernemingswinsten;

10. is van mening dat de ontoereikende betrokkenheid van het Parlement bij de multilaterale toezichtprocedure een leemte betekent die het democratisch tekort versterkt; wenst alle geboden mogelijkheden om deze situatie te verbeteren zo spoedig mogelijk te benutten (Interinstitutioneel Akkoord of toepassing van artikel 103, lid 5); verzoekt de Commissie met voorstellen in die zin te komen als basis voor een interinstitutionele discussie;

11. dringt er met klem op aan dat het in het sociaal handvest opgenomen communautaire pakket sociale rechten volledig wordt toegepast en uitgebreid;

12. is verheugd over het streven van de Commissie naar een betere kennis van de stelsels van sociale bescherming dat concreet gestalte heeft gekregen via de publikatie van het eerste verslag over de sociale bescherming in Europa;

13. wijst erop dat in aanbeveling 92/442/EEG van de Raad gemeenschappelijke doelstellingen voor de stelsels van sociale bescherming van de lid-staten worden vastgesteld en verzoekt de Commissie de nodige criteria uit te werken om de convergentie van deze stelsels te beoordelen;

14. is van mening dat een en ander dient uit te monden in het opzetten van waarachtige, voor de lid-staten en de Unie bindende programma's inzake sociale convergentie en verzoekt de Commissie en de Raad zich over de uitvoering van deze programma's te buigen;

15. stelt voor, na raadpleging van de sociale partners, een studie te verrichten naar de opzet en financiering van een communautair mechanisme voor solidariteit tussen de sociale stelsels van sociale bescherming naar het voorbeeld van de mechanismen in het kader van de economische en sociale samenhang; in eerste instantie, en in het perspectief van de volgende intergouvernementele conferentie, zou bekeken kunnen worden of het wenselijk is een communautair mechanisme voor solidariteit inzake de werkgelegenheid op te zetten;

16. onderstreept dat het succes van de Unie afhankelijk is van het vermogen van de lid-staten om een Unie op te bouwen die zowel een sociale als een economische dimensie heeft en die de steun van de burgers geniet, en dat het gezien de vertrouwenscrisis waarmee de Unie kampt met betrekking tot het vermogen om de politieke, economische en sociale problemen te overwinnen, slecht zou zijn voor de publieke opinie als voor de opbouw van Europa andere maatregelen werden getroffen dan die tot doel hebben de Economische en Monetaire Unie op weg te helpen;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité, de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

---

6. Bosnië — Macedonië

a) B3-0283, 0306, 0307, 0311, 0337 en 0358/94

Resolutie over de situatie in Bosnië-Herzegovina

Het Europees Parlement,

— verwijzend naar zijn eerdere resoluties over de situatie in Bosnië-Herzegovina, in het bijzonder die van 20 januari (1) en 10 februari 1994 (2),

(1) Deel II, punt 1 van de notulen van 20.01.1994.
(2) Deel II, punt 8 van de notulen van 10.02.1994.

A. met nadruk wijzend op de urgente noodzaak om het staakt-het-vuren in Sarajevo uit te breiden tot andere delen van Bosnië-Herzegovina,

B. met nadruk wijzend op de noodzaak om de openbare diensten in Sarajevo te herstellen en een eind te maken aan het beleg van de stad,

C. benadrukt dat de rechten van de wettige regering van Bosnië-Herzegovina gerespecteerd dienen te worden,

D. eraan herinnerend dat op 6 maart 1994 in Sarajevo de eerste politieke manifestatie sinds lange tijd heeft plaatsgevonden, waarbij bleek dat de wens bestaat dat Bosnië-Herzegovina en zijn hoofdstad verenigd blijven,

E. verwijzend naar het zesde periodiek verslag over de situatie van de mensenrechten op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië dat op 21 februari 1994 bij de Verenigde Naties is ingediend door de bijzondere rapporteur Tadeusz Mazowiecki,

F. wijzend op het klaarblijkelijk heilzame effect van het NAVO-optreden tegen Servische vliegtuigen die de no-fly zone in Bosnië hadden geschonden,

G. zich echter bewust van het feit dat zowel Kroaten als Serven nog altijd militaire agressie en wreedheden begaan in Bosnië-Herzegovina,

1. roept de EU en haar lid-staten op alles in het werk te stellen om resolutie 900 van de Veiligheidsraad in praktijk te brengen, niet alleen in Sarajevo maar ook in Maglaj, Mostar en Vitez, die krachtens de resoluties 824 en 836 eigenlijk al beschermd behoorden te worden;

2. verzoekt de Raad en de VN ervoor te zorgen dat de Servische gevechtseenheden met onmiddellijke ingang hun aanvallen staken op bevolkingscentra als Srebrenica, Zepa, Tuzla en Bihac;

3. eist echter dat alles in het werk wordt gesteld om de levering van humanitaire hulp te waarborgen, vooral dankzij de heropening van het vliegveld van Tuzla;

4. verzoekt de Europese Unie en de andere lid-staten van de Verenigde Naties een extra inspanning te leveren om meer troepen te sturen teneinde erop toe te zien dat het staakt-het-vuren wordt toegepast;

5. hoopt dat het akkoord tussen Kroaten en de regering van Bosnië wordt uitgebreid naar de Bosnische Serviërs om de multi-etnische samenleving op het gebied van Bosnië-Herzegovina in stand te houden;

6. waarschuwt de regering van Kroatië dat als haar strijdkrachten in Bosnië-Herzegovina blijven, sancties getroffen zullen worden;

7. is van oordeel dat een waar democratisch en geweldloos offensief voor een vrije informatieverschaffing gevoerd moet worden in alle delen van het grondgebied van het voormalige Joegoslavië om te zorgen dat de eerste tekenen die wijzen op een vredes- en verzoeningsproces aangemoedigd worden;

8. verzoekt de Commissie en de Raad onmiddellijk de nodige begrotingsmiddelen te vinden en ter beschikking te stellen om de democratie en de vrije berichtgeving te steunen met de nodige materiële hulp, bedragen die vrij bescheiden zijn in vergelijking met de kosten van de oorlog en de gevolgen daarvan, en eist dat dergelijke middelen niet worden gebruikt om de schade van het embargo te dekken; uit derhalve zijn voldoening over en vraagt steun voor het werk van die organisaties in het voormalige Joegoslavië en andere landen, met name de Europese federatie van journalisten en de Europese federatie van hoofdredacteuren;

9. verzoekt alle lid-staten om opvang te verzorgen en ondersteuning en een geëigende „status'' te geven aan deserteurs en dienstweigeraars van de oorlog in Joegoslavië, die in feite krachten aan de oorlog hebben onttrokken; veroordeelt alle stappen om hen naar hun land van herkomst, en met name Kosovo, terug te sturen;

10. spreekt zijn waardering uit voor het binnenkort te verwezenlijken initiatief van een groot „Europees hulpkonvooi", dat door verschillende Europese burgerorganisaties wordt georganiseerd (onder meer „Workers Aid" en „Citizens for Citizens") en is van mening dat de Europese Unie hieraan haar steun en bescherming moet verbinden;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de lid-staten van de Veiligheidsraad, de regeringen van Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Montenegro en Servië, de secretarissen-generaal van de VN, NAVO en de CVSE, en de medevoorzitters van de Conferentie van Genève.

---

b) B3-0262/94

Resolutie over de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM)

Het Europees Parlement,

A. gezien de gevechten in het voormalige Joegoslavië,

B. overwegende dat er een gevaar is dat de gevechten zich uitbreiden naar de buurlanden,

C. overwegende dat nationalisme en onverdraagzaamheid in de meeste landen van het voormalig Joegoslavië en in een aantal Balkanrepublieken toenemen,

D. overwegende dat de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zich in september 1990 tot een onafhankelijke staat heeft uitgeroepen, tot de VN werd toegelaten onder deze naam overeenkomstig resolutie 817 van de VN-Veiligheidsraad, en sedertdien door verscheidene landen is erkend; overwegende dat een meerderheid van de lid-staten van de Europese Unie diplomatieke betrekkingen met bovengenoemde republiek hebben aangeknoopt;

E. overwegende dat Griekenland er bezwaar tegen maakt dat de nieuwe republiek de naam Macedonië en als nationaal embleem de zon van Vergina gebruikt, en overwegende dat Griekenland ook aandringt op de wijziging van bepaalde artikelen in de preambule van de grondwet van de FYROM waarin wordt verwezen naar de verantwoordelijkheid van de FYROM om te zorgen voor „Macedonische minderheden" in de buurlanden, alsmede op waarborgen van de FYROM voor de veiligheid van de gemeenschappelijke grenzen,

F. overwegende dat Griekenland het gebruik van de naam „Macedonië" door deze staat beschouwt als een verdraaiing van de geschiedenis, een belediging voor haar cultureel erfgoed en een destabiliserende factor op de Balkan,

G. overwegende dat er in verscheidene buurlanden van Griekenland Macedonische nationalistische bewegingen zijn, die ijveren voor de hereniging van Groot-Macedonië, indien nodig met geweld,

H. gezien de verklaringen van de Griekse regering volgens welke Griekenland de onafhankelijkheid en soevereiniteit van deze nieuwe staat, alsmede de onschendbaarheid van de grenzen in deze regio waarborgt; overwegende dat Griekenland de wens heeft geuit dit in het kader van een internationale overeenkomst vast te leggen,

I. gezien de inspanningen van de heer Van den Broek in naam van de Commissie om een escalatie van het conflict tussen de twee landen te vermijden en om bij te dragen tot een hervatting van de dialoog onder auspiciën van de VN,

J. overwegende dat de Griekse regering de wens heeft geuit een dialoog met de FYROM aan te gaan en economische samenwerking met dit land te steunen,

K. gezien de Griekse boycot tegen de FYROM, die op 17 februari 1994 van kracht werd,

L. overwegende dat het de taak van de Europese Unie is ervoor te zorgen dat de spanningen verdwijnen en tussen beide landen een oprechte en duurzame samenwerking tot stand wordt gebracht,

1. betreurt het feit dat de Griekse regering handelsbeperkende maatregelen tegen de FYROM heeft genomen;

2. roept de Griekse regering op haar besluit te herzien en de handelsboycot tegen de FYROM onverwijld op te heffen, roept tegelijk de regeringen van Griekenland en de FYROM op om de dialoog te hervatten teneinde een oplossing voor het geschil te zoeken en is van oordeel dat het verwijderen van de zon van Vergina uit de vlag van de FYROM en de amendering van de betwiste grondwetsartikelen een beter klimaat zouden kunnen scheppen voor het vinden van een oplossing;

3. bevestigt opnieuw zijn gehechtheid aan het fundamenteel beginsel van de onschendbaarheid van de grenzen, zoals ook aanvaard wordt door zowel de regering van Griekenland als door de regering van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, en vermaant alle extremistische en nationalistische groeperingen geen enkele poging te ondernemen om dit beginsel te schenden;

4. verwelkomt de inspanningen van de Commissie om bij te dragen tot de oplossing van het conflict tussen Griekenland en de FYROM en roept beide landen op een ernstige inspanning te doen om dit conflict niet te laten escaleren en om het door onderhandelingen op te lossen;

5. roept de regeringen van Griekenland en de FYROM op onverwijld hun onderhandelingen onder auspiciën van de VN te hervatten — met de hulp van de Europese Unie zo zij dit wensen — teneinde de oorzaken van de spanningen tussen de twee staten weg te nemen;

6. verzoekt de Europese Unie al het mogelijke te doen om een klimaat van vrede en rust in dit gebied te scheppen, om zo het sluiten van samenwerkingsakkoorden met deze landen en van een internationaal verdrag voor de garantie van de onschendbaarheid van de bestaande grenzen mogelijk te maken en verzoekt de Raad, de Commissie en de lid-staten in dit verband de economische, financiële en technische steun van de Europese Unie en de lid-staten aan de FYROM te verhogen ten einde de opmars van extremistische groeperingen die onvermijdelijk het gevolg zal zijn van een verslechtering van de levensomstandigheden, te voorkomen;

7. verzoekt de betrokken regeringen hun invloed aan te wenden om alle vormen extremisme en nationalisme die zoveel ellende in dit gebied hebben veroorzaakt, de kop in te drukken en verzoekt de media de spanning niet op te voeren;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van Griekenland en de FYROM alsmede aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

7. Terrorisme en veiligheid in Europa

A3-0058/94

Resolutie over het terrorisme en zijn gevolgen voor de veiligheid in Europa

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 april 1985 over de bestrijding van het terrorisme ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 juli 1985 over de veiligheid van het luchtverkeer en het internationaal terrorisme ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 september 1986 over het terrorisme ([3]),

— gezien de conclusies van de Trevi-groep van 28 april 1987,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 maart 1988 over terroristische aanslagen op de burgerluchtvaart ([4]),

([1]) PB nr. C 122 van 20.5.1985, blz. 109.
([2]) PB nr. C 229 van 9.9.1985, blz. 89.
([3]) PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 135.
([4]) PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 117.

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 26 mei 1989 over de problemen in verband met de bestrijding van het terrorisme ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 juni 1991 over door terroristen in de Gemeenschap gepleegde moorden ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 22 januari 1993 over de oprichting van Europol ([3]),

— gelet op titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op de artikelen K.1, leden 7 en 9, en K.3, lid 2,

— gezien artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de adviezen van de commissie juridische zaken en rechten van de burger en de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A3-0058/94),

A. overwegende dat terrorisme, welke motieven er ook voor worden aangevoerd, een bedreiging vormt voor de vrede, de democratie en de mensenrechten en in verschillende lid-staten van de Europese Unie een ernstig probleem vormt,

B. erkennende dat het terrorisme de binnen- en buitengrenzen van de Europese Unie overschrijdt,

C. overwegende dat het doel van een Europese juridische integratie nog ver weg is en dat, ook al zijn de grondbeginselen van de rechtsstelsels van de Europese staten vergelijkbaar, de hieruit afgeleide wetten niet per se identiek zijn,

D. overwegende dat ondanks deze juridische verschillen de Europese politie zich zeer heeft ingespannen voor een efficiënte onderlinge coördinatie met inachtneming van de rechten der justitiabelen,

E. er nota van nemende dat de eerste opzet van Europol, gevestigd te Den Haag, verbetering zal brengen in de bestrijding van drugs in het gehele continent en bevorderlijk zal werken op het ontstaan van gemeenschappelijke werkprocedures tussen de nationale politie-instanties bij de bestrijding van alle vormen van misdaad,

F. overwegende dat de lid-staten van de Europese Unie het Europees integratieproces hebben voorzien van een „derde pijler'', die o.a. bestaat uit justitiële samenwerking op strafrechtelijk gebied en politiële samenwerking bij de bestrijding van het terrorisme,

G. overwegende dat de Europese Overeenkomst tot bestrijding van terrorisme, die door alle lid-staten van de Unie is geratificeerd en in 1978 in werking is getreden, en die ten doel heeft de uitlevering van terroristen te vergemakkelijken, een essentieel element is in de justitiële samenwerking op dit gebied maar dat, zoals de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa in haar aanbeveling 1170 (1991) heeft geconstateerd, dit Verdrag enkele duidelijke manco's vertoont die moeten worden weggewerkt,

1. veroordeelt opnieuw het terrorisme vanwege de dodelijke slachtoffers, de verminkingen, de ellende en de materiële vernielingen die het veroorzaakt en als een fenomeen dat schadelijk is voor een harmonische ontwikkeling van de Europese samenlevingen, omdat het leidt tot een verscherpte controle op personen en hun verplaatsingen en omdat het dus ingaat tegen de verwezenlijking van de met de Europese Unie nagestreefde doelstellingen;

2. erkent weliswaar dat terrorisme in een vrije democratische samenleving nooit gerechtvaardigd kan zijn, maar beseft dat het vaak diepe historische wortels heeft en niet uitsluitend met politiemaatregelen kan worden uitgeschakeld;

3. acht het noodzakelijk dat er met spoed oplossingen worden gevonden voor de politieke, etnische/nationale, sociale en ecologische problemen en in elk geval voor de spanningen die ertoe kunnen leiden dat terroristische acties en organisaties niet ongegrond lijken en in zekere zin worden goedgepraat;

([1]) PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 394.
([2]) PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 278.
([3]) PB nr. C 42 van 15.2.1993, blz. 250.

4. is van mening dat nu al bij voortduring alle beschikbare nationale middelen moeten worden aangewend om het te neutraliseren en de destabilisering van de Europese staten te verhinderen en dringt erop aan dat de lid-staten van de Europese Unie hun anti-terroristisch beleid op politiek en politieel vlak coördineren;

5. benadrukt dat deze coördinatie aan parlementaire controle moet worden onderworpen, zowel door het Europees Parlement als door de parlementen van de lid-staten;

6. is van oordeel dat de rechtsinstrumenten van de lid-staten van de Europese Unie in eensgezindheid moeten worden gebruikt om de democratie en de rechtsstaat onverkort te handhaven;

7. onderstreept dat alle anti-terroristische beleidsmaatregelen wettig moeten zijn;

8. is van oordeel dat bij de noodzakelijke bestrijding van het terrorisme in de regel niet mag worden gegrepen naar uitzonderingswetten en -maatregelen, waardoor het gezag van de rechtsstaat tegenover elke vorm van geweld ondermijnd zou kunnen worden, en dat alle eventuele gevallen van machtsmisbruik door de overheid daarom uiterst laakbaar zijn en streng bestraft moeten worden;

9. stelt vast dat in rechtsstaten als de Europese landen geen enkele ideologie tegenwoordig nog het gebruik van terrorisme rechtvaardigt: dit moet vervolgd en bestraft worden als een vorm van criminaliteit;

10. wijst op de plicht van alle lid-staten om de Europese en internationale juridische overeenkomsten inzake de bestrijding van het terrorisme te eerbiedigen;

11. verzoekt de Raad van de Unie een gemeenschappelijk standpunt uit te werken en vast te stellen met betrekking tot de noodzakelijke hervorming van de Europese Overeenkomst tot bestrijding van terrorisme;

12. is van mening dat deze hervorming het mogelijk moet maken althans de belangrijkste zwakke punten uit de Overeenkomst te doen verdwijnen, namelijk:

a) het feit dat het gebruik van niet-automatische vuurwapens niet geldt als een delict dat aanleiding geeft tot uitlevering,

b) de mogelijkheid voor de verdragsluitende partijen om bij ondertekening het voorbehoud te maken dat uitlevering kan worden geweigerd wanneer de verdragsluitende staat de begane daad beschouwt als een politiek delict;

13. stelt vast dat het legitiem is om door buitenlandse diensten aangezette terroristen op het grondgebied van de Europese staten te achtervolgen en hen overeenkomstig de wet te bestraffen;

14. acht het van buitengewoon groot belang dat de media geen blijk geven van overdreven aandacht of begrip voor terroristische acties en groeperingen; vindt het normaal dat de bestrijding van het terrorisme breder wordt aangepakt en dat tegen staten die het steunen, alle economische, politieke en diplomatieke sancties worden genomen om hen hiervan af te houden;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten alsmede aan de Raad van Europa.

8. BTW op goud *

A3-0117/94

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor goud (COM(92)0441 — C3-0441/92)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Vierde overweging bis (nieuw)	
	Overwegende dat het noodzakelijk is rekening te houden met de tradities, de eigenheden en de praktijken in de lid-staten inzake het verwerven en het bezit van beleggingsgoud;
(Amendement nr. 12/rev.)	
Vierde overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat het vanuit het oogpunt van fraudebestrijding gewenst is goud pas te belasten bij de eerste verwerkingsfase, maar dat, vanuit het oogpunt van de sociale rechtvaardigheid, de mogelijkheid van (transactie)belasting op beleggingsgoud onderzocht moet worden.
(Amendement nr. 2)	
ARTIKEL 1	
Artikel 26 bis, hoofdstuk A, derde streepje (richtlijn 77/388/EEG)	
— handelingen met betrekking tot goud die bestaan uit termijncontracten *of* contracten die een aan- of verkoopoptie inhouden, alsmede de dienstverrichtingen door de daarbij betrokken tussenpersonen	— handelingen met betrekking tot goud die bestaan uit termijncontracten, contracten die een aan- of verkoopoptie inhouden **of huurkoopcontracten voor goud**, alsmede de dienstverrichtingen door de daarbij betrokken tussenpersonen.
(Amendement nr. 3)	
ARTIKEL 1	
Artikel 26 bis, hoofdstuk A, derde streepje bis (nieuw) (richtlijn 77/388/EEG)	
	— invoer van goud
(Amendement nr. 4)	
ARTIKEL 1	
Artikel 26 bis, hoofdstuk B, sub b) (richtlijn 77/388/EEG)	
b) beleggingsgoud: het onder a) gedefinieerde goud, al dan niet vertegenwoordigd door certificaten, *mits de*	b) beleggingsgoud: het onder a) gedefinieerde goud, al dan niet vertegenwoordigd door certificaten, **waar-**

(*) PB nr. C 302 van 19.11.1992, blz. 9.

Donderdag, 10 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
handeling niet leidt tot een materiële afgifte van het goed en verricht wordt door erkende beroepsmatig handelende personen. De lid-staten bepalen de kenmerken van de goederen, met name betreffende de vorm en de waarmerking van de zuiverheidsgraad, de voorwaarden voor erkenning van de beroepsmatig handelende personen, *alsmede de voorwaarden waaronder de materiële afgifte geacht wordt te hebben plaatsgevonden. In ieder geval wordt een materiële afgifte geacht te zijn verricht indien het goud namens de koper of voor zijn rekening in bewaring is gegeven bij een derde of bij de verkoper indien deze laatste niet meer voor dit goud aansprakelijk gesteld kan worden;*	**bij de handeling al dan niet leidt tot materiële afgifte, mits de handeling** verricht wordt door erkende beroepsmatig handelende personen. De lid-staten bepalen de kenmerken van de goederen, met name betreffende de vorm en de waarmerking van de zuiverheidsgraad, de voorwaarden voor erkenning van de beroepsmatig handelende personen;

(Amendement nr. 5)

ARTIKEL 1

Artikel 26 bis, hoofdstuk C, lid 2 (richtlijn 77/388/EEG)

2. De Lid-staten verlenen aan iedere belastingplichtige het recht op aftrek of op teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde bedoeld in artikel 17, lid 2, voor zover de goederen en de diensten gebruikt worden ten behoeve van de in lid 1 bedoelde handelingen.	2. De Lid-staten verlenen aan iedere belastingplichtige het recht op aftrek of op teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde bedoeld in artikel 17, lid 2, voor zover de goederen en de diensten gebruikt worden ten behoeve van de in lid 1 bedoelde handelingen. **De lid-staten kunnen een plafond vaststellen voor de anonieme aankoop van goud waarbij materiële afgifte plaatsvindt.**

(Amendement nr. 6)

ARTIKEL 1

Artikel 26 bis, hoofdstuk D

1. *Onder voorbehoud van de volgende bepalingen is de op* de handelingen die onder A zijn bedoeld en betrekking hebben op ander goud dan beleggingsgoud *toe te passen regeling de normale regeling.*	1. **De lid-staten verlenen vrijstelling voor** de handelingen die onder A) zijn bedoeld en betrekking hebben op ander goud dan beleggingsgoud **tot het eerste stadium van de industriële verwerking.**
De belastingplichtige verwerver moet, voor de in de vorige alinea bedoelde leveringen van goud, teneinde het recht op aftrek te kunnen uitoefenen, een factuur bijhouden waarop, naast de in artikel 22, lid 3, sub b) genoemde gegevens, zijn identificatienummer is vermeld.	De belastingplichtige verwerver moet, voor de in de vorige alinea bedoelde leveringen van goud, teneinde het recht op aftrek te kunnen uitoefenen, een factuur bijhouden waarop, naast de in artikel 22, lid 3, sub b) genoemde gegevens, zijn identificatienummer is vermeld.
2. De materiële afgifte *van goud* in het geval waarin de laatste handeling betreffende dit goud is vrijgesteld overeenkomstig het bepaalde *onder C* wordt gelijkgesteld met een levering. *De maatstaf van heffing wordt gevormd door de prijs van het goud zoals deze voortvloeit uit de verkoopprijs die op het tijdstip waarop de belasting verschuldigd wordt genoteerd is op de meest representatieve markt of markten van de betrokken lidstaat of uit een prijs die, volgens door deze lid-staten bepaalde methoden, bepaald wordt door deze markt of markten als referentie te nemen.* Deze levering wordt geacht te zijn verricht door de belastingplichtige die de materiële afgifte verricht.	2. De materiële afgifte **van goud vanaf het eerste stadium van industriële verwerking** in het geval waarin de laatste handeling betreffende dit goud is vrijgesteld overeenkomstig het **in het voorgaande lid** bepaalde wordt gelijkgesteld met een levering. Deze levering wordt geacht te zijn verricht door de belastingplichtige die de materiële afgifte verricht.

Donderdag, 10 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
3. *Voor de berekening van het in artikel 17 bedoelde prorata van de aftrek wordt het bedrag van de omzet betreffende de in punt 2 bedoelde afgifte slechts in aanmerking genomen voor het verschil tussen de maatstaven van heffing voor de twee in de eerste zin van dat lid bedoelde handelingen.*	3. **In het geval van levering aan een belastingplichtige die recht op aftrek heeft, verzoeken de lid-staten de afnemer de belasting over de toegevoegde waarde te voldoen. De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat de als degene die tot voldoening van de belasting gehouden is aangewezen persoon voldoet aan de verplichtingen tot aangifte en betaling van de belasting overeenkomstig artikel 22.**
4. *De lid-staten verlenen aan iedere niet-belastingplichtige of belastingplichtige die geen recht op aftrek heeft gehad recht op teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde die is inbegrepen in de prijs die hij bij de aankoop van het goud heeft betaald, mits dit goud door deze zelfde persoon wordt geleverd aan een in de Gemeenschap gevestigde belastingplichtige die recht heeft op aftrek, hierna aangeduid als belastingplichtige afnemer.* *Voor de doeleinden van de voorgaande alinea wordt als een levering beschouwd de overdracht onder bezwarende titel van de macht om als een eigenaar over het goud te beschikken.*	**Schrappen**
5. *De in punt 4 bedoelde teruggaaf wordt door de belastingplichtige afnemer verricht op de volgende voorwaarden:* *a) de belastingplichtige afnemer moet op naam van de persoon die de levering verricht een factuur of een als zodanig dienstdoend document opstellen overeenkomstig artikel 22, lid 3;* *b) de belastingplichtige afnemer moet zich het origineel van de factuur of het als zodanig dienstdoende document, opgesteld overeenkomstig artikel 22, lid 3, waarop de terug te geven belasting is vermeld, verschaffen en dit bewaren. De lid-staten bepalen de termijn waarna teruggaaf niet meer is toegestaan.*	**Schrappen**
6. *In het in punt 5 bedoelde geval is de belastingplichtige afnemer gerechtigd, overeenkomstig artikel 17 en volgens door de lid-staten vast te stellen regels, van de belasting over de toegevoegde waarde die hij verschuldigd is het door hem teruggegeven bedrag af te trekken.*	**Schrappen**
7. *In de gevallen waarin geen teruggaaf plaatsvindt wordt de maatstaf van heffing voor de door de belastingplichtige afnemer verrichte volgende levering gevormd door het verschil tussen de verkoopprijs exclusief belasting over de toegevoegde waarde en de inkoopprijs inclusief belasting.* *De lid-staten kunnen evenwel, ter vereenvoudiging van de belastingheffing en onder voorbehoud van de in artikel 29 bedoelde raadpleging, als maatstaf van heffing aanhouden het per aangifteperiode bepaalde verschil tussen het totale bedrag van de leveringen exclusief belastingen en het totale bedrag van de aankopen inclusief belastingen. De toepassing van deze bepaling mag niet tot concurrentiedistorsies leiden.* *De belasting betreffende de in de voorgaande alinea's bedoelde levering mag niet afzonderlijk worden vermeld op de factuur of enig als zodanig dienstdoend document. In ieder geval mag deze belasting in het volgende stadium niet worden afgetrokken.*	**Schrappen**

Donderdag, 10 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
De in het vorige lid bedoelde belastingplichtige afnemer kan voor elk van zijn leveringen aan belastingplichtigen die recht op aftrek hebben, kiezen voor de normale regeling van de belasting over de toegevoegde waarde.	
8. *Wanneer zowel de normale regeling als de bijzondere regeling worden toegepast moet de belastingplichtige afnemer zijn boekhouding, volgens door elke lid-staat vast te stellen regels, zodanig voeren dat voor elk van deze regelingen afzonderlijk de betrokken handelingen worden bijgehouden.*	**Schrappen**
	(Amendement nr. 7)
	ARTIKEL 2
In richtlijn 77/388/EEG wordt als hoofdstuk XVI ter het volgende artikel 28 sexdecies ingevoegd:	
„HOOFDSTUK XVI ter	
OVERGANGSREGELING VOOR GOUD	
Artikel 28 sexdecies	
Onverminderd andere communautaire bepalingen zijn in de in artikel 28 terdecies bedoelde overgangsperiode de volgende bepalingen van toepassing:	
1. In afwijking van artikel 21, punt 1), sub a), zoals gewijzigd bij artikel 28 octies, kunnen de lid-staten in het geval van een levering aan een belastingplichtige die recht op aftrek heeft, volgens door hen vast te stellen regels en voorwaarden, de afnemer aanwijzen als degene die tot voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde gehouden is. Wanneer zij van deze mogelijkheid gebruik maken nemen de lid-staten de nodige maatregelen opdat de als degene die tot voldoening van de belasting gehouden is aangewezen persoon, overeenkomstig artikel 22, voldoet aan de verplichtingen tot aangifte en betaling van de belasting.	
2. In afwijking van artikel 26 bis, sub D, lid 5, wordt de in dit lid bedoelde teruggaaf verricht door de overheid. Op deze teruggaaf en de desbetreffende besluiten is artikel 7, lid 4, van richtlijn 79/1072/EEG van toepassing. Ten einde voor teruggaaf in aanmerking te komen moet de niet-belastingplichtige of de belastingplichtige die geen recht op aftrek heeft gehad teruggaaf verzoeken zijn verzoek vergezeld doen gaan van:	
— *het origineel van de overeenkomstig artikel 22, lid 3, opgestelde factuur waarin de terug te geven belasting is vermeld. De lid-staten bepalen de termijn waarna de teruggaaf niet meer is toegestaan;*	
— *een door de belastingplichtige afnemer afgegeven verklaring ten getuige van de verwerving.*	
De lid-staten nemen de nodige maatregelen om te verzekeren dat de teruggegeven belasting indien deze onverschuldigd werd teruggegeven of in het geval van een geannuleerde levering wordt teruggestort.	

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
Voor de doeleinden van de op de door de belastingplichtige afnemer verrichte volgende levering toe te passen regeling wordt de teruggaaf geacht te zijn verricht zodra de belastingplichtige afnemer de in de eerste alinea, tweede streepje, bedoelde verklaring heeft afgegeven.''.	

(Amendement nr. 9)

ARTIKEL 4, LID 1 bis (nieuw)

1 bis. De lid-staten verbinden zich ertoe de bestuursrechtelijke en fiscale bepalingen vast te stellen die aan de goudfabrikanten en de affineurs-smelters uiterst strenge verplichtingen opleggen inzake het voeren van een materiaalboekhouding en het bijhouden van registers waarin alle gegevens betreffende goudtransacties worden opgenomen.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor goud — (COM(92)0441 — C3-0441/92)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0441) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EG-Verdrag (C3-0441/92),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0117/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 302 van 19.11.1992, blz. 9.

Donderdag, 10 maart 1994

9. Situatie van de vrouw in de Europese Unie

B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265 en 0267/94

Resolutie over de situatie van de vrouw in de Europese Unie

Het Europees Parlement,

1. bewijst ter gelegenheid van de 8ste maart, de internationale vrouwendag, eer aan alle vrouwen ter wereld en betuigt zijn erkentelijkheid voor hun bijdrage aan de ontwikkeling en het welzijn van de mensheid;

2. herinnert eraan dat de Commissie rechten van de vrouw dit jaar 10 jaar bestaat en is verheugd over de vastberadenheid waarmee de leden, de achtereenvolgende voorzitters en de medewerkers steeds hebben gewaakt voor de belangen van de vrouwelijke burgers van de Europese Unie en van derde landen;

3. is verheugd over de maatregelen van de Commissie inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen en wenst dat zij haar actie voortzet, met name door integratie van het gelijkheidsaspect in alle Europese beleidsvormen en programma's;

4. is van mening dat vrouwen nog steeds ondervertegenwoordigd zijn in de beslissingsorganen binnen politieke, nationale, regionale en plaatselijke instanties, evenals in andere sectoren, zoals de financiële wereld, de media, justitie, maatschappelijke organisaties en adviserende organen,

5. is van mening dat een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in deze beslissingsorganen alleen maar de legitimiteit en de kwaliteit van deze organen kan versterken,

6. verzoekt de Commissie haar inzet te versterken om de deelneming van de vrouwen aan de besluitvorming aan te moedigen;

7. verzoekt de lid-staten er bij de sociale partners, de vakbonden en de werkgeversorganisaties op aan te dringen om in hun organisaties en in ondernemingen in de overheids- en particuliere sector positieve acties te bevorderen om de toegang van vrouwelijke kandidaten tot vacante posten waar vrouwen ondervertegenwoordigd zijn, te waarborgen; is van oordeel dat streefcijfers moeten worden onderzocht en dat een quotastelsel moet worden ingevoerd;

8. laakt de Raad wegens de geringe vooruitgang die de laatste jaren op wetgevend gebied is geboekt en herinnert eraan dat het groot belang hecht aan goedkeuring van richtlijnen inzake atypische vormen van arbeid, gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de wettelijke en aanvullende sociale-zekerheidsstelsels, omkering van de bewijslast en ouderschapsverlof, opdat een einde wordt gemaakt aan vormen van discriminatie waarvan een groot aantal vrouwen op de arbeidsmarkt de dupe zijn;

9. doet een beroep op de vrouwelijke parlementsleden bij de nationale parlementen om de Europese dossiers over vrouwen te steunen en nauwgezet te volgen en om het parlementaire werk met hun collega's in het Europees Parlement te coördineren;

10. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten bijzonder oplettend te zijn bij de tenuitvoerlegging van de voorwaarden en noodzakelijke maatregelen om de gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen te stimuleren en te verzekeren, en wel in de eerste plaats binnen het onderwijs, de beroepsopleiding, onderzoek en ontwikkeling en het beleid ten aanzien van de werkgelegenheid en de arbeidsmarkt;

11. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten maatregelen te nemen ten aanzien van flexibele arbeidstijden, de ontwikkeling van kinderopvang, herintreding van vrouwen die zich hebben gewijd aan de opvoeding van kinderen, sociale-zekerheid- en fiscaal beleid waarbij rekening wordt gehouden met de gezinslasten, teneinde gezinstaken en beroepstaken met elkaar te kunnen combineren;

12. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten bijzondere aandacht te besteden aan het beleid ten aanzien van de voorlichting van vrouwen over bepalingen, maatregelen en programma's die voor hen van belang zijn;

13. verzoekt de lid-staten zorg te dragen voor de financiering van opvangcentra voor vrouwen en meisjes in nood;

14. waakt erover dat het beginsel van gelijke kansen tussen mannen en vrouwen zonder onderscheid geldt voor de legale inwoners van de Unie;

15. dringt erop aan dat Eurostat meer gegevens en statistieken verzamelt over de situatie van de vrouw op terreinen als het onderwijs, de toegang tot banen, sociale uitsluiting, met het oog op de invoering van adequatere maatregelen;

16. is verheugd over de opkomst van de vrouw in de ontwikkelingslanden als gevolg van het democratiseringsproces en onderstreept de belangrijke stimulerende rol van de Paritaire Vergadering ACS-EEG voor wat betreft de vrouwen in de landen die de Overeenkomst van Lomé hebben ondertekend;

17. verklaart zich solidair met alle vrouwen ter wereld die zich in een situatie van gewapende conflicten, ellende en extreme armoede hebben ingezet voor vrede, menselijke waardigheid en solidariteit en verzekert hen van zijn voortdurende steun en aandacht;

18. wenst dat de Europese Unie een belangrijke bijdrage levert — waarin het Europees Parlement een actieve rol speelt — aan de Internationale Conferentie over bevolking en ontwikkeling (Caïro — Egypte, 6-13 september 1994), en met name inzake de „reproductive health'', en de Vierde Wereldconferentie over vrouwen (Beijing — China, 4-15 september 1995);

19. roept de vrouwelijke en mannelijke kiezers op massaal hun stem uit te brengen bij de volgende Europese verkiezingen, zodat er een groter aantal vrouwen in het Parlement wordt gekozen;

20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

Donderdag, 10 maart 1994

PRESENTIELIJST

Zitting van 10 maart 1994

Adam, Ainardi, Alavanos, Alber, von Alemann, André-Léonard, Apolinário, Arbeloa Muru, Archimbaud, Areitio Toledo, Avgerinos, Balfe, Bandrés Molet, Banotti, Barata Moura, Barrera i Costa, Barton, Barzanti, Christopher J.P. Beazley, Peter Beazley, Bertens, Bethell, Bettini, Bettiza, Beumer, Bird, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bonde, Bonetti, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, de Brémond d'Ars, Breyer, Van den Brink, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Capucho, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Castellina, Catherwood, Caudron, Ceci, Ceyrac, Chabert, Chesa, Cheysson, Chiabrando, Ib Christensen, Christiansen, Cingari, Coates, Coelho, Coimbra Martins, Colajanni, Collins, Colom i Naval, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cot, Cox, Cramon Daiber, Crampton, Cravinho, Crawley, Cunha Oliveira, Cushnahan, Dalsass, David, De Clercq, Defraigne, De Gucht, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Deprez, Desama, Dessylas, De Vries, Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Ernst de la Graete, Estgen, Ewing, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferrer, Fitzgerald, Florenz, Fontaine, Ford, Forte, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Fuchs, Funk, Gaibisso, Galland, Gallenzi, Garcia, García Amigo, García Arias, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Goedmakers, Görlach, González Álvarez, Green, Gröner, Grund, Guermeur, Guidolin, Günther, Guillaume, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Haller von Hallerstein, Hänsch, Happart, Harrison, Herman, Hermans, Hervé, Herzog, Hindley, Hoff, Holzfuss, Hoppenstedt, Hory, Howell, Hughes, Iacono, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iversen, Izquierdo Rojo, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaus-Peter Köhler, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lagorio, Lalor, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Laroni, Lataillade, Lemmer, Lenz, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, Magnani Noya, Maher, Maibaum, Malangré, de la Malène, Malone, Marinho, Marques Mendes, David D. Martin, Martinez, Mayer, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Melandri, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Miranda de Lage, Moorhouse, Moretti, Morodo Leoncio, Morris, Müller, Muntingh, Musso, Napoletano, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nicholson, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oostlander, Pagoropoulos, Papoutsis, Partsch, Pasty, Patterson, Peijs, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pimenta, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Plumb, Poettering, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Puerta, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rønn, Rogalla, Romera i Alcàzar, Rossetti, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Saby, Sainjon, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandbæk, Santos, Santos López, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schinzel, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Schwartzenberg, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Sonneveld, Soulier, Spencer, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stevens, Stevenson, Stewart, Stewart-Clark, Tauran, Tazdaït, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verhagen, Verwaerde, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, Welsh, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurth-Polfer, Wurtz, Wynn.

Waarnemers van de voormalige DDR

Göpel, Kaufmann, Kertscher, Kosler, Krehl, Meisel, Romberg, Stockmann, Thietz, Tillich.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Vredesproces in het Midden-Oosten

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Bertens, Calvo Ortega, Garcia, Larive, Partsch, Wijsenbeek

NI: Castellina, Gutiérrez Díaz, Puerta

PSE: Adam, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, De Piccoli, Delcroix, Desama, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Trivelli, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Nianias

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

ARC: Sandbæk

LDR: André-Léonard, Cayet, Cox, De Clercq, Delorozoy, Maher, Nielsen, Raffarin

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Beazley Christopher J.P., Bethell, Beumer, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, von Wogau

PSE: Van Hemeldonck

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lane, Musso, Pasty, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

LDR: Holzfuss, Pucci

NI: Schönhuber

PSE: Crampton

---

2. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Turkije

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Sandbæk, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Delorozoy, Garcia, Holzfuss, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci, Wijsenbeek

NI: Castellina, Gutiérrez Díaz, Puerta, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, De Piccoli, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Lane, Nianias

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

RDE: Guermeur, Musso, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

NI: Schönhuber

---

3. Gezamenlijke ontwerp-resolutie sluiting van de Suzuki-fabriek in Spanje

par. 4

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Santos López, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Garcia, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Gutiérrez Díaz, Puerta, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lulling, McIntosh, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Newton Dunn, Pesmazoglou, Pierros, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, Verhagen

PSE: Cheysson

RDE: Guermeur, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Iversen, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Delorozoy

PPE: Ferrer, Haller von Hallerstein, Patterson, Pisoni Ferruccio, Sisó Cruellas, Turner, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Nianias

(O)

DR: Dillen

LDR: Holzfuss

NI: Schönhuber

PPE: Howell

---

4. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Suzuki

par. 5

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Sandbæk, Santos López, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Garcia, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Gutiérrez Díaz, Puerta, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Lannoye, Raffin, Verbeek

(O)

DR: Dillen

LDR: Delorozoy, Holzfuss

NI: Schönhuber

PPE: Lenz

V: Staes

---

5. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Suzuki

Ontwerp-resolutie

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Santos López, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Garcia, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier,

Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde Lopez, Vanlerenberghe, Verhagen, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Saby, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Staes, Verbeek

(–)

PSE: Miranda de Lage

(O)

DR: Dillen

LDR: Delorozoy, Holzfuss

PPE: McIntosh, Price, Pronk

PSE: Cheysson

---

6. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Oost-Timor

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Coelho, Cox, Delorozoy, Garcia, Holzfuss, Maher, Nielsen, Pucci

NI: Castellina, Gonzalez Alvarez

PPE: Alber, Anastassopoulos, Banotti, Beazley Christopher J.P., Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Lacaze, Lagakos, Langes, Lemmer, Lucas Pires, Melchior, Moorhouse, Newton Dunn, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Saby, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Lalor, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Bertens, Larive, Partsch, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Beazley Peter, Beumer, Böge, Cornelissen, Dalsass, Howell, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mendez de Vigo, Pronk, Schiedermeier, Sonneveld, Stevens, Verhagen

(O)

DR: Dillen

LDR: Cayet

PPE: Habsburg, Patterson, Thyssen, Tindemans

PSE: Van Hemeldonck

---

7. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Colombia — Straatkinderen

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Cayet, Cox, Delorozoy, Garcia, Holzfuss, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Castellina, Gonzalez Alvarez

PPE: Beazley Peter, McMillan-Scott, Patterson, Seligman

PSE: Arbeloa Muru, Balfe, Cheysson, Pagoropoulos

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beumer, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Melchior, Mendez de Vigo, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Prout, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Verhagen, von Wogau

PSE: Apolinário, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Saby, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Guermeur, Musso, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

PSE: Frimat

---

8. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 2

(+)

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Galland, Gawronski, Holzfuss, Maher, Nielsen, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beumer, Coppo Gavazzi, Friedrich

PSE: Hoff

RDE: Fitzgerald

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Contu, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Sarlis, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, Wilson, Wynn

RDE: Lane

(O)

RDE: Guermeur, Lalor, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

---

9. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 34

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Piquet, Querbes, Ribeiro

Donderdag, 10 maart 1994

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Hadjigeorgiou, Hermans, Seligman

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Linkohr, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, Wettig, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Galland, Gawronski, Holzfuss, Maher, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Kellett-Bowman, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langenhagen, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, von Wogau

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lane, Lataillade, Pasty, Pompidou

---

10. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 19

(+)

ARC: Barrera i Costa

CG: Barata Moura, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Holzfuss, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Cushnahan, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(–)

ARC: Blaney, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

---

11. Verslag Van Velzen A3-0079/94

par. 5

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Holzfuss, Larive, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Contu, Coppo Gavazzi, Cushnahan, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Oostlander, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Avgerinos, Barton, Barzanti, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lane, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Tauran

PPE: de Bremond d'Ars, Haller von Hallerstein, Pesmazoglou

PSE: Bofill Abeilhe, Coimbra Martins

RDE: Fitzgerald, Lalor, Nianias, Pasty

(O)

DR: Schodruch

LDR: Verwaerde

PPE: Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Prag, Prout

Donderdag, 10 maart 1994

12. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 6

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beumer, Deprez, Florenz, Herman, Oostlander, Pesmazoglou

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Onesta, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

(O)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Cushnahan, Estgen, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

---

13. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 28

(+)

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: White

RDE: Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Blot

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(O)

DR: Schodruch

---

14. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 36

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Simeoni

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Larive

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Seligman

PSE: Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Frimat, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Gröner, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pons Grau, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardaji, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Collins, Dührkop Dührkop, García Arias, Hoff, Porrazzini,

RDE: Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

PSE: Topmann

---

15. Verslag Van Velzen A3-0079/94

par. 22,1

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni

CG: Querbes

LDR: Maher

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Florenz, Friedrich, Funk, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Hermans, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, Lenz, Mendez de Vigo, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Onesta, Raffin, Staes

(–)

ARC: Ewing, Vandemeulebroucke

LDR: Cox, Nielsen

PPE: Beumer, de Bremond d'Ars, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., McCartin, Newton Dunn, Patterson, Prout, Sonneveld, von Wogau

(O)

LDR: Calvo Ortega, Cayet, Gawronski, Larive, Partsch, Wijsenbeek

PPE: Kellett-Bowman

---

16. Verslag Van Velzen A3-0079/94

par. 22,2

(+)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

CG: Querbes

PPE: Casini

PSE: Schmidbauer, Vittinghoff

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Schodruch

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Blak, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Nianias, Pasty, Ukeiwé

---

17. Verslag Van Velzen A3-0079/94

am. 31

(+)

ARC: Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Cox, Gawronski, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Mendez de Vigo, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Blak, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

Donderdag, 10 maart 1994

RDE: Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

ARC: Barrera i Costa

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Calvo Ortega, Cayet

(O)

PPE: Newton Dunn, Patterson, Prout

RDE: Pasty

---

18. Verslag Van Velzen A3-0079/94

par. 30

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Ewing, Simeoni

LDR: Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Lagakos, Lenz, McCartin, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Sarlis, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Thyssen, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Blak, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lalor, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Onesta, Raffin, Staes

(–)

CG: Ainardi, Querbes

PPE: Brand Hans-Jürgen, Deprez, Friedrich, Jackson Christopher M., Langenhagen, Mendez de Vigo, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Theato, Tindemans, von Wogau

PSE: Ford, Green, Hänsch, Martin David W.

RDE: Lane, Nianias, Pasty

(O)

DR: Blot, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Larive, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Prout

Donderdag, 10 maart 1994

19. Verslag Van Velzen A3-0079/94

Ontwerp-resolutie

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Ewing, Piermont

LDR: Bertens, Cox, Gawronski, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beumer, Bourlanges, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Fontaine, Funk, García Amigo, Guidolin, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Sarlis, Schiedermeier, Seligman, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

LDR: Nielsen

PPE: Beazley Peter, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Friedrich, Günther, Habsburg, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lenz, Newton Dunn, Patterson, Prout, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Turner, von Wogau

PSE: Hänsch

(O)

DR: Tauran

LDR: Verwaerde

PPE: Brand Hans-Jürgen, Herman

RDE: Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

---

20. Verslag Buron A3-0134/94

Ontwerp-resolutie

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

LDR: Maher

NI: Gonzalez Alvarez

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

ARC: Barrera i Costa

CG: Querbes

DR: Blot, Dillen, Martinez, Schodruch

LDR: von Alemann

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou

(O)

CG: Barata Moura, Ribeiro

LDR: Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Partsch, Verwaerde, von Wechmar

RDE: Ukeiwé

---

21. B3-0262/94

Overweging e)

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Barata Moura

LDR: Bertens, Cayet, Larive

PPE: Alber, Anastassopoulos, Bourlanges, Estgen, Fontaine, Fourçans, Kellett-Bowman, Lagakos, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Saridakis, Sarlis, Seligman, Stavrou, Stewart-Clark, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cox, Maher, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Theato, Thyssen, Valverde López

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye

(O)

DR: Dillen, Martinez

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Herman

PSE: Topmann

RDE: Pasty

---

22. B3-0262/94

Overweging f)

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Ephremidis, Piquet

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

CG: Querbes

PPE: Sonneveld

(O)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

DR: Dillen, Martinez, Schodruch

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

---

23. B3-0262/94

am. 6

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Casini, Deprez, Funk, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Wettig

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes

PPE: Alber, Anastassopoulos, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Saridakis, Sarlis, Seligman, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Martinez, Schodruch

PPE: Patterson

---

24. B3-0262/94

am. 7

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Fuchs, Schwartzenberg

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Martinez, Tauran

PPE: Kellett-Bowman, Patterson

RDE: Pasty

---

25. B3-0262/94

am. 8

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Casini, Deprez, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Lenz, McCartin, Oostlander, Pesmazoglou, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Frimat, Fuchs, Pery, Schwartzenberg

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Martinez, Schodruch

PPE: Kellett-Bowman, Langenhagen, Patterson

---

26. B3-0262/94

am. 5

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Florenz, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Caudron, Frimat, Fuchs, Oddy, Pery, Schwartzenberg, Tongue, van Velzen

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Patterson, Pisoni Ferruccio

---

27. B3-0262/94

am. 10

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beumer, Bourlanges, Casini, Florenz, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Frimat, Fuchs, Pery, Schwartzenberg, von der Vring

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Kellett-Bowman, Patterson

---

28. B3-0262/94

par. 1

(+)

ARC: Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Barata Moura, Piquet, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Maher, Partsch, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Estgen, Fontaine, Fourçans, Guidolin, Hadjigeorgiou, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

DR: Schodruch

PPE: Beumer, Deprez, Funk, García Amigo, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Langenhagen, Lenz, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Theato, Thyssen

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(O)

PPE: McCartin, Newton Dunn, Patterson, Sonneveld

PSE: Schwartzenberg

RDE: Nianias

---

29. B3-0262/94

am. 11

(+)

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Casini, Deprez, Florenz, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Prout, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Barton, Frimat, Fuchs, Goedmakers, Pery, Schwartzenberg

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Schodruch

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Bourlanges, Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Pisoni Ferruccio, Tindemans

PSE: Topmann

---

30. B3-0262/94

am. 14

(+)

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beumer, Bourlanges, Casini, Deprez, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Frimat, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Happart, Pery, Schwartzenberg, Topmann, Wettig, White

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Green, Gröner, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Dillen

PPE: Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Pisoni Ferruccio, Tindemans

---

31. B3-0262/94

am. 18

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Valverde López, von Wogau

PSE: Duarte Cendán, Frimat, von der Vring

RDE: Guermeur

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Querbes

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green,

Gröner, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Tindemans

PSE: Pery

---

32. B3-0262/94

am. 17

(+)

CG: Alavanos

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beumer, Bourlanges, Casini, Coppo Gavazzi, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, McCartin, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring

RDE: Guermeur, Lataillade, Pompidou

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Barata Moura, Dessylas, Querbes, Ribeiro

PPE: Estgen, Fontaine, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Sarlis, Stavrou, Thyssen

PSE: Stamoulis

RDE: Fitzgerald, Lalor, Nianias, Ukeiwé

(O)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Dillen, Martinez

PPE: Fourçans, Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Saridakis, Tindemans

---

Donderdag, 10 maart 1994

33. B3-0262/94

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos

LDR: Bertens

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Guidolin, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Seligman, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(–)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Coppo Gavazzi, Funk, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, von Wogau

V: van Dijk, Langer

(O)

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Prout, Tindemans

PSE: Pery

RDE: Guermeur, Pasty

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Lannoye, Raffin, Staes

---

34. Verslag Lacaze A3-0058/94

am. 16

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Querbes, Ribeiro

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Prag,

PSE: Arbeloa Muru, Linkohr, von der Vring

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prout, Reymann, Saridakis, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

---

35. Verslag Lacaze A3-0058/94

am. 17

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni

CG: Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Querbes, Ribeiro

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Deprez, von Wogau

PSE: Bird, Ford, von der Vring, White

V: Bettini, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prout, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley,

Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig

RDE: Guermeur, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

NI: Gutiérrez Díaz

PSE: Wynn

---

36. Verslag Lacaze A3-0058/94

am. 19

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Simeoni

CG: Dessylas, Ephremidis

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Staes

(–)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Apolinário, Bofill Abeilhe, Samland, Topmann, von der Vring

RDE: Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

PPE: Klepsch

---

37. Verslag Lacaze A3-0058/94

am. 13

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Beazley Peter, Beumer, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, Melchior, Newton Dunn,

Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lataillade, Pompidou

(–)

DR: Martinez

PPE: Herman

RDE: Lalor, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(O)

ARC: Ewing

DR: Dillen, Schodruch, Tauran

---

38. Verslag Lacaze A3-0058/94

am. 22

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Simeoni

CG: Dessylas

PPE: Casini

PSE: Martin David W., White, Wilson

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Coppo Gavazzi, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hermans, Inglewood, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer,

Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, Wynn

RDE: Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

---

39. Verslag Lacaze A3-0058/94

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARC: Ewing

LDR: von Alemann, Bertens, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Arias Cañete, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, White, Wynn

RDE: Guermeur, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

CG: Dessylas

PSE: Miranda de Lage

RDE: Lalor

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(O)

DR: Blot, Dillen, Martinez, Tauran

Vrijdag, 11 maart 1994

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 11 MAART 1994

(94/C 91/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Schiedermeier, die erop wijst dat bij de eerste twee stemmingen over het verslag Van Velzen (A3-079/94 — deel I, punt 22) hij tegen stemde doch dat zijn naam niet in de lijst van de uitslagen is vermeld (de Voorzitter antwoordt dat dit zal worden gecorrigeerd);

— de heer Hänsch, die erop wijst dat hij tijdens de stemmingen van woensdag het woord voerde doch dat hij de tekst van zijn betoog niet terugvindt in de handelingen (de Voorzitter antwoordt dat de kwestie zal worden nagegaan);

— de heer Stewart, die protesteert tegen de wijze waarop de werkzaamheden worden geregeld, met name tegen het feit dat de behandeling van sommige punten van dag tot dag werd uitgesteld, en die wenst dat de kwestie aan het Bureau wordt voorgelegd (de Voorzitter antwoordt hem dat de agendawijzigingen voortvloeien uit besluiten van het Parlement zelf, doch dat hij bereid is de kwestie aan het Bureau voor te leggen);

— de heer Peter Beazley, die allereerst de woorden van de heer Stewart ondersteunt en vervolgens protesteert tegen de verandering van de volgorde van de stemmingen van gisteren en de weinige tijd die de leden ter beschikking stond, met name wegens de lange betogen van de Commissie (de Voorzitter herinnert hem aan het feit dat de leden de hun toegewezen spreektijd vaak overschrijden; hij voegt eraan toe dat de wijzigingen in de volgorde van de stemmingen het gevolg waren van een voorstel van de Conferentie van voorzitters waarover het Parlement werd geraadpleegd en waarmee het Parlement zijn instemming betuigde);

— de heer Dessylas over zijn betoog onder het punt BTW op goud (deel I, punt 25);

— de heer Vázquez Fouz over de verlichting in de vergaderzaal;

— de heer Landa Mendibe over zijn betoog aan het einde van het debat over de visserij (deel I, punt 14);

— de heer Blaney, die protest aantekent tegen het verloop van de stemmingen; hij is van mening dat de stemmingen in onderdelen die niet zijn aangekondigd leiden tot verwarring en dat mondelinge amendementen afbreuk doen aan een goed verloop van de stemming; hij wenst voorts dat wordt verzekerd dat de voor vandaag geplande volgorde van stemming wordt aangehouden;

— de heer Gutiérrez Díaz over het betoog van de heer Arbeloa Muru (deel I vóór punt 14).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Toepassing van het Reglement

De commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft zich gebogen over het incident tijdens de vergadering van 10 februari 1994 (verslag Herman over de grondwet van de Europese Unie A3-0064/94 — punt 9, eerste deel van de notulen van die datum) betreffende de toepassing van de artikelen 114 en 115 van het Reglement dat aan haar was voorgelegd.

De commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten is van oordeel dat deze artikelen duidelijk zijn en heeft derhalve besloten niet over te gaan tot een officiële interpretatie van het Reglement in deze.

Zij heeft echter de volgende opmerkingen willen maken:

De volgorde van stemming over amendementen wordt geregeld in lid 2 van artikel 115 waarin het volgende wordt bepaald: „Indien twee of meer amendementen die elkaar uitsluiten op hetzelfde gedeelte van de tekst betrekking hebben, gaat het amendement dat het verst van de oorspronkelijke tekst afwijkt vóór...''. In toepassing van lid 3 van artikel 115 kan de Voorzitter echter van deze regel afwijken na zich ervan te hebben vergewist dat niet ten minste drieëntwintig leden hiertegen bezwaar maken.

Op dit punt, evenals op andere geeft artikel 115 de voorzitter van de vergadering een grote beoordelingsvrijheid en in het licht van wat hierin is bepaald dient artikel 114 te worden toegepast.

Daarin staat namelijk dat de bevoegde commissie een aanbeveling doet die als uitgangspunt voor de stemming dient. Aangezien het louter om een aanbeveling gaat dient hieruit de conclusie te worden getrokken dat deze

ipso facto niet bindend zou mogen zijn voor de voorzitter van de vergadering, die de volle verantwoordelijkheid draagt voor de leiding van de stemming en hiervan af zou kunnen wijken, indien hij deze inadequaat of a fortiori in tegenspraak met de regels en beginselen van de pluralistische parlementaire democratie acht.

Een dergelijke aanbeveling is vanzelfsprekend nog minder bindend voor het Parlement, dat soeverein blijft en waaraan de Voorzitter altijd voorstellen betreffende de orde kan voorleggen alvorens deze ten uitvoer te leggen, mits deze niet leiden tot wijziging of interpretatie van het Reglement, aangezien deze procedures uitsluitend onder de artikelen 162 en 163 vallen.

Tijdens de gedachtenwisseling over deze kwestie heeft de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten het tevens noodzakelijk geacht er formeel opnieuw op te wijzen dat de voorzitter van de vergadering er zich vóór het begin van de stemming altijd van dient te vergewissen dat volledig vaststaat waarover wordt gestemd én dat hierover bij het Parlement geen misverstand bestaat.

3. Aanwijzing commissies

De commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor de kwestie betreffende de investituur van de Commissie (ten principale bevoegde commissie: de commissie institutionele zaken; rapporteur: de heer Froment-Meurice).

4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van het volgende document:

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot verlenging van de aanpassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Argentinië inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten

5. Alternatieve methoden voor dierproeven (artikel 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat, aangezien geen schriftelijk bezwaar is gemaakt, de resolutie in het verslag Seligman namens de commissie energie, onderzoek en technologie over de rol van het ECVAM, een Europees centrum voor de validatie en ontwikkeling van alternatieve methoden voor dierproeven (A3-0119/94) overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement wordt geacht te zijn aangenomen (deel II, punt 1).

6. Uitvoering hervorming Structuurfondsen 1992 (artikel 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat, aangezien geen schriftelijk bezwaar is gemaakt, de resolutie in het verslag Mitolo namens de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen over het jaarlijks verslag van de Commissie over de uitvoering van de hervorming van de Structuurfondsen in 1992 (COM(93)0530 — C3-0467/93 — A3-0084/94) overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement wordt geacht te zijn aangenomen (deel II, punt 2).

7. Redding Europese bossen (artikel 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat, aangezien geen schriftelijk bezwaar is gemaakt, de resolutie in het verslag Partsch namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over dringende maatregelen tot redding van de Europese bossen (A3-0115/94) overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement wordt geacht te zijn aangenomen (deel II, punt 3).

8. Betekenis van design voor cultuur en wetenschap (artikel 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat, aangezien geen schriftelijk bezwaar is gemaakt, de resolutie in het verslag Maibaum namens de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media over de betekenis van design voor cultuur en wetenschap en over een Europese campagne voor design (A3-0125/94) overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement wordt geacht te zijn aangenomen (deel II, punt 4).

9. Vergoeding aan melkproducenten * (artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over

— het voorstel voor een verordening houdende afwijking van verordening (EEG) nr. 1637/91 wat betreft de betaling aan de melkproducenten van een vergoeding in verband met de verlaging van de referentiehoeveelheden (COM(93)0675 — C3-0024/94)

dat was verwezen naar de commissies:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(93)0675 — C3-0024/94)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 5).

Vrijdag, 11 maart 1994

10. Door droogte getroffen producenten in Portugal * (artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over

— het voorstel voor een verordening van de Raad inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van door de droogte in 1992/93 getroffen producenten in Portugal (C3-0096/94 — COM(94)0031)

dat was verwezen naar de commissies:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(94)0031 — C3-0096/94)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 6).

11. Diervoeding * (stemming)

Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning van bedrijven in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG en 74/63/EEG (COM(93)0587 — C3-0524/93) (A3-0129/94) (rapporteur: de heer Borgo) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(93)0587 — C3-0524/93)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 7)

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan. (deel II, punt 7)

12. Uitgaven op veterinair gebied * (stemming)

Verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor een beschikking tot wijziging van beschikking 90/424/EEG betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied (COM(93)0470 — C3-0010/94) (A3-0130/94) (rapporteur: de heer Borgo) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(93)0470 — C3-0010/94

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 8).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8).

13. Onderhandelingen met bepaalde derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg (stemming)

Verslag van de commissie vervoer en toerisme over de opening van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en bepaalde derde landen betreffende het goederen- en personenvervoer over de weg (A3-0100/94) (rapporteur: de heer Wijsenbeek) (zonder debat).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan. (deel II, punt 9)

14. Eigendomsrechten en normalisatie (zonder debat)

Verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger over de mededeling van de Commissie betreffende intellectuele eigendomsrechten en normalisatie (COM(92)0445 — C3-0034/93) (rapporteur: mevrouw Oddy) (A3-0113/94).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 10).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Dessylas, die vraagt wanneer de mondelinge stemverklaringen over de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zullen worden afgelegd (de Voorzitter antwoordt dat hij aan het einde van de stemmingen de gelegenheid zal krijgen het woord te voeren).

15. Veiligheid op zee (stemming)

Verslag Stewart — A3-0068/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 (ES), 8, 7

Verworpen amendementen: 3 (ES), 4, 5, 1, 6.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

de rapporteur over am. 2 en 8.

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Ephremidis, namens de CG-Fractie, Tauran, namens de DR-Fractie, Caudron, Nicholson, Langer en Cushnahan.

Het woord wordt gevoerd door de heer Blaney over de voor de stemverklaringen gevolgde procedure.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11).

16. Verkeersveiligheid (stemming)

Verslag Visser — A3-0067/93

ONTWERP-RESOLUTIE

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Er werd om stemming bij HS en in onderdelen verzocht over par. 16, 17, 20, 23.

De tekst van de ontwerp-resolutie zonder par. 16, 17, 20 en 23: aangenomen

par. 16: stemming in onderdelen bij HS (PPE)

eerste deel t/m „meegewogen wordt'': aangenomen bij HS

Stemmen:	93
Voor:	91
Tegen:	0
Onthoudingen:	2

tweede deel: rest: aangenomen bij HS

Stemmen:	103
Voor:	55
Tegen:	46
Onthoudingen:	2

par. 17: aangenomen bij HS (PPE)

Stemmen:	98
Voor:	60
Tegen:	38
Onthoudingen:	0

par. 20: stemming in onderdelen en bij HS (PSE, LDR)

1ste deel: t/m „verkeersveiligheid'': aangenomen bij HS

Stemmen:	115
Voor:	112
Tegen:	0
Onthoudingen:	3

2de deel: t/m „gehanteerd'': aangenomen bij HS

Stemmen:	99
Voor:	54
Tegen:	43
Onthoudingen:	2

3de deel: t/m „motorvoertuigen'': aangenomen bij HS

Stemmen:	95
Voor:	93
Tegen:	1
Onthoudingen:	1

4ste deel: rest: aangenomen bij HS

Stemmen:	102
Voor:	99
Tegen:	2
Onthoudingen:	1

par. 23: aangenomen bij HS (PSE)

Stemmen:	104
Voor:	104
Tegen:	0
Onthoudingen:	0

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Nicholson en Ewing

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 12).

17. Paneuropees vervoersbeleid (stemming)

Verslag Lüttge — A3-0066/94

ONTWERP-RESOLUTIE:

Ingetrokken amendement: 1

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Ephremidis, namens de CG-Fractie, en Caudron.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 13).

18. Intracommunautaire vervoersnetten (stemming)

Verslag Sapena Granell — A3-0017/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Stemverklaringen:

mondeling: de heer Blaney (die tevens terugkomt op zijn protest in zijn voorgaande betoog over de stemverklaringen)

schriftelijk: de leden Tauran, namens de DR-Fractie, Nicholson, en Arbeloa Muru

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 14).

19. Onderhandelingen EG/Zwitserland — Weg- en luchtvervoer (stemming)

Verslag van Dijk — A3-0136/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 7 bij ES, 4 bij ES, 8, 9, 10, 5 bij ES

Verworpen amendementen: 6, 3 bij ES, 1, 11 bij ES, 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Vrijdag, 11 maart 1994

Het woord werd gevoerd door:

de rapporteur:

— vóór de stemming over am. 8 om op grond van art. 112 van het Reglement om vaststelling van het quorum te verzoeken; aangezien minder dan 22 leden opstonden om dit verzoek te steunen, werd het niet in aanmerking genomen;

— om te wijzen op een fout in verschillende versies van am. 9, waarvoor moest worden uitgegaan van de Italiaanse en Franse versie.

De Voorzitter deelt mede dat de heer Anastassopoulos heeft gewezen op een fout in de Franse versie van am. 5.

Stemverklaringen:

mondeling: de heer Bettini, namens de V-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 15).

20. Door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles (stemming)

Verslag David W. Martin — A3-0081/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 16).

21. Bijdrage EEG aan de rekening „nucleaire veiligheid" * (stemming)

Verslag Adam — A3-0127/94

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(93)0515 — C3-0482/93:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 17).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 17).

22. Structuurbeleid (stemming)

Verslagen Raggio — A3-0096/94 en Lo Giudice — A3-0080/94

a) A3-0096/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1 bij ES.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Simeoni, namens de ARC-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, Caudron, Nicholson, Geraghty en Barata Moura.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 18 a)).

b) A3-0080/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 en 3 en bloc, 4 en 1.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemverklaringen:

schriftelijk: de leden Ephremidis en Nicholson.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 18 b)).

23. Opwaardering status verplegend personeel (stemming)

Verslag Hermans en Lenz — A3-0123/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 19).

24. Export- en importmonopolie voor energie (stemming)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0257/94:

De Voorzitter deelt mede een verzoek van de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie, en 23 andere leden te hebben ontvangen om uitstel van de stemming over deze ontwerp-resolutie.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Goedmakers, namens de commissie energie, onderzoek en technologie en von Wogau.

Het Parlement willigt dit verzoek in

25. Visserijsector * (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0254, 0259, 0266 en 0270/94 en verslag Blaney — A3-0103/94

a) B3-0254, 0259, 0266 en 0270/94

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0254, 0259, 0266 en 0270/94:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Fontaine, namens de PPE-Fractie,
Isler-Béguin, Dinguirard, Frémion, Boissière, Verbeek, namens de V-Fractie,

Guermeur, namens de RDE-Fractie,
Simeoni, Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Querbes, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Stemverklaringen

schriftelijk: de leden Vázquez Fouz, Bourlanges en Ewing.

Bij HS (ARC, RDE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	90
Voor:	51
Tegen:	39
Onthoudingen:	0

(deel II, punt 20 a)).

b) A3-0103/94 *

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(93)0546 — C3-0521/93:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc, 9 bij HS 6 t/m 8 en bloc

Verworpen amendement: 5 bij HS

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 5 (ARC):

Stemmen:	80
Voor:	19
Tegen:	61
Onthoudingen:	0

am. 9 (ARC):

Stemmen:	83
Voor:	64
Tegen:	19
Onthoudingen:	0

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 20 b)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

De heer Blaney, rapporteur, voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 20 b)).

26. Afsluiting rekeningen Parlement over 1993 (stemming)

Verslag Pasty — A3-0106/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 21).

27. Mededeling van de Voorzitter

De Voorzitter deelt naar aanleiding van verschillende opmerkingen dienaangaande van de heer Tomlinson mede dat de notulen van de vergaderingen van het college van quaestoren, bijzondere omstandigheden daargelaten, aan alle leden zullen worden rondgedeeld.

De heer Tomlinson voert het woord om te vragen wat de woorden „bijzondere omstandigheden daargelaten'' precies inhouden.

De Voorzitter antwoordt dat feitelijk alle notulen aan de leden zullen worden rondgedeeld doch dat sommige door de quaestoren behandelde punten, zoals sociale aangelegenheden en die van persoonlijke aard een vertrouwelijke behandeling kunnen krijgen.

De heer Tomlinson voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN
Ondervoorzitter

28. Agenda

De Voorzitter deelt mede een verzoek van de PSE-Fractie te hebben ontvangen om uitstel tot een volgende vergaderperiode van de verklaring van de Commissie over de openbare aanbesteding voor de levering van autobussen van de Société régionale wallone de transport die als laatste punt op de agenda staat ingeschreven.

Mevrouw Thyssen voert het woord over dit verzoek.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

29. Controle op de uitvoering van de communautaire begroting (stemming)

Verslagen Tomlinson — A3-0320/93 en Theato — A3-0074/94

a) A3-0320/93

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 2, 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 22 a)).

b) A3-0074/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 22 b)).

Vrijdag, 11 maart 1994

30. Controle op het financieel beleid van de EIB en de EBWO (stemming)

Verslag Zavvos — A3-0107/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 23).

31. Toegang tot de markten van derde landen (stemming)

Verslag Pinton — A3-0023/94

ONTWERP-RESOLUTIE

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 24).

32. Tomatensector (stemming)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0300/94:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 25).

33. Genetische hulpbronnen in de landbouw * (debat en stemming)

De heer Graefe zu Baringdorf leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake instandhouding, karakterisering en gebruik van de genetische hulpbronnen in de landbouw (COM(93)0337 — C3-0317/93) (A3-0104/94).

Het woord wordt gevoerd door de heer Blaney die vraagt wanneer hij de mogelijkheid krijgt zijn stemverklaring af te leggen over het verslag Lacaze waarover gisteren is gestemd.

De Voorzitter stelt hem voor zijn stemverklaring schriftelijk af te leggen.

De heer Blaney wenst dat in de notulen wordt opgenomen dat de Voorzitter van het Parlement hem de mogelijkheid had geboden zijn stemverklaring mondeling af te leggen en hij aanvaardt nu het voorstel van de Voorzitter.

De heer McCartin voert het woord over de amendementen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Breyer, rapporteur voor advies van de commissie energie, onderzoek en technologie, Görlach, namens de PSE-Fractie, Sonneveld, namens de PPE-Fractie, Garcia, namens de LDR-Fractie, Verbeek, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, da Cunha Oliveira, Breyer, en Sir Leon Brittan, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De rapporteur vraagt namens de V-Fractie, op grond van artikel 129 van het Reglement, om terugverwijzing naar de commissie van zijn verslag.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur en mevrouw Breyer die de Commissie een vraag stelt, welke Sir Leon Brittan beantwoordt.

34. Bevolkingssituatie en -ontwikkeling (debat en stemming)

Het woord wordt gevoerd door de heer Pons Grau, die overeenkomstig artikel 112 van het Reglement om vaststelling van het quorum verzoekt (de Voorzitter merkt op dat een daartoe strekkend verzoek op het moment van de stemming dient te worden ingediend).

De heer Nordmann leidt het verslag in dat hij namens de commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over de bevolkinssituatie en -ontwikkeling (A3-0052/94);

Het woord wordt gevoerd door de leden Casini, namens de PPE-Fractie, Raftopoulos, Habsburg en Sir Leon Brittan, lid van de Commissie.

De heer Pons Grau voert het woord om zijn verzoek om vaststelling van het quorum in te trekken.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 7, 6, 3 bij HS

Verworpen amendementen: 8, 12 bij ES, 1 bij HS, 2 bij ES, 4 bij ES, 5 bij HS.

Ingetrokken amendementen: 9, 10, 11 en 13.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslagen van de stemming bij HS:

am. 1 (PPE)

Stemmen:	31
Voor:	14
Tegen:	15
Onthoudingen:	2

am. 3 (PPE)

Stemmen:	31
Voor:	20
Tegen:	7
Onthoudingen:	4

am. 5 (PPE)

Stemmen:	32
Voor:	15
Tegen:	15
Onthoudingen:	2

Stemverklaringen:

mondeling: mevrouw Ernst de la Graete, namens de V-Fractie.

schriftelijk: de heer da Cunha Oliveira.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 26).

35. Vluchtelingen in Afrika (debat en stemming)

De heer Pons Grau leidt het verslag in dat hij namens de commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over vluchtelingen in Afrika (A3-0049/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Raftopoulos, namens de PSE-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie en Sir Leon Brittan, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 27).

36. Invoer van rundvlees * (debat en stemming)

De heer Sonneveld leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (COM(93)0478 — C3-0009/94) (A3-0120/94).

Het woord wordt gevoerd door Sir Leon Brittan, lid van de Commissie, en de leden Lane, namens de RDE-Fractie, McCartin en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(93)0478 — C3-0009/94:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 28).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 28).

37. Uitvoer van pesticiden (verklaring met debat)

Sir Leon Brittan, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de uitvoer van pesticiden van de Gemeenschap naar Albanië in het kader van het PHARE-programma.

Het woord wordt gevoerd door de leden von Alemann, namens de LDR-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, en Vohrer.

*
* *

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 37, lid 2, van het Reglement te hebben ontvangen:

— Hadjigeorgiou, Lambrias, Anastassopoulos, Sarlis, Stavrou, Zavvos en Pierros, namens de PPE-Fractie, over de uitvoer van pesticiden van de Europese Unie naar Albanië in het kader van het PHARE-programma (B3-0314/94).

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0314/94

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc, 5.

Verworpen amendementen: 3, 4

Stemverklaringen:

mondeling: de heer Raffin, namens de V-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 29).

38. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Document nr.	*Auteur*	*Handtekeningen*
1/94	Collins	12

Vrijdag, 11 maart 1994

39. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

40. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 23 t/m 24 maart 1994 in Brussel zullen plaatsvinden.

41. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.55 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole FONTAINE
Voorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Alternatieve methoden voor dierproeven (artikel 52 van het Reglement)

A3-0119/94

Resolutie over de rol van het ECVAM, een Europees centrum voor de validatie en ontwikkeling van alternatieve methoden voor dierproeven

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van de heer Ford over de oprichting van een Europees centrum voor wetenschappelijk onderzoek naar en ontwikkeling en wetenschappelijke beoordeling van alternatieven voor bestaande laboratoriumproeven (B3-0712/92),

— gezien zijn resolutie van 17 februari 1989 over vermindering van het gebruik van dieren voor experimentele doeleinden ([1]),

— gelet op richtlijn 86/609/EEG van de Raad over de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt, inzonderheid de artikelen 7 en 23 ([2]),

— gelet op richtlijn 93/35/EEG van de Raad tot zesde wijziging van richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake kosmetische produkten, inzonderheid artikel 4 i) ([3]),

— gezien het vijfde milieuactieprogramma van de Europese Commissie als uiteengezet in haar verslag „Op weg naar duurzame ontwikkeling'' (COM(92)0023 — deel II), inzonderheid tabel 15 d) ([4]),

— gezien artikel 45 van zijn Reglement,

— na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de commissie energie, onderzoek en technologie overeenkomstig artikel 52 van het Reglement,

— gezien het verslag van de commissie energie, onderzoek en technologie (A3-0119/94),

A. overwegende dat het Parlement bij zijn eerste lezing van het Vierde kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling aan de lijst van doelstellingen van algemeen belang die voor de keuze van de communautaire O & TO-werkzaamheden zijn gespecificeerd, de volgende doelstelling heeft toegevoegd: „zo mogelijk experimenten en proeven met dieren vervangen door in vitro of andere alternatieve methoden'' ([5]),

1. is ingenomen met de oprichting van het Europees Centrum voor de validatie van alternatieve methoden (ECVAM), een belangrijke stap in de richting van vermindering van de toepassing en de wreedheid van bestaande dierproeven en een spoedige vervanging daarvan door methoden waarbij geen dieren worden gebruikt;

2. wijst erop dat de validatie van alternatieve methoden voor dierproeven voor het ECVAM een aantal onderzoekactiviteiten met zich brengt;

([1]) PB nr. C 69 van 20.3.1989, blz. 193.
([2]) PB nr. L 358 van 18.12.1986, blz. 1.
([3]) PB nr. L 151 van 23.6.1993, blz. 32.
([4]) PB nr. C 138 van 17.5.1993, blz. 1.
([5]) Deel II, punt 6 a) van de notulen van 18.11.1993 (amendement nr. 31).

3. benadrukt dat het Vierde kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op verzoek van het Parlement o.a. tot doel moet hebben dat dierproeven door alternatieve methoden worden vervangen en dat het ECVAM in het licht hiervan een essentiële rol zal spelen;

4. onderkent dat het ECVAM, om succesvol te zijn, de beschikking moet hebben over voldoende financiële middelen alsmede de volledige steun en medewerking van de EG-instellingen en de lid-staten, met name met betrekking tot de wijziging van wetgeving en verordeningen van EG en lid-staten;

5. wijst er in dit verband op dat het Parlement de toelichting van artikel B6-421 van de ontwerp-begroting 1994, waarmee o.a. de activiteiten van het ECVAM worden gefinancierd, met name heeft gewijzigd ten einde het centrum van voldoende financiële middelen en personeel te voorzien zodat het zijn steentje kan bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstelling van de Gemeenschap om het aantal dierproeven op korte termijn te halveren;

6. verzoekt de Commissie de kredieten van artikel B6-421 met inachtneming van de betrokken toelichting uit te voeren en het Parlement regelmatig verslag uit te brengen over de vooruitgang die dank zij het ECVAM is geboekt met de verwezenlijking van bovengenoemde doelstelling, door met name elementen aan te dragen waarmee communautaire richtlijnen kunnen worden opgesteld;

7. verzoekt de Commissie wetgevingsvoorstellen voor proefmethoden in te dienen als de resultaten van de werkzaamheden van het ECVAM hiertoe aanleiding geven;

8. is van mening dat het ECVAM moet worden beschouwd als een aanvulling op en niet als een substituut voor de werkzaamheden die op dit gebied door lid-staten, commerciële bedrijven en wetenschappelijke onderzoekers worden verricht;

9. beseft dat er, naast de problemen in verband met de ontwikkeling, validatie en goedkeuring van nieuwe methoden in de lid-staten van de EG, nóg een uitdaging is, namelijk dat die methoden ook door andere staten buiten de EG worden overgenomen; acht het derhalve van essentieel belang dat de EG zich niet beperkt tot technische inspanningen, maar ook de politieke bereidheid toont om zorg te dragen voor de snelle ontwikkeling en acceptatie van alternatieve methoden;

10. is van mening dat de vooruitgang met betrekking tot alternatieven voor proeven met kosmetische produkten voor het ECVAM de eerste prioriteit dient te zijn, gelet op het feit dat in richtlijn 93/35/EEG een specifieke streefdatum wordt genoemd, namelijk 1 januari 1998; wanneer deze streefdatum niet wordt gehaald of wanneer geen aanzienlijke vooruitgang wordt geboekt, zou dat tot grote bezorgdheid leiden bij het Europees Parlement, de burgers van de Gemeenschap en het grote aantal dierenbeschermingsorganisaties die erop hebben aangedrongen om op dit gebied maatregelen te nemen; wanneer deze vooruitgang niet wordt verwezenlijkt, zal het vertrouwen in de meer algemene bereidheid van de Gemeenschap om alternatieven voor dierproeven te ontwikkelen en goed te keuren worden ondermijnd;

11. is, met inachtneming van de reeds geboekte technische vooruitgang, van mening dat de werkzaamheden van het ECVAM ook toegespitst zouden moeten worden op het verwezenlijken van de nagestreefde algehele verlaging van het aantal dierproeven vóór het jaar 2000 met 50%; daartoe dient het zijn prioriteiten te leggen bij díe onderzoeksterreinen en proeven waarbij grote aantallen dieren worden gebruikt, met name wanneer die proeven een wreed karakter hebben of onvermijdelijk leiden tot de dood van de dieren;

12. is weliswaar doordrongen van het belang van de totstandbrenging van een volledig scala van faciliteiten binnen het ECVAM, maar is van mening dat het centrum in veel gevallen het meest doeltreffend zal kunnen werken, wanneer de ontwikkeling en de validatie van werkzaamheden van derde partijen worden bevorderd en gecoördineerd en men zich ook concentreert op de oprichting van databanken en de vaststelling van definities voor validatie, waardoor in de toekomst een snellere vooruitgang wordt bevorderd;

13. stelt vast dat een groot gedeelte van de gegevens betreffende methoden, zowel die waarbij dieren worden gebruikt als die waarbij geen dieren worden gebruikt, in handen is van commerciële bedrijven; momenteel is veel van dit materiaal niet gepubliceerd of toegankelijk; de volledige medewerking van het bedrijfsleven, met betrekking tot zowel de toegang tot gegevens als hun bijdrage aan validatie en andere onderzoekmaatregelen, is van essentieel belang om zo spoedig mogelijk vooruitgang te boeken en dubbel werk te voorkomen;

14. beseft dat er mogelijkheden zijn voor een verbetering van het welzijn van dieren door aandacht te schenken aan andere aspecten van de tenuitvoerlegging van richtlijn 86/609, maar acht het niet wenselijk dat de bevoegdheden van het ECVAM op dit moment tot die terreinen worden uitgebreid, met name wanneer geen aanzienlijke extra middelen ter beschikking worden gesteld;

15. stelt met zorg vast dat de ECVAM-faciliteiten niet vóór de zomer van 1994 volledig voltooid en operationeel zullen zijn en dat de meeste posten van het in eerste instantie kleine team nog steeds niet zijn bezet; is van mening dat dankzij de goedkeuring van de begroting van 1994, zoals gewijzigd door het Parlement, niet alleen deze lacune kan worden opgevuld maar ook het team aanzienlijk kan worden uitgebreid, zodat het centrum een doeltreffende bijdrage kan leveren;

16. wenst dat bij de beoordeling van de validiteit van nieuwe methoden zal worden gekozen voor een eerlijke en rechtvaardige benadering; bij de acceptatie van dergelijke methoden moet ten minste kunnen worden aangetoond dat er sprake is van een effectiviteit die vergelijkbaar is met die van bestaande methoden; acceptatie moet niet afhankelijk worden gesteld van het bereiken van een hoger niveau of een exacte correlatie;

17. verzoekt de Europese Commissie het huidige niveau van de voor het ECVAM toegewezen middelen met spoed en overeenkomstig de besluiten van de begrotingsautoriteit over artikel B6-421 van de begroting voor 1994, te herzien, en voorstellen te doen voor een uitbreiding van zijn capaciteit, met inachtneming van de in deze resolutie aangeduide prioriteiten en bovengenoemde besluiten; dergelijke maatregelen zouden uiterlijk 1 januari 1995 in werking moeten treden;

18. verzoekt de lid-staten en de Commissie van de Europese Gemeenschappen een voortrekkersrol te blijven vervullen bij de ontwikkeling, de validatie en de toepassing van alternatieve methoden; zo nodig dient men daarbij ook bereid te zijn om een voorbeeldrol te vervullen ten opzichte van die landen die er blijk van geven minder geneigd te zijn tot de aanvaarding van alternatieve methoden;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

2. Uitvoering hervorming structuurfondsen 1992 (artikel 52 van het Reglement)

A3-0084/94

Resolutie over het jaarlijks verslag van de Commissie over de uitvoering van de hervorming van de structuurfondsen in 1992

Het Europees Parlement,

— gezien het jaarlijkse verslag van de Commissie over de uitvoering van de hervorming van de structuurfondsen in 1992 (COM(93)0530 — C3-0467/93),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1992 (1),

— gezien zijn resolutie van 16 december 1993 (2) over de conclusies van de onderzoeksmissie van de Commissie begrotingscontrole naar Italië in verband met het beheer en de controles op het gebied van de structuurfondsen,

— na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, overeenkomstig artikel 52 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijk besturen en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-0084/94),

(1) PB nr. C 309 van 16.11.1993.
(2) Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.

A. overwegende dat de behandeling van het verslag samenvalt met de voorbereiding van de toekomstige serie communautaire steunkaders voor de periode 1994-1999,

B. overwegende dat bij de voorbereiding van de communautaire steunkaders rekening moet worden gehouden met de moeilijkheden die in de jaarlijkse verslagen aan de orde worden gesteld en met name in het meest recente verslag over 1992 om in de toekomst herhaling van dezelfde problemen te vermijden,

Inleiding

1. is ingenomen over het feit dat de Commissie ernaar gestreefd heeft tegemoet te komen aan de wens van het Europees Parlement dat het verslag meer informatie moet geven over de kwalitatieve aspecten van de structurele uitgaven, vooral wat betreft de:

— uitvoering van de beginselen van de hervorming,

— evaluatie van het communautaire ingrijpen,

— rol van de sociale partners, en de

— milieu-aspecten,

2. neemt tevens met tevredenheid kennis van de opneming van diverse concrete elementen in het verslag, hetgeen de lezer een duidelijker beeld verschaft van het werkelijke effect van de maatregelen van de structuurfondsen,

Financiële aspecten

3. neemt kennis van de financiële gegevens die zijn vervat in het verslag van de Commissie over de werking van de structuurfondsen in de loop van het jaar 1992; constateert dat in 1992 de vastleggingen voor de drie structuurfondsen 16.924,6 miljoen ecu bedroegen, waarbij een bedrag van 1.046 miljoen ecu voor de nieuwe Duitse deelstaten moet worden opgeteld, en dat de overeenkomstige cijfers voor de betalingen 15.816 miljoen ecu, resp. 1.237 miljoen ecu waren; wijst erop dat op 31 december 1992 voor een bedrag van 47.167 miljoen ecu aan vastleggingen steun is toegekend (tegen prijzen van 1989),

4. neemt met tevredenheid kennis van het feit dat aan het einde van het vierde toepassingsjaar van de structuurfondsen het bestedingspercentage voor de fondsen van doelstelling 1 voor de periode 1989-1992 ongeveer 80% bedraagt, doch betreurt dat dit cijfer voor Italië, namelijk 65%, veel lager dan het gemiddelde ligt,

5. constateert dat het probleem van de besteding van de kredieten vooral in de gebieden in Italië die vallen onder doelstelling 1 een rol speelt; stelt vast dat deze moeilijkheden voornamelijk zijn te wijten aan de betrekkingen tussen de regio's en de staat, en soms tussen de regio's zelf, en aan het gebrek aan doorzichtigheid en betrokkenheid van de sociale partners bij de verschillende fasen van de opstelling, de realisatie en de opvolging van de CB's; is van mening dat de vermelde problemen bestudeerd moeten worden om herhaling ervan in de komende toepassingsperiode van de fondsen te vermijden,

Verdubbeling van de fondsen

6. stelt met tevredenheid vast dat volgens de cijfers die in het verslag worden gegeven (hoofdstuk II, tabellen 6 en 7) tussen 1987 en 1992 een verdubbeling van de vastleggingskredieten voor de gebieden van doelstelling 1 is bereikt en dat de financiële uitvoering van de structuurfondsen in hun geheel eind 1992 in een zodanig ritme plaatsvond dat een verdubbeling van de drie fondsen tussen 1987 en 1993 zal kunnen worden bereikt; neemt echter tevens nota van de kritiek van de Rekenkamer over de splitsing per doelstelling van de communautaire initiatieven en dringt erop aan dat de Commissie hierop reageert;

Doelstelling 2

7. constateert dat 1992 het jaar was waarin de tweede fase van de programma's van doelstelling 2 van start is gegaan en dat in 1992 is besloten tot uitvoering van in totaal 87 programma's, die zijn te splitsen in de EFRO-éénfondsprogramma's, 15 ESF-éénfondsprogramma's en 52 EFRO-/ESF-meerfondsenprogramma's;

Communautaire initiatieven

8. herinnert eraan dat de Commissie in de loop van 1992 ook het communautaire initiatief RETEX heeft gelanceerd en constateert dat in het verslag melding wordt gemaakt van een aantal moeilijkheden die zich binnen sommige initiatieven hebben voorgedaan; stelt evenwel toch vast dat de algehele balans van de initiatieven bijzonder positief blijft;

Sociale aspecten

9. steunt het zoeken naar meer soepelheid bij de toepassing van de criteria als bedoeld in de ESF-verordening, maar onderstreept dat dient te worden gezorgd voor een doorzichtige en uniforme interpretatie ervan; verzoekt derhalve de lid-staten de Commissie volledige gegevens ter zake te verschaffen;

10. onderstreept dat tot de groep van langdurig werklozen een groot aantal niet-gekwalificeerde werknemers behoort met beperkte mogelijkheden van wederopneming in het arbeidsproces; deelt derhalve de bereidwilligheid van de Commissie om de inspanningen op deze categorie te concentreren;

11. geeft echter blijk van zijn bezorgdheid over het feit dat zowel de Commissie als de Rekenkamer ten aanzien van de reële gevolgen van de structuurmaatregelen ten behoeve van langdurig werklozen hun twijfel hebben uitgesproken;

12. is er beslist voor dat gezocht wordt naar een tegelijk algemene en geïndividualiseerde aanpak van de opleiding, inclusief basisopleiding, beroepsvoorlichting op basis van vrijwilligheid, verdere beroepsopleiding met in alle lid-staten erkende kwalificaties, stages in een bedrijf en steun voor het zoeken naar een baan;

13. meent dat de steunmaatregelen voor de werkgelegenheid beter kunnen slagen, als zij worden gecoördineerd met steunmaatregelen voor onderzoek, produktie en beroepsopleiding in het kader van een aanpak met meerdere fondsen;

14. wijst op de neiging, zowel bij de onderhandelingen over de communautaire bestekken, als in het debat over de toekomstige communautaire initiatieven, om specifieke maatregelen ten behoeve van bijzonder gevaarlopende categorieën om te zetten in onderdelen van een meer algemeen beleid; is van oordeel dat wegens de moeilijke economische conjunctuur voor deze categorieën bijzondere garanties moeten worden ingevoerd, zoals speciaal voor hen bestemde kredietquota;

15. wijst er met nadruk op dat een hoog percentage van de gehandicapten die een met communautaire steun gefinancierde opleiding volgen, een baan vindt;

16. wijst erop dat opleiding een cruciale factor is om alle jongeren in staat te stellen in hun beroepsleven van al hun capaciteiten gebruik te maken en is van mening dat nieuwe inspanningen nodig zijn om het lezen, schrijven en rekenen te verbeteren bij jongeren die de school niet afmaken;

17. wijst nogmaals op het belang van een ook kwalitatieve evaluatie van de door het ESF medegefinancierde opleidingsmaatregelen en verzoekt de Commissie hiertoe nauwkeuriger indicatoren te geven;

18. wenst dat de sociale partners, als directe hoofdrolspelers op de arbeidsmarkt, actief deelnemen aan de verschillende fasen van de structuuractie, met name de programmering en de evaluatie ervan.

Controles

19. onderstreept het belang van de controles ter plaatse door de Commissie en is van mening dat deze zoveel mogelijk moeten worden uitgevoerd in samenwerking met andere controle-instanties om ze meer diepgang te verschaffen; constateert dat de Commissie in 1992 in verband met het EFRO 19 controle-bezoeken heeft afgelegd, 43 in verband met het ESF en 15 in verband met het EOGFL, en dat hierbij moeten worden opgeteld de 91 bezoeken ter plaatse door de Financieel Controleur; dringt aan op een volledige samenwerking tussen de lid-staten bij de uitvoering van de controles;

20. is er bezorgd over dat bij de controles is gebleken dat de lid-staten zich niet altijd houden aan de communautaire regelingen op het gebied van openbare aanbesteding, hetzij omdat het in de gewraakte kwesties om zogenaamde spoedgevallen ging, hetzij omdat er een kunstmatige onderverdeling van de projecten werd gemaakt om onder de drempel te blijven waarbij openbaarheid vereist is; is van mening dat de Commissie erop moet toezien dat dit belangrijke beginsel van de Gemeenschapswetgeving op een doorzichtige wijze wordt toegepast;

Controle op de naleving van het additionaliteitsbeginsel

21. neemt nota van de maatregelen die de Commissie heeft genomen om ervoor te zorgen dat de hand wordt gehouden aan het beginsel dat de communautaire bijdragen een aanvullend karakter dienen te hebben; betreurt het ten zeerste dat sommige lid-staten niet in de vereiste mate met de Commissie schijnen te hebben samengewerkt om deze controle mogelijk te maken; constateert eveneens met een zekere bezorgdheid dat in het verslag wordt gezegd dat „de additionaliteitscontrole wordt verricht in het kader van het partnership en gebaseerd is op door de betrokken lid-staat verstrekte gegevens die de diensten van de Commissie niet op hun juistheid kunnen toetsen''; dringt erop aan dat de controle op de naleving van het additionaliteitsbeginsel bij de controles ter plaatse een belangrijke plaats krijgt;

Technische bijstand

22. constateert dat in het verslag wordt gemeld dat zowel bij de regio's van doelstelling 1 als van doelstelling 2 de tendens aan de dag is getreden dat vaker een beroep wordt gedaan op de middelen die de communautaire steunkaders voor technische bijstand beschikbaar stellen; herinnert eraan dat het Europees Parlement steeds het belang van de technische bijstand heeft onderstreept als middel om sommige problemen te overwinnen die zich bij de uitvoering van de fondsen voordoen;

De rol van leningen en de relaties met subsidies

23. merkt op dat in 1992 de omvang van de leningen van de Europese Investeringsbank (EIB) ten behoeve van de regionale ontwikkeling in totaal is toegenomen tot 11.793 miljoen ecu, hetgeen een verhoging van 25% ten opzichte van 1991 inhoudt, waarvan een bedrag van 6.400 miljoen ecu bestemd is voor de regio's van doelstelling 1;

24. herinnert aan zijn standpunt dat de EIB nauwer betrokken dient te worden bij de uitwerking en uitvoering van structurele financieringen; is van oordeel dat deze samenwerking het meest intensief moet zijn bij de uitwerking van de nieuwe communautaire steunkaders;

Evaluatie van de maatregelen

25. neemt kennis van de inspanningen van de Commissie om de communautaire maatregelen te kwantificeren, maar stelt vast dat de indicatoren die de economische groei aangeven niet voldoen; herhaalt zijn verzoek aan de Commissie om indicatoren op te stellen die de diverse aspecten van de ontwikkeling in aanmerking nemen en die ook bij de evaluatie achteraf zullen worden toegepast;

26. spreekt de hoop uit dat de verdubbeling van de fondsen en meer doeltreffendheid bij de uitvoering in de komende periode zullen leiden tot een duidelijker bijdrage van de Gemeenschap aan de vooruitgang van de economie en dat bij de selectie van de projecten en de toekenning van kredieten op de eerste plaats rekening wordt gehouden met de criteria voor duurzame ontwikkeling;

*
* *

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Redding Europese bossen (artikel 52 van het Reglement)

A3-0115/94

Resolutie over dringende maatregelen tot redding van de Europese bossen

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Görlach, over aanpassing van de Europese zaadwetgeving (B3-0300/93),

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan zijn commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming overeenkomstig artikel 52 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0115/93),

A. overwegende dat de bosbouw in Europa belangrijke economische, ecologische, sociologische en culturele functies heeft en dat aan het behoud van de natuurlijke soortenrijkdom en schoonheid van de bossen in het oorspronkelijk over veel wouden beschikkende Europa een bijzondere betekenis moet worden gehecht,

B. de diverse, algemeen nuttige effecten van natuurlijke bossen bij de bescherming tegen bodemerosie, de stabilisering van de waterhuishouding en het microklimaat, het schoonhouden van de lucht en hun betekenis als habitat voor talrijke dier- en plantensoorten en als recreatiegebied voor de mens erkennend,

C. overwegende dat de ecologische functies van het bos weliswaar zijn erkend, doch in de praktijk nog steeds ondergeschikt worden gemaakt aan de economische functies, hoewel in veel gebieden de beschermende functies van het bos veel belangrijker zijn dan het economische rendement,

D. bezorgd over de nog steeds toenemende boomsterfte en over de omvang van de houtkap ten behoeve van landbouwarealen en bouwland, dit laatste vooral in de landen aan de Middellandse Zee,

E. overwegende dat de bossen door de snelle veranderingen van het klimaat zeer veel gevaar lopen, aangezien bomen die lang leven zich in deze korte tijd niet kunnen aanpassen,

F. overwegende dat de bosbouw gekenmerkt wordt door lange omlooptijden en een geringe technische manipuleerbaarheid en dat de economische doelstellingen daarom aan de natuurlijke omstandigheden moeten worden aangepast,

G. overwegende dat momenteel 50% van de behoefte aan hout van de Gemeenschap moet worden ingevoerd en dat men ervan uit kan gaan dat de vraag naar hout als energiebron en bouwmateriaal in de toekomst nog verder zal toenemen,

1. bepleit een bosbouwbeleid waarmee het mogelijk is een doordacht evenwicht te vinden tussen de exploitatie van de economische functie met de exploitatie van de milieufunctie, het behoud van fauna en flora, de bescherming van de bodem, de stabilisering van de waterhuishouding, enz.;

2. doet een beroep op de lid-staten hun bosbouwwetgeving zodanig aan te passen dat de biologische en genetische diversiteit van de bosbestanden wordt gegarandeerd, aangezien

a) alleen aan de natuurlijke omstandigheden aangepaste bossen met een grote genetische diversiteit bestand zullen zijn tegen de gevaren van snelle klimatologische veranderingen, en

b) de aan de natuurlijke omstandigheden aangepaste bosbouw economische voordelen heeft, omdat hij zorgt voor een vermindering van het risico, een verlaging van de arbeidskosten en een verhoging van de prijs van het produkt;

3. verzoekt de lid-staten de reeds bestaande EG-richtlijnen inzake de beperking van de schadelijke stoffen in de lucht onverwijld om te zetten, om de nog steeds verder voortschrijdende vegetatiesterfte tegen te gaan;

4. doet een beroep op de exploitanten van industriële veefokkerijen, met name in de buurt van bosgebieden, hun ammonium(NH_{4+})-emissies te verminderen, aangezien deze uitstoot de bodemomstandigheden zodanig verandert dat het boombestand schade ondervindt;

5. herinnert eraan dat de bosbouw een aanzienlijke bijdrage kan leveren ter vermindering van de toenemende CO_2-belasting, die medeverantwoordelijk is voor het broeikaseffect, aangezien de bomen de CO_2 uit de atmosfeer binden en het groeiende hout als hernieuwbare grondstof, resp. energiebron kan worden benut;

6. steunt de natuurbeschermingsorganisaties in hun eis dat de wildstand in bosgebieden op een zodanig niveau wordt gehouden dat de natuurlijke verjonging van het bos, met name van de beschermingswouden in berggebieden, zonder omheining wordt gegarandeerd, aangezien de verjonging van bossen met een beschermende functie als gevolg van schorsbeschadiging door het wild gevaar loopt;

7. herinnert aan het bosbouwkundige beginsel dat er niet meer hout mag worden gekapt dan er nagroeit;

8. doet een beroep op de diverse regio's van de Europese Unie natuurbeschermingsreservaten in te stellen waarin zo mogelijk het gehele spectrum van de Europese bospopulaties is vertegenwoordigd;

9. verlangt dat bij de herbebossing van braakgelegde landbouwarealen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt vastgehouden aan de principes en doelstellingen van een aan de natuurlijke omstandigheden aangepaste bosbouw en dat aan het beschikbaar stellen van subsidies de verplichting wordt verbonden dat bestaande bossen en te beschermen biotopen worden behouden, zodat houtplantages met snel groeiende monocultures worden beperkt tot gebieden waarin deze exploitatievorm ecologisch verantwoord is, d.w.z. dat zij geen nadelige gevolgen voor aangrenzende gebieden heeft;

10. dringt erop aan dat er in de bosbouw naar gestreefd wordt labiele naaldbossen met een geringe genetische diversiteit die zeer kwetsbaar zijn voor stormschade, schimmels, breuk als gevolg van sneeuw en aantasting door schorskevers, geleidelijk om te vormen tot stabiele gemengde bossen met een grote genetische diversiteit en derhalve een duurzaam hoge produktiviteit;

11. bepleit een doelgericht bosbrandmanagement en herbebossing met inheemse boomsoorten van gebieden waar bosbranden hebben gewoed, aangezien deze soorten zijn aangepast aan de plaatselijke omstandigheden;

12. onderstreept de noodzaak in gebieden die zodanig zijn gedegradeerd dat herbebossing onmogelijk is, de juiste oorspronkelijke vegetatie aan te planten;

13. beveelt aan plantacties van onafhankelijke milieugroeperingen in dergelijke gebieden te ondersteunen;

14. verzoekt de ter zake bevoegde autoriteiten de voorwaarden voor goedkeuring van bestanden voor de winning van zaad- en plantgoed te versoepelen, zodat rekening kan worden gehouden met de noodzaak tot aanpassing aan de plantplaats en de resistentie tegen schadelijke insekten van het plantgoed, alsmede het behoud van de genetische diversiteit, daar de toepassing van de momenteel geldende zaadwetgeving tot een sterke beperking van het genetische potentieel leidt, omdat zaad slechts in enkele bosgebieden mag worden gewonnen;

15. verzoekt de regeringen van de lid-staten vergrijpen tegen de bosbouwwetten strenger te straffen aangezien de bestaande bosbouwwetten die betrekking hebben op de bescherming en het kweken van dicht bij de natuur staande en natuurlijke bossen, vaak niet energiek genoeg worden doorgezet, resp. vergrijpen slechts ontoereikend worden bestraft;

16. bepleit uitvoering en stimulering van fundamentele studies op lange termijn, omdat er slechts weinig kennis over ecologische systemen in bossen bestaat:

17. verzoekt het Europees milieuagentschap de bossen op communautair niveau in kaart te brengen en hiervan een inventaris op te maken, aangezien het bestaande gegevensmateriaal niet compatibel is en de gegevens over het totale bosoppervlak in de Gemeenschap tussen de 43 en 68 miljoen hectare schommelen;

18. doet een beroep op scholen en media meer voorlichting over de betekenis en de algemeen nuttige effecten van het bos te geven, opdat alle lagen van de bevolking en vooral besluitvormers worden doordrongen van de dringende noodzaak van onmiddellijke maatregelen ter oplossing van de bosproblematiek, d.w.z. van de problemen die samenhangen met erosie, destabilisering van de waterhuishouding, vegetatiesterfte, luchtverontreiniging en steppevorming;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, evenals het verslag waarop deze gebaseerd is, te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

4. **Betekenis van design voor cultuur en wetenschap** (artikel 52 van het Reglement)

A3-0125/94

Resolutie over de betekenis van design voor cultuur en wetenschap en over een Europese campagne voor design

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Maibaum over een Europese campagne voor design (B3-1105/92),

— gelet op de beschikking van de Raad van 17 april 1989 (89/286/EEG) betreffende de tenuitvoerlegging op communautair niveau van de hoofdfase van het strategische programma voor innovatie en overdracht van technologie (1989-1993) (1),

— gelet op het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake de rechtsbescherming van modellen (COM(93)0344),

— gelet op het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad betreffende Gemeenschapsmodellen (COM(93)0342),

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media overeenkomstig artikel 52 van het Reglement,

— gezien het verslag van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0125/94)

A. overwegende dat de Europese Stichting ter verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden in het kader van het Europese Jaar voor de Veiligheid en Gezondheid op het werk (1992) in Kopenhagen een Europese conferentie heeft georganiseerd, onder de titel „Designing the Future", over alle aspecten van design in verband met op verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden,

B. overwegende dat het Horizon-programma het Europees symposium „Barrièrevrij design voor iedereen" (december 1993 te Bonn) ondersteunt,

C. overwegende dat de Europese Stichting ter verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor 1994 nieuwe activiteiten op het gebied van design plant, namelijk een conferentie over het thema „Design for Health" en een workshop „Design for Ecological Products",

(1) PB nr. L 112 van 25.4.1989, blz. 12.

D. overwegende dat design een steeds belangrijkere plaats inneemt in alle sectoren en aspecten van de industriële, commerciële, culturele, ecologische en sociale activiteiten van de Europese Unie,

E. overwegende dat design een Europese culturele identiteit schept, maar ook de culturele verscheidenheid in de Europese Unie tot uitdrukking brengt en voor de wereldwijde informatiemaatschappij van elementair belang wordt,

F. overwegende dat design een permanente innovatiefactor is,

G. overwegende dat design een kenmerkend bestanddeel van de „gebruikscultuur'' vormt,

H. overwegende dat design bijdraagt tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden,

I. overwegende dat design voor het gebruik van de informatie- en communicatiemedia door alle burgers een beslissende rol speelt, vooral met het oog op de alomvattende informatiemaatschappij van de volgende eeuw,

J. in de overtuiging dat design een verbindend element vormt in het eenwordend Europa,

K. in de overtuiging dat design de Europese integratie en de verwezenlijking van de gemeenschappelijke markt bevordert,

L. in de overtuiging dat design het concurrentievermogen van Europese produkten, diensten en ondernemingen op de wereldmarkten verhoogt,

M. overwegende dat op designgebied ecologische strategieën ontwikkeld moeten worden, onder andere om milieuvriendelijker produkten op de markt te brengen,

N. in de overtuiging dat design voor de toegang tot en het gebruik van educatieve media een belangrijke functie heeft,

O. in de overtuiging dat design de sociale integratie van gehandicapten verbetert, evenals die van de niet geringe minderheid van analfabeten en van de groeiende bevolkingsgroep van de ouderen,

P. overwegende dat het nodig is een brug te slaan tussen de Europese designers en de Europese ondernemers, die aldus de steun kunnen krijgen welke onontbeerlijk is voor verbetering van de kwaliteit van hun produkten en verbetering van hun concurrentiepositie op de wereldmarkt,

Q. overwegende dat de geïntegreerde binnenmarkt de invoering van een communautaire rechtsbescherming op het gebied van design noodzakelijk maakt,

R. overwegende dat een communautaire rechtsbescherming voor design een versterking van de positie van het design op de wereldmarkt mogelijk zal maken,

S. overwegende dat het SPRINT-programma reeds het design op Gemeenschapsniveau bevordert, maar door alleen produktontwerpen van kleine en middelgrote ondernemingen te bevorderen slechts een klein gedeelte bestrijkt en binnen een bescheiden kader blijft,

T. overwegende dat het SPRINT-programma middelen ter beschikking stelt voor verschillende kleinschalige nationale activiteiten op designgebied, zoals in 1992 in Ierland voor „Design Ireland'',

U. overwegende dat de belangrijkste industrielanden waarmee de EU moet concurreren, over een veelomvattende strategie voor design beschikken, zoals Japan via het MITI en de VS via de „American Design Council'',

V. overwegende dat via transnationale netwerken, waarbij overheden, industrie, opleidings- en onderzoekscentra betrokken zijn, de noodzakelijke initiatieven ter ondersteuning van het design kunnen worden voorgedragen,

1. verzoekt de Commissie een concept uit te werken voor een breed opgezette Europese designcampagne die tot doel heeft het hele gebied van het design (produkt-, communicatie- en interieurdesign, designmanagement, design en dienstverlening) op EU-niveau te ondersteunen;

2. beveelt aan hiertoe een professionele designer met internationale ervaring aan te stellen als designadviseur bij de Commissie en een stuurgroep van designers in het leven te roepen om desbetreffende strategieën uit te werken;

3. verwelkomt het initiatief van de Commissie dat beoogt het Europees design wettelijk te beschermen, doch betreurt dat zij in haar Groenboek de designproblematiek meer in een technologisch dan in een cultureel perspectief beziet;

4. verzoekt de Commissie een verslag op te stellen over de activiteiten op designgebied die in het kader van het SPRINT-programma hebben plaatsgevonden;

5. stelt voor een informatie-uitwisselingscentrum voor design op te richten, dat moet fungeren als coördinerende instantie en gelijktijdig Europese netwerken tot stand te brengen om de informatie-uitwisseling over design te bevorderen, beide met het oog op een effectiever gebruik en de uitwisseling van nationale stimulerende maatregelen;

6. pleit er voor in de gehele EU tentoonstellingen en symposia over design te organiseren;

7. stelt voor designonderzoekprojecten op te zetten, onder andere over innovatie-, informatie-, milieu- en culturele aspecten;

8. bepleit het bevorderen van modelprojecten voor een nieuwe designopleiding aan Europese design-hogescholen, die zich onder andere bezighoudt met design voor gehandicapten en ouderen (barrièrevrij design), design voor het openbaar vervoer, design voor milieuvriendelijke produkten, design voor nieuwe interactieve media, enzovoorts;

9. wenst dat in de nieuwe stimuleringsprogramma's op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding, alsmede in de acties uit hoofde van de structuurprogramma's, de ontwikkeling en toepassing van design de noodzakelijke aandacht krijgt;

10. beveelt aan een postacademische studie op te zetten voor Europese designprojecten, waarbij eventueel verschillende Europese hogescholen kunnen samenwerken;

11. beveelt aan in heel Europa het beroepsprofiel van designadviseur ingang te doen vinden, zijnde iemand die niet zozeer ontwerpen maakt in zijn eigen studio, maar veeleer zijn diensten aanbiedt aan het bedrijfsleven, de overheid, enzovoorts;

12. pleit ervoor de designopleidingen aan hogescholen en universiteiten in deze zin te ontwikkelen en de overgang van gekwalificeerde designadviseurs naar het bedrijfsleven te bevorderen;

13. wijst erop dat onder de designstudenten een groot percentage vrouwen is en dat gebruik moet worden gemaakt van hun geslachtsspecifieke levenservaring om een vrouwvriendelijker leefmilieu te scheppen (b.v. wat betreft ergonomie) en dringt aan op inachtneming van het voorschrift mannen en vrouwen gelijke kansen te bieden, met name bij de bezetting van leidende posities;

14. bepleit de invoering op EU-niveau van een „European Good Design''-merkteken, waarbij rekening moet worden gehouden met de nieuwe opvattingen inzake ecologie, re-use, re-cycle, re-duce en cultuur;

15. stelt voor de media in de EU te informeren en van hun diensten gebruik te maken voor de bevordering van design;

16. verlangt de oprichting van een „European Design Council'';

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 11 maart 1994

5. Vergoeding aan melkproducenten * (artikel 143 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende afwijking van verordening (EEG) nr. 1637/91 wat betreft de betaling aan de melkproducenten van een vergoeding in verband met de verlaging van de referentiehoeveelheden (COM(93)0675 — C3-0024/94)

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

6. Door droogte getroffen producenten in Portugal * (artikel 143 van het Reglement

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van door de droogte in 1992/93 getroffen producenten in Portugal (C3-0096/94 — COM(94)0031)

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

7. Diervoeding *

A3-0129/94

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning van bedrijven in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG en 74/63/EEG (COM(93)0587 — C3-0524/93)

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning van bedrijven in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG en 74/63/EEG (COM(93)0587 — C3-0524/93)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0587) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C3-0524/93),

— gezien het verslag van commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0129/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

(1) PB nr. C 348 van 28.12.1993, blz. 19.

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

8. Uitgaven op veterinair gebied *

A3-0130/94

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van beschikking 90/424/EEG betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied (COM(93)0470 — C3-0010/94)

Het voorstel werd goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van beschikking 90/424/EEG betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied (COM(93)0470 — C3-0010/94)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0470) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C3-0010/94),

— gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-0130/94),

1. keurt het voorstel van de Commissie goed;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 4 van 6.1.1994, blz. 5.

Vrijdag, 11 maart 1994

9. Onderhandelingen met bepaalde derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg

A3-0100/94

Resolutie over de aanbeveling voor een besluit van de Raad over het openen van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en sommige derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg

Het Europees Parlement,

— gezien de aanbeveling van de Commissie voor een besluit van de Raad over het openen van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en sommige derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 21 januari 1994 over de aanbeveling voor een besluit van de Raad over het openen van onderhandelingen tussen de Gemeenschap en sommige derde landen over het personen- en goederenvervoer over de weg (1),

— gelet op artikel 90, lid 2, van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0100/94),

A. overwegende dat vervoer als dienstverlening onderwerp is van zorg van de Europese politiek ten opzichte van derde landen,

B. overwegende dat de cabotage niet alleen onderwerp van de politiek van de Gemeenschap dient te zijn, maar terwille van een efficiënter en dus milieusparend wegvervoer ook elders toegepast moet worden,

C. overwegende dat de Commissie namens de Gemeenschap op grond van de haar toekomende competenties zowel ter zake van het vervoer als ter zake van de internationale handel onderhandelingen met derde landen voert,

D. overwegende dat het belang hecht aan een goed verlopend in- en extern vervoer, aan de ontwikkeling van de economie van de landen van Oost- en Centraal-Europa en aan het transitvervoer door derde landen van en naar de lid-staten Griekenland en Italië,

E. gezien de toenemende grensoverschrijdende vervoersbewegingen door het tot stand komen van de vrije interne markt en de Europese Economische Ruimte,

1. keurt het verlenen van een onderhandelingsmandaat aan de Europese Commissie door de Raad inzake de dienstverlening in het vervoer met inbegrip van de cabotage van het wegvervoer met derde landen goed;

2. is echter wel van oordeel dat zulk een extern mandaat gepaard dient te gaan met een nauw overleg tussen de Instellingen van de Gemeenschap;

3. is derhalve ook verheugd over de niet verplichte raadpleging van het Europees Parlement over het onderhavige voorstel;

4. dringt niet aan op een volledige gelijkwaardigheid in de markttoegang van de vervoerders uit de lid-staten en die uit de derde landen waarmee de onderhandelingen worden aangegaan, gezien de economische achterstand van deze Oost- en Centraaleuropese landen;

5. is echter wel van mening dat in de onderhandelingen een dergelijke voorwaarde van bescherming tegen dumping op de Europese vervoermarkt dient te worden opgenomen;

6. acht ook een strikte handhaving van de regeling van rij- en rusttijden en maximum maten en gewichten van voertuigen een essentiële voorwaarde;

(1) Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

7. acht het van essentieel belang dat het onderhandelingsmandaat tevens het personenvervoer omvat dat ten minste een wederzijdse vrijstelling voor ongeregelde gesloten reizen dient in te houden, maar zo mogelijk ook een onbeperkt recht van opstappen van nieuwe passagiers op elke reis waarin meer dan een lid-staat van de Unie en van derde landen wordt aangedaan;

8. dringt er tevens bij de Commissie op aan dat terzelfdertijd conform het eerder daartoe gevraagde mandaat in de onderhandelingen met de transitlanden Zwitserland en Oostenrijk, gelijke voorwaarden voor de transit van de vervoerders uit de lid-staten en de landen waarmee in het onderhavige voorstel onderhandelingen worden aangegaan bedongen worden;

9. is tevens van oordeel dat een volledige toepassing, behoudens de eerder gemaakte afspraken inzake de bescherming van het milieu van de Alpen, van het communautair vervoerbeleid door de transitlanden Oostenrijk en Zwitserland wordt aanvaard;

10. verzoekt de Commissie tevens rekening te houden met de beschermwaardigheid van het milieu in de derde landen waarmee thans de onderhandelingen worden aangegaan en derhalve aanpassingen van de uitstoot van schadelijke stoffen door voertuigen van desbetreffende landen op dezelfde termijn na te streven als dat voor voertuigen uit de lid-staten het geval is;

Specifieke opmerkingen ten aanzien van de uitgangspunten van onderhandeling

11. merkt op dat de Commissie in paragraaf 1, buiten landen in Europa, over enkele landen in het Midden-Oosten, Centraal-Azië en Noord-Afrika spreekt, maar dat het beter ware wanneer de Commissie reeds in deze paragraaf een duidelijk onderscheid maakte tussen de wens thans onderhandelingen aan te gaan met landen die lid zijn of op afzienbare tijd lid willen worden van de CEMT, en overige landen waarmee lid-staten weliswaar wegvervoersovereenkomsten hebben, maar waarmee de Commissie thans nog geen onderhandelingen denkt te zullen openen namens de Gemeenschap als geheel;

12. wijst erop dat, zoals de Commissie in paragraaf 4 stelt, de onderhandelingen met de landen van de EVA, met uitzondering van Zwitserland, in het kader van de EER gevoerd zullen worden;

13. is van oordeel dat, waar de Commissie in paragraaf 5, tweede alinea, expliciet spreekt over het arrest 13/83, het gewenst ware hier tevens gewag te maken van de belangrijke rol die het Europees Parlement in de totstandkoming van het communautair beleid gespeeld heeft en dat het Parlement derhalve ook nauw bij de formulering van het externe beleid betrokken dient te worden;

14. merkt met betrekking tot paragraaf 6 op dat het de Commissie bekend zal zijn dat de regels inzake het vervoer van personen over de weg niet voldoen aan de wensen tot verdere liberalisatie en vereenvoudiging als geformuleerd door het Europees Parlement en dat het gewenst ware dat in deze paragraaf melding werd gemaakt van de wil van vele betrokkenen om de communautaire regels inzake het personenvervoer over de weg nog nader te bezien en dat derhalve een veel lichtere regeling met derde landen dan voor het goederenvervoer gewenst ware;

15. merkt op dat in de zesde alinea van paragraaf 6 door de Commissie de uitdrukking „het spreekt vanzelf'' gebezigd wordt, waaraan ten minste de woorden „volgens de Commissie en het Parlement'' toegevoegd dienen te worden;

16. is van oordeel dat in paragraaf 10 „ecologisch'' aan „politiek en economisch'' toegevoegd dient te worden;

17. is van mening dat in paragraaf 13, sub f), na „afmetingen'' de woorden „alsmede de technische voorschriften inzake de veiligheid en milieutechnische voorschriften'' moeten worden toegevoegd;

18. wenst in paragraaf 15 de volgende zinsnede toe te voegen: „tevens zouden deze onderhandelingen ertoe moeten leiden dat de onaanvaardbaar lange wachttijden aan de grenzen van bedoelde landen tot een minimum worden teruggebracht'';

19. bepleit de toevoeging „en het Europees Parlement'' na „lid-staten'' in paragraaf 16;

20. wenst dat aan paragraaf 17 een derde streepje wordt toegevoegd:

— de Commissie tevens de transitlanden, lid van de EVA, bij deze onderhandelingen zal betrekken, teneinde ook met deze landen zoveel mogelijk gelijkluidende voorwaarden onderling en ten opzichte van derde landen te kunnen bedingen;

21. wenst dat aan paragraaf 3 van de bijlage een nieuw streepje wordt toegevoegd:

— zorgen voor vereenvoudiging van de grens-afhandelingsprocedures, teneinde de wachttijden aldaar te verminderen;

*
* *

22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan Commissie, Raad, het Economisch en Sociaal Comité, de regeringen van Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Bulgarije, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, de republiek Tsjechië, de republiek Slowakije, Estland, Georgië, Hongarije, Letland, Moldova, Polen, Roemenië, Rusland, Slovenië, Turkije en Oekraïne, alsmede die van Oostenrijk en Zwitserland.

---

10. Eigendomsrechten en normalisatie

A3-0113/94

Mededeling van de Commissie over intellectuele eigendomsrechten en normalisatie (COM(92)0445 — C3-0034/93)

Deze mededeling werd goedgekeurd.

Resolutie inzake de mededeling van de Commissie over intellectuele eigendomsrechten en normalisatie

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(92)0445 — C3-0034/93),

— gezien het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0113/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan de mededeling van de Commissie;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

11. Veiligheid op zee

A3-0068/94

Resolutie over een gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie over een gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee en het daarin opgenomen actieprogramma (COM(93)0066 — C3-0122/93),

— gezien de resolutie van de Raad van 8 juni 1993 over een gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee ([1]),

— gezien het plan van de vijf Europese ministers van Verkeer (D, F, B, VK, NL) op 26 januari 1994 te Parijs bijeen, ter verbetering van de veiligheid op zee en ter vermindering van de vervuiling van de zee,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en het advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0068/94),

A. overwegende dat er de laatste jaren weinig verbetering bespeurd kan worden met betrekking tot de veiligheid op zee, gezien het aanhoudend hoge niveau van verliezen aan mensenlevens en schepen,

B. overwegende dat ongelukken op zee, naast de onaanvaardbare verliezen van mensenlevens, immense en langdurige schade kunnen veroorzaken aan het milieu en een aanzienlijke verspilling van economische middelen betekenen, zowel voor wat betreft het verlies van schepen en lading als voor wat betreft de bergings- en reinigingsactiviteiten die zij tot gevolg hebben,

C. overwegende dat het vervoer van goederen over zee aangemoedigd dient te worden in het kader van een duurzaam vervoersbeleid, teneinde congestie en vervuiling op het vasteland te verminderen,

D. overwegende dat de scheepvaartsector in de Gemeenschap de afgelopen jaren een achteruitgang heeft doorgemaakt, deels vanwege een toename van het varen onder goedkope vlaggen,

E. overwegende dat het toegenomen gebruik van goedkope vlaggen vaak gepaard gaat met een verlaging van de normen op het gebied van veiligheid en sociale bescherming,

F. overwegende dat de voorstellen van de Commissie voor positieve maatregelen om de scheepvaart te steunen niet door de Raad zijn gerealiseerd, ondanks de wensen die het Europees Parlement heeft geuit, en met name dat het voorgestelde EUROS-register niet is opgezet,

G. overwegende dat het, gezien het wereldwijde karakter van de scheepvaartsector en de open zee waarop deze sector grotendeels actief is, wenselijk is maatregelen ter verbetering van de veiligheid op zee zoveel mogelijk op internationaal niveau te nemen en ten uitvoer te leggen,

H. overwegende derhalve dat de activiteiten van de IMO moeten worden ondersteund en aangemoedigd, en dat de Gemeenschap en haar lid-staten alle van belang zijnde IMO-Verdragen en -resoluties dienen goed te keuren en te handhaven,

I. overwegende echter dat ook op communautair niveau actie is vereist, in de vorm van het vastleggen van normen voor de bouw van schepen, controle op de toestand van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen, en de handhaving van sociale en veiligheidsnormen,

1. verwelkomt de mededeling van de Commissie over „een gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee", stemt in met de daarin vervatte analyse, en dringt aan op een spoedige en zorgvuldige uitvoering van het actieprogramma;

([1]) PB nr. C 271 van 7.10.1993, blz. 1.

2. is van mening dat de goedkeuring van de begrotingslijn voor specifieke maatregelen op het gebied van het vervoer over zee (begrotingslijn B2-705) een nuttige eerste stap in deze richting betekent, maar dat voor het actieprogramma in de mededeling van de Commissie een meerjarige financiële inspanningsverplichting van de Gemeenschap is vereist;

3. begroet met instemming de voorstellen van de Commissie inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor organisaties belast met de inspectie en controle van schepen (COM(93)0218) en het minimumopleidingsniveau van zeevaartberoepen (COM(93)0217), die in afzonderlijke verslagen gedetailleerd worden behandeld;

4. betreurt dat bepaalde voorstellen, die volgens het actieprogramma in 1993 zouden worden goedgekeurd, te weten de voorstellen inzake de verscherping van de havenstaatcontrole, de convergerende toepassing in de Gemeenschap van bepaalde IMO-resoluties en voorstellen voor gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften voor maritieme apparatuur, nog steeds niet naar het Europees Parlement zijn verwezen;

5. hoopt deze voorstellen in de zeer nabije toekomst te ontvangen, en dringt er bij de Commissie op aan haar werk in verband met andere in het actieprogramma aangekondigde voorstellen te bespoedigen;

6. constateert dat in de Commissie-mededeling geen aandacht is besteed aan de beloodsing; verzoekt de Commissie eventueel in samenwerking met de IMO, internationale criteria voor te stellen met betrekking tot de loodsplicht;

7. steunt de invoering van een alomvattend Vessel Traffic Management System voor de verkeersleiding op de vaarwateren in de Gemeenschap, in het bijzonder voor alle schepen die olie en gevaarlijke ladingen vervoeren, met name in ecologisch en economisch gevoelige gebieden; merkt hierbij op dat een dergelijk systeem opgezet dient te worden als een hulpmiddel voor zeelieden, waarbij een beroep wordt gedaan op hun zeemanschap, en niet als een blind, geautomatiseerd systeem dat de zeeman voorschrijft hoe te handelen;

8. verzoekt om de instelling van een net van verplichte scheepvaartroutes, om te vermijden dat schepen die gevaarlijke en vervuilende goederen vervoeren langs milieugevoelige gebieden varen;

9. verzoekt, naar aanleiding van de recente ongelukken met de „Braer'' en de Aegean Sea'', om acties ter verbetering van de veiligheidsnormen voor tankers, waarbij rekening wordt gehouden met de rapporten die zijn opgesteld in het kader van het desbetreffende onderzoek en de verhoren, zoals het aanbrengen van dubbele, volledig gescheiden brandstof- en reservesystemen, noodsystemen op het voor- en achterschip voor gebruik tijdens een sleep, verankeringssystemen die kunnen worden gebruikt bij stroomstoringen, een systeem waarmee de bemanning in gevaarlijke situaties veilig overgebracht kan worden van de personeelsverblijven naar het vooronder;

10. dringt ook aan op acties ter verbetering van de veiligheidsnormen van andere typen schepen, met name containerschepen en bulkcarriers; verzoekt de Commissie voorstellen hiertoe te doen en daarbij rekening te houden met de wenselijkheid om containers uit te rusten met opsporingsinstrumenten om hun identificatie en berging gemakkelijker te maken, alsmede met de noodzaak te zorgen voor betere laadprocedures zowel om te vermijden dat containers tot vier hoog op elkaar worden gestapeld en dat oude containers te zwaar worden geladen als om te vermijden dat oudere bulkcarriers te zwaar worden belast door het gebruik van de modernste laadtechnieken;

11. verzoekt de Commissie voorstellen voor dergelijke actiemaatregelen op te stellen, die in nauwe samenwerking met de IMO dienen te worden uitgewerkt en vervolgens aan de IMO dienen te worden voorgelegd; acht het wenselijk op de lange termijn dat de Europese Unie volwaardig lid wordt van de IMO; op kortere termijn zou de Unie als zodanig verdragsluitende partij bij de betreffende IMO-verdragen moeten worden; verzoekt de Raad en de lid-staten bij de IMO aan te dringen op goedkeuring van dergelijke maatregelen, maar zich erop voor te bereiden op communautair niveau actie te ondernemen indien de IMO onvoldoende vooruitgang boekt;

12. roept de lid-staten ertoe op de ratificatie van de nog niet bekrachtigde IMO-Verdragen te bespoedigen en indien noodzakelijk aan te dringen op opneming van IMO-resoluties in de Verdragen, zodat de toepassing ervan verplicht wordt; is van mening dat als eerste stap in deze richting per geval moet worden onderzocht of sommige IMO-resoluties niet op communautair niveau voor alle schepen, ongeacht de vlag die zij voeren, verplicht moeten worden gesteld;

13. acht het essentieel voor de veiligheid op zee dat de communautaire scheepvaartsector wordt versterkt door het nemen van de positieve maatregelen die door de Commissie zijn voorgesteld, en dringt er bij de Raad op aan deze maatregelen, alsmede het in zijn advies van 26 oktober 1990 inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister en voorziening in de mogelijkheid van het voeren van de communautaire vlag door zeeschepen [1] genoemde voorstel voor het opstellen van een EUROS-register zo spoedig mogelijk goed te keuren; stelt vast dat de lid-staten het erover eens moeten worden welke lid-staat dit register voor de Unie houdt en beklemtoont het belang van dit extra alternatief voor een goedkope vlag in het kader van de maatregelen tegen ondeugdelijke schepen, alsmede ter bevordering van de werkgelegenheid voor Europese zeelieden;

14. benadrukt dat de belangrijkste voorwaarde bij het streven naar veiligheid op zee bestaat in een betere handhaving van de bestaande normen, hetgeen gepaard zou moeten gaan met de versterking van de havenstaatcontrole door middel van een versterking van de inspectiediensten in de lid-staten, teneinde het aantal ondeugdelijke schepen dat de Europese wateren bevaart, te verminderen; roept de Commissie ertoe op met voorstellen te komen voor communautaire opleidingen voor en de coördinatie van de werkzaamheden van de nationale inspectiediensten, en de mogelijkheden te onderzoeken van een communautaire financiering, om ervoor te zorgen dat alle nationale inspectiediensten in staat zijn met een gelijke, hoge mate van efficiëntie hun werkzaamheden uit te voeren;

15. is van mening dat er extra en beter gerichte steekproeven moeten worden genomen op schepen in Europese havens en volledige inspectieprocedures moeten worden toegepast, met inbegrip van controles op de rompconstructie met gebruikmaking van geavanceerde technologieën en methoden, waarbij geregeld aan schepen een uitvaarverbod wordt opgelegd omdat er reparaties moeten worden verricht, en verzoekt de Commissie tevens te overwegen een internationaal beschikbaar gegevensinformatiesysteem op te zetten waarmee het publiek van maand tot maand wordt voorzien van de bijzonderheden van ondeugdelijke schepen met een uitvaarverbod, en dit verzoek in te passen in haar aangekondigde voorstel voor de opstelling van een lijst van gevallen waarvoor een intensivering van inspecties is gerechtvaardigd op grond van een specifiek risico voor de veiligheid of het milieu;

16. verwelkomt de richtlijn van de Raad waarin minimumeisen worden gesteld aan de verslaglegging door expediteurs, reders en kapiteins van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen of verlaten en gevaarlijke of vervuilende stoffen vervoeren, maar dringt erop aan dat deze wetgeving zo snel mogelijk wordt voltooid door de invoering van een volledig, verplicht verslagleggingssysteem dat alle lid-staten eenvoudig toegang verschaft tot alle relevante informatie die wordt opgeslagen van alle schepen die actief zijn binnen de grenzen van de economische ruimte van de Gemeenschap;

17. is ervan overtuigd dat nationale kustwachten versterkt en uitgebreid dienen te worden en verder moeten worden ontwikkeld tot een gemeenschappelijke Europese kustwacht, teneinde hen in staat te stellen volledige toezicht en controle te kunnen uitoefenen op de scheepvaart in de kustwateren, en verzoekt de Commissie de mogelijkheden te onderzoeken voor communautaire opleiding, coördinatie en financiering van deze diensten;

18. verzoekt de Commissie de aanzet te geven tot een Europese betrokkenheid bij een navigatiesatellietsysteem om de exacte positiebepaling van schepen in de wateren van lid-staten mogelijk te maken en toezicht te houden op schepen met een gevaarlijke lading;

19. is ervan overtuigd dat het hoge percentage ongelukken op zee dat wordt toegeschreven aan „menselijke fouten" deels te wijten is aan een groot aantal factoren, uiteenlopend van slechte opleiding via slechte gezondheids- en veiligheidsomstandigheden aan boord, inclusief te lange werkdagen en onderbezetting, tot slechte werkomstandigheden en gebrekkig onderhoud van het schip; verzoekt de Commissie de bezettingsniveaus en rusttijden te herzien, de eenmansbezetting van de brug te verbieden, een onderzoek in te stellen naar de problemen van vermoeidheid, inclusief buitensporig overwerk, en ervoor te zorgen dat de officieren en de bemanning in staat zijn instructies die worden gegeven in een gemeenschappelijke werktaal volledig te begrijpen;

---

[1] PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 659.

20. verzoekt de Commissie de gevolgen na te gaan van het opzetten van een Europees scheepsregister, dat samen met vastgelegde regelingen inzake havenstaatcontrole de Gemeenschap in staat zou stellen naar behoren toezicht uit te oefenen op de schepen die van de EG-wateren gebruik maken, alsmede hierop invloed uit te oefenen en deze te controleren, en ervoor te zorgen dat de internationale maritieme verdragen worden geëerbiedigd;

21. is van mening dat de doelstellingen van het gemeenschappelijk beleid inzake de veiligheid op zee tot uitdrukking moeten komen in de onderzoeksprogramma's van de Gemeenschap;

22. benadrukt de behoefte aan lokale en regionale betrokkenheid bij de maatregelen die in het kader van het actieprogramma worden genomen;

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de lid-staten en de International Maritime Organisation.

---

12. Verkeersveiligheid

A3-0067/94

Resolutie over een actieprogramma inzake verkeersveiligheid

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie voor een actieprogramma inzake verkeersveiligheid (COM(93)0246),

— gezien de ontwerp-resoluties van:
  — mevrouw McIntosh over veiligheid van auto's (B3-0837/93)
  — de heer Denys over de verkeersveiligheid (B3-1676/93)
  — mevrouw McIntosh namens de PPE-Fractie, over veiligheidsgordels in touringcars (B3-1799/93),

— gezien de conclusies van de Raad van 29 en 30 november 1993 inzake de verkeersveiligheid,

— onder verwijzing naar zijn:
  — resolutie van 15 juni 1987 over 1986 Jaar van de Verkeersveiligheid: balans en vooruitzichten (1),
  — resolutie van 12 oktober 1988 over de bescherming van de voetganger en het Europese handvest voor de rechten van de voetganger (2),
  — advies van 23 mei 1989 inzake de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van voertuigbestuurders (3),
  — advies van 14 september 1990 inzake snelheidsbeperkingen voor bepaalde categorieën motorvoertuigen in de Gemeenschap (4),
  — resolutie van 12 maart 1993 over een communautair actieprogramma op het gebied van de verkeersveiligheid (5),

met de daarin vervatte voorstellen,

— gezien het verslag van de Groep van deskundigen op hoog niveau betreffende een Europees beleid inzake verkeersveiligheid (het zogenoemde Verslag-Gerondeau), februari 1991,

— gezien het eindverslag van de Werkgroep op hoog niveau van vertegenwoordigers van de regeringen: „Richtsnoeren en prioritaire actiegebieden voor een communautair programma inzake verkeersveiligheid'', april 1992,

---

(1) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 18.
(2) PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 51.
(3) PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 54.
(4) PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 224.
(5) PB nr. C 115 van 26.4.1993, blz. 260.

— gezien artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0067/94),

A. overwegende dat er jaarlijks ruim 50.000 doden en 1.5 miljoen gewonden vallen op de wegen in de EG, leidend tot 0,5 miljoen ziekenhuisopnamen, waarvan 25% resulteert in invaliditeit,

B. overwegende dat verkeersongelukken doodsoorzaak nummer één zijn bij jonge mensen tussen 5 en 34 jaar,

C. overwegende dat met name voetgangers en fietsers door hun kwetsbaarheid op de openbare weg vaak gevaar lopen,

D. overwegende dat de kosten van de verkeersonveiligheid jaarlijks ongeveer 70 miljard ecu bedragen,

E. overwegende dat verkeersveiligheid als volwaardig aspect van het vervoersbeleid ingebed moet zijn in het hele beleid ten aanzien van mobiliteit,

F. overwegende dat EU-burgers zich meer en meer op de wegen van andere lid-staten dan hun eigen land begeven, waarmee verkeersveiligheid meer en meer een grensoverschrijdend karakter heeft gekregen,

G. overwegende dat het niet alleen noodzakelijk is tot nieuwe en aanvullende regelgeving te komen, maar dat het ook van het grootste belang is dat bestaande wetgeving wordt nageleefd, zoals het gebruik van veiligheidsgordels en de voorschriften over rij- en rusttijden,

H. overwegende dat verkeerseducatie die is gericht op het aanleren van verantwoord verkeersgedrag op jonge leeftijd een zeer goede manier is om de veiligheid op de wegen te bevorderen,

I. overwegende dat veiligheidseisen aan voertuigen en infrastructuur in overeenstemming dienen te zijn met de moderne inzichten op dit gebied,

1. is zeer verheugd dat het verkeersveiligheidsbeleid met de ratificatie van het Verdrag betreffende de Europese Unie een volwaardig onderdeel van het EG-vervoersbeleid is geworden;

2. heeft met waardering kennis genomen van het actieprogramma inzake verkeersveiligheid; signaleert evenwel een aantal tekortkomingen in het programma;

3. is verheugd over de conclusies van de Raad van 29 en 30 november 1993 over het actieprogramma inzake de verkeersveiligheid, waarin de Raad voor het eerst een geïntegreerde benadering kiest en prioriteiten vaststelt, en verwacht dat de Raad dankzij deze verschuiving in zijn standpunt de nog hangende en toekomstige voorstellen inzake verkeersveiligheid kan goedkeuren;

4. erkent het van toepassing zijn van het subsidiariteitsbeginsel op het gebied van de verkeersveiligheid, maar is van oordeel dat er zeker een taak ligt bij de Gemeenschap waar het gaat om harmonisatie van:

— technische kenmerken van auto's (exclusieve EG-taak via interne markt)

— veiligheidsaspecten van voertuigen en infrastructuur, inclusief de daarbij behorende gedragsregels

— verkeersregels, -borden en -tekens;

5. is van mening dat het operationele karakter van het actieprogramma dient te worden versterkt; dat derhalve alle punten uit het actieprogramma, zoals vermeld in tabel II, van een tijdstip voorzien dienen te worden, zodanig dat eind 1995 alle voorstellen gereed zullen zijn; in een evaluatierapport eind 1995 geeft de Commissie aan hoe de stand van zaken is met betrekking tot het actieprogramma;

6. stelt met zorg vast dat vele waardevolle suggesties uit eerdere verslagen van het Europees Parlement door de betreffende instanties nog niet zijn uitgevoerd en brengt deze verslagen nogmaals onder de aandacht;

7. kan instemmen met de zeven prioritaire actiegebieden die de Commissie heeft gekozen, doch acht daarnaast ook de volgende punten van groot belang;

Taakstelling

8. stelt met voldoening vast dat sommige lid-staten de doelstellingen in het verkeersveiligheidsbeleid hebben gekwantificeerd ten aanzien van aantallen doden en gewonden; dringt erop aan dat ook de overige lid-staten kwantificeren met welke percentages zij ernaar streven de aantallen doden en gewonden in het verkeer terug te brengen; meent dat een taakstelling van een vermindering van het aantal verkeersdoden met 20% in het jaar 2000 een minimum is;

9. is verheugd over de beschikking van de Raad van 30 november 1993 betreffende de oprichting van een communautaire gegevensbank inzake ongevallen in het wegverkeer (1) en verwacht in de nabije toekomst een verdere harmonisatie op communautair niveau van de classificatie van ongevallen en de ernst van letsel op basis van artikel 75 van het EG-Verdrag;

10. is van oordeel dat dank zij de bevordering van het openbaar vervoer en carpooling veel particuliere motorvoertuigen op de openbare weg kunnen verdwijnen en aldus wezenlijk aan een doeltreffender verkeersveiligheid kan worden bijgedragen;

Onderzoek

11. is van mening dat verkeersveiligheid in de EG-onderzoeksprogramma's meer aandacht dient te krijgen en dat de programma's die al geruime tijd lopen, zoals DRIVE en EURET, met spoed geëvalueerd dienen te worden voor wat betreft de toegevoegde waarde die deze programma's leveren aan het bevorderen van de verkeersveiligheid; dat tevens hierbij de resultaten dienen te worden betrokken van onderzoek op het gebied van de verkeersveiligheid dat in de lid-staten en de landen buiten de EG is uitgevoerd; dat in bijlage 3, hoofdstuk 6 van het vierde kaderprogramma (COM(93)0276 def.) voor onderzoek meer rekening moet worden gehouden met het in dit verslag beschreven onderzoek over de verkeersveiligheid op de weg;

Voertuigen en infrastructuur

12. constateert dat bestaande wetgeving op het gebied van veiligheidseisen aan voertuigen vaak zeer verouderd is en geenszins in overeenstemming is met de huidige kennis omtrent verkeersveiligheid; dringt er derhalve bij de Commissie op aan om met voorstellen op dit gebied te komen overeenkomstig het tijdschema uit tabel II;

13. vraagt de Commissie daarbij in het bijzonder voorrang te geven aan voorstellen met betrekking tot frontale en laterale botsingen en voor voetgangers gevaarlijke elementen aan de voorkanten van auto's;

14. pleit ervoor dat in het kader van het meer en meer internationale karakter van de voertuigreglementering het noodzakelijk is om EG-kwaliteitseisen te formuleren voor fietsen en belangrijke fietsaccessoires zoals kinderzitjes;

15. is van mening dat bij aanleg van transeuropese wegennetwerken een communautair pakket minimum-veiligheidseisen gehanteerd dient te worden voor onder meer soort wegdek, aantal rijbanen, soorten kruisingen, verkeerssignalisering, verlichting, gladheidsbestrijding en mistwaarschuwing;

16. acht het noodzakelijk dat bij beslissingen over grote infrastructurele werken verkeersveiligheid als zelfstandig aspect meegewogen wordt; pleit derhalve voor het verplicht stellen van het uitvoeren van een Verkeersveiligheid-Effect-Rapportage (VER) en verzoekt de Commissie om in 1994 met een voorstel terzake te komen;

(1) PB nr. L 329 van 30.12.1993, blz. 63.

17. is van mening dat aan EG-steunverlening ten behoeve van wegenaanleg voorwaarden gesteld mogen worden met betrekking tot de minimum veiligheidseisen en de verplichte uitvoering van een VER door de verantwoordelijke autoriteit;

Gedrag

18. is met de Commissie van mening dat verkeersonderricht een effectief instrument is voor het verbeteren van de verkeersveiligheid, vooral waar het zich richt op jonge mensen; is derhalve van mening dat verkeersonderricht een verplicht leervak in het basisonderwijs dient te zijn; verzoekt de Commissie vóór 1 juli 1994 met een voorstel op dit gebied te komen;

19. is van mening dat bepaalde categorieën weggebruikers, zoals voetgangers, fietsers en motorrijders, bijzonder kwetsbaar zijn en dat bepaalde groepen, zoals jonge kinderen, tieners en jonge chauffeurs, in het wegverkeer blootstaan aan bijzonder grote risico's; dat deze weggebruikers en groepen een prioriteit dienen te zijn in alle communautaire en nationale maatregelen ten behoeve van de verkeersveiligheid; is in dit verband verheugd over de resolutie van de Raad van 16 december 1993 ([1]) om 1995 uit te roepen tot het jaar van de jonge chauffeur;

20. wijst met de Commissie op de algemeen erkende nadelige invloed van hoge snelheden op de verkeersveiligheid; wijst tevens op het positieve effect voor het aantal verkeersslachtoffers van de maximum snelheden zoals die in de VS worden gehanteerd; herinnert aan zijn eerdere uitspraken over harmonisatie van de maximum snelheden van de diverse categorieën motorvoertuigen en dringt aan op snelle besluitvorming terzake;

21. verzoekt de Commissie een maatschappelijke kosten/baten analyse uit te voeren naar het effect van invoering van snelheidsbegrenzers in alle categorieën motorvoertuigen;

22. pleit voor experimenten in diverse lid-staten met een inhaalverbod voor vrachtauto's op vierbaans autosnelwegen in 1994, gevolgd door een evaluatie van deze experimenten en mogelijke beleidsvoorstellen uiterlijk in 1995;

23. is geschokt door het feit dat in sommige lid-staten 40% van alle verkeersdoden verband houdt met alcoholgebruik; herinnert eraan dat er sinds 1989 een voorstel ligt — met een positief advies van het Parlement (zie bovengenoemd advies van 23 mei 1989) — om in de hele Gemeenschap 0,5 mg/ml als toegestaan maximum alcoholgehalte in het bloed in te voeren; dringt bij de Raad aan op zeer spoedige besluitvorming terzake; is daarbij van mening dat landen die een lagere wettelijke limiet hanteren dan 0,5 mg/ml, deze lagere limiet kunnen handhaven;

24. wijst erop dat het met de dag noodzakelijker wordt gedegen informatie te verstrekken over de risico's die het gebruik van bepaalde medicijnen of verdovende middelen voor bestuurders van voertuigen met zich brengen, aangezien het gevaar hiervan voldoende is aangetoond;

25. is van mening dat verzekeringsmaatschappijen die ongevallen-, levens-, ziektekosten- en invaliditeitsverzekeringen aanbieden, gedeeltelijk aansprakelijk moeten worden gesteld, zodat zij een bijdrage leveren aan een grotere verkeersveiligheid door het bestraffen van verzekerden die worden veroordeeld wegens gevaarlijk rijgedrag onder invloed van alcohol;

26. pleit voor een Europese aanpak van het puntenrijbewijs en beveelt de Commissie aan snel een werkgroep in te stellen die de mogelijkheden van een Europese aanpak onderzoekt en vóór juli 1994 met een verslag komt;

27. is van mening dat rijscholen een grotere bijdrage aan de verkeersveiligheid kunnen leveren via een kwalitatief hoogstaande opleiding en pleit derhalve voor een afzonderlijke richtlijn voor toelating van rijscholen tot de markt, waarbij hoge kwaliteitseisen aan rijscholen worden gesteld en waarin tevens wordt geregeld dat rijscholen verplicht worden de examenresultaten, die hun leerlingen behalen, regelmatig te publiceren;

([1]) PB nr. C 351 van 30.12.1993, blz. 1.

28. herinnert aan de CEMT-resolutie nr. 56 van 22 november 1989 over reclame en verkeersveiligheid en dringt er op aan binnen de Unie uitvoering aan deze resolutie te geven en derhalve middels convenanten met alle betrokkenen vast te leggen dat reclame-uitingen geen aspecten meer zullen bevatten die een negatieve invloed op de verkeersveiligheid kunnen hebben;

*
* *

29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

13. Paneuropees vervoersbeleid

A3-0066/94

Resolutie over verdere stappen op weg naar een paneuropees vervoersbeleid — maatregelen na de eerste paneuropese Vervoersconferentie (Praag, 29-31 oktober 1991)

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Van Dijk e.a. over verdere maatregelen met het oog op de totstandkoming van een paneuropees vervoersbeleid (B3-0624/92),

— gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw McIntosh over de verkeersverbindingen tussen Polen en de Europese Gemeenschap (B3-0475/93),

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien de door de Europese Gemeenschap aangenomen maatregelen in verband met de verwezenlijking van de interne vervoersmarkt en gezien de voor geheel Europa wettelijk bindende instrumenten inzake vervoersinfrastructuur, voertuigen en bediening, vereenvoudiging van de grensovergang en andere vervoerskwesties, met name die in het kader van de Conferentie van Europese ministers van Verkeer en van de Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Europa,

— gezien de door de eerste paneuropese Vervoersconferentie op 31 oktober 1991 aangenomen Verklaring van Praag over een paneuropees vervoersbeleid ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juni 1992 over de maatregelen die moeten worden getroffen voor een paneuropees vervoersbeleid ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 februari 1993 over verdere stappen op weg naar een Europees vervoersbeleid — Maatregelen na de eerste Europese Vervoersconferentie in Praag van 29 t/m 31 oktober 1991 ([3]) als discussiebasis voor de tweede paneuropese Vervoersconferentie van 14-16 maart 1994 op Kreta,

  — gezien de resultaten van de regionale conferenties die in aansluiting op de eerste paneuropese Vervoersconverentie plaatsvonden,

  — de Oostzee-conferentie in Stettin, Polen, 17-18 maart 1993,

  — de Barentszee-conferentie in Alta, Noorwegen, 8 september 1993,

---

([1]) De tekst van deze Verklaring is opgenomen in bijlage I bij het verslag van de commissie vervoer en toerisme A3-0066/94.
([2]) PB nr. C 176 van 13.7.1992, blz. 257.
([3]) PB nr. C 72 van 15.3.1993, blz. 51.

— de Middeneuropese conferentie in Sopron, Hongarije, 23-24 september 1993,

— de Zuideuropese conferentie in Constanza, Roemenië, 30 september-1 oktober 1993 en

— de Middellandse-Zeeconferentie in Triëst, Italië, 9-10 december 1993,

— gezien de resultaten van de werkzaamheden van het stuurcomité van de paneuropese Vervoersconferentie,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0066/94),

A. overwegende dat de eerste paneuropese Vervoersconferentie een belangrijke politieke impuls heeft gegeven om op het gebied van het vervoersbeleid de samenwerking tussen de Europese Unie, de op dit vlak actieve intergouvernementele organisaties en de Europese staten duidelijk te verbeteren; dat zij de politieke wereld bovendien heeft duidelijk gemaakt dat het Europees Parlement inspraak wenst bij de ontwikkeling van de buitenlandse vervoersbetrekkingen van de Unie,

B. overwegende dat de Verklaring van Praag het eerste bewijs is voor een Europese consensus over beginselen van het vervoersbeleid; dat nieuwe maatregelen noodzakelijk zijn om deze in praktijk te brengen,

C. overwegende dat de resultaten van de Conferentie van Praag in vele regionale en vakconferenties verdiept en uitgebreid zijn,

D. overwegende dat op dit moment uit politieke en institutionele overwegingen een wettelijk bindende internationale overeenkomst over een paneuropees vervoersbeleid nog niet haalbaar is; dat een overeengekomen beginselenpakket voor het vervoersbeleid met concrete en zonder meer uitvoerbare programmaonderdelen en in de vorm van een politieke vrijwillige verplichting, dat door alle in de vervoerssector actieve supra- en internationale organisaties en de ter zake bevoegde ministers van alle Europese staten wordt aanvaard, tot verdere praktische resultaten zal leiden,

1. houdt uitdrukkelijk vast aan de in de Verklaring van Praag genoemde doelstellingen en voorgestelde instrumenten als grondslag voor verdere maatregelen op weg naar een Europees vervoersconcept;

2. juicht de organisatie van regionale interim-conferenties toe;

3. betreurt dat het Europees Parlement bij een reeks regionale conferenties na de Conferentie van Praag niet adequaat is betrokken en verzoekt de Commissie in de toekomst op passende wijze haar invloed aan te wenden, zodat op voldoende wijze rekening wordt gehouden met het Parlement van de Unie;

4. constateert met voldoening dat de op deze regionale interim-conferenties opgestelde teksten de fundamentele gedachten en principes van de Verklaring van Praag omzetten voor de verschilende regionale gebieden en verder ontwikkelen;

5. neemt met belangstelling kennis van de talrijke concrete resultaten van deze regionale interim-conferenties en spreekt de hoop uit dat de nationale parlementen en regeringen ook inderdaad prioriteit verlenen aan de planning, financiering en tenuitvoerlegging van de vervoersprogamma's; juicht met name toe dat een begin is gemaakt met de volgende concrete initiatieven en voorstellen die de initiatieven van de Unie op het gebied van de transeuropese netwerken in een paneuropese dimensie kunnen uitbreiden en aanvullen:

— het voornemen een plan op te zetten voor paneuropese verbindingswegen in Zuidoost-Europa (1),

— de oprichting van werkgroepen tussen de kuststaten van de Oostzee, onder de leiding van Polen, Zweden en Finland, voor de thema's infrastructuur, vervoer en milieu, alsmede verkeersveiligheid (2),

— de doelstelling om 15% van de middelen uit PHARE beschikbaar te stellen voor de ondersteuning van specifieke infrastructuurmaatregelen van paneuropees belang (1),

(1) Samenvatting van de voorzitter van de Conferentie van ministers van Vervoer van Zuid-Oost-Europa, Constanza, 30.9-1.10.1993.

(2) Besluit van de Oostzee-conferentie in Stettin, 17-18.3.92.

— de Verklaring over de Oost-West-verbindingsassen
Moermansk — Nikkel — Boris Gleb/Storkog — Kirkenes en
Moermansk/Archangel — Kandalashka — Galla — Happaranda — Narvik,
alsmede van de Zuid-Oost-verbindingen
Ivalo — Nikkel/Pechenga — Kirkenes
voor tracé's van prioritair belang voor de deelnemende staten en hun buurlanden (1),

— het begin van de onderhandelingen tussen Noorse en Russische autoriteiten over samenwerking bij de radionavigatie (1),

— de oprichting van een Commissie vervoer en communicatie die onder de regionale raad resorteert en waarin de Noordeuropese staten met de Russische Federatie samenwerken (1),

— de start van het multidisciplinaire en multilaterale vijfjarenprogramma INSROP (2) voor onderzoekinstellingen in Noorwegen, Japan en de Russische Federatie op 1 juni 1993 (1),

— de ondersteuning van de spoorwegverbindingen
Narvik — Happaranda — St. Petersburg en
de spoorweglijn Kostomukeha (1),

— de ontwikkeling van de spoorwegverbinding
Tallinn — Riga — Kaunas — Sestokai — Suwalki — Warschau (3),

— de opzet van de volgende verbindingsassen door de vervoerswerkgroep van het Middeneuropees (voormalig hexagonaal) initiatief (4):
Triëst — Ljubljana — Zagreb — Boedapest — Rusland;
Wenen — Boedapest — Belgrado;
Wenen — Tarvisio — Triëst — Venetië;
Linz — Graz — Zagreb;
Praag — Boedapest — Zagreb — Rijeka en
Verona — Innsbruck — München — Praag (5);

6. wijst er met name op dat het bij de Middellandse-Zeeconferentie Triëst van 9 en 10 december 1993 voor de eerste maal is gelukt de landen van Noord-Afrika en van het Nabije en Midden-Oosten te betrekken bij de beraadslagingen over de ontwikkeling van het vervoersbeleid in Europa en het gehele Middellandse-Zeegebied.

7. ondersteunt het verzoek van de Middellandse-Zeeconferentie om langdurige samenwerking van de kustlanden van de Middellandse Zee in de vervoersector op grond van een vrije handel (6);

8. constateert met voldoening dat het nogmaals is gelukt onder de leiding van het Europees Parlement en de Commissie en in overeenstemming met de deelnemende supra- en internationale instellingen en organen de voorwaarden te scheppen voor de organisatie van de tweede paneuropese Vervoersconferentie in Griekenland overeenkomstig zijn reeds genoemde resolutie van 9 februari 1993;

9. juicht toe dat het stuurcomité van de paneuropese Vervoersconferentie voor de noodzakelijke voorbereiding heeft gezorgd, zodat de voorzitters van het Europees Parlement en de Commissie de uitnodigingen voor de tweede paneuropese Vervoersconferentie in november 1993 konden rondsturen en betuigt zijn instemming met de ontwerp-agenda;

(1) Verklaring van de ministers van Vervoer en Communicatie in de Barentsregio, Alta, 8.9.1993.
(2) International Northern Sea Route Programme.
(3) Verklaring van de ministers van Vervoer van Estland, Letland en Litouwen van 30.7.1993, naar aanleiding van en besluit van de Oostzeeconferentie (17-18.3.1993) inzake de regelmatige bijeenkomst van deze ministers met vertegenwoordigers van de EU, de EBWO, de EIB en de Wereldbank.
(4) Italië, het voormalige Joegoslavië, Oostenrijk, Hongarije, Tsjechië, Slowakije en Polen, alsmede de andere Oosteuropese Staten als waarnemers.
(5) Werkdocument van de Middelandse-Zeeconferentie, Triëst, 9-10.12.93.
(6) Conclusies van de voorzitter van de Middellandse-Zeeconferentie in Triëst van 9-10 december 1993.

10. constateert met voldoening dat de door het stuurcomité voorbereide ontwerp-verklaring tot afsluiting van de tweede paneuropese Vervoersconferentie (1) op grond van zijn uitspraken in zijn reeds genoemde resolutie van 9 februari 1993 over het paneuropese vervoersbeleid;

11. vertrouwt erop dat dit ontwerp een goed uitgangspunt is voor de beraadslagingen van de conferentie en machtigt reeds thans zijn voorzitter — of zijn vertegenwoordigers — principieel in te stemmen met een op deze basis opgestelde verklaring van de tweede paneuropese Vervoersconferentie op Kreta namens het Europees Parlement;

12. spreekt de hoop uit dat de tweede paneuropese Vervoersconferentie van 14 t/m 16 maart 1994 op Kreta een belangrijke stap is op weg naar de totstandbrenging van de opzet voor een paneuropees vervoersbeleid en alsdus een belangrijke bouwsteen zal zijn in een paneuropese orde, zoals dit wordt nagestreefd door het Europees Parlement in zijn resolutie van 20 januari 1993 over de ontwikkeling en strategie van de Europese Unie met het oog op de uitbreiding ervan en de totstandbrenging van een geheel Europa omvattende orde (2);

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Unie, het Economisch en Sociaal Comité, de Conferentie van Europese ministers van Vervoer, de Europese Burgerluchtvaartconferentie en de Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Europa.

(1) De tekst van deze verklaring is opgenomen in bijlage II bij het verslag van de commissie vervoer en toerisme A3-0066/94.
(2) PB nr. C 42 van 15.2.1993, blz. 124.

14. Intracommunautaire vervoersnetten

A3-0017/94

Resolutie over het vrije verkeer op de intracommunautaire vervoersnetten

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar de ontwerp-resoluties ingediend door:

a) de heer Wijsenbeek over de versperring van de grenzen tussen Spanje en Frankrijk en over de problemen van het transitvervoer over de Alpen (B3-1955/90),

b) de heer Romera i Alcàzar over de crisis in het goederenvervoer over de weg in Spanje (B3-1970/90),

c) de leden Sapena Granell en Coimbra Martins over het vrije verkeer op de intracommunautaire wegennetten (B3-1553/92),

— gelet op artikel 7 A van het EG-Verdrag,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 9 juli 1992 (1) over de gevolgen van de blokkade van de Franse wegen en 15 juli 1993 over de ernstige incidenten in het zuiden van Frankrijk (2),

— gelet op artikel 45 van het Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0017/94),

A. overwegende dat steeds vaker voertuigen en handelswaar — in de meeste gevallen landbouw- en veeteeltprodukten — worden aangevallen door zeer minoritaire groepjes, als een vorm van protest tegen de gevolgen van het vrije verkeer in de communautaire binnenruimte,

(1) PB nr. C 241 van 21.9.1992, blz. 171.
(2) PB nr. C 255 van 20.9.1993, blz. 158.

B. overwegende dat dergelijke acties worden gekenmerkt door het geweld, waarmee goederen vernietigd en personen geïntimideerd worden op grond van hun land van oorsprong,

C. overwegende dat door deze vandalenstreken met name een van de vier basisvrijheden voor de totstandkoming van de interne markt, namelijk het vrije verkeer van goederen, frontaal wordt aangevallen,

D. overwegende dat de ontwikkeling van de Europese vervoerssector vanzelf al genoeg problemen oplevert zonder dat deze moet dienen als zondebok voor tegenstrijdige handelsbelangen die het gevolg zijn van de afschaffing van de binnengrenzen,

E. overwegende dat (zoals blijkt uit de letterlijke tekst van artikel 7 A van het EG-Verdrag) het verband tussen het vrije verkeer, het gemeenschappelijk vervoersbeleid en de interne markt niet te niet gedaan mag worden, aangezien het onmogelijk is in de communautaire binnenruimte het vrije verkeer te waarborgen zonder er eerst voor te zorgen dat het vervoersnet niet wordt verstoord door ongerechtvaardigde en discriminerende daden van agressie,

F. overwegende dat in een aantal landen de verontwaardiging bij de publieke opinie in het algemeen, en in het bijzonder bij de vervoerders en producenten overhand toeneemt tegenover wat zij beschouwen als de straffeloosheid waarmee de agressoren in andere lid-staten lopen te pronken,

G. overwegende dat in die omstandigheden de escalatie van de gebeurtenissen dreigt te leiden tot een spiraal van represailles die — in het licht van de totstandkoming van de interne markt — volledig onduldbaar zijn, en dat dit probleem ernstige gevolgen heeft voor het geheel van de Europese Unie,

1. verzoekt de lid-staten van de Europese Gemeenschap die met dit soort van incidenten worden geconfronteerd om, krachtens de bepalingen met betrekking tot de vier vrijheden van de Verdragen, ervoor te zorgen dat op hun grondgebied het vrije verkeer van goederen ook daadwerkelijk kan plaatsvinden;

2. verzoekt de regeringen van de Europese Unie om, overeenkomstig hun binnenlandse grondwettelijke orde waarin in elk geval de democratische rechten en de fundamentele vrijheden gewaarborgd worden door de nodige preventiemaatregelen te treffen, energiek op te treden tegen de indruk van straffeloosheid waarmee deze daden schijnen te worden gepleegd;

3. is van oordeel dat de economische verliezen ten gevolge van dergelijke daden dringend en op een passende wijze moeten worden vergoed;

4. verzoekt de Commissie:

a) om, indien nodig op grond van artikel 169 van het EG-Verdrag bij de lid-staten aan te dringen op een zeer nauwgezette uitvoering van de verplichtingen op het gebied van het vrije verkeer die op hun rusten uit hoofde van artikel 7A van het EG-Verdrag met betrekking tot de daadwerkelijke verwezenlijking van de interne markt;

b) om op grond van artikel 6 van het EG-Verdrag elke discriminatie op grond van nationaliteit te vervolgen en er daarbij rekening mee te houden dat in dergelijke gevallen discriminatie de facto tot stand komt door nalatigheid, namelijk omdat de regeringsautoriteiten niet op tijd tussenbeide komen bij aanvallen tegen voertuigen en/of handelswaar die niet van nationale oorsprong zijn;

c) om een voorstel voor een nieuw communautair instrument in te dienen waarmee een passende vergoeding kan worden uitbetaald voor de directe verliezen die worden geleden door de slachtoffers van deze discriminerende aanvallen. Dat compensatiemechanisme moet worden gefinancierd door bijdragen van de Gemeenschap, de lid-staten en de verzekeringsmaatschappijen;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

15. Onderhandelingen EG/Zwitserland — Weg- en luchtvervoer

A3-0136/94

Resolutie over de aanbeveling voor een besluit van de Raad betreffende de opening van onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van het weg- en luchtvervoer

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn resolutie van 24 februari 1994 over de opening van onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van het weg- en luchtvervoer ([1]), waarin het onder meer advies uitbrengt over de te volgen procedures bij de verlening van het onderhandelingsmandaat aan de Commissie,

— gezien de aanbeveling van de Commissie voor een besluit van de Raad betreffende de opening van onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van het weg- en luchtvervoer,

— gezien de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende het goederenvervoer over de weg en per spoor ([2]) en de administratieve overeenkomst betreffende de toepassing van het overloopsysteem ([3]) dat voorzien is in die overeenkomst, die op 22 januari 1993 in werking is getreden ([4]),

— gezien het op 20 februari 1994 gehouden referendum in Zwitserland over het volksinitiatief ter bescherming van het Alpengebied tegen het transitoverkeer,

— gezien zijn advies van 30 oktober 1992 ([5]) over genoemde overeenkomst, alsmede zijn resoluties van 16 november 1988 ([6]) over de betrekkingen op vervoersgebied tussen de Gemeenschap en bepaalde derde landen; van 12 juni 1991 ([7]) over de aantasting van natuurlijke en halfnatuurlijke habitats in de Alpen door het toenemend toerisme aldaar in het zomer- en winterseizoen; van 10 juli 1991 ([8]) over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de lid-staten van de EVA in de vervoerssector; van 18 september 1992 ([9]) over het Groenboek betreffende de invloed van het vervoer op het milieu — een strategie van de Gemeenschap gericht op een „duurzame mobiliteit''; van 16 november 1993 ([10]) over de betrekkingen met derde landen op gebied van het luchtvervoer; van 27 mei 1993 ([11]) over het Witboek inzake de toekomstige ontwikkeling van een gemeenschappelijk vervoerbeleid en van 18 januari 1994 ([12]) over de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid,

— gezien de Overeenkomst over de Europese Economische Ruimte (EER), die op 2 juni 1992 te Porto is ondertekend,

— gezien de mededeling van de Commissie over de toekomstige betrekkingen met Zwitserland COM(93)0486 en de conclusies van de Raad van de Europese Unie van 10 november 1993 9830/93 EVA 73 over dat document,

— gelet op artikel 90, lid 2, van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0136/94),

---

([1]) Deel II, punt 1 van de notulen van die datum.
([2]) PB nr. L 373 van 21.12.1992, blz. 26.
([3]) PB nr. L 33 van 9.2.1993, blz. 17.
([4]) PB nr. L 47 van 25.2.1993, blz. 42.
([5]) PB nr. C 305 van 23.11.1992, blz. 606.
([6]) PB nr. C 326 van 19.12.1988, blz. 57.
([7]) PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 112.
([8]) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 138.
([9]) PB nr. C 284 van 2.11.1992, blz. 164.
([10]) Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.
([11]) PB nr. C 176 van 28.6.1993, blz. 164.
([12]) Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.

A. overwegende dat de huidige overeenkomst tussen de EG en Zwitserland in de vervoersector uitsluitend betrekking heeft op het transitoverkeer en dat het luchtvervoer, het bilaterale wegvervoer en de problemen in verband met de toegang tot de markt en met de technische, fiscale en sociale harmonisatie daarin niet aan bod komen,

B. gezien de situatie die is ontstaan als gevolg van de negatieve uitslag van het Zwitserse referendum van 6 december 1992 over de EER-Overeenkomst, waarvan de Transito-Overeenkomst een belangrijk aanhangsel vormde,

C. overwegende dat in bijlage 8 van de vigerende overeenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Zwitserland, ingeval de Overeenkomst betreffende de EER niet tot stand zou worden gebracht, onderhandelingen zullen aanknopen ten einde elkaar wederzijds toegang te verlenen tot hun wegvervoersmarkt, en dat in de gemeenschappelijke verklaring die in het proces-verbaal bij de Transito-Overeenkomst is opgenomen het belang van liberalisering van het luchtvervoer wordt onderstreept,

D. overwegende dat de Raad erop heeft gewezen dat de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Zwitserland moeten worden uitgebreid op belangrijke terreinen als het luchtvervoer, het vrije verkeer van personen, het onderzoek, de toegang tot de markt van landbouwprodukten, de technische obstakels die het handelsverkeer belemmeren, de toegang tot overheidsopdrachten, enz.,

E. overwegende dat deze onderhandelingen weliswaar niet los mogen worden gezien van de andere onderhandelingssectoren, maar dat ze inhoudelijk niet aan elkaar mogen worden gekoppeld,

F. overwegende dat een eventuele overeenkomst met Zwitserland op het gebied van het vervoer naar alle waarschijnlijkheid zal worden onderworpen aan een referendum en derhalve in wezen een politieke kwestie vormt met het oog op de toekomstige toetreding van Zwitserland tot de Gemeenschap,

G. overwegende dat de oplossing voor de milieukwesties die samenhangen met het vervoer door het Alpengebied onder meer moeten worden gezocht in het herstel van het evenwicht tussen de diverse vervoerswijzen,

H. gezien de negatieve gevolgen van het vervoersbeleid in Zwitserland voor het transitverkeer, waardoor onder meer door de handhaving van de 28 ton limiet bijna 90% van het goederentransitvervoer over het spoor wordt geleid, een situatie die nog zal verergeren na het referendum van 20 februari 1994, hetgeen bovendien tot gevolg zal hebben dat nog meer verkeer over Oostenrijk wordt omgeleid,

I. evenwel overwegende dat geen enkele beperking van het transito-vervoer discriminerend mag zijn of de intentie mag hebben afbreuk te doen aan het communautaire beginsel van het vrije verkeer,

J. overwegende dat hoewel het resultaat van het referendum in Zwitserland over het volksinitiatief tot bescherming van het Alpengebied de tot nu toe geldende transito-overeenkomst EG-Zwitserland weliswaar niet naar de letter, maar naar de geest op losse schroeven zet, nog een discussie gevoerd moet worden over de uitkomst van de studies die de Commissie op korte termijn aan de Raad en het Parlement zal voorleggen,

K. overwegende dat de Raad naar aanleiding van de resultaten van dit referendum de behandeling van voorstellen voor de onderhandelingen in de sector weg- en luchtvervoer voorlopig heeft opgeschort,

L. overwegende dat de totstandbrenging van een Europees luchtruim waarin gezonde concurrentieverhoudingen heersen het uiteindelijke doel van de toekomstige overeenkomst met Zwitserland op dit gebied moet zijn,

M. tenslotte overwegende dat het dienstverlenende aspect van het vervoer onder het gemeenschappelijk vervoerbeleid ten aanzien van derde landen valt en niet onder het gemeenschappelijk handelsbeleid,

1. acht het juist dat de Raad de Commissie een onderhandelingsmandaat geeft met het oog op het sluiten van een overeenkomst met Zwitserland op het gebied van het weg- en luchtvervoer, en hoopt dat dit mandaat spoedig zal worden verleend;

2. is van mening dat, gezien het specifieke karakter van de rechtsgrondslag voor onderhandelingen met de Zwitserse bondsstaat, zoals vervat in de transit-akkoorden, deze onderhandelingen niet inhoudelijk mogen worden gekoppeld aan de andere onderhandelingssectoren;

3. verlangt van de Raad dat hij bij het verlenen van het onderhandelingsmandaat aan de Commissie rekening houdt met de standpunten van het Europees Parlement die in deze resolutie zijn vervat;

4. is echter van mening dat over dit externe mandaat nauw overleg moet worden gepleegd tussen de Europese instellingen, op basis van de Luns — Westerterp-procedure en van artikel 228 van het EG-Verdrag;

5. bevestigt zijn standpunt, zoals tot uitdrukking gebracht in zijn reeds genoemd advies van 30 oktober 1992, zijn reeds genoemde resolutie van 18 september 1992 en zijn advies van 25 juni 1993, over de Overeenkomst EG/Slovenië op het gebied van het vervoer ([1]); dat de EG gebonden is aan het transit-akkoord met Zwitserland zowel wat betreft de duur als de inhoud (pacta sunt Servanda), en wijst erop dat genoemde transit-akkoorden het verkeer ten goede komen, rekening houdend met de noodzakelijke modernisering van de vervoersinfrastructuur, met het gecombineerd vervoer en met de milieufactoren;

6. is van mening dat de Unie, Oostenrijk en Zwitserland in de toekomst een gemeenschappelijke benadering moeten vinden ter oplossing van de problemen van het transitoverkeer in de Alpen;

7. is van oordeel dat in Zwitserland duidelijkheid moet bestaan over het feit dat — gezien het resultaat van het referendum in Zwitserland over het volksinitiatief ter bescherming van het Alpengebied — ook het Zwitserse binnenlandse vrachtwagenverkeer en het uit Zwitserland afkomstige grens- en Alpenoverschrijdende verkeer opnieuw bestudeerd moeten worden;

Wegvervoer

8. is van oordeel dat de overeenkomst inzake het wegvervoer betrekking moet hebben op het gehele „acquis communautaire'', met inbegrip van de cabotage en de harmonisatie van gewichten en afmetingen van de voertuigen, zodat het wegvervoer efficiënter en milieuvriendelijk kan worden;

9. is derhalve van mening dat in de EU niet-discriminerende grenswaarden voor verkeer en emissies dienen te worden bestudeerd, die moeten gelden voor het gehele Alpengebied en voor andere gebieden die uit milieuoogpunt kwetsbaar zijn;

10. verzoekt de Commissie praktische criteria uit te werken voor de kwalificatie „uit milieu-oogpunt kwetsbaar'' met daarnaast concrete maatregelen;

11. is van mening dat de eventuele liberaliseringsovereenkomst vergezeld moet gaan van een verbetering van het intermodaal evenwicht, waartoe een eerste aanzet is gegeven door de huidige Transito-Overeenkomst;

12. is tevens van mening dat de liberalisering ook moet worden uitgebreid tot het vervoer door communautaire ondernemingen tussen Zwitserland en de lid-staten van de EER;

Luchtvervoer

13. neemt met voldoening kennis van het feit dat de onderhandelingen betrekking moeten hebben op opneming in de overeenkomst van alle geldende communautaire regels op luchtvervoergebied — met inbegrip van het derde pakket liberaliseringsmaatregelen voor het luchtvervoer en de regels inzake overheidssteun en mededinging — alsook op de toekenning door Zwitserland van rechten van de vijfde vrijheid aan communautaire luchtvaartmaatschappijen voor diensten tussen Zwitserland en de andere EVA-staten;

14. is van mening dat bij de totstandbrenging van de institutionele mechanismen die nodig zijn om toepassing van het Gemeenschapsrecht te waarborgen, moet worden uitgegaan van de „één-pijlerstructuur'' die in het kader van de luchtvaartovereenkomst Noorwegen-Zweden is gevolgd, zij het aangepast aan dit specifieke geval;

15. is van mening dat de Europese Unie in ieder geval bij de onderhandelingen de beginselen van wederkerigheid, afschaffing van iedere discriminatie, vermijding van unilaterale maatregelen en erkenning van de vrijheid van de gebruiker het vervoermiddel te kiezen dat hij prefereert, moet waarborgen;

([1]) PB nr. C 194 van 19.7.1993, blz. 356.

Vrijdag, 11 maart 1994

*
* *

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en de regeringen van de lid-staten en van de Zwitserse Bondsstaat.

---

16. Door bepaalde luchtvaartmaatschappijen uitgevoerde paspoortcontroles

A3-0081/94

Resolutie over de onverenigbaarheid van paspoortcontroles door bepaalde luchtvaartmaatschappijen met artikel 7 A van het EG-Verdrag

Het Europees Parlement,

— gelet op de artikelen 3 c), 7 A en 100 A van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 8A van het EG-Verdrag,

— gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens van 10 december 1948, met name artikel 14, sub a): „Iedereen heeft het recht om in andere landen asiel te zoeken en te genieten tegen vervolging'',

— gelet op het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waaronder protocol nr. 4,

— gelet op de Conventie van Genève van 1951 waarin de vluchtelingenstatus is omschreven en op het Aanvullend Protocol van New York uit 1967, die door alle lid-staten zijn geratificeerd,

— gelet op Bijlage 9 van het in 1994 ondertekende Verdrag van Chicago inzake de internationale luchtvaart, waarin wordt bepaald dat luchtvaartmaatschappijen geen sancties mogen worden opgelegd, behoudens in gevallen van ernstige nalatigheid waarbij hulp bij illegale immigratie wordt verleend,

— gelet op het Akkoord en het Verdrag van Schengen, de ontwerp-overeenkomst over de buitengrenzen en het Verdrag van Dublin betreffende de verantwoordelijkheid van staten voor de behandeling van asielaanvragen ([1]),

— gezien de diverse vorige resoluties over het vrije verkeer van personen in de Europese Gemeenschap, het Verdrag van Schengen, de ontwerp-overeenkomst over de buitengrenzen en het Verdrag van Dublin,

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien zijn resolutie van 19 november 1992 over de afschaffing van de interne grenscontroles en het vrij verkeer van personen in de Europese Gemeenschap ([2]),

— gezien het Witboek van de Commissie aan de Europese Raad, over de voltooiing van de interne markt (COM(85)0310) van 14 juni 1985, waarin een reeks voorstellen voor richtlijnen over het vrij verkeer is gedaan,

— onder verwijzing naar de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement over de afschaffing van interne grenscontroles (SEC(92)0877),

— gezien het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-0081/94),

---

([1]) EG-Bulletin 1990 — 6, blz. 155.
([2]) PB nr. C 337 van 21.12.1992, blz. 211.

A. overwegende dat het vrije verkeer van personen in de Gemeenschap en thans de Unie op 31 december 1992 een feit had moeten zijn, maar dat dit niet het geval is omdat de Commissie heeft nagelaten de vereiste wetgevingsvoorstellen voor te leggen en omdat sommige lid-staten niet hebben voldaan aan de voorwaarden vooraf welke zijn genoemd in de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad te Edinburgh, namelijk:

— voltooiing van de ratificatieprocedure van de Overeenkomst van Dublin over het onderzoek van asielaanvragen,

— ondertekening van de overeenkomst over de buitengrenzen,

— afronding van de onderhandelingen over een overeenkomst inzake het Europees informatiesysteem,

B. overwegende dat luchtvaartmaatschappijen die diensten onderhouden van en naar lid-staten als het VK, Frankrijk en Italië krachtens de wetgeving inzake de aansprakelijkheid van luchtvaartmaatschappijen en de bijbehorende sancties verplicht zijn een dubbele controle van de paspoorten en de reisdocumenten van passagiers die vanuit of naar die lid-staten reizen, uit te voeren,

C. overwegende dat luchtvaartmaatschappijen die passagiers van die lid-staten vervoeren die niet in het bezit zijn van de vereiste reisdocumenten voor elk van deze passagiers een aanzienlijke boete riskeren,

D. overwegende dat het Verdrag van Schengen de negen ondertekenende landen ook verplicht wetgeving inzake de aansprakelijkheid van vervoerders in te voeren voor reizigersvervoer via de lucht, over zee en per touringcar, met sancties voor vervoerders die onderdanen van derde landen vervoeren die niet over de nodige reisdocumenten beschikken,

E. overwegende dat het niet de zaak van vervoerders moet zijn om te beslissen wie overeenkomstig de diverse Verdragen en Overeenkomsten het recht van vrij verkeer en asielaanvraag mag uitoefenen,

F. overwegende dat uitoefening van deze rechten uitsluitend door de terzake bevoegde autoriteiten van de lid-staten dienen te worden behandeld,

G. overwegende dat onderscheid moet worden gemaakt tussen paspoortcontroles door vervoerders in verband met hun wettelijke aansprakelijkheid en identiteitscontroles in verband met de veiligheid welke in beginsel dezelfde dienen te zijn voor reizen binnen de lid-staten als voor reizen naar elders in de Unie,

H. overwegende dat er niet op kan worden vertrouwd dat het vrij verkeer van personen of de eerbiediging van de mensenrechten worden verwezenlijkt als er verdragen op intergouvernementeel niveau worden gesloten,

1. verzoekt de Commissie wetgeving voor te leggen om zo spoedig mogelijk een vrij verkeer van personen tot stand te brengen;

2. verzoekt de Commissie de wettelijke bepalingen inzake aansprakelijkheid van vervoerders en de bijbehorende sancties, waaronder die in het Verenigd Koninkrijk en in de landen die het Verdrag van Schengen hebben ondertekend, te bestuderen om na te gaan of deze in strijd zijn met de vigerende communautaire wetgeving voor zover zij betrekking hebben op reizen binnen de Unie;

3. verzoekt de lid-staten die wetgeving inzake de aansprakelijkheid van luchtvaartmaatschappijen hebben vastgesteld dergelijke wetgeving overeenkomstig de geest en de doelstelling van de EG-Verdragen in te trekken;

4. verzoekt de lid-staten te bepalen dat identiteitscontroles in verband met de veiligheid dezelfde dienen te zijn voor binnenlandse reizen als voor reizen naar elders in de Unie;

5. verzoekt de luchtvaartmaatschappijen om, als minimale bijdrage tot het vrij verkeer van personen, niet langer dubbele controles uit te voeren;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Vrijdag, 11 maart 1994

17. Bijdrage EEG aan de rekening „Nucleaire Veiligheid" *

A3-0127/94

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende sluiting, in de vorm van briefwisselingen, van een overeenkomst met de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling betreffende de bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap aan de rekening „Nucleaire Veiligheid" (COM(93)0515 — C3-0482/93)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Eerste overweging	
overwegende dat de onzekere situatie met betrekking tot de nucleaire veiligheid in meerdere landen van Midden- en Oost-Europa en van de voormalige Sovjetunie een internationale inspanning nodig maakt teneinde het niveau van de nucleaire veiligheid in deze landen te verbeteren; dat de Gemeenschap, via de programma's voor technische bijstand PHARE en TACIS, voor dit doel aanzienlijke bedragen beschikbaar stelt,	overwegende dat de onzekere situatie met betrekking tot de nucleaire veiligheid in meerdere landen van Midden- en Oost-Europa en van de voormalige Sovjetunie een internationale inspanning nodig maakt teneinde het niveau van de nucleaire veiligheid in deze landen te verbeteren, **zulks in het kader van een gecoördineerde strategie,** dat de Gemeenschap, via de programma's voor technische bijstand PHARE en TACIS, voor dit doel aanzienlijke bedragen beschikbaar stelt, **dat de Commissie bovendien een voorstel heeft ingediend voor een besluit tot wijziging van besluit 77/270/EURATOM teneinde de Commissie te machtigen tot het aangaan van EURATOM-leningen om aldus een bijdrage te leveren tot de financiering van de verbetering van de efficiëntie en de veiligheid van kerncentrales in bepaalde derde landen (COM(92)0467),**
(Amendement 2)	
Tweede overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Commissie gehouden is zich ervan te vergewissen dat de verrichtingen uit hoofde van de rekening „Nucleaire Veiligheid" van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling worden gecoördineerd met de strategie inzake nucleaire veiligheid van de Europese Unie ten aanzien van de landen van Midden- en Oost-Europa en de staten van de voormalige Sovjetunie,
(Amendement 3)	
Tweede overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat het vraagstuk van de nucleaire veiligheid moet worden behandeld in het kader van de problematiek van de algemene keuzes op energiegebied van Midden- en Oost-Europa en het GOS ten einde adequate strategieën voor de steunverlening te kunnen uitstippelen; gezien de hiermee verband houdende conclusies van het rapport van juni 1993 dat de Wereldbank, het Internationaal Energieagentschap (IEA) en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) gezamenlijk hebben opgesteld,

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Tweede overweging quater (nieuw)

overwegende dat het ontvangende land de belangrijkste internationale overeenkomsten op het gebied van de veiligheid in acht moet nemen, moet toetreden tot de internationale verdragen van Wenen en Parijs over de wettelijke aansprakelijkheid van de exploitanten en zich te dien einde moet voorzien van een passende regelgeving op het gebied van verzekeringen,

(Amendement 5)

Tweede overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat het ontvangende land moet beschikken over een onafhankelijke instantie die is belast met de veiligheid, de vervanging van de minst veilige kerncentrales moet voorzien, maatregelen tot energiebesparing moet uitwerken, moet streven naar de geleidelijke invoering van een waarachtige energieprijs en een alomvattend energieprogramma moet opstellen,

(Amendement 6)

Tweede overweging sexies (nieuw)

overwegende dat materiële bijstand voor de gevaarlijkste centrales — voornamelijk de reactoren van de types RBMK en VVER-230 — voor de korte termijn onontbeerlijk wordt geacht, daar zij van vitaal belang zijn voor de elektriciteitsproduktie van betrokken landen, doch in ieder geval afhankelijk moet worden gesteld van het bestaan, of de voorbereiding, van een plan voor vervroegde sluiting van deze centrales,

(Amendement 7)

Tweede overweging septies (nieuw)

overwegende dat de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure jaarlijks verslag zal uitbrengen aan het Parlement en de Raad over de verrichtingen uit hoofde van de rekening „Nucleaire Veiligheid" van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, alsmede over de verenigbaarheid daarvan met de nucleaire veiligheidsstrategie van de Europese Unie,

Vrijdag, 11 maart 1994

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende sluiting, in de vorm van briefwisselingen, van een overeenkomst met de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling betreffende de bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap aan de rekening „Nucleaire Veiligheid" (COM(93)0515 — C3-0482/93)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0515),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C3-0482/93),

— gezien het verslag van de commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de commissie externe economische betrekkingen en van de begrotingscommissie (A3-0127/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel, overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

18. Structuurbeleid

a) A3-0096/94

Resolutie over door de lid-staten uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de bijstandsverlening uit de structuurfondsen en het financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij (FIOV)

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 32 van verordening (EEG) nr. 2082/93 over de coördinatie van de Structuurfondsen ([1]), hierna de „coördinatieverordening" te noemen,

— gelet op paragraaf 5 van de verklaring van de Commissie inzake de Gedragscode voor de tenuitvoerlegging van de diverse sectoren van het structuurbeleid door de Commissie ([2]),

— gelet op de interinstitutionele verklaring van 25 oktober 1993 en zijn resolutie van 17 november 1993 over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit ([3]),

— gelet op de ontwerp-beschikking van de Commissie inzake door de lid-staten uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de bijstandsverlening uit de structuurfondsen en het financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij (FIOV) (C3-0031/94),

— gezien het verslag van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen (A3-0096/94),

---

([1]) PB nr. L 193 van 31.7.1993, blz. 20.
([2]) PB nr. C 225 van 20.9.1993.
([3]) Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.

A. overwegende dat de Commissie in het onderhavige ontwerp zich ten doel stelt een grotere kennis over en transparantie van de communautaire acties te bevorderen, en dat de maatregelen worden beperkt tot de communautaire bestekken en de operationele programma's, zonder dat wordt verwezen naar het bepaalde in artikel 32, lid 1, van de coördinatieverordening over de publikatie van de ontwikkelingsplannen door de lid-staten; dat het al dan niet publiceren hiervan derhalve aan de lid-staten wordt overgelaten,

B. overwegende dat transparantie van de maatregelen van Gemeenschap en lid-staten op het vlak van de Structuurfondsen vereist is om

   a) een breder gebruik van de communautaire maatregelen te bevorderen en de doelmatigheid ervan te vergroten door de plaatselijke besturen en de sociale partners er via partnerschap bij te betrekken,

   b) bij te dragen tot een grotere consensus onder de burgers over het Europese opbouwproces;

   c) het kritisch inzicht en de waakzaamheid bij de publieke opinie te vergroten,

C. overwegende dat de tekst van de coördinatieverordening als voorgesteld door de Commissie inhield dat de lid-staten moesten zorgen voor de publikatie van de ontwikkelingsplannen alvorens deze aan de Commissie werden voorgelegd,

D. overwegende dat het Parlement in eerste lezing een aantal constructieve amendementen op deze tekst had goedgekeurd en heeft onderstreept dat de voorlichting over de plannen, de bestekken en de operationele programma's sneller en doelmatiger dient te worden opdat de betrokken partij een actieve inbreng kan hebben,

1. stelt vast dat de Commissie in haar ontwerp geen rekening houdt met het standpunt van het Parlement, aan simpele publikatie de voorkeur geeft boven voorlichting, en informatie achteraf verkiest in plaats van gelijktijdig met de programmering en de uitvoering van de steunverlening uit de fondsen, te beginnen wanneer de ontwikkelingsplannen worden opgesteld;

2. is van mening dat bij de uitwerking van de bestekken, die op grond van de ontwikkelingsplannen en met inachtneming van het partnerschap worden opgesteld, op tijd voldoende informatie moet worden verstrekt over de opzet van de ontwikkelingsplannen, vooral als het ontwikkelingsplan tevens de voorstellen voor maatregelen in het kader van de operationele programma's omvat en de Commissie één enkel besluit dient goed te keuren;

3. meent dat de zogenoemde kennisgevingsprocedure volgens interinstitutionele verklaring over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit de Commissie ruimte laat om op eigen initiatief bij te dragen tot de tenuitvoerlegging van artikel 32, lid 1, van de coördinatieverordening door in het Publikatieblad een samenvatting te publiceren van het communautair bestek dat zij denkt goed te keuren, met daarbij een overzicht van het ontwikkelingsplan op grond waarvan het bestek is opgesteld;

4. is van mening dat overheids- en particuliere instanties die voor steun uit de Structuurfondsen in aanmerking komen, uitgebreider moeten worden geïnformeerd omtrent de administratieve procedures en formaliteiten die bij de bevoegde organen op de verschillende niveaus moeten worden vervuld; acht het derhalve zinvol een directere relatie tot stand te brengen tussen de ambtenaren van de Commissie en de regionale en plaatselijke instanties, o.a. door bij de Commissie en op de respectieve plaatselijke niveaus seminars en voorlichtingsbijeenkomsten te organiseren;

5. meent dat de voorlichting over het Gemeenschapsbeleid niet alleen betrekking moet hebben op de maatregelen van de Structuurfondsen als vervat in de communautaire bestekken, maar tevens op de communautaire initiatieven en het beleid en de programma's die de economische en sociale samenhang (kunnen) ondersteunen; daartoe dient te worden gezorgd voor regionale informatienetwerken over de instrumenten en de beleidsmaatregelen die op het vlak van de economische en sociale samenhang een rol (kunnen) spelen: Structuurfondsen, Cohesiefonds, communautaire initiatieven, steun aan de KMO, de afspraken van Edinburgh, EIB- en

EGKS-leningen, Europese investeringsfondsen, structurele beleidsmaatregelen en programma's, enz.; deze „informatienetwerken over de economische en sociale samenhang'' kunnen aansluiten bij de ervaring van de Euro Info Centra maar dienen met name bestemd te zijn voor de regionale en plaatselijke overheden en de sociale partners, en om de media van informatie te voorzien;

6. is ervan overtuigd dat het Comité van de regio's een belangrijke bijdrage kan leveren tot de voorlichting ter bevordering van de participatie van plaatselijke en regionale overheden en sociale partners in het beheer van de Structuurfondsen en de regionale beleidsmaatregelen voor de samenhang in het algemeen; is van mening dat het Comité toereikende structuren dient te krijgen, als eerste de informatie van de communautaire instellingen en de lid-staten dient te ontvangen en een van de voornaamste bronnen van informatie voor de regio's, de plaatselijke besturen en de media dient te worden;

7. verlangt dat het nodige wordt gedaan om het Comité van de regio's, de regionale en plaatselijke instanties en sociale organisaties toegang te verschaffen tot de databank van de Commissie, (b.v. ARINCO voor de Structuurfondsen en PRECOM voor communautaire leningen) en van het Parlement (het „Wetgevingsobservatorium''); wanneer deze databanken goed worden bijgehouden, kunnen zij namelijk fungeren als een waardevolle bron van gedetailleerde, actuele en praktische informatie over de communautaire beleidsinstrumenten, met name op het gebied van de interne samenhang;

8. verzoekt de Commissie de ontwerp-beschikking inzake voorlichting en publiciteit over bijstandsverlening uit de structuurfondsen zoveel mogelijk aan te passen aan de voornoemde suggesties en vereisten, en voor zover deze niet in de beschikking kunnen worden ingepast, met passende initiatieven te komen; verzoekt met name dat het ontwerp wordt aangevuld en gewijzigd in de zin dat:

— de lid-staten wordt verzocht artikel 32, lid 1, van de coördinatieverordening (1) na te leven,

— de zogenoemde kennisgevingsprocedure wordt gevolgd die is vastgelegd in de interinstitutionele verklaring over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit, ten einde informatie te verschaffen over de communautaire bestekken die de Commissie denkt goed te keuren en over de grote lijnen van de ontwikkelingsplannen waarop de communautaire bestekken zijn gebaseerd,

— richtlijn 90/313/EEG betreffende de vrije toegang tot informatie op milieugebied wordt nageleefd met het oog op meer transparantie bij de uitvoering van structuurmaatregelen;

— de nationale en regionale overheden worden aangespoord om maatregelen goed te keuren en te coördineren voor de voorlichting over de structuurfondsen en de andere instrumenten van het cohesiebeleid met het oog op de totstandbrenging van informatienetwerken over het beleid voor de economische en sociale samenhang;

— vertegenwoordigers van de Europese instellingen toezicht houden op openbare plechtigheden ter gelegenheid van structuurfondsprojecten;

— nationale en regionale overheden ertoe worden aangespoord uitvoeriger informatie te verschaffen met betrekking tot de milieu-effectrapportage van de in het kader van de communautaire bestekken voorgestelde strategieën en projecten, onder inachtneming van de beginselen van een duurzame ontwikkeling;

— de doelstellingen van de ontwerp-beschikking worden uitgebreid met verbetering van de doelmatigheid van de communautaire steun en een beter functioneren van het partnerschap,

— maatregelen worden vastgesteld voor een toereikende verspreiding van het jaarverslag van artikel 31 van de coördinatieverordening en de uitkomsten van de raadpleging van de op Europees vlak geörganiseerde sociale partners als bedoeld in datzelfde artikel,

— punt 4 van de bijlage bij de ontwerp-beschikking sterker wordt geformuleerd, met als titel „voorlichting over de communautaire bijstandsverlening ...'', en aangevuld met de vereiste van betere informatie aan regionale en plaatselijke overheidsinstanties en particulieren over de administratieve procedures; dit is immers het enige punt waarin het gaat om voorlichting en niet om simpelweg publikatie;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

(1) PB nr. L 158 van 23.6.1990, blz. 56.

b) A3-0080/94

Resolutie over onregelmatigheden in het kader van de financiering van het structuurbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het structuurbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald (C3-0030/94),

— gelet op artikel 23 van verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad, gewijzigd bij artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2082/93 van 20 juli 1993,

— gelet op paragraaf 4, eerste streepje, van de verklaring van de Commissie betreffende een gedragscode voor de tenuitvoerlegging van het structuurbeleid ([1]),

— gelet op artikel 148 van het Reglement,

— gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole (A3-0080/94),

A. overwegende dat de Commissie heeft toegezegd rekening te zullen houden met de opmerkingen van het Parlement over de ontwerp-regeling ter uitvoering van de bepalingen van artikel 23, lid 1, van verordening (EEG) nr. 4253/88 betreffende de maatregelen die de lid-staten moeten nemen met het oog op voorkoming en bestraffing van onregelmatigheden, terugvordering en een goede informatieverstrekking aan de Commissie,

1. verzoekt de Commissie een regeling te treffen om de lid-staten ertoe te brengen maatregelen te nemen met het oog op:

a) duidelijke aanwijzing en aanduiding van de aansprakelijkheid van de instanties in de lid-staten (op landelijk en plaatselijk niveau), die met het toezicht zijn belast, zowel binnen als buiten de lichamen die de fondsen beheren;

b) gedegen informatieverstrekking aan de Commissie over de ontdekte onregelmatigheden, het niet respecteren van communautaire of nationale wetgeving (door handelen of nalatigheid), waarbij het niet alleen om financiële aspecten gaat maar ook om de kwaliteit van de uitvoering (zoals bijv. milieu-effectreportages) en de administratieve en gerechtelijke maatregelen dienaangaande, alsmede over het wettelijk (privaatrechtelijk en strafrechtelijk) en bestuursrechtelijk kader voor voorkoming en bestraffing van onregelmatigheden en wederrechtelijke daden en de personele en financiële inspanningen die de opsporings-, inlichtingen-, en met preventie en bestraffing belaste instanties hebben geleverd, mede in relatie tot hun overige taken;

c) strikte toepassing van artikel 23, lid 1, derde streepje, waarin wordt bepaald dat „de lid-staat subsidiair aansprakelijk (is) voor de terugbetaling van de ten onrechte betaalde bedragen", „behalve indien de lid-staat en/of de tussenpersoon en/of de projectontwikkelaar het bewijs leveren/levert dat het misbruik of de nalatigheid hun/hem niet kan worden aangerekend";

2. verlangt daarom dat de Commissie de regeling voor de tenuitvoerlegging van artikel 23, lid 1, van verordening (EEG) nr. 4253/88 aanvult met bepalingen met het oog op:

a) duidelijke aanwijzing van de instanties die moeten toezien op de rechtmatigheid en inhoud van de besluiten voor de tenuitvoerlegging in de lid-staten (op landelijk en plaatselijk niveau) van de steunverlening uit de fondsen, zowel binnen als buiten de lichamen die de fondsen beheren;

b) nauwkeurige aanduiding van de administratieve en gerechtelijke instanties die belast zijn met voorkoming en bestraffing van onregelmatigheden en wederrechtelijke daden;

([1]) PB nr. C 255 van 20.9.1993, blz. 19.

c) de grootst mogelijke duidelijkheid en nauwkeurigheid bij de informatieverstrekking door de lid-staten aan de Commissie, met name door middel van:

— samenwerking tussen Commissie en lid-staten ter verbetering van de wettelijke en bestuursrechtelijke structuren voor voorkoming en bestraffing van onregelmatigheden en voor terugvordering;

— samenwerking tussen de lid-staten onderling en met de Commissie in verband met onregelmatigheden die buiten de lid-staat die een onderzoek instelt gevolgen kunnen hebben of zich kunnen voordoen;

— binding van vergoeding van de proceskosten aan de betrokken lid-staat aan de voorwaarde dat de Commissie op de hoogte wordt gesteld en zo nodig bij de gerechtelijke strafprocedure wordt betrokken overeenkomstig het procesrecht van de betrokken lid-staat;

— het scheppen van de mogelijkheid dat namen van natuurlijke of rechtspersonen worden doorgegeven, onder meer in het kader van de toepassing van de regeling die ingevolge artikel 138 C van het EG- Verdrag zal gelden voor de uitoefening van het enquêterecht door het Parlement;

d) doeltreffende terugvordering van de verschuldigde bedragen, ondersteund door een nauwkeurige formulering van de gronden voor niet-aansprakelijkheid van de betrokken lid-staat voor misbruik of nalatigheid, waarbij uitdrukkelijk moet worden gesteld dat de lid-staat slechts dan van zijn aansprakelijkheid kan worden ontheven als hij de eventueel door de Commissie aangeboden praktische bijstand met het oog op de terugvordering heeft aanvaard;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

---

19. Opwaardering status verplegend personeel

A3-0123/94

Resolutie over de opwaardering van de status van verplegend personeel

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn ontwerp-resolutie van mevrouw Lenz en andere over de opwaardering van de status van verplegend personeel (B3-0281/92),

— gezien de richtlijnen 77/452/EEG, 77/453/EEG, 92/51/EEG en 89/48/EEG, waaronder deze bedrijfstak valt,

— gezien zijn resolutie van 19 november 1993 over het volksgezondheidsbeleid na Maastricht [1],

— gezien artikel 45 van zijn Reglement,

— gelet op het verslag van de commissie rechten van de vrouw (A3-0123/94),

A. overwegende dat het Verdrag betreffende de Europese Unie en dát aangaande de interne markt in werking zijn getreden,

B. overwegende dat het Verdrag betreffende de Europese Unie de Gemeenschap verantwoordelijkheden oplegt met het oog op de ontwikkeling van een gecoördineerd volksgezondheidsbeleid (artikel 129 van het EG-Verdrag),

C. overwegende dat de demografische ontwikkeling in de sector gezondheidszorg een steeds omvangrijker en gekwalificeerder personeelsbestand vergt, zowel op het terrein van de medische technologie als op dat van de thuiszorg,

---

(1) Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.

D. overwegende dat het ontstaan van de interne markt de aanzienlijke fluctuaties nog zal versterken (met name het gebrek aan verzorgend personeel) waardoor de werkgelegenheid in deze sector zal worden getroffen, waarbij niet uit het oog mag worden verloren dat de situatie in de diverse lid-staten verschillend is,

E. overwegende dat de humanisering en de kwaliteit van de zorgverlening een wezenlijke factor is in ieder gezondheidsbeleid en dat de ontwikkeling van maatregelen die de herwaardering van de status van het verzorgend personeel mogelijk maken, voorrang moeten krijgen,

1. verzoekt de lid-staten, gezien de crisis die de sector verpleegzorg thans doormaakt, de nodige maatregelen te treffen om de sociale en financiële status van het verzorgend personeel op te waarderen en hun arbeidsomstandigheden te verbeteren;

2. verzoekt de Commissie een vergelijkend onderzoek te verrichten naar vraag en aanbod op de markt van de gezondheidszorg en een kader te scheppen voor de verbetering van de arbeidsomstandigheden en de ontwikkeling van een aanwervings-, loopbaan-, en scholingsbeleid;

3. verzoekt de Commissie om de instelling van een informatienetwerk en de tenuitvoerlegging van actieprogramma's op het terrein van permanente scholing, bijscholing, uitwisseling van beroepservaring en vernieuwende initiatieven in de organisatie van de verpleging zowel binnen als buiten de Gemeenschap, teneinde het aanwervingsbeleid in de beroepstak een steun in de rug te geven;

4. verzoekt de Commissie, met medewerking van de medische en paramedische beroepsorganisaties, een vergelijkende studie te verrichten met het oog op de verbetering van de werk- en leefomstandigheden van het verzorgend personeel (zoals kinderoppas, arbeidstijdverkorting, deeltijdarbeid, scholingsverlof..) om de kwaliteit van het beroeps-, gezins-, en maatschappelijke leven te waarborgen en het beginsel van de wederzijdse erkenning van diploma's te respecteren;

5. verzoekt de Commisie, in het kader van de verbetering van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers (art. 118A van het EG-Verdrag), op basis van voornoemde studie met een voorstel te komen met betrekking tot de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk voor het verplegend personeel, met name ter bestijding van het burn-out-syndroom;

6. verzoekt de Commissie de intracommunautaire mobiliteit in de sector gezondheidszorg te verbeteren door het stimuleren van een uitwisseling tussen werknemers in de gezondheidszorg (volgens het Erasmus-model en andere lopende comunautaire programma's);

7. verzoekt de lid-staten kosten/baten-analyses uit te werken voor de reorganisatie van de gezondheidszorg (zoals de algehele reorganisatie van algemene zorgverlening), de ontwikkeling van opleidingsprogramma's, de uitbreiding van thuiszorg en vooral die welke bestemd is voor bejaarden, de ontwikkeling van stervensbegeleiding of van andere mogelijkheden die werkgelegenheid creëren en waarin de kennis van herintredend verplegend personeel kan worden benut, teneinde te voldoen aan de veranderende behoeften in de sector gezondheidszorg;

8. verzoekt de lid-staten structuren op te bouwen die nodig zijn voor het stimuleren en intensiveren van de stervensbegeleiding;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 11 maart 1994

20. Visserijsector *

a) B3-0254, 0259, 0266 en 0270/94

Resolutie over de problemen in de visserijsector

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 februari 1994 over de crisis in de visserijsector (1),

A. herinnerend aan de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en met name aan de doelstellingen inzake het behoud van de visbestanden en het behoud van de werkgelegenheid in de regio's die afhankelijk zijn van de visserij,

B. overwegende dat voor het tweede achtereenvolgende jaar de communautaire visserijsector door een ernstige crisis wordt getroffen,

C. overwegende dat de concurrentie ernstig wordt verstoord door het ontbreken van sociale harmonisatiemaatregelen in de landen van de Gemeenschap,

D. overwegende dat de bepalingen inzake de ordening van de markt en de controle ondoeltreffend zijn,

E. overwegende dat het tijdelijk en onvoldoende herstel van de prijzen bij invoer, niet heeft geleid tot prijsherstel noch tot eerbiediging van de communautaire preferentie,

F. overwegende dat de door de Commissie bepleite oplossingen uiterst ontoereikend zijn en betreurend dat zij tot op heden heeft geweigerd de vrijwaringsclausule toe te passen,

G. verontrust over het gevaar dat de overdracht van visquota tussen de lid-staten zal toenemen,

1. laakt het overduidelijk gebrek aan politieke wil van de zijde van de Raad in deze kwestie en zijn onvermogen om het probleem van de minimum-importprijzen, vooral voor verse produkten, op te lossen; neemt echter met belangstelling kennis van de promotiecampagne die onlangs is gelanceerd;

2. beklemtoont de noodzaak om aanvaardbare en blijvende oplossingen te bieden voor de problemen waarmee de zeevissers worden geconfronteerd;

3. herinnert aan zijn verzoek tot het houden van een bijzondere zitting van de Raad van ministers van Visserij;

4. herinnert aan zijn verzoek tot het houden op korte termijn van een Europese conferentie over de visserijsector om te komen tot een nieuwe gemeenschappelijke marktorganisatie waarin rekening wordt gehouden met de belangen van allen die bij deze sector zijn betrokken; verlangt dat maatregelen worden genomen om de produktie-/consumptieketen te verbeteren, opdat wordt bijgedragen aan de opwaardering van de produktieprijzen;

5. dringt aan op de verhoging van de minimumprijzen bij invoer, op de verruiming ervan tot nieuwe soorten en op hun toepassing voor onbepaalde duur na 15 maart 1994;

6. herinnert aan zijn verzoek aan de Commissie en de lid-staten tot verscherping van de controle op illegale invoer en met name op het frauduleuze overladen op volle zee;

7. acht het wenselijk dat de Unie, in verband met deze nieuwe crisis, een doeltreffend, door de Commissie te beheren, controlestelsel in het leven roept, dat een krachtige steunpilaar kan zijn voor een gemeenschappelijk visserijbeleid;

8. vraagt andermaal een financieel instrument in het leven te roepen om de prijsdaling van visprodukten te compenseren;

9. verzoekt de Commissie een herziening voor te stellen van de gemeenschappelijke marktordening in de visserijsector in overleg met de betrokken organisaties ten einde aan de vissers een billijk loon te garanderen en de toekomst van de visserijsector in de Europese Unie veilig te stellen;

(1) Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

10. wenst dat in samenwerking met de lid-staten en overeenkomstig artikel 118 van het EG-Verdrag een gemeenschappelijk stelsel voor sociale bescherming wordt ingevoerd;

11. vestigt met nadruk de aandacht van de Commissie en de Raad op de noodzaak snel te handelen;

12. dringt erop aan dat bij de toetredingsonderhandelingen met Noorwegen rekening zal worden gehouden met de gerechtvaardigde belangen van de communautaire vissers en viskwekers;

13. wenst dat een vergelijkende studie wordt opgesteld van de sectoriële plannen die door de lid-staten in het kader van de IFOP-verordening (Financieel Oriëntatie-instrument voor de visserij) zijn voorgelegd en dat deze studie naar het Parlement wordt doorgezonden;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

b) A3-0103/94

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(93) 0546 — C3-0521/93)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Eerste overweging	
overwegende dat het gebruik van systemen voor positiebepaling via satellieten en/of automatische positieregistratie van vissersvaartuigen kan bijdragen tot een aanzienlijke verbetering van de controle die de lid-staten in het belang van de Gemeenschap moeten uitvoeren en dat de Raad vóór 1 januari 1996 over de toepassing van dergelijke systemen dient te beslissen in het licht van de door de lid-staten vóór 30 juni 1995 uit te voeren proefprojecten voor bepaalde categorieën communautaire vissersvaartuigen als bedoeld in artikel 3 van verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid.	overwegende dat het gebruik van systemen van positiebepaling via satellieten voor **gelijktijdige** overbrenging van de gegevens **aan de Commissie én aan de vlaggestaat**, en/of automatische positieregistratie van vissersvaartuigen kan bijdragen tot een aanzienlijke verbetering van de controle die de lid-staten in het belang van de Gemeenschap moeten uitvoeren en dat de Raad vóór 1 januari 1996 over de toepassing van dergelijke systemen dient te beslissen in het licht van de door de lid-staten vóór 30 juni 1995 uit te voeren proefprojecten voor bepaalde categorieën communautaire vissers-vaartuigen als bedoeld in artikel 3 van verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid.
(Amendement nr. 2)	
Tweede overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de proefprojecten in de regel geheel uit de communautaire begroting moeten worden gefinancierd,

(*) PB nr. C 334 van 9.12.1993, blz. 21.

Vrijdag, 11 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 3)

Tweede overweging ter (nieuw)

overwegende dat, hoewel de financiering van de proefprojecten niet tot een stijging mag leiden van de voor de communautaire deelneming in de controle-uitgaven van de lid-staten toegestane uitgaven, het aandeel van de communautaire financiering echter in verhouding moet staan tot de omvang en het belang van de ingediende projecten,

(Amendement nr. 4)

ARTIKEL 1

Artikel 2 ter, lid 2 (beschikking 89/631/EEG)

2. De Commissie beslist de eerste maal vóór 31 maart 1994 en daarna vóór 1 maart 1995, *volgens de procedure van artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquicultuur (*)* over de bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven op grond van artikel 2 bis, de financierbaarheid van de uitgaven en eventuele voorwaarden waaronder de bijdrage wordt toegekend.

2. De Commissie beslist de eerste maal vóór 31 maart 1994 en daarna vóór 1 maart 1995, over de bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven op grond van artikel 2 bis, de financierbaarheid van de uitgaven, **het aandeel van de communautaire bijdrage in de diverse projecten**, en eventuele voorwaarden waaronder de bijdrage wordt toegekend.

(*) PB nr. L 389 van 31.12.1992, blz. 1.

(Amendement nr. 9)

BIJLAGE

Bijlage bis, punt 1, eerste streepje (beschikking 89/631/EEG)

— de uitvoering van proefprojecten voor een satellietsysteem voor positiebepaling;

— de uitvoering van proefprojecten voor een satellietsysteem voor positiebepaling **waarbij de gegevens in „real time" en gelijktijdig aan de Commissie en aan de vlaggestaat worden doorgezonden;**

(Amendement nr. 6)

BIJLAGE

Bijlage bis, Punt 2, eerste streepje bis (nieuw) (beschikking 89/631/EEG)

— de op nationaal niveau getroffen maatregelen en, eventueel, de selectiecriteria die voor de opstelling van de lijst zijn gehanteerd;

Vrijdag, 11 maart 1994

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPEES PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 7)

BIJLAGE

Bijlage bis, Punt 2, tweede streepje, derde substreepje (beschikking 89/631/EEG)

— die van dien aard moet zijn dat de vlaggestaat, in het kader van de samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie, de gegevens over zijn vaartuigen onmiddellijk en automatisch kan meedelen aan de bevoegde instanties van de lid-staat in de wateren waarvan bedoelde vissersvaartuigen actief zijn;	— die van dien aard moet zijn dat de vlaggestaat, in het kader van de samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie, de gegevens over zijn vaartuigen onmiddellijk en automatisch kan meedelen aan **de Commissie en** de bevoegde instanties van de lid-staat in de wateren waarvan bedoelde vissersvaartuigen actief zijn;

(Amendement nr. 8)

BIJLAGE

Bijlage bis, Punt 2, tweede streepje, derde substreepje bis (nieuw) (beschikking 89/631/EEG)

	— ten aanzien van de technische kenmerken, met name de maatregelen of procedures waarin is voorzien om vervalsing of manipulatie van de doorgegeven of geregistreerde gegevens te verhinderen.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(93)0546 — C3-0521/93)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0546) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C3-0521/93),

— gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de begrotingscommissie (A3-0103/94),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 334 van 9.12.1993, blz. 21.

Vrijdag, 11 maart 1994

21. Afsluiting rekeningen Parlement over 1993

A3-0106/94

Resolutie over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1993 (administratieve uitgaven)

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 79 van het Financieel Reglement,

— gelet op artikel 166, lid 3, van zijn Reglement,

— gelet op de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de administratie over de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement in het begrotingsjaar 1993 (PE 208.245),

— gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole (A3-0106/94),

A. overwegende dat de beschikbare kredieten blijkens het verslag van de administratie als volgt zijn verdeeld:

* kredieten voor het begrotingsjaar 1993: inclusief de GAB nr.1/93 (4.100.000 ecu)	634.100.000,00 ecu
* van 1992 overgedragen kredieten	
— van rechtswege (art. 7, lid 1, sub b) van het Financieel Reglement)	101.482.186,75 ecu
— op verzoek (art. 7, lid 1, sub a) van het Financieel Reglement)	0 ecu

B. overwegende dat de beschikbare kredieten als volgt zijn besteed:

kredieten voor het begrotingsjaar 1993	
a) verplichtingen voor het begrotingsjaar 1993	624.592.677,26 ecu
b) betalingen voor begrotingsjaar 1993	565.549.362,13 ecu
* overdrachten van rechtswege naar het begrotingsjaar 1994 (art. 7, lid 1, sub b) van het Financieel Reglement)	59.043.315,13 ecu
overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1992	
* betalingen ten laste van kredieten van 1992 die van rechtswege werden overgedragen	94.786.886,06 ecu
* betalingen ten laste van kredieten van 1992 die op verzoek werden overgedragen	0 ecu

C. overwegende dat op grond van de bepalingen van het Financieel Reglement de volgende kredieten moeten worden geannuleerd:

* annulering van kredieten uit 1993 waarvoor geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan	9.507.322,77 ecu
(met inbegrip van de reserve-kredieten van de hoofdstukken 100 en 101)	0 ecu
* annulering van kredieten uit 1992 die van rechtswege zijn overgedragen en ten laste waarvan geen betalingen zijn verricht	6.695.300,69 ecu
* annuleringen van kredieten uit 1992 die op verzoek zijn overgedragen en ten laste waarvan geen betalingen zijn verricht	0 ecu

1. bevestigt de resultaten van de rekeningen over het begrotingsjaar 1993, die overeenkomstig artikel 79 van het Financieel Reglement aan de Commissie werden voorgelegd met het oog op de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening en de balans, na het onderzoek dat de Commissie begrotingscontrole op grond van de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften heeft verricht;

2. stelt vast dat:

a) rond 36,5 mln ecu, die zouden zijn vervallen, via de procedure van overschrijving van „verzamelde kredieten'' zijn toegevoegd aan de begrotingslijn 2000/3; dit waren de volgende overschrijvingen:
   — nr. C 9 (Begrotingscommissie): 5.621.780 ecu
   — nr. C 10 (Commissie begrotingscontrole): 14.546.000 ecu
   — nr. C 11 (Commissie begrotingscontrole): 3.989.000 ecu
   — nr. P 17 (binnen hoofdstuk 20): 1.300.000 ecu

b) het annuleringspercentage van de kredieten van 1992, volgens de procedure voor de overdracht van rechtswege (art. 7, lid 1, sub b, van het Financieel Reglement) 6,60% bedraagt, de helft van het annuleringspercentage van de kredieten die van 1991 naar 1992 werden overgedragen (meer dan 13%);

c) de betalingsverplichtingen ten laste waarvan aan het eind van het begrotingsjaar geen betalingen zijn verricht en die van rechtswege naar het begrotingsjaar 1994 zijn overgedragen, 9,45% vertegenwoordigen van het totaal van de kredieten waarvoor betalingsverplichtingen zijn aangegaan (dit percentage bedroeg in 1992/1993 17,4% van de kredieten waarvoor betalingsverplichtingen werden aangegaan);

3. merkt op dat het bestedingspercentage van de kredieten van de diverse hoofdstukken hetzelfde niveau heeft als gedurende het vorige begrotingsjaar, met uitzondering van de kredieten van hoofdstuk 12 (vergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst), waarvan het percentage slechts 90,46% bedraagt vergeleken met 96,91% in 1992;

4. herinnert aan de beginselen waarop het financieel beheer van de Instelling moet worden gebaseerd, zoals deze zijn verankerd in het Financieel Reglement en dringt aan op de strikte toepassing ervan, met name voor wat betreft het jaarlijks karakter van de begroting; wijst erop dat de ordonnateurs verantwoordelijk zijn voor de toepassing van deze beginselen en dat zij in voorkomend geval moeten verzoeken om overdracht van kredieten;

5. stelt vast dat het Financieel Reglement bepaalt dat besluiten om een visumweigering door de financieel controleur terzijde te stellen, door de Voorzitter van het Parlement als hoogste autoriteit worden getroffen, die aldus de volledige politieke verantwoordelijkheid hiervoor op zich neemt, zelfs indien hem wordt aanbevolen het advies van deskundigen in te winnen;

6. stelt vast dat de ontwikkeling in de onroerendgoedsector in het begrotingsjaar 1993 zal worden behandeld in het verslag dat de Commissie begrotingscontrole binnenkort over dit onderwerp zal voorleggen aan het Bureau; merkt op dat de desbetreffende begrotingsbesluiten zullen worden onderzocht in het kader van het verlenen van kwijting voor dit begrotingsjaar;

7. wijst erop dat de kredieten die zijn uitgetrokken voor 118 nieuwe posten op het organigram 1993 nog steeds zijn ingeschreven in hoofdstuk 100 in afwachting van de resultaten van de „screening'' (beoordeling van de diensten) die de administratie doorvoert;

8. wenst dat een extern accountantsonderzoek plaatsvindt inzake het beheer en de doeltreffendheid van de informatica-projecten van het Parlement;

9. neemt kennis van het compromis dat in de loop van 1993 werd bereikt ter zake van het BUDG-project hetgeen ontvangsten heeft opgeleverd van 1.327.943 ecu en zal zich ter gelegenheid van de kwijting voor 1993 over dit onderwerp beraden;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

---

22. Controle op de uitvoering van de communautaire begroting

a) A3-0320/93

Resolutie over de betrekkingen tussen de organen verantwoordelijk voor de controle op de EG-begroting

Het Europees Parlement,

— gezien artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole (A3-0320/93),

Vrijdag, 11 maart 1994

Betrekkingen tussen de Rekenkamer en het Parlement

1. verwelkomt het feit dat de Rekenkamer zich bereid heeft verklaard zich in te zetten voor een betere werkrelatie met het Parlement, gebaseerd op hun beider rol van respectievelijk controleur namens en vertegenwoordiger van de communautaire belastingbetaler; verwelkomt in het bijzonder het feit dat procedures zijn overeengekomen die voorzien in wederzijds overleg bij de opstelling van werkprogramma's, de waarborg dat het Parlement de verslagen van de Rekenkamer eerder krijgt dan de media, en assistentieverlening aan het Parlement bij de uitoefening van zijn enquêtebevoegdheden krachtens het EU-Verdrag;

2. nodigt de Rekenkamer uit om in deze zelfde geest:

— overeenkomstig artikel 188 C, lid 4, vierde alinea, van het EG-Verdrag wegen te vinden om sneller te kunnen reageren op ad hoc-verzoeken om assistentie van het Parlement;

— zelf initiatieven te nemen in geval haar informatie zou bereiken over mogelijk onjuist gebruik van belastinggeld;

— er opnieuw een gewoonte van te maken haar voor andere instellingen opgestelde ontwerpverslagen en verslagen door te sturen naar de Commissie begrotingscontrole, zodat deze kunnen worden behandeld in overeenstemming met de in het Parlement gangbare procedure voor de behandeling van vertrouwelijke stukken;

3. verzoekt de Rekenkamer nogmaals in haar jaarverslagen overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Financieel Reglement een afdeling te wijden aan de Rekenkamer;

Betrekkingen tussen de financieel controleurs en het Parlement

4. benadrukt dat de financieel controleurs van communautaire instellingen een sleutelrol vervullen in het toezicht op een juiste besteding van belastinggelden;

5. roept de communautaire instellingen op tot eerbiediging van de bepalingen van artikel 24 van het Financieel Reglement, dat tot doel heeft de onafhankelijkheid van de financieel controleur in de uitoefening van zijn functies te waarborgen, en wijst er in dit verband op dat korte termijncontracten niet bevorderlijk zijn voor een onafhankelijke positie;

6. verzoekt de financieel controleur van de Commissie het Parlement op de hoogte te houden van de vorderingen bij zijn pogingen om (i) de samenwerking met zijn ambtgenoten in de lid-staten — de eerst-verantwoordelijken voor controle op communautaire uitgaven — te institutionaliseren; (ii) bij te dragen aan de ontwikkeling van werkbare, lokale systemen voor toezicht op communautaire uitgaven in derde landen en (iii) opheldering te verschaffen over het vraagstuk van de financiële controle op bijdragen aan internationale organisaties;

7. dringt er bij het hoogste gezag van elke instelling op aan om elk besluit tot terzijdestelling van een visumweigering door haar financieel controleur vergezeld te doen gaan van maatregelen die zijn gericht op het verhelpen van de tekortkomingen in het beheer naar aanleiding waarvan het visum werd geweigerd, en van een onderzoek naar de mogelijke verantwoordelijkheid van de ordonnateur, aangezien anders besluiten tot terzijdestelling licht kunnen worden opgevat als het in de hand werken van onzorgvuldig beheer;

8. dringt er nogmaals op aan dat de hoogste autoriteit van het Parlement die dergelijke besluiten tot terzijdestelling alleen neemt, als instelling die de communautaire belastingbetaler vertegenwoordigt, een voorbeeldige behoedzaamheid op dit terrein aan de dag legt en de Commissie begrotingscontrole raadpleegt alvorens een besluit tot terzijdestelling te nemen;

9. gelast de commissie begrotingscontrole te onderzoeken op welke wijze consequenties kunnen worden verbonden aan artikel 73 van het Financieel Reglement betreffende de tuchtrechtelijke en financiële aansprakelijkheid van ordonnateurs;

Fraudebestrijding

10. benadrukt de primaire verantwoordelijkheid van de lid-staten met betrekking tot het voorkomen, het opsporen en het vervolgen van fraude ten koste van de communautaire begroting, en wat betreft de terugverkrijging van onverschuldigde betalingen, en herinnert de lid-staten aan hun verplichting om de communautaire controleverordeningen volledig ten uitvoer te leggen;

11. verzoekt de lid-staten om zich bij de organisatie van hun strijd tegen fraude ten koste van de communautaire begroting te laten leiden door het beginsel van risicovaststelling;

12. verzoekt de Raad:

a) onverwijld werk te maken van het gewijzigde voorstel voor een verordening van de Raad betreffende controles en sancties uit hoofde van het gemeenschappelijk landbouw- en visserijbeleid;

b) samen met het Parlement een permanente gezamenlijke task force op te zetten ter bestrijding van fraude;

13. verzoekt de Commissie:

a) onverwijld voorstellen in te dienen tot wijziging van de bestaande controleverordeningen teneinde het principe van risicovaststelling in het kader van de nationale controle verplicht te stellen;

b) in afwachting hiervan de lid-staten alle noodzakelijke steun te verlenen om hun controles af te stemmen op risico-analyse;

c) volledig gebruik te maken van haar bevoegdheden met betrekking tot het opzetten van nationale controleprogramma's en met klem de gegevens op te vragen die zij nodig heeft om zowel in kwantitatief als in kwalitatief opzicht controle uit te oefenen op de uitvoering van deze programma's;

d) elk kwartaal verslag uit te brengen aan de Commmissie begrotingscontrole over de aanwending van de communautaire begrotingskredieten voor fraudebestrijding en voor nationale controle op de GLB-uitgaven, met inbegrip van de overgedragen kredieten;

e) voorstellen in te dienen die tot strekking hebben betalingen aan lid-staten in EG-valuta afhankelijk te stellen van een bevredigende tenuitvoerlegging van de relevante communautaire controlebepalingen, met inbegrip van een bevredigende gebruikmaking van communautaire fondsen ter verbetering van nationale controles;

f) het Parlement een vergelijkende kosten/baten-analyse voor te leggen van fysieke controles en controles op basis van documenten;

g) voorstellen in te dienen waarbij sancties worden ingesteld voor lid-staten die in gebreke blijven bij het bekend maken van gevallen van fraude of onregelmatigheden;

h) een onderzoek te doen naar de mate waarin de afzonderlijke lid-staten individuele personen in hun hoedanigheid van burger, werknemer of ambtenaar in staat stellen en aanmoedigen om melding te maken van kennis van of een vermoeden omtrent fraude ten koste van de communautaire begroting;

i) om zo spoedig mogelijk een proef op te zetten met een „gratis fraudetelefoon'' en het Parlement op de hoogte te brengen van de resultaten hiervan;

j) het Parlement op de hoogte te houden van genomen of geplande maatregelen om de fraudebestrijding van de Commissie een nieuwe impuls te geven, in het bijzonder gelet op de groeiende omvang van de Structuurfondsen en de grensoverschrijdende misdaad;

k) een verslag in te dienen over de problemen in verband met de invordering van onrechtmatig betaalde of ontdoken bedragen, en daarin met name de procedures te behandelen voor:

   i) het vaststellen of fraude heeft plaatsgevonden, waarbij de Commissie deelneemt aan deze procedures;

   ii) het vaststellen van de respectieve financiële aansprakelijkheid van de lid-staten en de Commissie in gevallen waarin fraude is vastgesteld;

   iii) de invordering van onrechtmatig betaalde of ontdoken bedragen;

   iv) vaststelling van de financiële gevolgen in geval van niet-invordering;

*
* *

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Rekenkamer.

Vrijdag, 11 maart 1994

b) A3-0074/94

Resolutie over de autonome onderzoeks- en enquêtebevoegdheid van de Unie in het kader van de rechtsbescherming van haar eigen financiële belangen

Het Europees Parlement,

— gezien zijn resolutie van 24 oktober 1991 over de rechtsbescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschap (1),

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole (A3-0074/93),

A. overwegende dat de rechtsbescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap, zowel in het communautaire rechtsbestel als in de nationale rechtsstelsels, gebaseerd is op vaak onsamenhangende, fragmentarische en weinig doeltreffende legislatieve en bestuursrechtelijke instrumenten,

B. overwegende dat deze lacunes zowel de financiële, onderzoeks- en enquêtebevoegdheden betreffen als de bestuurs- en strafrechtelijke sancties in de Unie voor onregelmatigheden en fraudes ten nadele van de communautaire begroting die door al dan niet met de instellingen van de Gemeenschap verbonden subjecten worden begaan respectievelijk gepleegd,

C. gezien de behoefte aan een communautair initiatief ter waarborging van een doelmatige en homogene bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap in het kader van de voltooide interne markt, overeenkomstig de in de artikelen 3 B en 100 A van het EG-Verdrag neergelegde beginselen,

1. besluit de Commissie op grond van artikel 138 B, tweede alinea, van het EG-Verdrag te vragen het Parlement vier wetgevingsvoorstellen voor te leggen die betrekking hebben op de hieronder genoemde onderwerpen;

De onderzoeks- en enquêtebevoegdheden

2. verzoekt de Commissie Parlement en Raad uiterlijk 30 september 1994 een voorstel voor een verordening met de volgende inhoud voor te leggen:

a) rechtsgrondslag: artikelen 43, 100 A en 209 A van het EG-Verdrag;

b) onderwerp: oprichting van een fraudebestrijdingsdienst die naast de huidige coördinatiebevoegdheden van het coördinatieteam fraudebestrijding over vergaande bevoegdheden beschikt voor wat de toegang tot informatie en het uitvoeren van enquêtes ter plaatse betreft;

c) doel: vaststelling van de structuur van de fraudebestrijdingsdienst (de bij de andere directoraten-generaal bestaande enquêtediensten worden bij de genoemde dienst ondergebracht of richten ieder van de fraudebestrijdingsdienst afhangende coördinatiecellen op) en van diens bevoegdheden (één enkel document waarin zowel de enquêtebevoegdheden worden vastgelegd — waarbij telkens de meest vergaande bevoegdheden waarin de huidige verordeningen voorzien, worden overgenomen — als de waarde van de bewijsstukken en de samenwerking met de autoriteiten van de lid-staten, met name ingeval van fraude op internationale schaal, worden aangegeven);

Sancties tegen degenen die verantwoordelijkheid dragen voor onregelmatigheden en fraudes ten nadele van de Gemeenschapsbegroting

3. verzoekt de Commissie Parlement en Raad uiterlijk 30 juni 1994 een voorstel voor een richtlijn met de volgende inhoud voor te leggen:

a) rechtsgrondslag: artikelen 100 A en 209 A van het EG-Verdrag;

b) onderwerp: harmonisering van de strafrechtelijke bescherming van de financiële belangen van de Unie in de rechtsstelsels van de lid-staten;

(1) PB nr. C 305 van 25.11.1991, blz. 106.

c) inhoud: vaststelling van gemeenschappelijke beginselen; vaststelling van de gevallen waarin bestraffing noodzakelijk is, van de aard van de straf en van de minimum- en maximumstrafmaat, onder inachtneming van het in het arrest van het Hof van Justitie in zaak nr. 68/88 neergelegde beginsel dat straffen doeltreffend, evenredig en afschrikkend moeten zijn; vaststelling van desbetreffende gevallen en sancties voor situaties waarin de ongeoorloofde handeling actief of passief door een ambtenaar van de Gemeenschap is verricht;

4. verzoekt de Commissie Parlement en Raad uiterlijk 30 juni 1994 een voorstel voor een verordening met de volgende inhoud voor te leggen:

a) rechtsgrondslag: artikelen 43, 100 A en 209 A van het EG-Verdrag;

b) onderwerp: algemene regeling van de bestuursrechtelijke sancties waarin de communautaire wetgeving voorziet;

c) inhoud: beginselen en waarborgen van toepassing op de communautaire bestuursrechtelijke sancties en die van dien aard zijn dat deze, conform het genoemde arrest van het Hof van Justitie, doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn;

De verantwoordelijkheid c.q. aansprakelijkheid van ambtenaren van de Gemeenschap

5. verzoekt de Commissie hem uiterlijk 30 september 1994, na bestudering en vaststelling van de aard en de rechtsgrondslag van het besluit, een voorstel voor een wettelijke maatregel met de volgende inhoud voor te leggen:

a) onderwerp: verantwoordelijkheid c.q. aansprakelijkheid van de ambtenaren die bij de uitvoering van de begroting betrokken zijn;

b) inhoud:

i) regeling van de procedure voor het financieel en tuchtrechtelijk aansprakelijk stellen van de ordonnateur, de financieel controleur en de rekenplichtige, door een extern orgaan dat helemaal los staat van de instelling waartoe de ambtenaar behoort, een boekhoudkundige controlebevoegdheid te geven;

ii) vaststelling van de criteria voor intrekking van de strafrechtelijke immuniteit van ambtenaren in het geval van volgens de wetgeving van een lid-staat strafbare feiten;

*
* *

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

23. Controle op het financieel beleid van de EIB en de EBWO

A3-0107/94

Resolutie over democratische controle op het financieel beleid van de Europese Investeringsbank (EIB) en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO)

Het Europees Parlement,

— gezien de Statuten van de Europese Investeringsbank,

— gezien de Statuten van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling,

— gezien de conclusies van de Europese Top van Edinburgh (1) en de praktische resultaten daarvan,

— gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole (A3-0107/93),

(1) Bulletin van de Europese Gemeenschappen 12/92, blz. 7.

Vrijdag, 11 maart 1994

A. overwegende dat het kapitaal van de EIB in handen is van de twaalf lid-staten van de Europese Gemeenschap,

B. overwegende dat de EIB voor het verrichten van haar werkzaamheden een beroep doet op haar eigen middelen, begrotingskredieten, andere communautaire fondsen en begrotingsgaranties,

C. overwegende dat de EIB werd opgericht bij het Verdrag tot oprichting van de EEG, en een integrerend deel uitmaakt van het institutionele kader van de Europese Gemeenschap,

D. overwegende dat 51% van het kapitaal van de EBWO in handen is van de instellingen van de Europese Gemeenschap en de lid-staten van de Gemeenschap,

E. overwegende dat de EBWO en de Gemeenschap zijn overeengekomen om nauw met elkaar samen te werken, waarbij de Gemeenschap de EBWO onder meer subsidies verleent,

1. is van mening dat de EIB een integrerend deel uitmaakt van het Europese institutionele en politieke kader, dat haar werkzaamheden politiek van aard zijn, doordat hiervoor een beroep wordt gedaan op overheidsgelden ter uitvoering van overheidsbeleid, en dat deze werkzaamheden als zodanig moeten zijn onderworpen aan een behoorlijke democratische controle; merkt evenwel op dat de instrumenten voor een dergelijke controle momenteel ontbreken;

2. is van mening dat het Europees Parlement, als borg voor het overheidsbeleid op Europees niveau, de plicht heeft te zorgen voor een doeltreffende democratische controle op de werkzaamheden van de EIB;

3. verzoekt de Commissie onderhandelingen te initiëren tussen de EIB, de Rekenkamer, de Commissie en het Europees Parlement die ertoe strekken de Rekenkamer te autoriseren alle werkzaamheden van de EIB te controleren; verzoekt de Rekenkamer daarna een aan het Europees Parlement voor te leggen jaarverslag op te stellen over de werkzaamheden van de EIB;

4. beziet met bezorgdheid het slechte functioneren van de overeenkomst tussen de Rekenkamer, de Europese Investeringsbank en de Commissie over de bevoegdheid van de Rekenkamer om controle uit te oefenen inzake transacties waarbij begrotingsmiddelen zijn betrokken, hetgeen het vermogen van de Rekenkamer om een verklaring van geen bezwaar af te geven in verband met begrotingsverrichtingen waarbij de Bank betrokken is ernstig in gevaar heeft gebracht; is van oordeel dat dit probleem illustratief is voor de onbevredigende aard van de huidige institutionele betrekkingen op dit terrein;

5. stelt voor in het Europees Parlement een kwijtingsprocedure in te voeren, gebaseerd op het jaarverslag van de EIB, een door de Rekenkamer opgesteld jaarverslag over de EIB en een jaarlijks beleidsdocument van de EIB dat voorafgaande aan elk begrotingsjaar aan het Europees Parlement ter goedkeuring wordt voorgelegd; is van mening dat democratische politieke controle op de werkzaamheden van de EIB hierdoor aanzienlijk zal worden versterkt;

6. verzoekt de Commissie de nodige Verdragswijzigingen voor te bereiden met het oog op de instelling van een kwijtingsprocedure voor de Europese Investeringsbank die bij de volgende herziening van de Verdragen in 1996 moet worden opgenomen;

7. benadrukt zijn verknochtheid aan de autonomie van de EIB bij de dagelijkse afwikkeling van haar zaken, en met name voor wat de toewijzing van leningen betreft;

8. onderstreept opnieuw zijn vertrouwen in het professionele karakter van het management van de EIB en in de financiële kracht van de Bank als financiële instelling; is van oordeel dat het vertrouwen van het publiek in deze twee aspecten zou worden bevorderd als gevolg van de verwezenlijking van de voorstellen in deze resolutie;

9. merkt op dat meer dan de helft van het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling wordt gevormd door geld dat aan de Europese belastingbetaler behoort; meent derhalve dat de belangen van de communautaire belastingbetaler er het beste mee gediend zouden zijn wanneer de lid-staten hun werkzaamheden op het gebied van de begrotingscontrole coördineren; merkt op dat het Europees Parlement de aangewezen instelling is om deze controletaak te vervullen;

10. verzoekt de lid-staten de taak van de controle op de financiële verrichtingen van de EBWO toe te vertrouwen aan de instellingen van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder aan de Rekenkamer die verslag uitbrengt aan het Europees Parlement;

11. is verheugd over de verbeteringen op het gebied van de begrotingscontrole die na het verslag van de accountantsdienst van de EBWO zijn aangebracht; verzoekt dat voortaan alle verslagen van deze dienst aan het Europees Parlement beschikbaar worden gesteld;

12. stelt zich voor om op basis van een verslag van de Commissie begrotingscontrole de werkzaamheden van de EBWO jaarlijks de revue te laten passeren;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer, de Europese Investeringsbank en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

---

24. Toegang tot de markten van derde landen

A3-0023/94

Resolutie over de onderhandelingen over de toegang tot de markten van derde landen op de onder richtlijn 90/531/EEG (de richtlijn nutsbedrijven) vallende gebieden

Het Europees Parlement,

— gelet op richtlijn 90/531/EEG van 17 september 1990 betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie ([1]),

— gezien het verslag van de Commissie betreffende de onderhandelingen over de toegang tot de markten van derde landen op de onder richtlijn 90/531/EEG (de richtlijn nutsbedrijven) vallende gebieden (COM(93)0080),

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen (A3-0023/94),

A. overwegende dat in het Verdrag betreffende de Europese Economische Ruimte in artikel 65 en bijlage XVI wordt bepaald dat de bepalingen van de richtlijn nutsbedrijven ook zullen worden toegepast in de EVA-landen,

B. overwegende dat in de Europa-overeenkomsten die op 16 december 1991 door de Gemeenschap, haar lid-staten en Hongarije, Tsjecho-Slowakije en Polen werden getekend, wordt bepaald dat na afloop van de overeengekomen overgangsperioden alle communautaire ondernemingen van welke aard ook als nationale ondernemingen zullen worden behandeld en volledige toegang zullen verkrijgen tot de aanbestedingen op basis van wederkerigheid,

C. overwegende dat de Gemeenschap op 2 augustus 1990 in het kader van de GATT, overeenkomstig de bepalingen van artikel IX, lid 6, sub b) van de GATT-overeenkomst inzake overheidsopdrachten ([2]) heeft verzocht het toepassingsgebied van de overeenkomst te verruimen tot entiteiten van de overeenkomstsluitende partijen in openbaar of particulier eigendom, die op basis van bijzondere of exclusieve rechten werkzaam zijn in de sectoren telecommunicatie, elektriciteit, water, stadsvervoer, havens en luchthavens,

D. betreurende dat het aanbod aan openbare aanbestedingen van de andere partijen binnen de GATT-overeenkomst veel geringer is dan het aanbod van de Europese Unie,

E. er met klem op wijzende dat de toegang tot de Amerikaanse en Japanse markt voor telefoonnetapparatuur van wezenlijk belang is voor de Europese industrie,

F. overwegende dat het Verdrag van Rome de regeling van het eigendomsrecht in de lid-staten onverlet laat (artikel 222 EG-Verdrag),

---

([1]) PB nr. L 297 van 29.10.1990, blz. 1.
([2]) PB nr. L 71 van 17.3.1980, blz. 1 en PB nr. L 345 van 9.12.1987, blz. 24.

1. verheugt zich erover dat de ondernemingen van de Unie toegang krijgen tot de aanbestedingen van nutsbedrijven in Zweden, Finland, IJsland en Oostenrijk;

2. verlangt dat de Europese Unie toegang krijgt tot de brandstoffenmarkt van Noorwegen en dat hiertoe een formule wordt opgesteld overeenkomstig de voorschriften van de Unie;

3. betreurt de terugtrekking van Zwitserland uit de EER en de gevolgen daarvan voor de aanbestedingen van nutsbedrijven, en acht het van groot belang dat bij de bilaterale onderhandelingen over de toekomstige betrekkingen tussen de Europese Unie en Zwitserland wordt getracht de bepalingen van deze richtlijn van toepassing te laten verklaren;

4. stemt in met de op 16 december 1991 met Hongarije, Tsjecho-Slowakije en Polen gesloten Europa-overeenkomsten, waarin wordt bepaald dat na afloop van een overgangsperiode op basis van wederkerigheid volledige toegang wordt verschaft tot de openbare aanbestedingen;

5. ondersteunt het verzoek van de Commissie van 2 augustus 1990 om het toepassingsgebied van de GATT-overeenkomst inzake overheidsopdrachten uit te breiden tot nieuwe sectoren;

6. wijst op de verschillen van mening tussen de lid-staten van de Europese Unie in het kader van de GATT-overeenkomst inzake overheidsopdrachten;

7. dringt erop aan dat de Amerikaanse openbare aanbestedingen toegankelijk worden gemaakt voor de Europese Unie op basis van dezelfde voorwaarden — inclusief reële klachtmogelijkheden — als die waarop Amerikaanse producenten toegang hebben tot de Europese markt voor nutsbedrijven en dat dientengevolge met de Verenigde Staten duidelijkheid wordt geschapen over het begrip openbare aanbesteding, met dien verstande dat dit niet restrictief wordt toegepast, maar dat daarbij ook de markten op federaal niveau, op het niveau van de staten en op gemeentelijk niveau worden ingesloten en dat aan de zogenaamde „particuliere'' markten hoge eisen worden gesteld wat betreft de transparantie; verwerpt iedere overeenkomst waarvan de toepassing afhankelijk zou worden gesteld van de vraag of de betrokken aanbestedende instantie in particuliere of openbare handen is;

8. verlangt meer duidelijkheid omtrent de juiste draagwijdte van het Canadese voorstel;

9. verlangt dat op de Japanse markt mogelijkheden worden geschapen voor een werkelijke concurrentie met de Japanse producenten, met name met het oog op de vraag die zal ontstaan naar aanleiding van de toekomstige invoering van breedband-ISDN (Intergrated Services of Digital Network) en met het oog op de nieuwe generatie draagbare communicatieapparatuur;

10. is van mening dat het Koreaanse aanbod vele leemten bevat waarover dient te worden onderhandeld, teneinde de momenteel in omvang geringe markt uit te breiden en wenst dat de nieuwe wetgeving inzake de aankoop van telecommunicatienetwerkapparatuur door Korea Telecom wordt ingetrokken; is van mening dat Korea tevens zijn standpunt inzake de spoorwegen, het stadsvervoer, de vliegvelden en de watervoorziening dient te wijzigen;

11. stemt in met de voorstellen van Israël;

12. verwacht dat Hongkong en Singapore in de toekomst voorstellen zullen doen waarvan de Europese ondernemers zullen kunnen profiteren;

13. wijst op de verklaringen inzake overheidsaankopen in de Slotakte van de in het kader van de Uruguay-ronde gesloten GATT-overeenkomst, en moedigt de Commissie aan de lopende onderhandelingen over het beginsel van werkelijke wederkerigheid en transparantie voort te zetten en ervoor te zorgen dat het legitieme streven naar wederzijdse markttoegang zich niet ontwikkelt tot een vorm van „agressieve wederkerigheid'' waarbij economische ratio en gezond verstand het onvermijdelijk zouden moeten afleggen;

14. acht het van essentieel belang dat met betrekking tot overheidsaankopen een bevredigende overeenkomst wordt bereikt, gezien het feit dat het plaatsen van overheidsopdrachten in de betreffende sectoren vaak een politiek karakter heeft en dat derhalve het verlenen van toegang daartoe aan alle betrokken handelspartners problematisch is;

15. vestigt de aandacht van de Commissie op de noodzaak ook de belangen van de Europese Unie met betrekking tot haar eigen openbare aanbestedingen (nutsbedrijven) te beschermen, gezien de concurrentievoorwaarden die voor de Europese Unie niet erg gunstig zijn; teneinde dit te bereiken:

— moet de Commissie binnen de afgesproken termijn de verslagen indienen die zij heeft toegezegd regelmatig te zullen verstrekken;

— moet de Commissie een Europees bureau voor observatie van de markten van de nutsbedrijven in alle derde landen oprichten, waarbij de stand van de wederzijdse toegang tot de markten dagelijks zal worden aangepast;

— moet het handelspolitieke instrumentarium van de Unie worden verbeterd zodat de Unie beter op oneerlijke internationale handelspraktijken kan reageren;

16. verzoekt de Commissie met klem er bij de onderhandelingen met andere staten rekening mee te houden dat protectionistische praktijken juist ook voor het invoerland ongunstige gevolgen hebben aangezien protectionisme zowel voor de producent als voor de consument kostenverhogend werkt;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en aan de secretariaten van de EVA en de GATT.

---

25. Tomatensector

B3-0300/94

Resolutie over de crisis in de tomatensector

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat de communautaire tomatenmarkt in de afgelopen herfst en winter is ingezakt, onder meer door de toename van de import uit derde landen,

B. overwegende dat ten gevolge van de instorting van de prijzen de economische en sociale stabiliteit van sommige delen van de Unie in gevaar komt, zoals de Canarische eilanden en een deel van Andalusië, waar een groot van de landbouwbevolking uitsluitend afhankelijk is van de tomatenproduktie,

C. overwegende dat in het vooruitzicht van de inwerkingtreding in 1995 van het nieuwe GATT-akkoord dat op 15 december 1993 is bereikt de communautaire regelgeving inzake groenten en fruit moet worden aangepast, teneinde de communautaire producenten in het nieuwe internationale kader een passende bescherming te bieden, vooral wat betreft de tijdschema's voor de import,

D. bezorgd dat de communautaire producenten het slachtoffer worden van de nieuwe vrijhandelsakkoorden met de Maghreblanden, doordat de invoer van groenten en fruit uit deze zone wordt verruimd,

E. overwegende dat in ieder geval de huidige kritische situatie van de tomatenmarkt voor zover mogelijk urgente maatregelen vereist, die met de grootste spoed moeten worden genomen,

1. verzoekt de Commissie met spoed een prijsregeling en een tijdschema voor de invoer in te stellen die de aanhoudende inzakking van de communautaire tomatenmarkt tegengaan; de regeling zou in het volgende verkoopseizoen van kracht moeten zijn, in overeenstemming met het nieuwe GATT-akkoord;

2. verzoekt de Commissie met de grootst mogelijke spoed voorstellen in te dienen om de regelgeving inzake groenten en fruit aan te passen, zodanig dat het mogelijk is de communautaire tomatenproduktie te beschermen;

3. is van mening dat voordat de invoervergunningen voor tomaten uit derde landen worden verruimd, eerst mechanismen in het leven moeten worden geroepen die althans garanderen dat het communautaire produkt effectief kan concurreren;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

26. Bevolkingssituatie en -ontwikkeling

A3-0052/94

Resolutie over de bevolkingssituatie en -ontwikkeling

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Galland over demografie en ontwikkeling (B3-1655/91),

— gezien de resolutie van de Raad ontwikkelingszaken van 18 november 1992 betreffende de Europese samenwerking in de sector gezinsplanning en het op dit gebied door deskundigen van de lid-staten en de Commissie te verrichten werk,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over demografie, gezinsplanning en samenwerking met de ontwikkelingslanden van 4 november (SEC(92)2002),

— gelet op de standpunten die naar voren zijn gekomen tijdens de hoorzitting van de commissie ontwikkelingssamenwerking op 25 november 1993;

— gezien de Universele Verklaring van de rechten van het kind van 20 november 1959 en de Overeenkomst inzake de rechten van het kind van 20 november 1989,

— gezien het Wereldactieplan inzake bevolking (1974) en de Verklaring van Mexico (1984),

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-0052/94),

A. overwegende dat de bevolkingsdichtheid in landen met een hoog ontwikkelingsniveau absoluut gezien veel hoger is dan die in ontwikkelingslanden,

B. overwegende dat de ontwikkelingslanden vaak rijk zijn aan grondstoffen en over meer niet-geëxploiteerde gebieden beschikken dan de ontwikkelde landen,

C. overwegende dat de ontwikkelingsachterstand op sociaal-economisch gebied derhalve niet zozeer afhangt van de demografische situatie als wel van factoren als het ontbreken van beroepsopleiding en het feit dat de arme landen al eeuwenlang worden uitgebuit door de rijke,

D. overwegende dat de demografische situatie in de wereld momenteel zodanig is dat er qua bevolkingsdichtheid, volksgezondheid, milieuverontreiniging, verbruik van grondstoffen, consumptiegedrag e.d. enorme verschillen zijn tussen de regio's op de aarde en dat armoede vooral in de zogenoemde ontwikkelingslanden een enorm probleem is, terwijl de rijke geïndustrialiseerde landen onevenredig veel grondstoffen verbruiken,

E. overwegende dat door de produktie- en consumptiewedloop in de geïndustrialiseerde landen en de dwangmatig op uitvoer gerichte economie van de ontwikkelingslanden de problemen zich in laatstgenoemde landen toespitsen en evenwichtsverstoringen ontstaan tussen onder meer de bevolkingsdichtheid en de beschikbare hulpbronnen, wat alle inspanningen ten behoeve van internationale rechtvaardigheid en een duurzame, harmonieuze ontwikkeling ondermijnt,

F. overwegende dat het verband tussen consumptie, technologie en bevolking zeer complex is en dat consumptiepatronen in het Noorden uitmonden in vernietiging van het milieu,

G. overwegende dat de politieke en sociale situatie van alle volkeren op aarde wordt gedestabiliseerd door deze bevolkingssituatie en vooral ook door de fundamentele verstoring van het mondiale evenwicht, waaraan met name in het 'verslag-Brundlandt' getiteld „Our Common Future", opgesteld in opdracht van de VN, en in de UNCED-Conferentie aandacht is besteed; dat daardoor migratiestromen op gang komen die hele werelddelen voor nieuwe uitdagingen stellen,

H. betreurend dat helaas sterilisatie van de vrouw nog steeds het meest gebruikte middel is voor geboortencontrole en dat men zich vaak kan afvragen of de betrokken vrouwen dit volledig beseffen en uit vrije wil doen, omdat voor het overkoepelende doel de geboorten te beperken in de ontwikkelingslanden soms nogal meedogenloos wordt opgetreden; dat zelfs maatregelen aan het licht zijn gekomen waarover de betrokken vrouwen niet werden voorgelicht en die soms hun gezondheid ernstig hebben aangetast,

I. overwegende dat in het zogeheten beleid voor gezinsplanning tot nu toe nauwelijks aandacht is geschonken aan de zelfbeschikking en de gezondheid van de vrouw, haar geestelijke en lichamelijke onaantastbaarheid, volledige en objectieve voorlichting over de risico's en bijwerkingen van voorbehoedmiddelen, onderzoek naar en voorlichting over natuurlijke anti-conceptiemethoden, betrouwbare medische preventie en nazorg, betrokkenheid van de man bij het voorkomen van ongewenste zwangerschappen, of voorlichting over een verantwoord en vrij gekozen ouderschap,

J. overwegende dat de EU meer steun moet verlenen aan ACS-landen die structurele aanpassingsprogramma's uitvoeren, teneinde deze landen te helpen hun basisvoorzieningen op het gebied van onderwijs, gezondheidszorg en huisvesting te handhaven en te verbeteren, wat voor een efficiënte gezinsplanning van doorslaggevend belang is,

K. overwegende dat het ontwikkelingsniveau van vrouwen de belangrijkste factor is op grond waarvan zij kunnen beslissen hoeveel kinderen zij willen krijgen, en dat in alle landen er direct verband is tussen de verbetering van het ontwikkelingsniveau van vrouwen en het teruglopen van het geboortencijfer,

L. overwegende dat aanvaardbare gezinsplanning alleen succesvol kan zijn in het kader van een algemene beleidsstrategie op de gebieden gezondheid, onderwijs, maatschappij, cultuur, voorlichting, consumentengedrag, verbruik van grondstoffen en economie, en dat in de eerste plaats een ethische beslissing over zelfbeperking nodig is als de verstoringen van het evenwicht niet meer vanzelf goed komen,

M. overwegende dat de keuze voor een verantwoord vader- en moederschap een onvervreemdbaar recht van elk paar is,

N. overwegende dat bij iedere maatregel voor gezinsplanning de fundamentele rechten van het individu en de persoonlijke keuzevrijheid volledig geëerbiedigd moeten worden, en dat iedere vorm van betutteling van welke instelling dan ook als volledig onaanvaardbaar en ethisch onverantwoord van de hand moet worden gewezen, aangezien een geforceerd bevolkingsbeleid (met betrekking tot groei of beperking) een zeer bedenkelijke en vaak zelfs brute inmenging in de privésfeer van de mensen is,

O. bezorgd over de verstoringen in de bevolkingsopbouw die worden veroorzaakt door Aids en die de demografische structuur van bepaalde landen volkomen in de war zouden kunnen gooien,

P. overwegende dat de EU tot op heden heeft uitgeblonken in zwijgzaamheid of mooie woorden als het gaat om zelfbeperking in het consumptiegedrag, bevolkingsdichtheid en -ontwikkeling, verbruiken of ontzien van de natuurlijke hulpbronnen, internationale milieuverontreiniging e.d.,

Q. overwegende dat demografische vraagstukken vanuit een ethische invalshoek moeten worden benaderd, teneinde te vermijden dat alleen economische overwegingen een rol spelen,

1. wijst erop dat de sociaal-economische ontwikkeling van de armste volkeren in de eerste plaats afhangt van de solidariteit van de rijke landen en van de totstandkoming van eerlijke handelsbetrekkingen tussen ontwikkelde en ontwikkelingslanden waarbij elke vorm van uitbuiting wordt tegengegaan, van een educatief optreden waarbij wordt uitgegaan van de waarden van het leven, het gezin, solidariteit en verantwoordelijkheid en van een gedegen beroepsopleiding van de jongeren;

2. onderstreept het van geval tot geval verschillende verband tussen een goed verdeelde bevolkingsdichtheid en sociaal-economische ontwikkeling en is van mening dat voor alle volkeren rechtvaardige economische en handelsstructuren nodig zijn om een bovenmatige bevolkingsgroei te kunnen compenseren met een algemene verbetering van de sociale omstandigheden;

3. is van mening dat de uitwerking en toepassing door de Unie van een effectief beleid met coherente doelstellingen zoals bevolkingsevenwicht en duurzame ontwikkeling met het oog op internationale rechtvaardigheid, voorwaarde is voor concrete maatregelen;

4. dringt derhalve aan op grotere en beter gecoördineerde inspanningen van de lid-staten en de Europese Unie;

5. verlangt dat de Commissie de nodige personele en structurele voorwaarden schept om de in paragraaf 3 genoemde doelstellingen passend te kunnen formuleren en in alle beleidstakken te kunnen verwerken;

6. acht het noodzakelijk dat in de ontwikkelingslanden statistische diensten worden opgericht zodat betrouwbare gegevens kunnen worden verzameld, alsmede diensten voor gezinsplanning;

7. ziet in dat mentale veranderingen in de geïndustrialiseerde landen en in de minder geïndustrialiseerde nodig zijn, en stelt voor dat dit proces op wederkerigheid wordt gebaseerd, zodat beide zijden naargelang van hun eigen verantwoordelijkheid en mogelijkheden een deel van de globale moeilijkheden kunnen wegwerken;

8. beklemtoont dat de belangrijkste impulsen voor de nieuwe ontwikkeling van vrouwen uitgaan, als zij daartoe maar de sociale, economische en culturele omstandigheden aantreffen, en beveelt derhalve aan dat hun eigen organisaties en de verbetering van hun opleidings- en beroepskansen in de geïndustrialiseerde en de ontwikkelingslanden actief worden ondersteund;

9. is van mening dat elk van bovenaf gestuurd beleid voor gezinsplanning (of dat nu op groei of op beperking is gericht) moreel onaanvaardbaar is en verlangt dat bij alle inspanningen op dit vlak met name rekening wordt gehouden met de plaatselijke culturele, sociale en economische omstandigheden en dat de elementaire vereisten van internationale gerechtigheid volledig worden gerespecteerd;

10. verzoekt dat geboortenbeperking wordt opgezet, besloten, georganiseerd en uitgevoerd door de betrokken bevolking, met name door de vrouwen, en in een algemeen gezondheidsbeleid wordt ingebed, dat onder meer voorziet in psychologische, medische en maatschappelijke begeleiding in geval van moeilijke of ongewenste zwangerschap; is van mening dat passende adviescentra „met een menselijk gezicht'' voor zowel vrouwen als mannen kunnen helpen om hen de nodige informatie te verschaffen; dringt erop aan dat NGO's en plaatselijke organisaties op dit vlak daarbij een belangrijke functie toebedeeld krijgen;

11. is van mening dat een beleid voor gezinsplanning ook opvoeding en alfabetisering voor adolescenten en jongeren van beiderlei kunne moet omvatten, met inbegrip van voorlichting over betrouwbare en legale geboortenbeperking, hetgeen in het kader van school, beroepsopleiding en andere leerprocessen, via de media e.d. kan gebeuren; onderstreept de fundamentele functie van vrouwen;

12. is van mening dat de vrijwillige beslissing van vrouwen of paren om geboortenbeperkende maatregelen te treffen zonder financiële lasten of sociale belemmeringen uitvoerbaar moet zijn;

13. verzoekt de Commissie en de lid-staten om ervoor te zorgen dat geen steun aan gezinsplanningsprogramma's wordt toegekend als daarbij dwang of gezondheidsrisico's voor de betrokkenen in het spel zijn;

14. is van mening dat vanwege de wisselwerking tussen demografische en economische factoren zekere perspectieven moeten worden geboden aan vrouwen en mannen op het gebied van arbeid, rechtvaardige verdeling van de hulpbronnen, land, aangepaste technologie, opvoeding en het verkrijgen van kredieten, en dat gezinsondersteunende programma's, kinderverzorging en pensioenvoorzieningen overeenkomstig moeten worden aangepast;

15. verzoekt om een actieve deelname van het Europees Parlement aan de internationale VN-Conferentie over bevolking en ontwikkeling, die in september 1994 te Cairo zal plaatsvinden;

16. dringt er bij de Commissie op aan meer aandacht te schenken aan de demografische gevolgen van grootschalige ontwikkelingsprogramma's, zeker ook op het vlak van gezondheidszorg en onderwijs, vooral gezien de noodzaak het ontwikkelingsniveau en de sociale status van vrouwen te verbeteren;

17. wenst door de Commissie en de Raad steeds tijdig te worden geïnformeerd en geraadpleegd over plannen en initiatieven van de Unie in dit verband, vooral wat de deelname van de Unie aan de wereldbevolkingsconferentie in Cairo betreft, waar ook het EP met een delegatie zal zijn vertegenwoordigd;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de beide co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EEG, de regeringen van de lid-staten en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

27. Vluchtelingen in Afrika

A3-0049/94

Resolutie over de vluchtelingen in Afrika

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van de leden Álvarez de Paz en Arbeloa Muru over de vluchtelingen in Afrika (B3-0053/92),

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-0049/94),

A. gezien de ernst van de situatie in Afrika, waar door het UNHCR bijna zes en een half miljoen vluchtelingen zijn geteld en overwegende dat dit cijfer alleen slaat op vluchtelingen die afkomstig zijn uit een Afrikaans land en aan wie een ander Afrikaans land asiel heeft verleend,

B. overwegende dat het aantal interne ontheemden de laatste jaren aanzienlijk is toegenomen en momenteel meer dan dertien en een half miljoen personen bedraagt,

C. overwegende dat de OAE aan de in de Conventie van Genève van 1951 en het Protocol van 1967 gegeven definitie toevoegt dat tevens als vluchteling wordt beschouwd, iedere persoon die als gevolg van agressie, bezetting of overheersing door een externe mogendheid of gebeurtenissen die de openbare orde in zijn land van herkomst of het land waarvan hij de nationaliteit bezit, of in een deel ervan, ernstig verstoren, genoodzaakt is zijn normale verblijfplaats te verlaten om zijn toevlucht te zoeken op een andere plaats buiten zijn land van herkomst of het land waarvan hij de nationaliteit bezit; dat de Europese Gemeenschap en haar lid-staten bij het bepalen van hun beleid terzake dan ook moeten uitgaan van deze ruimere definitie van de status van vluchteling,

D. bezorgd wegens het feit dat de internationale aandacht niet langer op Afrika gericht is en dat het probleem van de vluchtelingen in Afrika grotendeels genegeerd wordt,

E. tevens bezorgd

— enerzijds wegens het feit dat deze vluchtelingen door de regeringen en de oppositiebewegingen van zowel de landen van herkomst als de landen waar ze worden opgevangen bij hun interne of externe conflicten politiek worden misbruikt, hetgeen in deze landen een destabiliserend effect heeft;

— anderzijds over de rol die sommige groepen vluchtelingen in de landen waar zij zijn opgevangen spelen, door zich aan te sluiten bij nationale opstandige bewegingen die de stabiliteit van het land en de veiligheid van zijn bevolking in gevaar brengen,

F. geschokt door de omstandigheden waarin vele Afrikaanse vluchtelingen, in meerderheid vrouwen en kinderen, moeten leven, namelijk in een situatie van uiterste lichamelijke en geestelijke nood en onveiligheid,

G. overwegende dat de toename van het aantal vluchtelingen ook te wijten is aan het uiteenvallen van landen, en de burgeroorlogen die aldus ontstaan, zoals in Somalië, Liberia en Boeroendi, het geval is,

H. bezorgd wegens het feit dat sommige lid-staten weigeren de status van vluchteling te verlenen aan Somaliërs, zich beroepend op de Conventie van Genève, die de erkenning van deze status afhankelijk maakt van vervolgingen waaraan de overheid van een land zich schuldig heeft gemaakt,

I. overwegende dat de gemeenschappen in Afrika opvallend grote aantallen vluchtelingen kunnen opnemen, en dat er anders veel meer mensen in kampen zouden moeten worden ondergebracht,

J. overwegende

— dat de vestiging van vluchtelingen in een land van opvang enerzijds kan leiden tot een vijandige houding van de plaatselijke bevolkingen vanwege de etnische, tribale enz., afkomst van de vluchtelingen, of omdat de vluchtelingen beschouwd worden als een bevoorrechte groep, gezien de hulp die zij van de Gemeenschap ontvangen,

— en dat deze vestiging anderzijds drukt op de reeds precaire economische en sociale situatie in het land van opvang,

K. bezorgd wegens het feit dat talrijke Afrikaanse staten momenteel groepen vluchtelingen terugzenden naar hun land van herkomst of het land waarvan zij de nationaliteit bezitten, zonder rekening te houden met de gevaren die zij in hun vaderland lopen,

L. overwegende dat het vluchtelingenbeleid van de Gemeenschap grotendeels op initiatief en onder druk van het Europees Parlement tot stand is gekomen,

1. verlangt dat de Europese Gemeenschap en haar lid-staten de fundamentele oorzaken van het vluchtelingenprobleem aanpakken bij de formulering van het beleid voor ontwikkelingssamenwerking met de Afrikaanse landen, via de Overeenkomst van Lomé, de akkoorden en protocols met Middellandse-Zee-landen en bilaterale overeenkomsten;

2. is van oordeel dat beleid dat gericht is op verbetering van de economische situatie, terugdringing van discriminatie van etnische, godsdienstige en sociale bevolkingsgroepen, bevordering van eerbiediging van de mensenrechten en behoorlijk bestuur, en voorkoming van het uitbreken van gewapende conflicten de beste middelen zijn om te voorkomen dat mensen massaal op de vlucht slaan;

3. is ervan overtuigd dat veiligheid en het oplossen van conflicten niet louter in militaire termen mogen worden gezien, omdat er een nauw verband bestaat met de ontwikkeling van economie, milieu en maatschappij;

4. is van mening dat het in de toekomst, gezien de gespannen verhoudingen tussen de bij de conflicten betrokken partijen wat bepaalde cruciale punten betreft, een rol van scheidsrechter en bemiddelaar kan spelen bij de diverse regionale bijeenkomsten van Afrikaanse landen die de oplossing van vluchtelingenproblemen tot doel hebben;

5. bepleit de volledige integratie van de vluchtelingenhulp in het geheel van het ontwikkelingsbeleid en de ontwikkelingshulp op nationale en regionale schaal en deze niet slechts te laten bestaan uit tijdelijke, maar uit blijvende hulpmaatregelen;

6. dringt aan op *early warning systems* en voedsel- en noodhulpvoorraden in de zin van een preventieve logistiek, teneinde de gevolgen van natuurrampen als droogte, hongersnood en overstromingen, waardoor mensen zullen wegtrekken, zoveel mogelijk te temperen;

7. spreekt zijn waardering uit voor de uiterst waardevolle inzet van het UNHCR en andere instanties en organisaties voor de hulpverlening aan vluchtelingen;

8. wijst erop dat de Europese Gemeenschap via de Commissie en haar afgezanten, in samenwerking met gespecialiseerde instanties en Afrikaanse regeringen, een essentiële rol speelt bij de bescherming, bevoorrading en definitieve integratie, vrijwillige terugkeer of hervestiging van vluchtelingen;

9. beseft dat er behoefte bestaat aan intensievere hulpverlening aan vluchtelingen en ontheemden, zowel via de Overeenkomst van Lomé (artikel 225) als via de EG-begroting, maar beschouwt dat soort hulp slechts als een doekje voor het bloeden, en is van oordeel dat vrijwillige terugkeer of maatschappelijke integratie ter plaatse de enige duurzame oplossing vormt, zodat dat de lange-termijndoelstelling van het vluchtelingenbeleid van de Gemeenschap moet zijn;

10. dringt aan op sterkere harmonisatie van beleid en coördinatie van hulp van Gemeenschap en lid-staten, hetgeen in de lijn van het Verdrag betreffende de Europese Unie ligt;

11. wijst erop dat vrouwen en kinderen gewoonlijk een onevenredig groot aandeel van de vluchtelingenpopulatie uitmaken en verlangt dat alles in het werk wordt gesteld om hen te beschermen en hun welzijn te garanderen;

12. beseft dat er met name behoefte bestaat aan onderwijs en scholing voor vluchtelingen, zodat zij gemakkelijker weer in de gewone maatschappij geïntegreerd kunnen worden;

13. erkent dat het EG-Bureau voor Humanitaire Noodhulp (ECHO) een speciale rol speelt bij de coördinatie en de uitvoering van een strategie en van een wereldwijd beleid van de Europese Unie met betrekking tot vluchtelingen en is verheugd over het recente kaderakkoord inzake partnerschap met het UNHCR, met dien verstande dat de Gemeenschap de zeggenschap moet behouden over de middelen die zij aan VN-afdelingen ter beschikking stelt;

14. beseft dat vluchtelingen ernstige milieu-effecten teweeg kunnen brengen, aangezien zij door bodem-, brandstof- en watergebruik subtiele ecologische evenwichten kunnen verstoren; dringt bij het UNHCR en de andere betrokken organisaties, alsmede de gastlanden aan op waakzaamheid en preventieve maatregelen om het milieu te beschermen;

15. wijst erop dat er in Afrika steeds meer economische vluchtelingen bijkomen door de achteruitgang van het milieu, woestijnvorming, erosie en watergebrek; vraagt aandacht voor het verband tussen milieubeheer en het vluchtelingenvraagstuk, en dringt erop aan om de oorzaken van het watertekort aan te pakken, ten einde de problemen die dit veroorzaakt op te lossen;

16. wenst dat de aanvragen om asielverlening van personen die afkomstig zijn uit landen waar geen staatsstructuur of overheid meer bestaat, zoals Somalië, Liberia of Boeroendi, onderzocht worden rekening houdend met de reële situatie in deze landen;

17. wijst op de terughoudendheid van de meeste regeringen van de EG-landen bij het verlenen van asiel en de status van vluchteling, waaraan de Overeenkomst van Schengen geen goed heeft gedaan; dringt aan op een soepele opstelling bij echte humanitaire noden, alsmede op nauwgezette naleving van de procedures zoals neergelegd in de Geneefse Conventie;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, het UNHCR en de NGO-contactgroep.

---

28. Invoer van rundvlees *

A3-0120/94

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoering van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (COM(93) 0478 — C3-0009/94)

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Vrijdag, 11 maart 1994

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende opening, voor 1994, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoering van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(93) 0478 (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag (C3-0009/94),

— gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de begrotingscommissie (A3-0120/94),

1. keurt het voorstel van de Commissie goed;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 004 van 6.1.1994, blz. 9.

29. Uitvoer van pesticiden

B3-0314/94

Resolutie over de uitvoer van pesticiden uit de Europese Unie naar Albanië, in het kader van het PHARE-programma

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat landbouwpesticiden worden geabsorbeerd door verschillende soorten planten en groenten, die door mensen en dieren worden geconsumeerd,

B. overwegende dat pesticiden, doordat zij in de bodem worden opgenomen, kunnen doordringen tot rivieren, meren en het grondwater en deze vervuilen, met het gevolg dat ook de fauna en flora worden aangetast,

C. overwegende dat de meeste lid-staten van de Europese Unie voor een volledig en definitief verbod op de uitvoer van afvalstoffen uit de geïndustrialiseerde landen van de OESO naar derde landen zijn,

D. overwegende dat Europese ondernemingen nog steeds bij wijze van humanitaire hulp pesticiden naar Albanië zenden die worden beschouwd als toxisch afval, hetzij omdat hun vervaldatum verstreken is, hetzij omdat zij inmiddels verboden zijn,

1. verzoekt de Commissie en alle organen die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van het PHARE-programma onmiddellijk maatregelen te nemen om toxische pesticiden uit de markt te nemen;

2. wenst dat een onderzoek wordt ingesteld naar deze zaak en dat wordt vastgesteld wie verantwoordelijk is voor de verstoring van het ecologisch evenwicht van het gebied in kwestie;

3. verlangt van de Commissie een rapport met een gedetailleerde beschrijving — en het bedrag — van de hulp die de Gemeenschap tot nog toe in het kader van het PHARE-programma aan Albanië heeft verleend, met name wat de landbouw betreft;

4. verzoekt de Commissie verder haar plannen voor toekomstige hulpmaatregelen aan het Parlement voor te leggen;

5. verzoekt de Commissie mede te delen of zij de noodzaak van de naar Albanië geëxporteerde chemische produkten voor de landbouw heeft geverifieerd, voordat deze geleverd werden, en of zij voornemens is Albanië te helpen het pesticidenprobleem op te lossen door deze stoffen te vernietigen op een voor de ecosystemen en de menselijke gezondheid onschadelijke wijze;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 11 maart 1994

PRESENTIELIJST

Zitting van 11 maart 1994

Ainardi, Alber, von Alemann, Anastassopoulos, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barata Moura, Barrera i Costa, Barton, Peter Beazley, Bertens, Bettini, Beumer, Bird, Bjørnvig, Blaney, Blot, Bofill Abeilhe, Boissière, Bourlanges, Bowe, Brand, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Casini, Caudron, Ib Christensen, Christiansen, Cingari, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Contu, Coppo Gavazzi, Cot, Cox, Cunha Oliveira, Dalsass, Defraigne, Deprez, Dessylas, De Vries, Van Dijk, Dillen, Duarte Cendán, Ephremidis, Ernst de la Graete, Estgen, Ewing, Fitzgerald, Fontaine, Ford, Fourçans, Friedrich, Frimat, Fuchs, Funk, Gallenzi, Garcia, García Amigo, Gawronski, Goedmakers, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Green, Guermeur, Guidolin, Günther, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hänsch, Happart, Harrison, Herman, Hermans, Hoff, Holzfuss, Hory, Hughes, Iacono, Isler Béguin, Christopher M. Jackson, Karellis, Kellett-Bowman, Klaus-Peter Köhler, Lagakos, Lalor, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, Luster, Maher, Maibaum, Malangré, David D. Martin, Martinez, Medina Ortega, Melchior, Mendez de Vigo, Miranda de Lage, Morodo Leoncio, Neubauer, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Oostlander, Pagoropoulos, Papoutsis, Partsch, Patterson, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Poettering, Pollack, Pons Grau, Prag, Prout, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Quistorp, Raffin, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Reding, Reymann, Ribeiro, Rønn, Saby, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Sanz Fernández, Saridakis, Schiedermeier, Schlee, Schleicher, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stewart, Stewart-Clark, Tauran, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verbeek, Verde i Aldea, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, von Wechmar, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wynn.

Waarnemers van de voormalige DDR

Göpel, Kertscher, Kosler, Meisel, Romberg, Schröder, Tillich.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

1. Verslag Visser A3-0067/94

par. 16,1

(+)

LDR: Cayet, Defraigne, Larive, Maher, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Cabezón Alonso, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Titley, Tomlinson, Tongue, Vázquez Fouz, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Verbeek

(O)

ARC: Blaney

LDR: Partsch

---

2. Verslag Visser A3-0067/94

par. 16,2

(+)

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Bird, Cabezón Alonso, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Raffin, Verbeek

(–)

LDR: Defraigne

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou,

Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Lalor

(O)

ARC: Blaney

LDR: Maher

---

3. Verslag Visser A3-0067/94

par. 17

(+)

ARC: Blaney, Ewing

CG: Barata Moura, Querbes

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Balfe, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Raffin, Verbeek

(–)

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Prag, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Lalor

---

4. Verslag Visser A3-0067/94

par. 20,1

(+)

ARC: Barrera i Costa, Ewing

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Larive, Maher, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Raffin, Verbeek

(O)

ARC: Blaney

DR: Tauran

LDR: Defraigne

---

5. Verslag Visser A3-0067/94

par. 20,2

(+)

CG: Barata Moura

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: de Bremond d'Ars, Funk

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Raffin, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Prag, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Lalor

(O)

ARC: Blaney

DR: Tauran

---

6. Verslag Visser A3-0067/94

par. 20,3

(+)

ARC: Barrera i Costa, Ewing

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Defraigne, Larive, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Bofill Abeilhe, de la Cámara Martínez, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardaji, Stamoulis, Stewart, Tsimas, Vázquez Fouz, White, Wilson

RDE: Lalor, Lane, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Verbeek

(–)

RDE: Lataillade

(O)

ARC: Blaney

---

7. Verslag Visser A3-0067/94

par. 20,4

(+)

ARC: Barrera i Costa, Ewing

CG: Barata Moura

DR: Tauran

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prout, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Titley, Tongue, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: van Dijk, Raffin, Verbeek

(–)

PPE: Oostlander, Schleicher

(O)

ARC: Blaney

Vrijdag, 11 maart 1994

8. Verslag Visser A3-0067/94

par. 23

(+)

ARC: Barrera i Costa

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stewart, Titley, Tongue, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Verbeek

---

9. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Visserijsector

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Simeoni

CG: Barata Moura, Querbes

LDR: Cayet, Nordmann

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Klepsch, Langenhagen, Lulling, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Poettering, Prag, Reymann, Schiedermeier, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, von Wogau

PSE: Duarte Cendán

RDE: Guermeur, Lalor

V: Bettini, van Dijk, Ernst de la Graete, Graefe zu Baringdorf, Raffin, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, Defraigne, Larive, Maher, Partsch, von Wechmar

PPE: Kellett-Bowman, Pisoni Ferruccio, Seligman, Valverde López

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, da Cunha Oliveira, Ford, Goedmakers, Görlach, Harrison, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Saby, Sakellariou, Schmidbauer, Sierra Bardají, Tongue, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Wynn

---

Vrijdag, 11 maart 1994

10. Verslag Blaney A3-0103/94

am. 5

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Simeoni

LDR: von Alemann, Cayet, Defraigne, Garcia, Larive, Maher, Nordmann, Partsch

PPE: de Bremond d'Ars, Langenhagen, McCartin

RDE: Lalor

V: Bettini, Breyer, Raffin, Verbeek

(–)

NI: Pinton

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Kellett-Bowman, Klepsch, Lulling, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, da Cunha Oliveira, Goedmakers, Görlach, Harrison, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Saby, Sakellariou, Schmidbauer, Sierra Bardají, Vayssade, Wynn

---

11. Verslag Blaney A3-0103/94

am. 9

(+)

ARC: Simeoni

LDR: Maher

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Casini, Coppo Gavazzi, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, Lulling, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Avgerinos, Balfe, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Saby, Schmidbauer, Sierra Bardají, Vayssade, Wynn

(–)

ARC: Blaney, Ewing

LDR: von Alemann, Cayet, Defraigne, Garcia, Larive, Nordmann, Partsch

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: de Bremond d'Ars, McCartin, von Wogau

RDE: Lalor

V: Bettini, Breyer, Ernst de la Graete, Raffin, Verbeek

---

12. Verslag Nordmann A3-0052/94

am. 1

(+)

PPE: Brok, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Guidolin, Habsburg, Kellett-Bowman, Lulling, Patterson, Reding, Schiedermeier, Sonneveld

RDE: Lalor

(–)

LDR: Cayet, Maher, Nordmann, Partsch, Vohrer

PPE: de Bremond d'Ars

PSE: Apolinário, da Cunha Oliveira, Medina Ortega, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sierra Bardají

V: Boissière, Ernst de la Graete

(O)

ARC: Simeoni

V: Raffin

---

13. Verslag Nordmann A3-0052/94

am. 3

(+)

LDR: Cayet, Maher, Nordmann, Partsch, Vohrer

PPE: de Bremond d'Ars, Brok, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Guidolin, Habsburg, Kellett-Bowman, Lulling, Patterson, Reding, Schiedermeier, Sonneveld

RDE: Lalor

(–)

PSE: Apolinário, da Cunha Oliveira, Medina Ortega, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sierra Bardají

(O)

ARC: Simeoni

V: Boissière, Ernst de la Graete, Raffin

---

14. Verslag Nordmann A3-0052/94

am. 5

(+)

PPE: Brok, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Guidolin, Habsburg, Kellett-Bowman, Lulling, Patterson, Reding, Schiedermeier, Sonneveld

RDE: Lalor, Lane

(–)

LDR: Cayet, Maher, Nordmann, Partsch, Vohrer

PPE: de Bremond d'Ars

PSE: Apolinário, da Cunha Oliveira, Medina Ortega, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sierra Bardají

V: Boissière, Ernst de la Graete

(O)

ARC: Simeoni

V: Raffin